UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAREN ESTATUTUAK

I. TITULUA

UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAREN IZAERA ETA HELBURUAK

1. artikulua.– Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) zuzenbide publikoko erakundea da, gizartearen zerbitzura dagoena. Erakunde autonomiaduna da, nortasun eta ahalmen juridikoak dauzkana, bai eta ondare propioa ere. Goi mailako irakaskuntza eskaintzen du, bere eskumenen eremuan, honako hauen bitartez: irakaskuntza, ikerketa, ikasketa, kultura eta unibertsitate hedakuntza, eta bere jardueren oinarri diren kudeaketa prozesuak eta zerbitzuak. UPV/EHUk bere gain hartzen du zerbitzu horien kalitatea eta bikaintasuna bermatzeko konpromisoa. Bestalde, euskal gizartearen premiei erantzungo die, bai eta historiak eta aldaketa sozio-ekonomiko, politiko eta kulturalek ekarritakoei ere. Kultura eta zientzia unibertsalaren jakintza ere zabalduko du gizartean, eta euskara eta euskal kultura bultzatuko ditu bereziki. Era berean, ekonomia, gizarte eta ingurugiroaren jasangarritasunerako irizpideei jarraiki eramango ditu aurrera eguneroko zereginak.

2. artikulua.– 1.– UPV/EHU hainbat campusetan dago banatuta. UPV/EHU modu deszentralizatuan dago antolatuta eta eginkizunak ere banatuta

ESTATUTOS DE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

TÍTULO I

DE LA NATURALEZA Y FINES DE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

Artículo 1.– La Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) es una Institución de Derecho Público, al servicio de la sociedad, que goza de autonomía y está dotada de personalidad y capacidad jurídica y de patrimonio propio, para prestar, en el ámbito de su competencia, con el compromiso ineludible de calidad y excelencia, el servicio de la enseñanza superior mediante la docencia, la investigación, el estudio, la proyección cultural y universitaria, los procesos de gestión y los servicios que sustentan sus actividades. Su actividad se dirigirá a satisfacer las necesidades de la sociedad vasca así como las derivadas de su historia y de sus transformaciones socioeconómicas, políticas y culturales, difundiendo en ella los conocimientos de la cultura y la ciencia universal, prestando atención principal a la cultura y a la lengua vasca y ejerciendo su actividad cotidiana de manera sostenible económica, social y ambientalmente.

Artículo 2.– 1.– La UPV/EHU se constituye como una Universidad multicampus. Se organiza de forma descentralizada y funcionalmente desconcentrada y

dauzka. Bestalde, aurrera eramango dituen zereginetara egokituko du bere egitura, eta etengabe eguneratuko da.

2.– UPV/EHUk, zereginak aurrera eramatean, honako printzipio hauek hartuko ditu aintzat: legezkotasuna, eraginkortasuna, eragimena, gardentasuna, kalitatea eta ahalik eta zerbitzurik onena ematea gizarteari eta unibertsitateko kideei.

3. *artikulua*.– 1.– Unibertsitatearen izen ofiziala «Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea» da edo, laburtuta, UPV/EHU.

2.– UPV/EHUren armarri ofiziala Jakituriaren Zuhaitzaren alegoriazko irudia da, Eduardo Chillidak egina. Goiko aldean «eman ta zabal zazu» leloa dauka; beheko aldean, ezkerrean, «Universidad del País Vasco» eta, eskuinean, «Euskal Herriko Unibertsitatea».

3.– Gobernu Kontseiluak arautuko du unibertsitatearen izena, armarria, zigilua eta gainerako ikurrak nola erabili behar diren. UPV/EHUkoak ez diren pertsonek edo erakundeek ezin izango dituzte erabili unibertsitatearen izena, zigilua, armarri ofiziala eta ikurrak, baldin eta errektoreak horretarako baimena ematen ez badie beren-beregi.

***4. artikulua*.–** 1.– Hauek dira UPV/EHUren helburuak:

a) Jakintza sortu, kritikatu eta zabaltzea eta jakintzaren aurrerabidea eta gizartearen garapena sustatzea, ikerketaren bitartez eta ikerketaren emaitzak gizarteratuz.

b) Euskal gizartearen ondare intelektual, humanistiko, kultural eta zientifikoa aberasteko lanetan parte hartzea, baita ekonomia garapenean eta gizartearen ongizatean ere.

c) Kalitatezko goi mailako irakaskuntza eskaintzea, ikasleen heziketa osoa bultzatzea, eta lanean hasteko beharrezkoa den prestakuntza ziurtatzea.

d) Euskararen garapena eta normalizazioa indartzea, bere eskumenen eremuan.

e) Profesionalen etengabeko prestakuntza eta goi mailako irakaskuntza eskatzen duten gizarteko beste taldeen etengabeko prestakuntza edo bizitza osoko prestakuntza sustatzea.

f)) Unibertsitate zabalkuntza eta hedakuntza bultzatzea, batez ere gizarte eta kultura mailen arteko aldeak gutxitzera zuzenduak, bai eta bizitza politiko, kultural eta sozialean hobeto parte hartzeko baldintzak sortzera zuzenduak ere.

g) Nazioarteko trukea eta lankidetza indartzea, bereziki Europako esparruan eta garapenerako lankidetzaren alorrean.

adecuará y actualizará progresivamente su estructura a las exigencias específicas de sus distintas actividades.

2.– En la realización de sus actividades, la UPV/ EHU se atendrá a los principios de legalidad, eficacia, eficiencia, transparencia, calidad y mejor servicio a la sociedad y a la Comunidad Universitaria.

***Artículo 3*.–** 1.– La denominación oficial de la Universidad es «Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea» o, de manera abreviada, UPV/EHU.

2.– El escudo oficial de la UPV/EHU, creado por Eduardo Chillida, es la representación alegórica del Árbol de la Ciencia con la inscripción en la parte superior del lema «eman ta zabal zazu»; en la parte inferior izquierda, «Universidad del País Vasco» y, en la parte inferior derecha, «Euskal Herriko Unibertsitatea».

3.– El Consejo de Gobierno regulará el uso de la denominación de la Universidad, de su Escudo, de su Sello y demás emblemas. Las personas o entidades ajenas a la UPV/EHU no podrán hacer uso de su denominación, Sello, Escudo Oficial y emblemas, salvo autorización expresa de la Rectora o Rector.

***Artículo 4*.–** 1.– Son fines de la UPV/EHU:

a) La creación, crítica y transmisión del saber, contribuyendo al avance del conocimiento y al desarrollo social mediante la investigación y la transferencia de sus resultados a la sociedad.

b) La participación en el enriquecimiento del patrimonio intelectual, humanístico, cultural y científico de la sociedad vasca y en su desarrollo económico y bienestar social.

c) La educación superior de calidad que contribuya a la formación integral de sus estudiantes y asegure su preparación profesional para la inserción en el mundo laboral.

d) La contribución al desarrollo y a la normalización del euskera desde su ámbito de actuación.

e) La formación continua de profesionales y la formación permanente o a lo largo de la vida de otros colectivos sociales que demanden enseñanza superior.

f)) La difusión y proyección universitarias, orientadas en particular a la reducción de las desigualdades sociales y culturales, y a la creación de las condiciones que permitan una mejor participación en la vida política, cultural y social.

g) La contribución al intercambio y cooperación internacionales, con especial atención al marco europeo y a la cooperación al desarrollo.

h) Harremanak izatea eta hitzarmenak egitea erakunde publiko eta pribatuekin, UPV/EHUko tituludunen prestakuntza hobea izan dadin eta, ondorioz, lanean hasteko aukera gehiago izan dezaten.

2.– UPV/EHUk honako hauek sustatuko ditu:

a) Unibertsitateko kide guztien errealizazio pertsonal eta profesionalerako bidea eskainiko duten baldintzak.

b) Premia bereziak dauzkaten pertsonak unibertsitateko kideen artean izatea.

c) Elkarbizitza demokratikoa eta euskal gizartearen garapen jasangarri eta bidezkoa, errefusatuta terrorismo eta biolentzia mota guztiak.

d) Mundura irekitako jarduera plural, tolerante eta solidarioa, aitzindari intelektual eta etikoa izateko bokazioaz.

3.– UPV/EHUk emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatuko du bere baitan eta beharrezko neurriak hartuko ditu inor diskriminatua izan ez dadin arrazoi hauengatik: jatorria, etnia, sexua, erlijioa, iritzia, hizkuntza edo bestelako egoera pertsonal edo sozialen bat. Beraz, UPV/EHUk aintzat hartuko ditu honako printzipio hauek: aukera berdintasuna, aniztasunaren eta diferentziaren errespetua, genero ikuspegia txertatzea, ekintza positiboa, sexuari lotutako rolak eta estereotipoak baztertzea, eta gizonen eta emakumeen ordezkaritza parekatua.

5. artikulua.– 1.– UPV/EHUk autonomiaz jarduten du, estatutu hauei jarraiki eta legeek diotena kontuan hartuta.

2.– Unibertsitateari bere autonomiak arauak egiteko eta antolamendua zehazteko ahalmena bermatzen dio. Besteak beste eskumen hauek dauzka:

a) Estatutuak eta horiek garatzeko arauak egitea.

b) Gobernu, ordezkaritza eta administrazio organoak hautatu, izendatu eta kentzea.

c) Irakaskuntzaren, ikaskuntzaren, ikerketaren eta unibertsitate hedakuntzaren oinarri izango diren egitura espezifikoak eratzea.

d) Irakaskuntzaren, ikaskuntzaren eta ikerketaren plan estrategikoa egitea.

e) Ikasleak onartzea, iraute arauak zehaztea eta euren jakite maila egiaztatzea.

f)) Titulu ofizialak eta berezko tituluak eta diplomak ematea.

g) Irakasle eta ikertzaileen eta administrazio eta zerbitzuetako langileen lanpostuen zerrendak onartu eta aldatzea, eta langileok hautatu, prestatu eta lanean gora egin dezaten sustatzea; era berean, lan baldintzak zehaztea.

h) El establecimiento de relaciones y acuerdos con instituciones y entidades públicas y privadas que permitan mejorar la preparación de sus tituladas y titulados y, en consecuencia, su incorporación al mercado.

2.– La UPV/EHU:

a) Procurará las condiciones que faciliten la realización personal y profesional de todas y cada una de las personas que forman parte de ella.

b) Promoverá la integración en la Comunidad Universitaria de las personas con necesidades especiales.

c) Contribuirá a la promoción de la convivencia democrática y se compromete con el desarrollo justo y sostenible de la sociedad vasca, con rechazo de todo tipo de terrorismo y de violencia.

d) Desarrollará, con vocación de liderazgo intelectual y ético, una actividad abierta al mundo, plural, tolerante y solidaria.

3.– La UPV/EHU garantizará la igualdad de las mujeres y los hombres que forman la Comunidad Universitaria y adoptará las medidas necesarias para prevenir o eliminar cualquier discriminación por razón de nacimiento, etnia, sexo, religión, opinión, lengua o cualquier otra condición o circunstancia personal o social. A estos efectos, la UPV/EHU tendrá en cuenta los principios de igualdad de oportunidades, respeto a la diversidad y a la diferencia, integración de la perspectiva de género, acción positiva, eliminación de roles y estereotipos en función del sexo y representación equilibrada.

Artículo 5.– 1.– La UPV/EHU actúa en régimen de autonomía, de acuerdo con los presentes Estatutos y en el marco de las leyes.

2.– La autonomía universitaria garantiza la capacidad autonormativa y de autoorganización. Compren- de:

a) La elaboración de sus Estatutos y de sus normas de desarrollo.

b) La elección, designación y remoción de sus órganos de gobierno, representación y administración.

c) La creación de estructuras específicas que actúen como soporte de la docencia, del estudio y de la investigación y de la proyección universitaria.

d) La planificación estratégica de la docencia, del estudio y de la investigación.

e) La admisión, régimen de permanencia y verificación de conocimientos de sus estudiantes.

f)) La expedición de los títulos de carácter oficial y de sus diplomas y títulos propios.

g) El establecimiento y modificación de sus relaciones de puestos de trabajo y la selección, formación y promoción del personal docente e investigador y de administración y servicios, así como la determinación de sus condiciones de trabajo.

h) Aurrekontuak prestatu, onartu eta kudeatzea eta ondarea administratzea.

i) Harremanak ezartzea beste erakunde batzuekin unibertsitatearen helburuak indartu eta aurrera eramateko.

j) Esleitutako eginkizunak betetzeko beharrezkoa izan daitekeen beste edozein eskumen ere izango du eta, horrez gain, arautu eta garatu egingo ditu legeetan eta arautegietan jasota ez dauden gaiak, bai eta beste organo edo erakunde batzuek esleituta ez dituztenak ere.

3.– UPV/EHUk katedra askatasuna onartu eta bermatzen du.

4.– UPV/EHUk, administrazio publikoa den aldetik, eta dagokion arloaren barruan, kasuan kasuko eskumen eta ahalmenak izango ditu eta, edonola ere, honako hauek:

a) Mota guztietako ondasunak erosi, eduki, aldarrikatu, trukatu, kargak ezarri eta inorentzeko gaitasun juridiko osoa; kontratu, hitzarmen eta negozio juridikoak egitekoa; obrak eta zerbitzuak ezarri eta ustiatzekoa; behartzekoa; errekurtsoak jartzekoa eta legeetan xedatutako ekintzak aurrera eramatekoa.

b) Bere ondasunak ikertu, zedarritu eta bere kabuz berreskuratzeko ahalmena.

c) Bere egintzen legezkotasun ustea eta bete beharrezkotasuna.

d) Derrigor betearazteko eta zigortzeko ahalmenak.

e) Bere egintzak eta erabakiak bere kabuz berraztertzeko ahalmena.

f)) Bere ondasun eta eskubideak ezin bahitua, legeetan ezartzen denaren arabera; Herri Ogasunari bere hartzekoei dagokienez aitortzen zaizkion lehenespen eta lehentasunak, estatu eta foru ogasunei dagozkienen kaltetan izan gabe.

g) Edozein motatako prozeduretan bermeak, gordailuak eta kauzioak organo administratibo edo jurisdikzionalei aurkeztetik salbuetsita egotea, Euskal Autonomia Erkidegoaren baldintza berberetan, eta justiziako zerbitzuak ordaindu behar ez izatea auzietan.

5.– UPV/EHUko gobernu organoek emango dituzten aplikazio orokorreko xedapenak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko dira, baita ere ikasleen eskubideen eta betebeharren garapenari buruzko arauak.

6. artikulua.– 1.– UPV/EHUk askatasun akademikoan oinarritzen du bere jarduna eta autonomia; eta hori bermatuz gauzatzen du ikasteko askatasuna, katedra askatasuna eta ikertzeko askatasuna.

2.– UPV/EHUk oinarrizko eskubide eta askatasunak bermatuko ditu bere eskumenen eremuan, bai eta printzipio eta balio demokratikoen errespetua ere.

h) La elaboración, aprobación y gestión de sus presupuestos y la administración de su patrimonio.

i) El establecimiento de relaciones con otras entidades para la promoción y desarrollo de sus fines.

j) Cualquier otra competencia en el ámbito de las funciones que tiene asignadas, así como la regulación y desarrollo normativo de las materias que no se encuentren reguladas en las leyes y en sus reglamentos de desarrollo, ni atribuidas a otros órganos o instituciones.

3.– La UPV/EHU reconoce y garantiza la libertad de cátedra.

4.– Asimismo, la UPV/EHU, en su calidad de administración pública y dentro de la esfera de sus competencias, ostentará las prerrogativas y potestades propias de ésta y, en todo caso, las siguientes:

a) La plena capacidad jurídica para adquirir, poseer, reivindicar, permutar, gravar o enajenar toda clase de bienes, celebrar contratos, convenios y negocios jurídicos, establecer y explotar obras y servicios, obligarse, interponer los recursos establecidos y ejercitar las acciones previstas en las leyes.

b) La potestad de investigación, deslinde y recuperación de oficio de sus bienes.

c) La presunción de legitimidad y la ejecutividad de sus actos.

d) Las potestades de ejecución forzosa y sancionadora.

e) La potestad de revisión de oficio de sus actos y acuerdos.

f)) La inembargabilidad de sus bienes y derechos en los términos previstos en las leyes, las prelaciones y preferencias reconocidas a la Hacienda Pública para los créditos de la misma, sin perjuicio de las que correspondan a las Haciendas del Estado y Forales.

g) La exención de garantías, depósitos y cauciones ante cualquier órgano administrativo o jurisdiccional en cualquier tipo de procedimiento en las mismas condiciones que la Comunidad Autónoma del País Vasco, litigando con el beneficio de justicia gratuita.

5.– Las disposiciones de general aplicación que dicten los órganos de gobierno de la UPV/EHU, así como las normas que regulen el desarrollo de los derechos y los deberes de las y de los estudiantes, serán publicadas en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 6.– 1.– La UPV/EHU fundamenta su actividad y autonomía en la libertad académica, que se concreta en la garantía de la libertad de estudio, la libertad de cátedra y la libertad de investigación.

2.– La UPV/EHU garantiza, en el ámbito de sus competencias, el ejercicio de los derechos y libertades fundamentales y el respeto de los principios y valores democráticos.

3.– UPV/EHUren gidariak dira zientziaren izpiritu kritikoa eta aniztasun ideologikoaren errespetua.

7. artikulua.– 1.– UPV/EHUk beste unibertsitate batzuekin jardungo du elkarlanean, eta harremanak izango ditu ikerguneekin eta kultura eta gizarte erakundeekin.

2.– UPV/EHUk, batez ere, Euskal Herriko unibertsitate mailako beste ikastegi publikoekin eta kultura erakundeekin izango ditu lankidetza harremanak, euskal kulturaren zerbitzura egongo den unibertsitate sisteman txertatzeko horiek guztiak apurka-apurka.

8. artikulua.– 1.– UPV/EHUko hizkuntza ofizialak euskara, Euskal Herriaren berezko hizkuntza, eta gaztelania dira.

2.– UPV/EHUk arreta berezia eskainiko dieeuskal kulturari eta euskarari, esparru zientifiko eta teknikoan nagusiki.

3.– UPV/EHUk neurriak hartuko ditu euskararen erabilera normaltzeko unibertsitateko irakaskuntzan, ikerketa zientifikoan eta administrazioaren eta zerbitzuen alorreko jardueran.

9. artikulua.– UPV/EHUk sustatu egingo du zientziarako erabiltzen diren beste hizkuntzak jakitea eta, era berean, bultzatu egingo du hizkuntza horien erabilera jarduera akademikoetan.

10. artikulua.– 1.– Honakoa da UPV/EHUren egitura:

a) Unibertsitate campusak.

b) Eskolak eta fakultateak.

c) Sailak.

d) Unibertsitateko ikerketa institutuak.

e) Doktorego eskolak.

f)) Indarrean egongo den legeria eta estatutuok aplikatuta sortu ahal izango diren bestelako gune edo egiturak.

2.– Honako hauek ere osatzen dute UPV/EHU: administrazio zerbitzu orokorrak; arestian aipatutako egiturei laguntza ematen dietenak; VI. tituluan xedatutakoak; eta, banaka zein multzoka, aurreko puntuan adierazita dauden eta ez dauden gainerako administrazio eta zerbitzuetako atalak.

11. artikulua.– 1.– Honako hauek dira UPV/EHUko kide anitzeko gobernu eta ordezkaritza organoak:

a) Gizarte Kontseilua.

b) Unibertsitateko Klaustroa.

c) Gobernu Kontseilua.

d) Campusetako batzarrak.

e) Fakultate, eskola edo gune akademikoetako batzarrak.

3.– La UPV/EHU se inspira en el espíritu crítico de la ciencia y en el respeto al pluralismo ideológico.

Artículo 7.– 1.– La UPV/EHU promoverá la colaboración con otras Universidades y mantendrá relaciones con Centros de Investigación e Instituciones culturales y sociales.

2.– De modo especial, la UPV/EHU impulsará relaciones de cooperación con los demás Centros públicos de enseñanza universitaria e instituciones cul- turales de Euskal Herria, de cara a la progresiva arti- culación de los mismos en un sistema universitario al servicio de la cultura vasca.

Artículo 8.– 1.– El euskera, como lengua propia del Pueblo Vasco, y el castellano son las lenguas oficiales de la UPV/EHU.

2.– La UPV/EHU prestará particular atención a la cultura vasca y, dentro de ella, al euskera, especialmente en sus aspectos científicos y técnicos.

3.– La UPV/EHU adoptará las medidas oportunas, para la normalización del uso del euskera en la enseñanza universitaria, en la investigación científica y en la actividad administrativa y de servicios.

Artículo 9.– La UPV/EHU impulsará el conocimiento de otras lenguas en que se desarrolle la ciencia y su uso en las actividades académicas.

Artículo 10.– 1.– La UPV/EHU se integra por las estructuras siguientes:

a) Campus Universitarios.

b) Escuelas y Facultades.

c) Departamentos.

d) Institutos Universitarios de Investigación.

e) Escuelas de Doctorado.

f)) Otros Centros o estructuras que puedan crearse en aplicación de la legislación vigente y de los presentes Estatutos.

2.– También integran la UPV/EHU los Servicios Administrativos Generales, los que sirven a las estructuras mencionadas, los regulados en el Título VI y las demás unidades administrativas y de servicios que, agrupadas o independientes, formen parte o no del apartado anterior.

Artículo 11.– 1.– Son órganos colegiados de gobierno y representación de la UPV/EHU:

a) El Consejo Social.

b) El Claustro Universitario.

c) El Consejo de Gobierno.

d) Las Juntas de Campus.

e) Las Juntas de Facultad, de Escuela o de Centro.

f)) Sailetako kontseiluak.

g) Unibertsitateko ikerketa institutuetako kontseiluak.

h) Doktorego eskoletako batzarrak edo kontseiluak.

i) Estatutu hauetan xedatutako batzordeak.

2.– Honako hauek dira kide bakarreko gobernu eta ordezkaritza organoak:

a) Errektoreak.

b) Idazkari nagusia.

c) Errektoreordeak.

d) Gerentea.

e) Gerenteordeak.

f)) Errektoreordetzetako zuzendariak.

g) Campusetako idazkariak.

h) Fakultateetako dekanoak eta eskoletako zuzendariak.

i) Fakultateetako dekanordeak eta eskoletako zuzendariordeak.

j) Fakultate eta eskoletako idazkariak.

k) Sailetako zuzendariak eta idazkariak.

l) Unibertsitateko ikerketa institutuetako zuzendariak eta idazkariak.

m) Doktorego eskoletako zuzendariak.

n) Beste gune edo egitura batzuetako zuzendariak.

3.– UPV/EHUko aldezlea ere pertsona bakarreko organotzat hartuko da.

4.– Ikasleen kontseiluak dira ikasleen kide anitzeko ordezkaritza organoak. Kontseiluetako presidenteak kide bakarreko ordezkaritza organotzat hartuko dira. Kontseiluen oinarrizko arautegian zehaztutako gainontzekoek ere izan dezakete izaera hori.

5.– Oinarrizko arautegiek jaso egingo dute unibertsitateko egituretan beste gobernu eta ordezkaritza organo batzuk egoteko aukera, zehaztuta zeintzuk eskumen izan ditzaketen eskuordetuta.

f)) Los Consejos de Departamento.

g) Los Consejos de Institutos Universitarios de Investigación.

h) Las Juntas o Consejos de Escuelas de Doctorado.

i) Las Comisiones previstas en los presentes Estatutos.

2.– Son órganos unipersonales de gobierno y representación:

a) Rectora o Rector.

b) Secretario o Secretaria General.

c) Vicerrectoras o Vicerrectores.

d) Gerente o Gerenta.

e) Vicegerentes o Vicegerentas.

f)) Directores o Directoras de Vicerrectorados.

g) Secretarios o Secretarias de Campus.

h) Decanas o Decanos de Facultades y Directores o Directoras de Escuelas.

i) Vicedecanas o Vicedecanos de Facultades y Subdirectores o Subdirectoras de Escuelas.

j) Secretarias o Secretarios de Facultades y Escuelas.

k) Directoras o Directores y Secretarias o Secretarios de Departamentos.

l) Directores o Directoras y Secretarias o Secretarios de Institutos Universitarios de Investigación.

m) Directoras o Directores de Escuelas de Doctorado.

n) Directores o Directoras de otros Centros o estructuras.

3.– Tiene también la consideración de órgano unipersonal la o el Aldezle (Defensora o Defensor Uni- versitario de la UPV/EHU).

4.– Los Consejos de Estudiantes son los órganos colegiados de representación del alumnado. Los y las Presidentas de los respectivos Consejos tendrán la consideración de órganos unipersonales de representación. También podrán tener igual carácter los así reconocidos por su Reglamento Marco.

5.– A través de los Reglamentos Marco se podrá reconocer la existencia de otros órganos de gobierno y representación en las estructuras universitarias, delimitando las competencias que les puedan ser delegadas.

II. TITULUA

UNIBERTSITATEKO KIDEAK

I. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

12. artikulua. – Unibertsitateko kideak hiru taldetan daude banatuta: ikasleak, irakasle eta ikertzaileak, eta administrazio eta zerbitzuetako langileak.

13. artikulua. – 1.– Unibertsitateko kideek eskubide hauek izango dituzte, gainerako arauetan eta estatutu hauetako beste artikuluetan jasotakoez gain:

a) Pentsamendu, iritzi eta adierazpen askatasuna.
b) Bilerak egiteko eta elkarteak eratzeko askatasuna.
c) Berdintasunerako eskubidea eta diskriminatuak ez izatekoa.

d) Norberaren intimitatea, irudi propioa, duintasuna eta joera sexuala errespetatzea, eta jazarpenaren aurkako babesa izatea.
e) UPV/EHUko gobernu eta ordezkaritza organoetan parte hartzea.
f)) Beraiengan eragina duten unibertsitateko gaiei buruzko informazioa jasotzea.
g) Osasuna zaintzeko eta arriskuei aurrea hartzeko babesa jasotzea, campusetan.

h) Eskubideak bermatua izatea, prozedura egokien bitartez eta, beharrezkoa bada, aldezleak esku hartuta.

2.– Unibertsitateko kideek betebehar hauek izango dituzte, gainerako arauetan eta estatutu hauetako beste artikuluetan jasotakoez gain:

a) Beste pertsona guztien eskubideak errespetatzea eta estatutu hauei eta gainerako arauei jarraiki aritzea.

b) Beste pertsona guztiak errespetuz eta diskriminatzeke tratatzea.
c) Egin beharreko lanak profesionaltasunez betetzea, unibertsitateko gainerako kideekin elkarlanean, UPV/EHUren helburuak betetzeko eta, modu horretara, funtzionamendu hobea lortzeko.

d) Hautatuak eta/edo izendatuak izan diren karguetan arduraz eta erantzukizunez aritzea.

TÍTULO II

DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 12.– La Comunidad Universitaria está formada por tres colectivos: el alumnado, el personal docente e investigador y el personal de administración y servicios.

Artículo 13.– 1.– Las personas que integran la Comunidad Universitaria, además de los reconocidos en el resto del ordenamiento y en otros artículos de los presentes Estatutos, tendrán los siguientes derechos:
a) A la libertad de pensamiento, opinión y expresión.
b) A la libertad de reunión y asociación.

c) A la igualdad y a la no discriminación.

d) Al respeto de su intimidad, imagen propia, dignidad, orientación sexual y protección efectiva contra el acoso.
e) A la participación en los órganos de gobierno y representación de la UPV/EHU.
f)) A ser debidamente informadas de las cuestiones universitarias que les afecten.
g) A recibir una protección eficaz en materia de salud y prevención de riesgos dentro de los Campus Universitarios.

h) A la garantía de sus derechos, mediante procedimientos adecuados y, en su caso, con la actuación del o de la Aldezle.
2.– Las personas que integran la Comunidad Universitaria, además de los establecidos en el resto del ordenamiento y en otros artículos de los presentes Estatutos, tendrán los siguientes deberes:
a) Respetar los derechos de las demás personas y actuar conforme a los presentes Estatutos y demás normas jurídicas.

b) Tratar con respeto y sin discriminación a las demás personas.
c) Asumir con profesionalidad las tareas que les corresponden, en cooperación con las demás personas de la Comunidad Universitaria, para la consecución de los fines de la UPV/EHU, contribuyendo a la mejora de su funcionamiento.
d) Ejercer con dedicación y responsabilidad los cargos para los que hubieran sido elegidas y/o nombradas.

e) UPV/EHUren ondarea, ondasunak, baliabide materialak eta instalazioak behar bezala eta arretaz erabiltzea.

f)) Arrazoirik gabeko tratu bereziak edo abantailak ez onartzea.

3.– Estatutuotan aipatutako eskubideak erabiltzeak ez die ekarriko unibertsitateko kideei inolako ondorio edo kalterik diziplina alorrean, baldin eta indarrean dagoen legeriari jarriki erabiltzen badira.

14.artikulua.– UPV/EHUko artxiboetan dauden datu pertsonalak bildu, erabili eta hedatzeko eta interesdunek datuok eskuratu eta zuzentzeko, datu pertsonalen tratamendu automatizatua arautzen duen legea beteko du unibertsitateak.

I. KAPITULUA
II. IKASLEAK

15. artikulua.– Hauek dira UPV/EHUko ikasleak: titulu ofizialetara zuzendutako ikasketetan matrikulatuta dauden pertsonak, berezko tituluetara zuzendutakoetan matrikulatuta daudenak, eta bizitza osoko prestakuntzaren alorreko ikasketa berezietan matrikulatutakoak.

16. artikulua.– 1.– UPV/EHUk irakats baldintza egokiak eta eskaintza osagarriak jarriko ditu honako hauek sustatzeko: ikasleen garapen pertsonala, prestakuntza osoa, ikerketa eta garapen zereginetan aritzeko aukera UPV/EHUn bertan zein unibertsitateak sortutako erakundeetan edo parte hartzen duenetan, heziketa praktikoa osatzeko bidea, eta gizartera eta lan mundura sartzeko era. Hori dela eta, hitzarmenak egingo dira hezkuntza lankidetzarako eta praktikak egiteko enpresetan eta erakunde publiko edo pribatuetan. Gainera, ikasleen eta tituludunen lan poltsak bultzatuko ditu, eta horiek enpresak sortzea. Era berean, ikasleen parte hartzea eta elkarteak eratzea sustatuko du.

2.– UPV/EHUk laguntza sistema zabala bultzatuko du horretarako.

17. artikulua.– 1.– UPV/EHUko ikasleek eskubide hauek izango dituzte, indarrean dagoen legerian eta estatutu hauetan jasotako beste eskubide edo ahalmenez gain:

a) UPV/EHUn ikastea, aukera berdintasuna errespetatuta eta indarrean dagoen unibertsitate legeriari jarraiki.

b) Irakaskuntzako programazioan zehaztutakoaren arabera aukeratutako hizkuntza ofizialean ikastea eta ebaluazio probak hizkuntza horretan egitea.

c) Irakats eskaintza matrikula egin aurretik ezagutzea, hau da, eskolak emango dituzten irakasleak, eskoletako hizkuntza, ebaluazio probak

e) Utilizar debida y cuidadosamente el patrimonio, los bienes, los medios materiales y las instalaciones de la UPV/EHU.

f)) No aceptar ningún trato de favor o situación de privilegio injustificada.

3.– El ejercicio de los derechos reconocidos a lo largo de los presentes Estatutos, siempre que se realice en el marco de la legislación vigente, en ningún caso podrá dar lugar a consecuencias disciplinarias o perjudiciales.

Artículo 14.– La recogida, tratamiento, derechos de acceso y rectificación y cesión de los datos de carácter personal contenidos en los archivos de la UPV/ EHU se efectuará de acuerdo con lo establecido en la legislación relativa al tratamiento automatizado de los datos de carácter personal.

CAPÍTULO II
DEL ALUMNADO

Artículo 15.– Son estudiantes de la UPV/EHU todas las personas que se hallen matriculadas en enseñanzas conducentes a titulaciones oficiales, propias o en otras enseñanzas específicas de formación a lo largo de toda la vida.

Artículo 16.– 1.– La UPV/EHU promoverá las condiciones docentes y las ofertas complementarias dirigidas a favorecer el desarrollo personal del alumnado, su formación integral, la colaboración en actividades de investigación y desarrollo en la propia UPV/EHU o en entidades creadas o participadas por ella, el complemento de su formación práctica y su inserción social y laboral. A tal fin, se suscribirán convenios de cooperación educativa y de prácticas en empresas e instituciones de carácter público o privado y se promoverá la creación de bolsas de trabajo de estudiantes y personas tituladas universitarias y la creación de empresas por parte de éstas. Asimismo, se promoverá la participación y el asociacionismo estudiantil.

2.– A estos efectos, la UPV/EHU promoverá un sistema amplio de ayudas.

Artículo 17.– 1.– Las y los estudiantes de la UPV/EHU, sin perjuicio de otro derecho o facultad reconocido en la legislación vigente y en los presentes Estatutos, tendrán los siguientes derechos:

a) Al estudio en la UPV/EHU con igualdad de oportunidades y en el marco de la normativa universitaria en vigor.

b) A estudiar y realizar la evaluación en cualquiera de las lenguas oficiales elegida en el marco de la programación docente.

c) A conocer antes de realizar la matrícula, la oferta docente, incluyendo previsión de profesorado, lengua

egiteko egunak, eta kasuan kasuko deialdiak.

d) Irakasgaiak aukeratzea, irakats programazioak eta ikastegiak eskura dauzkan baliabideek horretarako aukera ematen duten neurrian, eta jakinda irakasleak nortzuk izango diren.

e) Ikasketak eta kultura eta kirol jarduerak behar bezala egiteko instalazio eta material egokiak izatea.

f)) Ikasketen antolaketan parte hartzea, unibertsitateko organoen bitartez eta, halakorik gertatuz gero, ikerketako zereginetan laguntzea.

g) Tutoretza eta orientazio sistema eraginkorra izatea prestakuntzan zehar, curriculuma osatu ahal izateko.

h) Irakasle eta ikertzaileen ebaluazioan eta administrazioko zerbitzuen ebaluazioan parte hartzea eta ebaluazio horiei buruzko informazioa jasotzea, onartutako prozedurei eta indarreko legeriari jarraiki.

i) Emaitza akademikoak baloratzeko irizpide objektiboak ezagutzea eta kalifikazioak berrikustea. Eskoletara ez joateak, besterik gabe, ez du ekarriko eskubide hau galtzea, eta Ikasleen Arautegiak arautuko du.

j) Prezio publiko edo tasetatik salbuetsita egotea, legerian xedatutakoari jarraiki; eta laguntzak jasotzea, kasuan kasuko baldintzen arabera.

k) Mugikortasuna bermatuko duen administrazio eta finantza laguntza jasotzea, aurrekontuaren arabera.

l) Unibertsitatean adierazpen askatasuna, bilerak egitea eta elkarteak eratzea bermatuko duten bitartekoak izatea.

m) Beren eskubideak defendatzea eta beren aldarrikapenak eta protesta akademikoak egitea, Ikasleen Arautegian zehaztuta egongo den moduan.

n) Unibertsitatearen aitorpen akademikoa jasotzea ikasleen ordezkari izateagatik, baita ere unibertsitateko kultura eta kirol ekintzetan eta elkartasun eta lankidetza ekintzetan parte hartzeagatik.

o) Ikasketak eta lana aldi berean egitea bideratuko duen laguntza izatea.

p) Beren lan esperientzia edo esperientzia profesionala onartua izatea, ondorio akademikoetarako, UPV/ EHUk ezarriko dituen baldintzei jarraiki.

18. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak, UPV/ EHUko Ikasleen Kontseilua entzun ondoren, Ikasleen Arautegia onartuko du, ikasleen eskubide eta betebeharrak garatuko dituena. Horrez gain, ikasleak ebaluatzeko arautegia onartuko du, ikasleek ikasketetan duten etekina modu objektiboan ebaluatuko dela eta kalifikazioak berrikusteko eskubidea bermatuko dela ziurtatuko duena.

de impartición, fechas de realización de las pruebas de evaluación y cualquier convocatoria que les afecte.

d) A elegir docencia, con su profesorado, dentro de las posibilidades ofrecidas por la programación docente y en el marco de las disponibilidades del Centro.

e) A disponer de instalaciones y materiales adecuados para el normal desarrollo de sus estudios y de las actividades culturales y deportivas.

f)) A participar en la organización de las enseñanzas a través de los órganos universitarios y, en su caso, colaborar en las tareas investigadoras.

g) A disfrutar durante su formación de un sistema eficaz de tutorías y de orientación para la configuración de su currículum.

h) A participar en la evaluación docente del personal docente e investigador y en la evaluación de los servicios administrativos, así como a recibir información de dichas evaluaciones, conforme a los procedimientos establecidos y a la legislación vigente.

i) A la valoración objetiva de su rendimiento académico y a la revisión de las calificaciones. La inasistencia a clase, por sí sola, no constituirá un impedimento para el ejercicio de este derecho, que se regu- lará en el Reglamento del Alumnado.

j) A la exención de precios públicos o tasas legalmente reconocidos y a las ayudas previstas con los condicionamientos que, en su caso, se establezcan.

k) A recibir el apoyo administrativo y financiero necesario para garantizar su movilidad, de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias.

l) A disponer de los medios que garanticen el ejercicio de la libertad de expresión, reunión y asociación en el ámbito universitario.

m) A la defensa de sus derechos y al ejercicio de sus reivindicaciones y protestas académicas en los términos que regule el Reglamento del alumnado.

n) A obtener reconocimiento académico por su participación en actividades universitarias culturales, deportivas, de representación estudiantil, solidarias y de cooperación.

o) A una atención que facilite compaginar los estudios con la actividad laboral.

p) A la validación, a efectos académicos, de la experiencia laboral o profesional, de acuerdo con las condiciones que fije la UPV/EHU.

Artículo 18.– 1.– El Consejo de Gobierno aprobará, previa audiencia del Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU, el Reglamento del Alumnado que desarrollará sus derechos y deberes, así como, la normativa de evaluación que garantizará la valoración objetiva de su rendimiento académico y el derecho a la revisión de las calificaciones.

2.– Arautegi horrek Ikasleen Ordezkarien Estatutua jasoko du, ikasleek organoetan izango duten ordezkaritza zehaztuko duena.

3.– Halaber, UPV/EHUko ikasleen elkarteen parte hartzeko mekanismoak arautu eta zehaztuko ditu.

4.– Gobernu Kontseiluaren proposamenari jarraituz, UPV/EHUko Gizarte Kontseiluak UPV/EHUko iraute arauak onartuko ditu.

19. artikulua.– Hauek dira UPV/EHUko ikasleen betebeharrak:

a) Ikastea eta, doktoregoko ikasleen kasuan, ikertzea.

b) Erantzukizunez eta objektibotasunez aritzea ebaluazio prozesuetan, helburutzat hartuta unibertsitateko jardunaren kalitatea hobetzea.

c) Irakaskuntza-ikaskuntza prozesuan modu aktiboan parte hartzea, onartutako prozedurak eta epeak errespetatuta.

20.artikulua.– 1.– Campusetako ikasleen kontseiluetako ordezkariek, ikasleek Gobernu Kontseiluan dituzten ordezkariek eta, gutxienez, zentro eta atal bakoitzeko ikasleen kontseiluko ordezkari banak osatuko dute ikasleen ordezkaritza-organoa den EHUko Ikasleen Kontseilua. Zentro edo ataleko ikasleen kontseiluetako ordezkarien kopurua zentro bakoitzeko ikasleen araberakoa izango da eta zentro edo atal bakoitzeko ordezkari bat, gutxienez, bermatuko da. Kideek kideen artean aukeratuko dute presidentea.

2.– Hauek dira Ikasleen Kontseiluaren eginkizun nagusiak:

a) Ikasleen ordezkaria izatea UPV/EHUko organoetan.

b) Ikasleen eskubideak betetzen direla zaintzea, eta betetzeko eskatzea.

c) UPV/EHUren aurrekontuetan esleiturik duen aurrekontua nola banatuko den erabakitzea.

d) Entzuna izatea, Gobernu Kontseiluak Ikasleen Arautegia onartu aurretik.

e) Ikasleei informazioaren berri ematea, horretarako izango dituen bitartekoak erabilita.

f)) Ekimenak bultzatu eta sustatzea, unibertsitateko ikasleen baldintza orokorrak hobetzeko.

g) Ikasleei dagozkien ekimenak kudeatzea eta gatazkak ebaztea, bere eskumenen babesean.

h) Ikuskaritza Zerbitzuarekin elkarlanean aritzea, ikasleen irakaskuntza eskubideak bermatzeko neurriei dagokienean.

2.– Dicho Reglamento contendrá el Estatuto de la Representación Estudiantil en los diferentes niveles.

3.– Así mismo, regulará y definirá los mecanismos de participación de las asociaciones estudiantiles en la UPV/EHU.

4.– A propuesta del Consejo de Gobierno, el Consejo Social de la UPV/EHU aprobará las normas que regulen la permanencia en la UPV/EHU.

Artículo 19.– Son deberes de cada estudiante de la UPV/EHU:

a) El estudio y, en el caso de ser estudiante de doctorado, la investigación.

b) Actuar con responsabilidad y objetividad en los procesos de evaluación en los que participe, y teniendo como finalidad mejorar la calidad de la actividad universitaria.

c) Participar, en calidad de sujeto activo, en el proceso de enseñanza aprendizaje, respetando los procedimientos y los plazos establecidos.

Artículo 20.– 1.– El Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU, órgano de representación del alumnado, estará integrado por representantes de los Consejos de Estudiantes de Campus, por la representación del alumnado en el Consejo de Gobierno y por al menos un representante de cada Consejo de Estudiantes de Centro o Sección. El número de representantes de los Consejos de Estudiantes de Centro o Sección se asignará de forma proporcional al alumnado de cada centro, garantizando, al menos, una representación por cada centro o sección. La Presidenta o el Presidente será elegida por y de entre sus integrantes.

2.– Son sus funciones principales:

a) Representar al alumnado ante los distintos órganos de la UPV/EHU.

b) Velar y exigir el cumplimiento de los derechos de alumnas y alumnos.

c) Decidir la distribución de su propio presupuesto, consignado como tal en los Presupuestos de la UPV/EHU.

d) Ser oído antes de la aprobación del Reglamento del Alumnado por el Consejo de Gobierno.

e) Informar a sus representados y representadas a través de los medios de que dispongan.

f)) Fomentar y promover las iniciativas para la me- jora de las condiciones generales del alumnado de la Universidad.

g) Gestionar las iniciativas y la resolución de conflictos que afecten al alumnado, en el marco de sus competencias.

h) Colaborar, en su caso, con el Servicio de Inspección en las medidas para garantizar los derechos docentes del alumnado.

i) Ikasleen parte hartzea bultzatzea.

j) Estatutuok eta hauek garatzeko arautegiek esleitutako jarduerak aurrera eramatea.

21. artikulua.- 1.- Campus Batzordeko ikasleen ordezkariek eta Campuseko ikasleek Gobernu Kontseiluan dituzten ordezkariek osatuko dute Campuseko Ikasleen Kontseilua.

2.- Campuseko ikasleen kontseilu bakoitzak kideen artean izendatuko du presidentea. Presidenteak edo eskuordetzen duen pertsonak EHUko Ikasleen Kontseilua osatuko du.

3.- Hauek izango dira Campuseko Ikasleen Kontseiluaren egitekoak:

a) EHUren aurrekontuetan jasota agertzen den aurrekontua nola banatuko den erabakitzea.

b) Campusean kokatzen diren zentroko ikasleen kontseiluen jarduerak lagundu eta sustatzea.

c) Ekimenak eta ikasleei dagozkien gatazkak konpontzeko prozesuak, dituen eskuduntzen markoan, kudeatzea.

d) Behar izanez gero, ikasleen eskubideak bermatzeko neurrietan Ikuskaritza Zerbitzuarekin lankidetzan aritzea.

e) Estatutu hauetan eta berauek garatzeko araudian agintzen zaizkion jarduerak aurrera eramatea.

4.- Campus bakoitzak du, Unibertsitateko organo orokorrekin lankidetzan, Campus horretako Ikasleen Kontseiluak sustatuko dituen jarduerak antolatu eta aurrera eramateko laguntza emateearen ardura.

22. artikulua.- 1.- Ikasleek Zentroko Batzordean dituzten ordezkariek, zentroko ikasleek Klaustroan dituzten ordezkariek eta zentroko delegatuen ordezkariek osatuko dute zentro edo atal bakoitzeko Ikasleen Kontseilua. EHUko Ikasleen Araudian xedatutakoaren arabera jokatuko da Ikasleen Kontseilu hori gobernatzeko orduan.

2.- Zentro bakoitzeko Ikasleen Kontseiluak bere kideen artean aukeratuko du presidentea. Presidenteak, edo eskuordetzen duen pertsonak, EHUko Ikasleen Kontseilua osatuko du.

3.- Hauek dira ikastegi edo ataletako ikasleen kontseiluen eginkizunak:

i) Fomentar la participación del alumnado.

j) Desarrollar las actuaciones que se le encomiendan en los presentes Estatutos y en su normativa de desarrollo.

Artículo 21.- 1.- El Consejo de Estudiantes de Campus estará compuesto por la representación del alumnado en la Junta de Campus y por la representación del alumnado del respectivo Campus en el Consejo de Gobierno.

2.- Cada Consejo de Estudiantes de Campus designará a su Presidenta o Presidente de entre sus componentes. La o el Presidente, o persona en quien delegue, integrará el Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU.

3.- Serán funciones del Consejo de Estudiantes de Campus:

a) Decidir la distribución de su propio presupuesto, consignado como tal en los Presupuestos de la UPV/EHU.

b) Apoyar e impulsar las actividades de los consejos de estudiantes de Centro ubicados en el Campus.

c) Gestionar las iniciativas y la resolución de conflictos que afecten al alumnado, en el marco de sus competencias.

d) Colaborar, en su caso, con el Servicio de Inspección en las medidas para garantizar los derechos docentes del alumnado.

e) Desarrollar las actuaciones que se le encomiendan en los presentes Estatutos y en su normativa de desarrollo.

4.- Corresponde a cada Campus, en colaboración con los órganos generales de la Universidad, el apoyo a la organización y desarrollo de actividades impulsadas desde el Consejo de Estudiantes de ese Campus.

Artículo 22.- 1.- El Consejo de Estudiantes de cada Centro o Sección estará integrado por la representación del alumnado en su Junta de Centro, por la representación del alumnado del centro correspondiente en el Claustro y por representantes de las y los delegados del centro y se regirá por lo dispuesto en el Reglamento de Alumnado de la UPV/EHU.

2.- Cada Consejo de Estudiantes de Centro designará a su Presidenta o Presidente de entre sus componentes. La o el Presidente, o persona en quien delegue, integrará el Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU.

3.- Corresponde al Consejo de Estudiantes de Centro o Sección:

a) UPV/EHUren aurrekontuetan esleiturik duen aurrekontua nola banatuko den erabakitzea.

b) Ikasleen ordezkariak izatea ikastegietako organoetan.

c) Ikasleen eskubideak betetzen direla zaintzea, eta betetzeko eskatzea.

d) Graduko ikasleek sailetan izango dituzten ordezkariak izendatzea, Ikastegietako Ikasleen Kontseiluen Oinarrizko Arautegian jasoko den moduan.

III. KAPITULUA
IRAKASLEAK ETA IKERTZAILEAK

23. artikulua.– 1.– UPV/EHUko irakasle eta ikertzaileak unibertsitateko irakasleen kidegoetako funtzionarioak eta langile kontratatuak izango dira.

2.– Hauek dira unibertsitateko irakasleen kidegoetako funtzionarioak:

a) Unibertsitateko katedradunak.
b) Unibertsitateko irakasle titularrak.
c) Unibertsitate eskoletako katedradunak.
d) Unibertsitate eskoletako irakasle titularrak.

3.– Hauek dira lan kontratudun langileak:

a) Lan kontratudun irakasle eta ikertzaile doktore guztiak eta lankide iraunkorrak.

b) Aldi baterako lan kontratua daukaten langileak: laguntzaileak eta irakasle laguntzaile doktoreak, lankideak, irakasle elkartuak, emerituak eta bisitariak.

4.– Era berean, UPV/EHUko irakasle eta ikertzaileak izango dira legean jasotako beste edozein irudi edo kontratu motaren bidez kontratatutakoak.

5.– UPV/EHUk legerian xedatutako moduan izendatu ahal izango ditu bitarteko irakasle funtzionarioak eta legeriari jarraiki kontratatu aldi baterako lan kontratadun irakasleak.

6.– Irakasle eta ikertzaile iraunkor guztiak sailei dagozkien jakintza arloetara lotuko dira, eta, horrez gain, unibertsitateko beste egitura batzuetara atxiki ahal izango dira. Aldi baterako kontratatutako irakasle eta ikertzaileak jakintza arlo eta sailetara lotuko dira, edo, egoki izanez gero, unibertsitateko beste egitura batzuetara.

7.– Irakasle eta ikertzaile kontratatuen ehunekoak eta aldi baterako kontratatuen ehunekoak ezingo dituzte gainditu indarreko legerian xedatutako mugak.

a) Decidir la distribución de su propio presupuesto, consignado como tal en los Presupuestos de la UPV/EHU.

b) Representar al alumnado en los distintos órganos del Centro.

c) Velar y exigir el cumplimiento de los derechos de las y los alumnos.

d) Designar la representación estudiantil de grado en los Departamentos, según el procedimiento que se establezca en el Reglamento Marco de los Consejos de Estudiantes de los Centros.

CAPÍTULO III
DEL PERSONAL DOCENTE E INVESTIGADOR

Artículo 23.– 1.– El personal docente e investigador de la UPV/EHU está constituido por funcionarias y funcionarios de los cuerpos docentes universitarios y por personal contratado.

2.– Es personal funcionario de los cuerpos docentes universitarios:

a) Los y las Catedráticas de Universidad.
b) Las y los profesores Titulares de Universidad.
c) Las y los Catedráticos de Escuela Universitaria.
d) Los y las profesoras Titulares de Escuela Universitaria.

3.– Es personal contratado en régimen laboral:

a) Las y los profesores e investigadoras e investigadores contratados doctores, en sus diferentes modalidades, y colaboradoras y colaboradores con carácter permanente.

b) El personal contratado en régimen laboral con carácter temporal: las y los ayudantes y el profesorado ayudante doctor, colaborador, asociado, emérito y visitante.

4.– Es también personal docente e investigador de la UPV/EHU el contratado en cualquier otra de las figuras o modalidades contractuales legalmente previstas.

5.– La UPV/EHU podrá nombrar al profesorado funcionario interino y contratar al profesorado laboral interino en los supuestos y condiciones legalmente previstos.

6.– Todo el personal docente e investigador permanente se integrará en áreas de conocimiento correspondientes a los distintos Departamentos, sin perjuicio de su adscripción en otras estructuras universitarias. El personal docente e investigador contratado temporal se integrará en áreas de conocimiento y en Departamentos o, en su caso, otras estructuras, según proceda.

7.– El personal docente e investigador contratado en su conjunto y el contratado temporal no podrán superar los porcentajes que en cada momento establezca la normativa vigente. La distribución de la

Laguntzaileen eta laguntzaile doktoreen kopuruak, berriz, jakintzaren arlo handien arteko oreka gorde beharko du.

24. artikulua.– 1.– UPV/EHUk bermatuko du unibertsitateko irakasleen kidegoetako irakasleek eta lan kontratudun irakasle iraunkorrek eskubide eta betebehar berberak dituztela, indarreko legeria betez beti ere.

2.– Irakasle funtzionarioak lege hauen bidez arautuko dira: estatutuok eta hauek garatzeko arautegiak; indarrean egongo den unibertsitate legeria eta aplikagarria izango den enplegu publikoari buruzkoa; eta UPV/EHUko Langile Funtzionarioen Lan Baldintzak Arautzeko Hitzarmena.

3.– Irakasle kontratatuak lege hauen bidez arautuko dira: estatutuok eta hauek garatzeko arautegiak; indarrean egongo den unibertsitate legeria; eta, batez ere, Euskal Autonomia Erkidegoak bere ahalmenez baliatuta emango dituen arauak. Halaber, Lan Kontratudun Irakasle eta Ikertzaileen Hitzarmen Kolektiboa aplikatuko da. Dena dela, lan eremuko legeek eta enplegu publikoari buruzkoek diotena kontuan hartuta, aplikagarri izango da irakasle funtzionarioen arautegia, lan eremukoekin bateragarri denean.

4.– UPV/EHUk Ikuskaritza Zerbitzua izango du, irakasle eta ikertzaileen eskubideak eta betebeharrak betetzen direla zainduko duena. Halaber, zerbitzu horrek laguntza emango die irakats eskaintza betetzeko ardura duten organoei. Gobernu Kontseiluak arautuko ditu Ikuskaritza Zerbitzuaren atxikipena eta egitura, eta eskumenak eta funtzionamendua, campusen arteko elkarlana ere zehaztuta.

25. artikulua.– 1.– Irakasteko eta ikertzeko gaitasun osoa izateko beharrezkoa izango da doktore titulua. Irakasle ez-doktoreek kasuan kasuko arautegi aplikagarrian xedatutako gaitasuna izango dute irakasteko eta ikertzeko. Dena dela, ikerketa jardueretan aritu ahal izango dira, eta horregatik merezimenduak onartuko zaizkie, zehaztuko den moduan.

2.– Gobernu Kontseiluak zehaztuko ditu irakaskuntzaren alorreko betebeharrak eta eskolak esleitzeko irizpide orokorrak eta, beharrezkoa izanez gero, ikerketaren alorreko betebeharrak. Kontuan hartuko ditu, horretarako, irakasleen arduraldiak eta izendapen edo kontratuetan beren-beregi jaso ahal izango diren betebeharrak. Edonola ere, legeria orokorrean eta autonomikoan xedatutakoa beteko da beti. Gobernu Kontseiluak, halaber, irakasleek lanaldian zehar aurrera eraman ahal izango dituzten beste jarduerei buruzko irizpideak zehaztuko ditu.

3.– Errektoreak irakaslanak esleitu ahal izango dizkie irakasleei jakintza arlo kidekora lotutako gaietan, horretarako arrazoiak egonda. Horretarako,

plantilla de ayudantes y ayudantes doctores o doctoras deberá mantener un equilibrio entre los grandes campos de conocimiento.

Artículo 24.– 1.– La UPV/EHU garantizará la igualdad de derechos y deberes del profesorado de los cuerpos docentes universitarios y del profesorado contratado permanente, sin perjuicio de lo establecido por la legislación vigente.

2.– El profesorado funcionario se regirá, además de por los presentes Estatutos y por la normativa que los desarrolle, por la legislación universitaria y por la del empleo público que le sea de aplicación, así como por el Acuerdo regulador de las condiciones de trabajo del personal funcionario de la UPV/EHU.

3.– El profesorado contratado se regirá, además de por los presentes Estatutos y por la normativa que los desarrolle, por la normativa universitaria y, en particular, por la normativa dictada por la Comunidad Autónoma del País Vasco en el marco de sus competencias. Así mismo, será de aplicación el Convenio Colectivo del personal laboral docente e investigador. Sin perjuicio de lo dispuesto por la legislación laboral y, en su caso, por la legislación del empleo público, le será de aplicación la normativa propia del profesorado funcionario en lo que resulte compatible con su naturaleza contractual.

4.– La UPV/EHU contará con un Servicio de Inspección docente encargado de velar por el cumplimiento de los derechos y deberes del personal docente e investigador. Así mismo, apoyará a los órganos responsables del cumplimiento de la Oferta docente. El Consejo de Gobierno regulará su adscripción y estructura, atribuciones y régimen de funcionamiento, articulando los términos de la colaboración de los Campus.

Artículo 25.– 1.– Para ostentar plena capacidad docente e investigadora se requerirá el título de doctor o doctora. El personal no doctor tendrá la capacidad docente e investigadora prevista en la normativa aplicable y podrá participar en actividades de investigación, reconociéndosele los méritos que de ello se deriven en la manera en que se establezca.

2.– El Consejo de Gobierno establecerá las obligaciones docentes y los criterios generales de asignación de la docencia, así como, en su caso, las obligaciones investigadoras del profesorado, según los distintos regímenes de dedicación, o las que se puedan prever específicamente en sus respectivos nombramientos o contratos, y sin perjuicio de lo que disponga la legislación general y autonómica. El Consejo de Gobierno, asimismo, podrá establecer los criterios sobre el desarrollo de otras actividades del profesorado durante su jornada.

3.– En el marco de la legislación aplicable, el Rector o la Rectora motivadamente podrá asignar al profesorado actividades docentes en áreas de conoci-

aldez aurretik irakasle eta ikertzaileen ordezkaritza organoekin negoziatuko du, indarreko legeriak ezarritako baldintzetan eta aplika daitekeen legeriaren esparruan, eta Gobernu Kontseiluak ezarritako irizpideen arabera jardungo du.

26.artikulua.– Errektoreak Gobernu Kontseiluari proposatuko dio irakasleen eta ikertzaileen alorreko politika, entzunda honako hauen iritzia: ikastegiena, sailena eta kasuan kasuko unibertsitate egiturena, bai eta irakasle eta ikertzaileen ordezkaritza organoena ere.

27. artikulua.– 1.– Errektoreak UPV/EHUko irakasleen eta ikertzaileen lanpostuen zerrenda aurkeztuko dio Gobernu Kontseiluari, onar dezan. Edonola ere, kontuan hartuko du irakasleen eta ikertzaileen ordezkaritza organoen iritzia, indarrean egongo den legerian jasotako moduan. Lanpostuen zerrenda hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko du, gastua behin onartuta.

2.– Lanpostuen zerrenda, gainera, eguneratu egingo da, kontuan hartuta irakaskuntzaren eta ikerketaren alorreko premiak eta ikasketa planak; eta UPV/ EHUren urteroko aurrekontuan sartuko da. Sailek Gobernu Kontseiluak onartutako irizpideen arabera aurkeztuko dituzte eskariak eta premien memoriak. Ikastegiek horiei buruzko iritzia eman beharko dute.

3.– Aurrekontuan diru hornidura daukaten lanpostu guztiak agertuko dira lanpostuen zerrendan, irakasle eta ikertzaileen kategorien arabera sailkatuak. Edukia indarreko legeriara egokituko da.

4.– Gobernu Kontseiluak, kontuan hartuta irakaskuntzaren eta ikerketaren alorreko premiak eta ikasketa planak, irakasleen plantilla eguneratu, egokitu eta berritzeko irizpideak ezarritako ditu, bai eta karguak betetzeari eta irakasle eta ikertzaileen bestelako jarduerei erantzuna emango dietenak ere. Irizpide horiek aldez aurretik negoziatuko ditu irakasle eta ikertzaileen ordezkaritza organoekin.

Gainera, ustekabeko egoeretan eskolak eman ematen direla bermatuko du, kasuan kasuko lanpostua arauz betetzeko prozesua amaitu arte.

28. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak erabakiko du unibertsitateko irakasleen kidegoetako funtzionarioen zenbat plaza agertuko diren urtero lanpostuen zerrendan, irakaskuntzaren eta ikerketaren alorreko premiei aurre egiteko. Kontuan hartuko ditu horretarako UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen proposamena eta sailen eta ikastegien iritziak.

2.– Unibertsitateko irakasleen kidegoetako funtzionarioen plaza hutsak betetzeko deialdia UPV/EHUko errektoreak egingo du. Plaza horiek betetzeko era lehiaketa izango da. Deialdia Estatuko

miento afines, según los criterios establecidos por el Consejo de Gobierno, previa negociación con los órganos de representación del personal docente e investigador en los términos establecidos en la legislación vigente.

Artículo 26.– La Rectora o el Rector propondrá al Consejo de Gobierno la política de personal docente e investigador, previo informe de Centros, Departamentos y estructuras universitarias afectadas, así como de los órganos de representación del personal docente e investigador.

Artículo 27.– 1.– La Rectora o el Rector presentará al Consejo de Gobierno para su aprobación, la Relación de Puestos de Trabajo del personal docente e investigador, oídos los órganos de representación del personal docente e investigador en los términos establecidos en la legislación vigente. Será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco, una vez autorizado su coste.

2.– Asimismo la Relación de Puestos de Trabajo se mantendrá actualizada teniendo en cuenta las necesidades docentes, investigadoras y los planes de estudio incorporando su coste al presupuesto anual de la Universidad. Los Departamentos presentarán sus solicitudes y memorias de necesidades ajustadas a los criterios que establezca el Consejo de Gobierno, que serán informadas por los Centros.

3.– La Relación de Puestos de Trabajo recogerá la totalidad de los puestos dotados presupuestariamente clasificados según correspondan a las diferentes categorías del personal docente e investigador. Su contenido se ajustará a la legislación vigente.

4.– El Consejo de Gobierno, atendiendo a las necesidades docentes, investigadoras y los planes de estudio, establecerá los criterios que den respuesta tanto a la actualización, adecuación y renovación de la plantilla docente, como al desempeño de cargos y otras actividades del personal docente e investigador. Dichos criterios serán negociados, con carácter previo, con sus órganos de representación.

En todo caso, se garantizará la atención inmediata de la docencia ante circunstancias sobrevenidas, hasta la conclusión de los procesos de cobertura reglamentaria que procedan.

Artículo 28.– 1.– A propuesta de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU y oídos los Departamentos y Centros docentes, el Consejo de Gobierno determinará anualmente las plazas de funcionarias o funcionarios de los cuerpos docentes universitarios contempladas en la Relación de Puestos de Trabajo cuya cobertura se requiere para atender las necesidades docentes e investigadoras.

2.– Las plazas vacantes del funcionariado de cuerpos docentes universitarios serán convocadas por el Rector o la Rectora de la UPV/EHU para su provisión mediante concurso de acceso.

Buletin Ofizialean eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.

3.– Unibertsitateko irakasleen kidegoetako lanpostuak betetzeko hautatuko diren irakasleak akreditatuta egon behar dira, Gobernu Kontseiluak indarreko legeriari jarraiki ezarriko dituen prozedura, baremo orokor eta gainerako xedapenen arabera, eta kontuan hartuta Irakasleen Batzordearen proposamena.

29. artikulua.– 1.– Unibertsitatean sartzeko lehiaketak epeimahai batek ebatziko ditu. Epaimahai bost irakasle funtzionariok osatuko dute, kasuan kasuko plazari dagokion jakintza arlokoak edo kideko jakintza arlokoak. Errektoreak izendatuko dituen kide horietako hiru saileko kontseiluak proposatuak izango dira; epaimahaiburua eta idazkaria, berriz, UPV/ EHUko Irakasleen Batzordeak proposatuko ditu. Plaza beteko duen irakaslearen kidego bereko, pareko edo goragokoak izan beharko dira. Europako Batasuneko unibertsitateetako irakasleak ere batzordeko kideak izan ahalko dira, estatuko irakasleei eskatzen zaien maila berbera lortu badute beren unibertsitatean. Ahalegina egingo da gizon eta emakumeen artean parekotasuna egon dadin, legerian xedatutako moduan.

2.– Unibertsitateko katedradunen plazak epaituko dituzten epaimahaietako kideak unibertsitateko katedradunak izango dira, legerian xedatutako baldintzak beteko dituztenak.

3.– Unibertsitateko irakasle titularren plazak epaituko dituzten epaimahaietako buruak ere unibertsitateko katedradunak izango dira. Beste lau kideak unibertsitateko katedradunak, unibertsitateko irakasle titularrak zein unibertsitate eskolako katedradunak izan daitezke, legerian xedatutako baldintzak beteko dituztenak.

30. artikulua.– 1.– Unibertsitatean sartzeko lehiaketak ebatziko dituzten epaimahaiek bermatuko dute lehiakide guztiek aukera berberak dituztela, eta merezimendu eta gaitasun printzipioak errespetatuko. Epaimahaiek, erabakia hartzeko, kontuan hartuko dute lehiakideen jarduera irakaskuntza eta ikerketan eta, oro har, curriculum akademiko eta profesionala eta irakaskuntzaren eta ikerketaren alorrekoa. Kontuan hartuko dute, halaber, irakaskuntza eta ikerketa proiektua eta gaiak azaltzeko eta eztabaidatzeko gaitasuna. Gainera, horiek guztiak plazaren ezaugarrietara egokitzen diren ala ez aztertuko dute.

2.– Unibertsitatean sartzeko lehiaketetarako deia egitean emango dira argitara lehiaketa horiek ebatziko dituzten epaimahaikideen izenak eta beren curriculumak, legerian xedatutako moduan; eta argitaratu egingo da, baita ere, Gobernu Kontseiluak onartutako baremo orokorra. Epaimahaiek, eratu ondoren baina

La convocatoria se publicará en el Boletín Oficial del Estado y en el Boletín Oficial del País Vasco.

3.– La selección y provisión de plazas de los Cuerpos Docentes Universitarios se efectuará entre el personal acreditado conforme a los procedimientos, baremos generales y demás previsiones que al respecto establezca el Consejo de Gobierno en el marco de la legislación vigente a propuesta de la Comisión de Profesorado.

Artículo 29.– 1.– Los concursos de acceso serán resueltos por una Comisión que estará formada por cinco personas funcionarias de cuerpos docentes del área de conocimiento a que se refiera la plaza o de un área de conocimiento afín, nombradas por el Rector o Rectora, tres de ellas a propuesta del Consejo de Departamento y la Presidenta o Presidente y Secretario o Secretaria a propuesta de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU. Pertenecerán a un cuerpo docente igual, equivalente o superior al de la plaza objeto del concurso. También podrá formar parte de las comisiones el profesorado de las universidades de los Estados miembros de la Unión Europea que haya alcanzado en aquéllas una posición equivalente a la exigida al profesorado estatal. Se procurará una composición equilibrada de mujeres y hombres en la forma legalmente prevista.

2.– Las Comisiones de Acceso a las plazas de Catedrática o Catedrático de Universidad estarán compuestas por Catedráticos y Catedráticas que reúnan los requisitos legalmente establecidos.

3.– También deberá ser Catedrático o Catedrática de Universidad quien presida las Comisiones de Acceso a las plazas de profesora o profesor Titular de Universidad. Las otras cuatro podrán ser Catedráticos o Catedráticas de Universidad, Titulares de Universidad o Catedráticas o Catedráticos de Escuela Universitaria, que igualmente reúnan los requisitos legalmente establecidos.

Artículo 30.– 1.– Las Comisiones de Acceso actuarán garantizando la igualdad de oportunidades de las personas candidatas y el respeto a los principios de mérito y capacidad, y tomarán sus decisiones teniendo en cuenta la actividad docente e investigadora y, en general, su currículum académico, docente e investigador y profesional, su proyecto docente e investigador y sus capacidades para la exposición y debate, todo ello en relación con su adecuación a las características específicas de la plaza.

2.– En el momento de la convocatoria del concurso de acceso se hará pública la composición de las Comisiones de Acceso, dando publicidad a los currículos de sus integrantes en la forma legalmente prevista y al baremo general aprobado por el Consejo de Gobierno. Constituida la Comisión, y antes de la

lehiakideak aurkeztu baino lehenago, argitara emango dituzte lehiaketa arautuko duten irizpideak.

3.– Unibertsitateak, onartuta izango duen hizkuntza plangintzari jarraiki, hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko baldintza ezar dezake unibertsitatean sartzeko probetan, kontuan hartuta, betiere, indarrean egongo den legeria.

4.– Epaimahaiak errektoreari igorriko dio plaza betetzeko proposatutako lehiakideen zerrenda ordenatua. Arrazoiak zeintzuk izan diren azaldu beharko da, eta dokumentu hori loteslea izango da. Epaimahaiak lehiakide bakoitzaren balioespena egingo du, arrazoiak emanda, eta lehiakide bakoitzak zenbat puntu lortu dituen ere adieraziko du.

5.– Errektoreak izendatuko ditu unibertsitateko kidegoetako irakasleak eta jakinaren gainean jarriko du Unibertsitateen Kontseilua. Era berean, izendapenok Estatuko Aldizkari Ofizialean eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko agindua emango du.

6.– Gobernu Kontseiluari honako hauek dagozkio: lehiaketen deialdiari eta epeei buruzko arauak ematea, lehiakideen balioespenerako baremo orokorra zehaztea eta unibertsitatean sartzeko lehiaketak ebatziko dituzten epaimahaietako buruak eta idazkariak izendatzeko prozedura finkatzea. Kontuan izango du horretarako Irakasleen Batzordearen proposamena.

31. artikulua.– 1.– Plazak betetzeko proposamenen kontrako erreklamazioak aurkeztu ahal izango zaizkio errektoreari, proposamenok argitaratu eta hamar egun balioduneko epearen barruan. Erreklamazioren bat onartzen bada, izendapenak bertan behera geratuko dira erreklamazioa ebatzi arte.

2.– UPV/EHUko Erreklamazio Batzordeak aztertuko ditu irakasleak izendatzeko proposamenen kontra jarritako erreklamazioak.

3.– Erreklamazio Batzordea lanean ari diren unibertsitateko zazpi katedradunek osatuko dute. Jakintza eremu desberdinetakoak izango dira, eta akreditazio probetako batzordeetan aritzeko legeek xedatutako baldintzak beteko dituzte. Katedradun horiek Gobernu Kontseiluak hautatuko ditu, lau urterako. Batzordeko burua antzinatasun handieneko katedraduna izango da, eta idazkaria txikienekoa.

4.– Erreklamazio Batzordeak, gehienez ere hiru hilabeteren buruan, proposamena aurkeztuko du, arrazoiak azalduta. Beharrezkotzat ikusiz gero, kanpoko iritziak eskatu ahal izango ditu eta, edonola ere, entzun egin beharko ditu plaza epaitu zuen batzordea, erreklamazio egilea eta kaltetutako lehiakideak. Errektoreak bete egin beharko du batzordearen proposamena. Epea igarota ez bada egin proposamen arrazoiturik, erreklamazioa ez dela onartu ulertuko da eta, hortaz, irekita egongo da bide jurisdikzionala.

5.– Errektorearen erabakiak amaiera emango dio unibertsitateko administrazio bideari. Horren ondoren auzibidera jo ahal izango da.

presentación de candidaturas, ésta deberá hacer públicos los criterios específicos que regirán el concurso.

3.– La Universidad podrá, en función de la planificación lingüística que haya decidido, establecer un requisito de habilitación lingüística en las pruebas de acceso, de acuerdo con la legislación aplicable.

4.– La Comisión remitirá al Rector o Rectora una propuesta motivada, con carácter vinculante, por orden de preferencia de las y los candidatos. En todo caso, la propuesta incluirá una valoración individualizada de cada candidato o candidata, razonada y con asignación de puntuación numérica.

5.– Corresponde a la Rectora o al Rector el nombramiento de las profesoras y profesores de los cuerpos docentes, y ordenar su publicación en los boletines oficiales y su comunicación al Consejo de Universidades.

6.– A propuesta de la Comisión de Profesorado, el Consejo de Gobierno dictará las normas reguladoras de la convocatoria y plazos de celebración de los concursos, así como del baremo general para la valoración de los candidatos y candidatas y el procedimiento para la designación de la Presidencia y Secretaría.

Artículo 31.– 1.– Las propuestas de provisión podrán ser reclamadas ante el Rector o Rectora en el plazo de diez días hábiles desde su publicación. Admitida la reclamación, se suspenderán los nombramientos hasta su resolución.

2.– Corresponde a la Comisión de Reclamaciones de la UPV/EHU valorar las reclamaciones interpuestas contra las propuestas de nombramiento.

3.– La Comisión de Reclamaciones estará compuesta por siete personas Catedráticas de Universidad en activo, de diversos ámbitos del conocimiento, que reúnan los requisitos legalmente establecidos para formar parte de las Comisiones de Acreditación, elegidas por el Consejo de Gobierno por un período de cuatro años. Asumirá la Presidencia la persona de mayor antigüedad y la Secretaría la de menor.

4.– La Comisión de Reclamaciones presentará en el plazo máximo de tres meses su propuesta motivada, que será vinculante para la Rectora o Rector, pudiendo recabar cuantos informes externos estime oportunos y oídos la Comisión de Acceso, el o la reclamante y los y las candidatas afectadas por la reclamación. Transcurridos el plazo máximo sin realizar propuesta motivada se entenderá desestimada la reclamación, quedando abierta la vía jurisdiccional.

5.– La Resolución rectoral agotará la vía administrativa universitaria previa a la judicial.

32. artikulua.– Eszedentzia egoeran egonda lanera itzuli nahi duten irakasle funtzionarioen behin- behineko atxikipena errektoreak erabakiko du, ikusita UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen txostena. Irakasle bakoitzari dagokion jakintza arloan eta kidegoan plaza huts bat egon beharko da horretarako. Nolanahi ere, bete egin beharko da legeek diotena langileak lanera automatikoki eta behin betiko itzultzeari buruz. Behin-behineko atxikipena bertan behera geratuko da interesdunak ez badu hartzen parte unibertsitatean sartzeko UPV/EHUk antolatuko dituen lehiaketetan, edo interesduna ez bada proposatua plaza betetzeko hurrengo lehiaketan.

33. artikulua.– Gobernu Kontseiluak onartuko du bitarteko irakasleak hautatzeko prozedura, kontuan hartuta UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen proposamena eta entzunda langileen ordezkarien iritzia.

34. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak erabakiko du lan kontratudun irakasle eta ikertzaileen zenbat plaza agertuko diren urtero lanpostuen zerrendan, irakaskuntzaren eta ikerketaren alorreko premiei aurre egiteko. Kontuan hartuko ditu horretarako UPV/ EHUko Irakasleen Batzordearen proposamena eta sailen eta ikastegien iritziak. Plazak betetzeko lehiaketa publikorako deialdia egitean kasuan kasuko lan kategoriari dagozkion arauak aplikatuko dira. Ikertzaileen plazen kasuan, plaza horiek betetzeko eskaera egin beharko dute ikerketako egiturek, Gobernu Kontseiluak horretarako ezarriko duen prozedurari jarraiki.

2.– Edozein nazionalitateko pertsonek ahal izango dute hartu parte lehiaketa publikoetan, baldin eta estatutuotan, indarreko legerian eta kasuan kasuko deialdian aipatutako baldintzak betetzen badituzte.

3.– Irakasle eta ikertzaile kontratatuak aukeratzeko epaimahaiek bermatuko dute lehiakide guztiek aukera berberak dituztela, eta merezimendu eta gaitasun printzipioak errespetatuko. Epaimahaiek, proposamena egiteko, aintzat hartuko dute estatutu hauetako 30.1 artikuluak dioena. Gobernu Kontseiluak onartutako baremo orokorrak aplikatuko dituzte eta, dena dela, akreditazio probak gaindituta izateari lehentasuna emango diote.

4.– Irakasle kontratatu iraunkorrak hautatzeko epaimahaiak bost pertsonek osatuko dituzte, kidego edo kategoria horretakoak edo goragokoak, indarreko legeriak dioen moduan. Ahalegina egingo da emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen, legerian xedatutako moduan.

5.– Irakasleak hautatzeko prozedura Gobernu Kontseiluak onartuko du, ikusita Irakasleen Batzordearen proposamena.

Artículo 32.– Sin perjuicio de los supuestos legalmente previstos de reingreso automático y definitivo, la adscripción provisional del profesorado funcionario de la UPV/EHU en situación de excedencia que quiera reingresar en el servicio activo será acordada por el Rector o Rectora, previo informe de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU, cuando exista una plaza vacante en el área de conocimiento y cuerpo correspondientes. La adscripción provisional quedará extinguida en el caso de que la persona interesada incumpla la obligación de participar en cuantos concursos de acceso convoque la UPV/EHU o no sea propuesta para la provisión de la plaza en el siguiente concurso de acceso.

Artículo 33.– La selección del profesorado interino se realizará mediante el procedimiento que acuerde el Consejo de Gobierno, a propuesta de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU, oída la representación del personal.

Artículo 34.– 1.– A propuesta de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU y oídos los Departamentos y Centros Docentes, el Consejo de Gobierno determinará anualmente las plazas de personal docente e investigador contratado en régimen laboral contempladas en la Relación de Puestos de Trabajo, cuya cobertura se precisa para atender las necesidades docentes y/o investigadoras. La convocatoria a concurso público de las plazas se realizará de acuerdo con la regulación aplicable a cada categoría de personal. La cobertura de las plazas de personal investigador se realizará a instancia de las estructuras de investigación pertinentes conforme al procedimiento que establezca el Consejo de Gobierno.

2.– Podrán participar en los concursos públicos todas las personas de cualquier nacionalidad que reúnan los requisitos previstos en estos Estatutos y demás normativa vigente y aquellos determinados en la convocatoria específica.

3.– Las Comisiones de Selección del personal contratado actuarán garantizando la igualdad de oportunidades de las y los candidatos y el respeto de los principios de mérito y capacidad. En aplicación de los baremos establecidos con carácter general por el Consejo de Gobierno, y sin perjuicio de la valoración como mérito preferente de la condición de persona acreditada, las Comisiones efectuarán su propuesta conforme a lo establecido en el artículo 30.1 de estos Estatutos.

4.– Las Comisiones de Selección del personal contratado permanente estarán compuestas por cinco personas de cuerpos o categorías iguales o superiores conforme a lo previsto en la legislación vigente. Se procurará una presencia equilibrada de mujeres y hombres en la forma legalmente prevista.

5.– El procedimiento de selección se efectuará según se establezca por el Consejo de Gobierno, a propuesta de la Comisión de Profesorado.

6.– Erreklamazioak jarri ahal izango dira irakasle eta ikertzaile kontratatu iraunkorrak hautatzeko epaimahaien erabakien kontra, irakasle eta ikertzaile funtzionarioak unibertsitatean sartzeko lehiaketak ebatziko dituzten epaimahaietarako esandako moduan, eta erreklamazio batzorde espezifikoari aurkeztuko zaizkio.

35. artikulua.– 1.– Aldi baterako irakasle eta ikertzaile kontratatuak Gobernu Kontseiluak ezarritako arautegiari jarraiki hautatuko dira, kontuan hartuta UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen proposamena.

2.– Hautaketa epaimahaiek hartutako erabakien kontra erreklamazioa jarri ahal izango zaio organo espezifiko bati, UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen proposamena entzunda Gobernu Kontseiluak onartuko duen moduan.

36. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak zehaztuko ditu, halaber, irakasle emerituak kontratatzeko baldintzak eta sistema, ikusita Unibertsitateko Irakasleen Batzordearen proposamena. Irakasle emerituek izen handiko irakasle funtzionario edo kontratatuak izan beharko dute, adinagatik erretiroa hartuta daudenak eta UPV/EHUn zerbitzu nabarmenak eskaini dituztenak gutxienez hamar urtean; edo, bestela, beste unibertsitate edo irakasgune eta ikergune batzuetako irakasle edo ikertzaile ospetsuak.

2.– Irakasle bisitariek eta irakasle emerituek kasuan kasuko sailak edo unibertsitateko egiturak esleitutako kolaborazioak eraman ahal izango dituzte aurrera, aplika daitekeen legeriaren barruan.

3.– Irakasle hauen arduraldia ez da zertan izan gainerako irakasleen parekoa, ez betebehar akademikoei dagokienez, ez lanlekuan egon beharrari dagokionez. Batez ere, zeregin hauek beteko dituzte: mintegiak, ikastaro monografikoak, espezializazio ikastaroak edo ikerketa proiektuak.

4.– Irakasle bisitariek eta irakasle emerituek ezin izango dute bete inolako kargu akademikorik.

37. artikulua.– Estatutu hauetako 27.4 artikuluan adierazitakoari kalterik egin gabe, lanpostuak premiaz eta aldi baterako betetzeko, kontuan hartuko da Gobernu Kontseiluak onartutakoa UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen proposamenari jarraiki.

38.artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak lankide akademikoak izendatu ahalko ditu, kontuan hartuta ikastegien, sailen edo unibertsitateko beste egitura batzuen proposamenak. Lankide horiek kualifikazio handiko profesionalak izango dira, irakaskuntzan eta ikerketan modu eraginkorrean lagundu ahal izango dutenak jarduera osagarrien bidez.

6.– Las resoluciones de las Comisiones de Selección del personal docente e Investigador contratado permanente serán susceptibles de reclamación ante su propia Comisión de Reclamaciones, en los términos previstos para las Comisiones de Acceso del personal docente e investigador funcionario.

Artículo 35.– 1.– La selección del personal docente e investigador contratado temporal se efectuará conforme a la regulación establecida por el Consejo de Gobierno, a propuesta de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU.

2.– Las propuestas de las Comisiones de Selección podrán ser objeto de reclamación ante un órgano específico en los términos que desarrolle el Consejo de Gobierno a propuesta de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU.

Artículo 36.– 1.– El Consejo de Gobierno establecerá, igualmente, a propuesta de la Comisión de Profesorado de la Universidad, las condiciones, requisitos y el sistema de contratación del profesorado emérito, de entre el profesorado funcionario o contratado, jubilado forzoso por edad, de reconocido prestigio que haya prestado servicios destacados a la UPV/EHU durante al menos diez años, así como del profesorado visitante que deberá ser profesor o profesora, o investigadora o investigador de reconocida competencia de otras Universidades o instituciones docentes e investigadoras.

2.– El profesorado visitante y el profesorado emérito podrán realizar, dentro de la normativa aplicable, las colaboraciones que le sean asignadas por el correspondiente Departamento o, en su caso, estructura en que se integre.

3.– Las obligaciones académicas y de permanencia podrán ser diferentes a las de los regímenes de dedicación del resto del profesorado y centrarse preferentemente en la impartición de seminarios, cursos monográficos, de especialización o en el desarrollo de proyectos de investigación.

4.– El profesorado visitante y el profesorado emérito no podrán desempeñar ningún cargo académico.

Artículo 37.– Sin perjuicio de lo previsto en el artículo 27.4 de estos Estatutos, la provisión urgente y temporal de plazas se realizará conforme a lo establecido por el Consejo de Gobierno, a propuesta de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU.

Artículo 38.– 1.– El Consejo de Gobierno, a propuesta de un Centro, de un Departamento o, en su caso, de otra estructura universitaria podrá acordar el nombramiento de colaboradoras o colaboradores académicos de entre profesionales que, por su especial cualificación, puedan contribuir de forma efectiva a la docencia e investigación con actividades de carácter complementario.

2.– Lankide akademikoak urte baterako izendatuko dira. Izendapena luzatu egin ahal izango da, edo iraunkorra izan, baina lankide horiek ez dute jasoko ordainsaririk eta ez dute izango inolako kontratu harremanik UPV/EHUrekin.

39. artikulua.– 1.– Prestakuntza bidean dauden ikertzaileen kasuan gerta daitezkeen egoera juridikoak, hala bekadun gisa nola prestakuntza bidean dauden kontratatu gisa, aplikagarria den arautegi orokorrera egokituko dira.

2.– Gobernu Kontseiluak beharrezkoa izan daitekeen arautzea ezarriko du, ikusita Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordearen proposamena.

3.– Unibertsitateko gobernu organoetako ordezkaritzari dagokionez, UPV/EHUko Hauteskunde Arautegi Orokorraren arabera dagokien sektorean sartuko dira prestakuntza bidean dauden ikertzaileak.

40. artikulua.– 1.– Ikertzaile bisitariek aldi batean egingo dituzte ikerlanak UPV/EHUn, onarpen gutunaren bidez edo beste erakunde batzuekin (unibertsitateak, ikerguneak eta erakunde publiko edo pribatuak) sinatuko diren lankidetza hitzarmenen bitartez.

2.– Gobernu Kontseiluak zehaztuko du lankidetza hitzarmenetan gutxienez jasoko dena, bai eta unibertsitateko zeintzuk organok izango duten onarpen gutunak egiteko eskumena ere. Halaber, ikertzaile bisitarien araubidea onartuko du.

3.– Ikertzaile bisitarien jardunak ez du eragingo inolako kontratu harremanik UPV/EHUrekin.

41. artikulua.– 1.– UPV/EHUko irakasle eta ikertzaileek eskubide hauek izango dituzte, legerian eta estatutu hauetan jasotako beste eskubide edo ahalmenez gain:

a) Katedra askatasunarekin eta ikertzeko askatasunarekin aritzea, ideia eta sineste zientifikoak askatasunez adierazita.

b) Bitarteko egokiak izatea eginkizunak behar bezala betetzeko, beren duintasun pertsonal eta profesionala erabat errespetatuta eta kalterik egiteke, horregatik, eraginkortasun eta eragimen printzipioei.

c) Karrera profesionalean aurrera egitea, legerian xedatutako moduan, berdintasun, merezimendu eta gaitasun printzipioei jarraiki. Era berean, etengabeko prestakuntzarako eta ezagutza eta gaitasunak etengabe eguneratzeko eskubidea izango dute, beren jarduerari lotutako zereginak eta eginkizunak egokiro bete ahal izateko.

d) Jarduera akademikoa aintzat hartu eta errespetatzea, eta ebaluazioa aldez aurretik ezarritako irizpide publiko, objektibo eta gardenen arabera egitea.

2.– El nombramiento de colaborador o colaboradora académica podrá tener una duración anual, que será prorrogable, o duración permanente y no comportará efectos retributivos ni relación de servicios con la UPV/EHU.

Artículo 39.– 1.– Las situaciones jurídicas del personal investigador en formación que puedan darse como personal becario o como personal contratado en formación se acomodarán a lo dispuesto en la normativa general que le sea de aplicación.

2.– El Consejo de Gobierno, a propuesta de la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación, establecerá la regulación que resulte necesaria en su caso.

3.– A efectos de su representación en los órganos de gobierno universitarios, el personal investigador en formación se integrará en el sector que les corresponda según el Reglamento de Régimen Electoral Gene- ral de la UPV/EHU.

Artículo 40.– 1.– Las investigadoras y los investigadores visitantes desarrollan temporalmente su in- vestigación en la UPV/EHU mediante carta de aceptación o en el marco de un acuerdo o convenio de colaboración con otras Universidades, Centros de Investigación u otras entidades públicas o privadas.

2.– El Consejo de Gobierno establecerá el contenido mínimo de los acuerdos o convenios de colaboración, así como los órganos universitarios competentes para emitir cartas de aceptación y el régimen aplicable.

3.– La actividad de las y los investigadores visitantes en ningún caso implicará relación de servicio con la UPV/EHU.

Artículo 41.– 1.– El personal docente e investigador de la UPV/EHU tendrá, sin perjuicio de cualquier otro derecho o facultad reconocidos en el ordenamiento jurídico y en los presentes Estatutos, los siguientes derechos:

a) A ejercer las libertades de cátedra e investigación con la libre expresión de las ideas y convicciones científicas.

b) A disponer de los medios necesarios para el cumplimiento de sus funciones con pleno respeto a su dignidad personal y profesional, sin perjuicio del respeto a los principios de eficacia y eficiencia.

c) Al desarrollo de la carrera profesional, en los términos establecidos por la legislación, de acuerdo con los principios de igualdad, mérito y capacidad, así como a la formación continua y a la actualización permanente de sus conocimientos y capacidades, que le permitan ejercer el desempeño efectivo de las tareas y funciones de su actividad profesional.

d) A la consideración y respeto de su actividad académica y a su evaluación de conformidad con criterios públicos objetivos, transparentes y preestablecidos. Así mismo, a conocer el resultado de

Era berean, beraiengan eragina duten ebaluazioen emaitzak ezagutzea eta, beharrezkoa izanez gero, erreklamazioak egitea.

e) Parte hartzen duten lan akademikoen egiletzat edo egileen taldeko kidetzat hartua izatea.

f)) Askatasunez sindikatzeko eskubidea, eta negoziazio kolektiboa eta greba askatasunez egitekoa.

g) UPV/EHUk eskainiko dituen gizarte prestazioak izateko eskubidea, bai eta baldintza egokiak ere laneko osasunaren arloan.

h) Lana eta familiako bizitza bateratzeko erraztasunak izateko eskubidea.

i) Unibertsitatean sartzeko eta zeregin eta jarduera profesionalak burutzeko nahiz karrera profesionala garatzeko benetako genero berdintasuna izatea.

2.– Irakasle eta ikertzaileen irakats betebeharrak berdintasunez banatuko dira, estatutuotako 27.4 artikuluan jasotako irizpideei jarraiki.

42. artikulua.– UPV/EHUko irakasle eta ikertzaileek betebehar hauek izango dituzte, legerian eta estatutu hauetan jasotakoez gain:

a) Ezagutza zientifikoak eta prestakuntza eguneratzea, irakaslana, ikerlana eta gaitasun pedagogikoa hobetzeko.

b) UPV/EHUren kalitatea eta funtzionamendua hobetzen laguntzea, zerbitzu publiko moduan, irakaslanak, ikerlanak eta kudeaketa lanak eginda dagokien alorrean.

c) Irakasleen eta ikertzaileen lana kontrolatu eta ebaluatzeko prozeduretan parte hartzea, eta irakaslanaren, ikerlanaren eta kudeaketa lanen berri ematea urtero kasuan kasuko sail, ikerketa institutu edo ikastegiari.

d) Eskolak ematea kasuan kasuko diziplina alorrean, ikasleen ikaskuntza eta ebaluazioa bultzatzeko egoki diren irakats metodoak erabilita, hezkuntza helburuak lortu ahal izateko.

e) Esleitutako irakats lanak eta tutoretzak egitea, baita ere ikerketaren eta berrikuntzaren alorreko lanak eta ezagutzaren transferentziari lotutakoak. Halaber, kudeaketa lanak egitea.

43. artikulua.– 1.– Irakasleek eta ikertzaileek indarreko legeria orokorrean eta autonomia erkidegokoan aipatutako ordainsariak jasoko dituzte edo, halakorik egonez gero, akordio edo hitzarmen kolektibo aplikagarrian zehaztutakoak, ordainsarien erregimenari jarraiki.

2.– Aurrekoari kalterik egin gabe, Gobernu Kontseiluak beste ordainsari batzuk zehaztu ahal izango ditu irakasle eta ikertzaileen lana bultzatzeko programen barruan.

las evaluaciones que le afecten, y, en su caso, a realizar las reclamaciones que procedan.

e) A ser reconocido y amparado como autor o coautor de los trabajos académicos en los que participe.

f)) A ejercer libremente los derechos de sindicación, negociación colectiva y huelga.

g) A cuantas prestaciones sociales ofrezca la UPV/EHU y a unas adecuadas condiciones de salud laboral.

h) A medidas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral.

i) A la efectiva igualdad de género en el acceso, desempeño de las tareas y actividades profesionales, así como en el desarrollo de la carrera profesional.

2.– El encargo docente del personal docente e investigador se realizará con equidad y atenderá a los cri- terios referidos en el artículo 27.4 de estos Estatutos.

Artículo 42.– El personal docente e investigador de la UPV/EHU tendrá, además de los derivados de la legislación vigente y de los presentes Estatutos, los siguientes deberes:

a) Actualizar sus conocimientos científicos y su formación para perfeccionar su actividad docente e investigadora y su capacidad pedagógica.

b) Contribuir a la mejora de la calidad y del funcionamiento de la UPV/EHU como servicio público, desarrollando sus funciones docentes, investigadoras y de gestión en su ámbito de responsabilidad.

c) Participar en los procedimientos para el control y evaluación de su actividad profesional e informar anualmente de sus actividades docentes, investigadoras y de gestión al Departamento, Instituto de Investigación u otro Centro al que esté adscrito.

d) Impartir enseñanzas dentro de su respectivo ámbito disciplinar utilizando los métodos de enseñanza adecuados para promover el aprendizaje de las alumnas y alumnos y su evaluación, para la consecu- ción de los objetivos educativos marcados.

e) Desarrollar las tareas docentes y de tutoría, las de investigación, innovación y transferencia de conocimiento, y las de gestión que le sean asignadas.

Artículo 43.– 1.– El personal docente e investigador percibirá las retribuciones previstas en la legislación general y de la Comunidad Autónoma y, en su caso, por el Acuerdo o Convenio Colectivo aplicable, conforme al régimen retributivo establecido.

2.– Sin perjuicio de lo anterior, el Consejo de Gobierno podrá determinar las asignaciones que procedan con arreglo a los programas de incentivo establecidos para el personal docente e investigador.

3.– Irakasle eta ikertzaileek espezializazio eta kualifikazio jarduerak egiten dituztenean, UPV/EHUk ordainsari bereziak eman ahal izango dizkie unibertsitateari emandako zerbitzu profesionala ordaintzeko. Gobernu Kontseiluak erabakiko du noiz ordainduko diren, errektorearen proposamena ikusita.

44. artikulua.– 1.– Gobernu organoek unibertsitateko irakasleak prestatzeko programak sustatuko dituzte, bakoitzak dagokion esparruan eta kontuan hartuta campusaren ikuspegia, irakasleen etengabeko prestakuntza eta hobekuntza indartu ahal izateko, batez ere ikasketa berrikuntzaren eta hizkuntza gaitasunaren alorretan. Programa horiek bat etorriko dira bai UPV/EHUren plangintza estrategikoarekin bai ebaluazio agentzien eskakizunekin, eta aldez aurretik negoziatuko dira irakasleen eta ikertzaileen ordezkaritza organoekin, indarreko legerian adierazitako moduan.

2.– UPV/EHUk aurrekontu saila izango du horretarako.

45. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak honako hauek nola emango diren zehaztuko du, kontuan hartuta UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen iritzia: irakasleen eta ikertzaileen zerbitzu betekizun, lizentzia, baimen eta eszedentzia guztiak. Dena dela, horiek guztiak zehaztu baino lehen negoziatu egin beharko ditu irakasleen eta ikertzaileen ordezkaritza organoekin, indarrean egongo den legerian adierazitako moduan. Horien artean arautuko ditu, beren-beregi, prestakuntza eta ikerketa jarduerak hobetzera zuzenduak.

2.– Zerbitzu betekizunaren, lizentziaren, baimenaren edo lanpostua gordeta izateko eskubidea ematen duen aldi baterako eszedentziaren ondorioz lanpostua hutsik geratzen bada, irakaslana bere gain hartu beharko du sailak, ikerketa institutuak edo kasuan kasuko guneak. Egoera hori ordenamendu juridikoan edo negoziazio kolektiboan inolako baldintzarik gabe jasotako eskubide baten ondorio bada, edo nahitaez bete beharreko karguei edo eginkizunei badagokie, irakaslana beteko dela ez da bermatu beharko.

46. artikulua.– 1.– Irakasle eta ikertzaile funtzionarioek eta irakasle kontratatu iraunkorrek urte sabatikoa eskatu ahal izango dute, sei urte eraman ondoren lanean UPV/EHUn arduraldi osoan, Gobernu Kontseiluak ezarritako arauei jarraiki. Hortaz, bitartekoak gordeko dira, ahal izanda, premien araberako kontratazioak egiteko, irakasleen eta ikertzaileen ordezkaritza organoekin negoziatu ondoren, indarrean egongo den legerian adierazitako moduan. UPV/EHUko Irakasleen Batzordeak eskaerei buruzko iritzia emango du, kasuan kasuko ikastegia, saila edo ikerketako egitura entzun ondoren. UPV/EHUk urtero finkatuko du sabatikoen

3.– A propuesta del Rector o Rectora, el Consejo de Gobierno podrá determinar asignaciones extraordinarias destinadas a compensar la prestación de servicios profesionales a la UPV/EHU derivadas de la especialización y cualificación del personal docente e investigador, de acuerdo con la normativa en vigor.

Artículo 44.– 1.– Con objeto de fomentar la formación permanente y mejora continua del profesorado, en particular, en los ámbitos de la innovación docente y de la capacitación lingüística, los órganos de gobierno, en sus diferentes ámbitos de competencia y atendiendo a la perspectiva de Campus, promoverán el desarrollo de programas de formación y perfeccionamiento del profesorado universitario en consonancia con la planificación estratégica de la UPV/EHU y de los requerimientos de las agencias de evaluación, previa negociación con los órganos de representación del personal docente e investigador en los términos establecidos en la legislación vigente.

2.– La UPV/EHU destinará una partida presupuestaria específica a este fin.

Artículo 45.– 1.– El Consejo de Gobierno, previo informe de la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU, establecerá el régimen de concesión de todas las modalidades de comisiones de servicio, licencias, permisos o excedencias del personal docente e investigador, previa negociación con los órganos de representación del personal docente e investigador en los términos establecidos en la legislación aplicable. Entre ellas regulará las que específicamente tengan como finalidad la mejora de la formación y la actividad investigadora.

2.– Las autorizaciones que comporten ausencia del puesto de trabajo mediante comisión de servicio, licencia, permiso o excedencia temporal con reserva del puesto de trabajo, requerirán garantía de cobertura de la docencia por parte del Departamento, Instituto Universitario de Investigación u otro centro. La regla anterior no regirá cuando esa situación se derive de un derecho reconocido de forma incondicionada por el ordenamiento jurídico o la negociación colectiva o se corresponda con el ejercicio de cargos o funciones de desempeño preceptivo.

Artículo 46.– 1.– El personal docente e investigador que lleve desempeñando su actividad en la UPV/EHU seis años a tiempo completo como funcionario o contratado permanente, tiene derecho a solicitar un año sabático de acuerdo con las normas que fije el Consejo de Gobierno, que, en todo caso, procurarán reservar los recursos disponibles para la contratación según las necesidades existentes, previa negociación con los órganos de representación del personal docente e investigador en los términos establecidos en la legislación vigente. Las solicitudes serán informadas por la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU, oídos el Centro, el Departamento, o en su caso, las

programa, eta erreserba egingo du aurrekontuan helburu hori beteko dela bermatzeko.

2.– Gobernu Kontseiluak irakaskuntzarekin, ikerketarekin eta irakasle eta ikertzaileen kudeaketarekin zerikusirik duen jarduerari loturiko pizgarri eta aitorpenen sistema arautu ahal izango du.

47. artikulua.– 1.– Irakasleek arduraldi osoan edo partzialean egingo dute lan.

2.– Oro har, arduraldia osoa izango da eta ez da emango baimenik arduraldia aldatzeko ikasturtea bukatu arte.

3.– Arduraldia urteka zenbatu ahal izango da, Gobernu Kontseiluak onartuko dituen irizpideei jarraiki.

48. artikulua.– 1.– UPV/EHUko Irakasleen Batzordeko burua errektorea izango da, edo horretarako eskuordetza daukan errektoreordea, eta batzordeko kideak izango dira unibertsitatearekin lotura iraunkorra daukaten irakasleen taldekoak izanik irakaskuntzaren eta ikerketaren arloan gutxien dela hamar urteko esperientzia duten zortzi lagun, jakintza arlo desberdinetakoak. Gobernu Kontseiluak onartuko duen arautegian zehaztutako moduan aukeratuko dira irakasle horiek. Arautegi horrek emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izateko bidea ezarriko du.

2.– Hauek dira UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen eginkizunak:

a) Aholku ematea errektoreari eta Gobernu Kontseiluari.

b) Irakasleei buruzko arautegia onartzeko proposamena egitea Gobernu Kontseiluari.

c) Unibertsitateko irakasleen plazak betetzeko lehiaketak ebatziko dituzten batzordeetako kideak proposatzea errektoreari, bai eta irakasle kontratatuak hautatzeko batzordeetakoak ere.

d) Irakasleen eta ikertzaileen premien inguruan sailek aurkeztuko dituzten memoriei buruzko iritzia ematea.

e) Estatutu hauek edo UPV/EHUko Gobernu Kontseiluak esleituko dizkion gainerakoak.

3.– Gobernu Kontseiluak, aparteko kasuetan eta behar bezala arrazoituta, aldatu ahal izango du batzordearen osaera, betiere proportzioa gordeta, eta haren arautegia onartuko du, hura entzunda. Azpibatzordeak eratzeko aukera jaso ahal izango da arautegian, gai espezifikoak azter ditzaten. Azpibatzorde horiek erabakiak hartzeko ahalmena izango dute.

estructuras de investigación afectadas. La UPV/EHU fijará anualmente un programa de sabáticos con reserva presupuestaria para garantizar el cumplimiento de este objetivo.

2.– El Consejo de Gobierno podrá regular un sistema de incentivos y reconocimientos vinculado a la actividad docente, investigadora y de gestión del personal docente e Investigador.

Artículo 47.– 1.– El profesorado ejercerá sus funciones en régimen de dedicación a tiempo completo o parcial.

2.– La dedicación a tiempo completo será el régimen preferente. Con carácter general, no podrán autorizarse cambios en el régimen de dedicación hasta la conclusión de cada curso académico.

3.– El cómputo de la dedicación podrá realizarse por períodos anuales, conforme a los criterios que establezca el Consejo de Gobierno.

Artículo 48.– 1.– La Comisión de Profesorado de la UPV/EHU está presidida por la Rectora o Rector o Vicerrector o Vicerrectora en quien delegue y compuesta por ocho personas del profesorado permanente doctor con, al menos, diez años de experiencia docente e investigadora pertenecientes a diferentes áreas de conocimiento elegidas por el procedimiento establecido en la normativa aprobada al efecto por el Consejo de Gobierno. Dicha normativa articulará los medios para posibilitar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– Corresponderán a la Comisión de Profesorado de la UPV/EHU las siguientes funciones:

a) Asesorar al Rector o Rectora y al Consejo de Gobierno.

b) Proponer al Consejo de Gobierno la aprobación de la normativa del profesorado.

c) Proponer a la Rectora o Rector el nombramiento de las personas que compondrán las Comisiones de Acceso a las plazas de los cuerpos docentes universitarios, así como las Comisiones de Selección del personal contratado.

d) Informar las Memorias presentadas por los Departamentos en relación con las necesidades de perso- nal docente e investigador.

e) Cualesquiera otras que le sean asignadas por estos Estatutos o por el Consejo de Gobierno de la UPV/EHU.

3.– El Consejo de Gobierno podrá ampliar proporcionalmente, de forma excepcional y justificada, la composición de esta Comisión y aprobar su Reglamento, oída la misma. En el Reglamento se podrá prever la creación de subcomisiones con carácter resolutorio para el tratamiento de asuntos específicos.

49. artikulua.– 1.– Irakasleen eta ikertzaileen ordezkaritza organoak honakoak dira:

a) Irakasle eta Ikertzaileen Batzarra, irakasle eta ikertzaile funtzionarioen ordezkaritza organo bateratua.

b) Enpresa Batzordea, irakasle eta ikertzaile kontratatuen ordezkaritza organo bateratua.

c) Atal sindikalak, hau da, UPV/EHUko irakasle eta ikertzaile funtzionarioen eta kontratatuen ordezkari diren organo sindikalak.

2.– Irakasleen eta ikertzaileen ordezkaritza organoak beren arauen bidez eta estatutu hauetan xedatutakoari jarraiki arautuko dira.

3.– Hauek dira, besteak beste, irakasleen eta ikertzaileen ordezkaritza organoen betekizunak:

a) Irakasleen eta ikertzaileen lan baldintzen negoziazio kolektiboa.

b) Irakasleen eta ikertzaileen defentsa lan gatazketan eta diziplina espedienteetan, interesdunak beren- beregi eskatuz gero.

c) Ondoko zereginetan parte hartzea, estatutu hauetan adierazitako moduan: irakasleen eta ikertzaileen politika zehazteko lanetan; lanpostuen zerrenda definitzeko irizpideak prestatzeko zereginetan, bai eta irakasleak eta ikertzaileak ebaluatzeko irizpideak prestatzeko zereginetan ere; irakasleen eta ikertzaileen hobekuntza eta prestakuntza programak aurrera eramateko beharrean; eta esleitu ahal izango zaizkien gainerakoetan.

IV. KAPITULUA
ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUETAKO LANGILEAK

50. artikulua.– 1.– Honako hauek izango dira UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako langile:

a) Langile funtzionarioak.

b) Lan kontratudun langileak.

c) Beste administrazio publiko batzuetako funtzionarioak, indarreko legeriari jarraiki UPV/EHUn lanean jarduten dutenak.

2.– Konfiantzako langileak ere administrazio eta zerbitzuetako langile izango dira. Honako hauek izango dira konfiantzako langileak: konfiantzako lanpostuak edo aholkularitza berezia emateko lanpostuak beteko dituztenak, baldin eta karrerako funtzionarioentzat eta lan kontratu finkoko langileentzat ez badira. Konfiantzako lanpostu horiek ezaugarri horrekin agertu beharko dira lanpostuen zerrendan. Langile horiek errektoreak izendatuko ditu eta lanpostutik ere berak kenduko ditu, nahi duenean. Edozein modutan ere, lanpostua utzi beharko dute errektoreak kargua uztean.

Artículo 49.– 1.– Los órganos de representación del personal docente e investigador son:

a) La Junta de personal docente e investigador, órgano de representación unitaria del personal docente e investigador funcionario.

b) El Comité de Empresa, órgano de representación unitaria del personal contratado.

c) Las Secciones Sindicales, órganos de representación sindical del personal docente e investigador funcionario y contratado con implantación en la UPV/ EHU.

2.– Los órganos de representación del personal docente e investigador se regirán por sus normas específicas y por lo dispuesto en los presentes Estatutos.

3.– Entre las funciones de los órganos de representación del personal docente e investigador estarán:

a) La negociación colectiva de las condiciones de trabajo del personal docente e investigador.

b) La defensa del personal docente e investigador en los conflictos laborales y en los expedientes disciplinarios a petición expresa de la persona incoada.

c) La participación, en los términos recogidos en estos Estatutos, en la definición de la política de personal docente e investigador, en la elaboración de los criterios para la definición de la Relación de Puestos de Trabajo, así como para la evaluación del personal docente e investigador y en el desarrollo de programas de formación y perfeccionamiento del mismo, o cualquier otra que le sea asignada.

CAPÍTULO IV
DEL PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS

Artículo 50.– 1.– El personal de administración y servicios de la UPV/EHU estará formado por:

a) Personal funcionario.

b) Personal contratado laboral.

c) Funcionarios y funcionarias de otras Administraciones Públicas que, de acuerdo con la legislación vigente, presten servicio en la UPV/EHU.

2.– Asimismo, formará parte del personal de administración y servicios el personal eventual. Se considera personal eventual el nombrado para el desempeño de puestos que, considerados de confianza o asesoramiento especial y no reservados al funcionariado de carrera ni a personal laboral fijo, figuren con tal carácter en la Relación de Puestos de Trabajo de la UPV/EHU. Su nombramiento lo hará la Rectora o Rector, que podrá cesarlo discrecionalmente y que, en todo caso, cesará cuando lo haga el Rector o Rectora.

51. artikulua.– 1.– Administrazio eta zerbitzuetako langileak arduratuko dira kudeaketa administratibo, ekonomiko eta teknikoaz eta, halaber, laguntza eta aholkularitza emango diete UPV/EHUko egiturei eginkizunak aurrera eraman ditzaten.

2.– Administrazio eta zerbitzuetako langileek laguntza eta aholkularitza emango diete agintari akademikoei eta, orobat, kudeaketa eta administrazioaz arduratuko dira, nagusiki arlo hauetan: giza baliabideak, antolakuntza administratiboa, gai ekonomikoak, informatika, artxiboak, biblioteka, informazioa, zerbitzu orokorrak, eta zerbitzu zientifiko eta teknikoak. Laguntza eta aholkularitza emango diete, baita ere, ikerketari eta teknologiaren transferentziari eta UPV/EHUk helburuak betetzeko kudeaketa administratiboaren alorrean beharrezko dituen bestelako prozesuei.

52. artikulua.– 1.– Administrazio eta zerbitzuetako langile funtzionarioak honako hauen bidez arautuko dira: Estatutuak, unibertsitate legeria, Euskal Autonomia Erkidegoak bere eskumenen esparruan emandako arauak, enplegatu publikoari buruzko arautegia eta UPV/EHUko lan baldintzak arautzeko hitzarmenak.

2.– Administrazio eta zerbitzuetako lan kontratudun langileak honako hauen bidez arautuko dira: Estatutuak, unibertsitate legeria, enplegatu publikoari buruzko arautegia, lan arloko legeria eta hitzarmen kolektibo aplikagarriak.

53. artikulua.– Gobernu Kontseiluak erabakiko ditu administrazio eta zerbitzuetako langileen ordainsariak, kontuan hartuta otsailaren 25eko 3/2004 Legeak, Euskal Unibertsitate Sistemari buruzkoak, xedapen gehigarrietatik bederatzigarrenean zehaztutakoa. Ordainsari horiek aldez aurretik administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoekin negoziatuko dira, indarreko legeriari jarraituz.

54. artikulua.– UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako langileek eskubide hauek izango dituzte, indarrean dagoen legerian eta estatutu hauetan jasotako beste eskubideez gain:

a) Lanak edo eginkizunak behar bezala betetzea, eta lanpostutik kenduak ez izatea, arrazoirik edo bermerik jaso gabe.

b) Beteko duten lanpostuari dagozkion ordainsariak jasotzea, UPV/EHUko lanpostuen zerrendaren arabera.

c) Lana aurrera eramateko eta lanpostuari lotutako eginkizunak ezagutzeko beharrezkoak izango diren bitartekoak eta informazioa izatea.

d) Promoziorako bidea emango duen etengabeko prestakuntza profesionala jaso eta karrera profesionala aurrera eramatea.

Artículo 51.– 1.– Corresponde al personal de administración y servicios la gestión administrativa, económica y técnica, así como el apoyo, asesoramiento y asistencia en el desarrollo de las funciones de la UPV/EHU.

2.– Corresponde al personal de administración y servicios el apoyo, asistencia y asesoramiento a las autoridades académicas, el ejercicio de la gestión y administración, particularmente, en las áreas de recursos humanos, organización administrativa, asuntos económicos, informática, archivos, bibliotecas, información, servicios generales, servicios científico-técnicos, así como el soporte a la investigación y a la transferencia de tecnología y a cualesquiera otros procesos de gestión administrativa y de soporte que se determine necesario para la UPV/EHU en el cumplimiento de sus objetivos.

Artículo 52.– 1.– El personal funcionario de administración y servicios se regirá por estos Estatutos, por la legislación universitaria, por la normativa dictada por la Comunidad Autónoma Vasca en el marco de sus competencias, por la normativa del empleado público, así como por los acuerdos reguladores de las condiciones de trabajo de la UPV/EHU.

2.– El personal laboral de administración y servicios se regirá por estos Estatutos, por la legislación universitaria, por la normativa del empleado público, por la legislación laboral y los convenios colectivos aplicables.

Artículo 53.– El Consejo de Gobierno, previa negociación con los órganos de representación del personal de administración y servicios en los términos establecidos en la legislación vigente, y en el marco de la Disposición Adicional 9.ª de la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco, establecerá el régimen retributivo del personal de administración y servicios.

Artículo 54.– El personal de administración y servicios de la UPV/EHU, además de los reconocidos en la legislación vigente y en estos Estatutos, tendrá los siguientes derechos:

a) Al desempeño efectivo de tareas o funciones y a no ser removido, injustificadamente y sin las debidas garantías, de su puesto de trabajo.

b) A percibir las retribuciones pertinentes en razón del puesto de trabajo desempeñado según la correspondiente Relación de Puestos de Trabajo de la UPV/EHU.

c) A disponer de los medios adecuados y de la información necesaria para el desempeño de sus tareas y conocer las funciones asignadas a su puesto de trabajo.

d) A la formación profesional permanente y a desarrollar una carrera profesional en la que se contemple su promoción.

e) Kalitate edo hobekuntza prozesuetan parte hartzea eta ezagutzea beren lana ebaluatzeko erabiliko diren irizpideak eta prozedurak, bai eta ebaluazioen emaitzak ere.

f)) Askatasunez sindikatzeko eskubidea, eta negoziazio kolektiboa eta greba askatasunez egitekoa

g) Lana eta familiako bizitza bateratzeko erraztasunak izateko eskubidea.

h) Benetako genero berdintasunerako eskubidea, lanpostuak eskuratzeko prozesuetan, zereginak eta jarduera profesionala betetzean eta karrera profesionalean.

55. artikulua.– UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako langileek betebehar hauek izango dituzte, indarrean dagoen legerian eta estatutu hauetan jasotako beste betebeharrez gain:

a) Izendapeneko edo kontratuko betekizunak betetzea, modu horretara UPV/EHUk bere helburuak bete eta kalitatea eta funtzionamendua hobetu ditzan, zerbitzu publikoa den aldetik.

b) Zerbitzuaren funtzionamendu egokia ziurtatzea, nagusiak, lankideak edo menpekoak bertan ez daudenean.

c) Prestakuntza eta kualifikazio profesionalak eguneratuta izatea, eta prestakuntzako jardueretan parte hartzea.

d) Beren jarduna ebaluatu eta kontrolatzeko prozeduretan parte hartzea. Prozesuok, aldez aurretik, langileen ordezkaritza organoekin negoziatuko dira.

e) Eginkizunak aurrera eramatean zerbitzu publikoa izatearen printzipioa betetzea eta, hortaz, prin- tzipio horren kontrako portaerarik ez izatea, ezta ere zerbitzu publikoen neutraltasuna zalantzan jar dezakeen bestelakorik.

f)) Betetzen duen karguagatik dakizkien gaien inguruko diskrezioa gordetzea, eta informazio hori ez erabiltzea bere mesederako edo beste batzuen mesederako, ezta ere interes publikoa kaltetzeko.

56. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak onartu behar ditu administrazio eta zerbitzuetako langileen kidegoak eta eskalak. Aldez aurretik, langileen ordez- karitza organoekin negoziatuko da.

2.– Lan kontratudun langileen sailkapena indarreko hitzarmen kolektiboaren araberakoa izango da.

57. artikulua.– 1.– Erreferentziako plantilla izango da administrazio eta zerbitzuetako langileen politika planifikatzean kontuan hartuko den lehen irizpidea.

2.– Erreferentziako plantilla zehaztu eta definitzean kontuan hartuko dira Gobernu Kontseiluak unibertsitateak campusetan zerbitzua behar bezala

e) A participar en los procesos de calidad o mejora, con conocimiento de los criterios, procedimientos y resultados de las evaluaciones que afecten a las funciones que desempeñe.

f)) A ejercer libremente los derechos de sindicación, negociación colectiva y huelga.

g) A medidas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral.

h) A la efectiva igualdad de género en el acceso, desempeño de las tareas y actividades profesionales, así como en el desarrollo de la carrera profesional.

Artículo 55.– El personal de administración y servicios de la UPV/EHU, además de los establecidos en la legislación vigente y en estos Estatutos, tendrá los siguientes deberes:

a) Cumplir las obligaciones propias de su nombramiento o contrato, contribuyendo a los fines y me- jora de la calidad y del funcionamiento de la UPV/ EHU como servicio público.

b) Asegurar la continuidad en la buena marcha del servicio, en los supuestos de ausencia de las personas jerárquicamente superiores, compañeras o subordinadas.

c) Mantener actualizada su formación y cualificación profesionales y participar en las actividades destinadas a su perfeccionamiento.

d) Participar en los procedimientos de evaluación y control de su actividad, negociados previamente con sus órganos de representación.

e) Ejercer sus atribuciones según el principio de dedicación al servicio público absteniéndose no solo de conductas contrarias al mismo, sino también de cualesquiera otras que comprometan la neutralidad en el ejercicio de los servicios públicos.

f)) Mantener la debida discreción sobre aquellos asuntos que conozca por razón de su cargo, sin que pueda hacer uso de la información obtenida para beneficio propio o de terceros, o en perjuicio del interés público.

Artículo 56.– 1.– Corresponde al Consejo de Gobierno la aprobación de los Cuerpos y Escalas del personal de administración y servicios. Para ello, con carácter previo, se negociará con sus órganos de representación.

2.– El personal laboral se clasificará conforme a su Convenio Colectivo en vigor.

Artículo 57.– 1.– La Plantilla de Referencia se constituye como el criterio prioritario de planificación de la política de personal de administración y servicios.

2.– La determinación y configuración de la Plantilla de Referencia se realizará de acuerdo con los criterios establecidos por el Consejo de Gobierno para

emateko xedez onartutako irizpideak. Aldez aurretik, langileen ordezkaritza organoekin negoziatuko da.

58. artikulua.– 1.– UPV/EHUk lanpostuen zerrenden edo antzeko tresnen bitartez antolatuko du bere egitura. Tresna horietan, gutxienez, honako hauek jasoko dira: lanpostuen izenak, lanpostuak admi- nistrazioko zein unitateri dauden atxikita, sailkapen profesionaleko taldeak, kidego edo eskalak, egoki izanez gero, hizkuntza eskakizuna eta derrigortasun data, bai eta lanpostuak betetzeko sistemak eta ordainsari osagarriak ere.

2.– Gobernu Kontseiluak ontzat eman beharko ditu tresna horiek, organo eskudunaren proposamena jasota eta, aldez aurretik, langileen ordezkaritza organoekin negoziatuta. Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko dira, bai eta tresna horien aldizkako eguneratzeak ere.

59. artikulua.– 1.– UPV/EHUk, bere autonomiaz baliatuta, administrazio eta zerbitzuetako langileak hautatuko ditu, funtzionarioak zein lan kontratudunak. Lan eskaintza publikoa egingo du horretarako, deialdi publikoaren bidez, eta indarrean egongo den legerian jasotako sistemen bitartez hautatuko ditu langileak. Edonola ere, berdintasun, merezimendu, gaitasun eta zabalkunde printzipioak bermatuko ditu.

2.– Langileak hautatzeko prozesuetan arreta berezia jarriko da prozesu horietan egingo diren probak bat etor daitezen lanpostuan bete beharreko eginkizunekin, indarreko legeriari jarraiki.

60. artikulua.– UPV/EHUren lan eskaintzan jasotako plaza hutsak betetzeko egingo diren hautatze probetako deialdia Gobernu Kontseiluak onartuko du, kontuan hartuta errektorearen proposamena, eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoekin negoziatu ondoren, indarreko legerian adierazitako moduan. Deialdi hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.

61. artikulua.– UPV/EHUko langile funtzionarioak edo lan kontratu finkoko langileak hautatzeko egingo diren probetako oinarrietan honako hauek adierazi beharko dira, nahitaez:

a) Lanpostu hutsen kopurua; taldea, kidegoa eta eskala edo lan kategoria; eta barne sustapenerako izango diren lanpostuen ehunekoa.

b) Lehiakideek bete beharko dituzten baldintzak.

c) Probak, programak eta merezimenduen zerrenda, baldin badaude; era berean, lehiakideak baloratzeko irizpideak eta arauak.

d) Langileak hautatuko dituen epaimahai edo organo teknikoaren osaera.

garantizar una adecuada prestación del servicio universitario en cada campus. Para ello, con carácter previo, se negociará con sus órganos de representación.

Artículo 58.– 1.– La UPV/EHU estructurará su organización a través de relaciones de puestos de trabajo u otros instrumentos organizativos similares que comprenderán, al menos, la denominación de los puestos, la adscripción del puesto a una unidad administrativa, los grupos de clasificación profesional, los cuerpos o escalas, en su caso, el perfil lingüístico y la fecha de preceptividad, si procediere, así como, los sistemas de provisión y las retribuciones complementarias.

2.– Dichos instrumentos se aprobarán por el Consejo de Gobierno a propuesta del órgano competente, previa negociación con sus órganos de representación, y se publicarán en el Boletín Oficial del País Vasco, así como sus actualizaciones periódicas.

Artículo 59.– 1.– En ejercicio de su autonomía, la UPV/EHU seleccionará a su personal de administración y servicios, funcionario o contratado laboral, de acuerdo con su oferta pública de empleo, mediante convocatoria pública y a través de los sistemas que establezca la legislación vigente, en los que se garantizarán, en todo caso, los principios de igualdad, mérito y capacidad, así como el de publicidad.

2.– Los procedimientos de selección cuidarán especialmente la conexión entre el tipo de pruebas a superar y la adecuación al desempeño de las tareas de los puestos de trabajo convocados, de conformidad con la legislación aplicable.

Artículo 60.– La convocatoria de las pruebas selectivas de acceso a las plazas vacantes comprometidas en la oferta de empleo de la UPV/EHU será aprobada por el Consejo de Gobierno a propuesta del Rector o Rectora, previa negociación con los órganos de representación del personal de administración y servicios en los términos establecidos en la legislación vigente. Esta convocatoria será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 61.– Las bases de las convocatorias de pruebas selectivas para el acceso a la condición de personal funcionario o personal contratado laboral fijo al servicio de la UPV/EHU deberán contener necesariamente:

a) El número de vacantes, grupo, cuerpo y escala o categoría laboral a la que correspondan y el porcentaje que se reserva para la promoción interna.

b) Los requisitos que deben reunir las y los aspirantes.

c) Las pruebas, programas y, en su caso, relación de méritos, así como los criterios y normas de valoración.

d) La composición del tribunal u órgano técnico de selección.

e) Kasuan-kasuan eskatuko den prestakuntza ikastaro selektiboaren edo praktikaldiaren ezaugarriak, beharrezkoa izanez gero.

62. artikulua.– 1.– UPV/EHUk funtzionarioen barne sustapena bultzatuko du, hau da, titulazio talde bateko kidego eta eskalatik goragokora pasatzea. Langileak hautatzeko prozesuetako oinarrietan legalki onartutako prozesu espezifikoei kalterik egin gabe, plazak gorde ahal izango dira UPV/EHUn lanean ari diren funtzionarioentzat, hots, kasuan kasuko eskalan sartzeko baldintzak beteko dituztenentzat.

2.– Lan kontratudun langileen barne sustapena indarrean egongo den hitzarmen kolektiboari jarraiki egingo da.

3.– Barne sustapenerako prozesuetan ezagutza proba orokorrak edo espezifikoak sar daitezke, bai eta prestakuntza ikastaro selektiboak eta objektibotasuna bermatzeko egokiak izan daitezkeen bestelako sistemak ere.

4.– Gobernu Kontseiluak garatuko du administrazio eta zerbitzuetako langileen karrera profesionalari buruzko arautegia, indarreko legeriari jarraiki eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritzaren iritzia kontuan hartuta.

63. artikulua.– Funtzionarioen lanpostuak funtzio publikoari buruzko arautegian adierazitako moduan beteko dira.

64. artikulua.– Errektoreak arautuko ditu aldi baterako premiei eta presazkoei erantzuteko egongo diren poltsak, campuska antolatu ahal izango direnak, kontuan hartuta gerentearen proposamena eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoekin negoziatu ondoren. Edonola ere, berdintasun, merezimendu, gaitasun eta zabalkunde printzipioak bermatuko ditu.

65. artikulua.– 1.– UPV/EHUk administrazio eta zerbitzuetako langileen kanpoko zein barruko etengabeko prestakuntza bermatu, sustatu eta bultzatuko du, beren eginkizunak aurrera eramateko beharrezkoak diren gaitasuna, kalitatea eta espezializazioa eskura ditzaten. Prestakuntza eta Hobekuntza Batzordeak eginkizunen programa antolatuko du urtero, kontuan hartuta UPV/EHUren plan estrategikoa eta errektoreak urtero ezarriko dituen helburuak. Batzorde hori Gerentziaren eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkariek osatuko dute, modu parekatuan.

2.– Era berean, mugikortasuna bultzatuko du Europako Unibertsitate Eremuan eta administrazio eta zerbitzuetako langileek beste unibertsitate eta erakunde publiko edo pribatu batzuek antolatutako ekintzetan parte har dezatela, UPV/EHUren zerbitzuak hobetu ahal izateko.

e) La determinación, en su caso, de las características del curso selectivo o período de prácticas.

Artículo 62.– 1.– La UPV/EHU fomentará la promoción interna del personal funcionario consistente en el ascenso de cuerpo y escala de un grupo de titulación a otro del inmediato superior. En cada momento y sin perjuicio de los procesos específicos legalmente admitidos en las bases de la convocatoria de los procesos selectivos, podrán reservarse plazas para aquellos funcionarios y funcionarias que, prestando servicios en la UPV/EHU, reúnan los requisitos exigidos por la normativa vigente para el acceso a dicha escala.

2.– La promoción interna del personal contratado laboral se ajustará a lo establecido en el convenio colectivo vigente.

3.– Los procesos de promoción interna podrán incluir pruebas de conocimientos generales o específicos, cursos selectivos de formación y cualesquiera otros sistemas que resulten adecuados para garantizar la objetividad.

4.– Corresponde al Consejo de Gobierno, conforme a la legislación aplicable, oída la representación del personal de administración y servicios, desarrollar la normativa sobre la carrera profesional del personal de administración y servicios.

Artículo 63.– Los puestos de trabajo reservados a funcionarias y funcionarios se proveerán en los términos regulados por la normativa de función pública.

Artículo 64.– Para la cobertura de las necesidades temporales y urgentes, la Rectora o el Rector, a propuesta de la Gerencia y previa negociación con los órganos de representación del personal de administración y servicios, regulará el régimen de las bolsas, que podrán estar distribuidas por Campus, respetando en todo caso los principios de publicidad, igualdad, mérito y capacidad.

Artículo 65.– 1.– La UPV/EHU garantizará, promoverá y facilitará la formación permanente, tanto externa como interna, del personal de administración y servicios, con el fin de alcanzar grados de competencia, calidad y especialización óptimos en el desarrollo de sus funciones. La Comisión de Formación y Perfeccionamiento, en la que están representados de forma paritaria la Gerencia y el personal de administración y servicios, establecerá la programación anual de actividades, en consonancia con la planificación estratégica de la UPV/EHU y con los objetivos que anualmente establezca el Rector o Rectora.

2.– Asimismo, se incentivará la movilidad en el Espacio Europeo de Enseñanza Superior y la participación del personal de administración y servicios en actividades realizadas en otras Universidades o instituciones públicas o privadas encaminadas a la mejora de los servicios de la UPV/EHU.

3.– Administrazio eta zerbitzuetako langileei baimen bereziak eman ahal izango zaizkie unibertsitateko kudeaketa eta zerbitzuen kalitatea hobetzera zuzendutako prestakuntzako ekintzetarako, Gobernu Kontseiluak erabakiko dituen arauei jarraiki. Baimen horiek urte baterako izango dira gehienera.

4.– UPV/EHUk diru saila izango du aurrekontuan eskaera horietarako eta lanpostuko ordezkoa ordaintzeko.

66. artikulua.– 1.– Hauek dira administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoak:

a) Administrazio eta Zerbitzuetako Langileen Batzarra, administrazio eta zerbitzuetako langile funtzionarioen ordezkaritza organo bateratua.

b) Enpresa Batzordea, lan kontratudun langileen ordezkaritza organo bateratua.

c) Atal sindikalak, hau da, UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako langile funtzionarioen eta lan kontratudun langileen ordezkari diren organo sindikalak.

2.– Administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoak beren arauen bidez eta estatutu hauetan xedatutakoari jarraiki arautuko dira.

3.– Hauek dira, besteak beste, administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoen betekizunak:

a) Administrazio eta zerbitzuetako langileen lan baldintzen negoziazio kolektiboa.

b) Administrazio eta zerbitzuetako langileen defentsa lan gatazketan eta diziplina espedienteetan, interesdunak beren-beregi eskatuz gero.

c) Ondoko zereginetan parte hartzea, estatutu hauetan adierazitako moduan: administrazio eta zerbitzuetako langileen politika zehazteko lanetan; erreferentziako plantilla eta lanpostuen zerrenda definitzeko irizpideak prestatzeko zereginetan, bai eta lan eskaintza publikoa eta sustapen prozesuak prestatzeko zereginetan ere; administrazio eta zerbitzuetako langileen lan poltsak arautzeko lanetan; eta esleitu ahal izango zaizkien gainerakoetan.

V. KAPITULUA
PREMIA BEREZIAK DAUZKATEN PERTSONAK

67. artikulua.– UPV/EHUk ekintzak bultzatuko ditu premia bereziak dauzkaten unibertsitateko kideek eta gainerako kideek aukera berdintasun berberak dauzkatela ziurtatzeko. Beraz, beharrezko baliabideak, informazioa, laguntza eta bitartekoak jarriko ditu premia bereziak dauzkaten pertsonen eskura.

3.– El personal de administración y servicios podrá disponer de licencias especiales de hasta un año para la realización de actividades formativas encaminadas a la mejora de la gestión universitaria y de la calidad de sus servicios, de acuerdo con las normas que establecerá el Consejo de Gobierno.

4.– La UPV/EHU establecerá la correspondiente previsión presupuestaria para atender estas peticiones y la cobertura de la sustitución en el puesto de trabajo.

Artículo 66.– 1.– Los órganos de representación del personal de administración y servicios son:

a) La Junta de personal de administración y servicios, órgano de representación unitaria del personal de administración y servicios funcionario.

b) El Comité de Empresa, órgano de representación unitaria del personal contratado laboral.

c) Las Secciones Sindicales, órganos de representación sindical del personal de administración y servicios funcionario y contratado laboral con implantación en la UPV/EHU.

2.– Los órganos de representación del personal de administración y servicios se regirán por sus normas específicas y por lo dispuesto en los presentes Estatutos.

3.– Entre las funciones de los órganos de representación del personal de administración y servicios estarán:

a) La negociación colectiva de las condiciones de trabajo del personal de administración y servicios.

b) La defensa del personal de administración y servicios en los conflictos laborales y en los expedientes disciplinarios, a petición expresa de la persona incoada.

c) La participación, en los términos recogidos en estos Estatutos, en la definición de la política del personal de administración y servicios, en la elaboración de los criterios para la definición de la Plantilla de Referencia y la Relación de Puestos de Trabajo, así como de la oferta pública de empleo y los procesos de promoción y regulación de las bolsas de trabajo del personal de administración y servicios o cualquier otra que les sea asignada.

CAPÍTULO V
DE LAS PERSONAS CON NECESIDADES ESPECIALES

Artículo 67.– La UPV/EHU promoverá acciones para favorecer que todas las personas de la Comunidad Universitaria que presenten necesidades especia- les dispongan de los medios, información, apoyos y recursos que aseguren la igualdad real y efectiva de oportunidades en relación con los demás componentes de la Comunidad Universitaria.

68. artikulua.– 1.– UPV/EHUk bermatu egingo die aukera berdintasuna ezintasunak dauzkaten ikasleei eta unibertsitateko gainerako kideei. Beraz, debekatu egingo du edozein diskriminazio mota eta ekintza positiboa bultzatuko du, aipatutako pertsonen parte hartzea erabatekoa eta eraginkorra izan dadin unibertsitatean.

2.– Ezintasunak dauzkaten ikasleak eta unibertsitateko gainerako kideak ezin izango dira izan diskriminatuak beren ezintasunagatik, ez zuzenean ez zeharka, unibertsitatera sartzeko prozesuan, bertan ari direnean, eta titulu akademikoak edo onartuta dauzkaten bestelakoak baliatzean.

3.– Ezintasunak dauzkaten ikasleek horrelakorik behar balute, unibertsitateko ikastegiek eta sailek esanguratsuak ez diren egokitzapen curricularrak egingo lituzkete eta ikasleen beharretara moldatutako tutoretza espezifikoak ezarriko.

4.– UPV/EHUk egokitu egin beharko du bere ingurunea, legeriak xedatutakoari jarraiki, ezintasunak dauzkaten pertsonak oztoporik gabe ibili ahal izan daitezen bertan.

5.– UPV/EHUk kontuan hartuko du ezintasunak dauzkaten pertsonei lana emateko arautegietan xedatutakoa, eta aplikatu egingo du langileak hautatu eta kontratatzean.

69. artikulua.– UPV/EHUk programa bereziak onartuko ditu, gainerako administrazio publikoekin elkarlanean, mota guztietako terrorismoaren biktimek eta genero indarkeriaren biktimek laguntza indibiduala, babesa eta beharrezko egokitzapenak izanditzaten irakaskuntzaren alorrean.

VI. KAPITULUA
DIZIPLINA ARAUBIDEA

70. artikulua.– 1.– Errektoreak hartuko ditu ikasleen, irakasle eta ikertzaileen, eta administrazio eta zerbitzuetako langileen diziplina araubideari buruzko erabakiak, indarrean egongo den legeriak beste organo bati esleitzen ez dizkionak.

2.– UPV/EHUko Gobernu Kontseiluak onartuko du diziplina arautegia, kontuan hartuta errektorearen proposamena eta ikasleen, irakasle eta ikertzaileen, eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoak entzun ondoren.

3.– Diziplina arautegiak behar beste bermatuko ditu interesdunen oinarrizko eskubideak eta prozedurari dagozkionak.

71.artikulua.– Unibertsitateko agintari hauei dagokie, beren eskumenen arabera, isilpeko informazioa jasotzea eta diziplina espedientea irekitzeko proposamena egitea: errektoreari, errektoreordeei, gerenteari,

Artículo 68.– 1.– La UPV/EHU garantizará la igualdad de oportunidades del alumnado y demás integrantes de la Comunidad Universitaria con discapacidad, proscribiendo cualquier forma de discriminación y estableciendo medidas de acción positiva tendentes a asegurar su participación plena y efectiva en el ámbito universitario.

2.– El alumnado y demás personas con discapacidad de la Comunidad Universitaria no podrán ser discriminadas por razón de su discapacidad ni directa ni indirectamente en el acceso, el ingreso, la permanencia y el ejercicio de los títulos académicos y de otra clase que tengan reconocidos.

3.– Cuando las circunstancias del alumnado con discapacidad así lo requieran, los Departamentos y Centros Universitarios procederán a realizar las adaptaciones curriculares no significativas y establecerán tutorías específicas en función de las necesidades de estos alumnos y alumnas.

4.– El entorno universitario de la UPV/EHU deberá ser accesible de acuerdo con las condiciones legalmente establecidas.

5.– La UPV/EHU observará las disposiciones normativas reguladoras de la reserva de empleo a favor de las personas con discapacidad, que serán de aplicación en los procesos de selección y contratación del personal.

Artículo 69.– La UPV/EHU, en coordinación con las restantes administraciones públicas, establecerá programas específicos para que las víctimas de todo tipo de terrorismo y de la violencia de género, puedan recibir la ayuda personalizada, los apoyos y las adaptaciones en el régimen docente.

CAPÍTULO VI
DEL RÉGIMEN DISCIPLINARIO

Artículo 70.– 1.– Corresponde al Rector o Rectora la adopción de las decisiones relativas al régimen disciplinario de estudiantes, personal docente e investigador y personal de administración y servicios que la legislación vigente no atribuya a otro órgano.

2.– El Reglamento disciplinario de la UPV/EHU será aprobado por el Consejo de Gobierno, a propuesta de la Rectora o el Rector y oídos los órganos de representación del alumnado, del personal docente e investigador y del personal de administración y servicios.

3.– El Reglamento disciplinario garantizará suficientemente los derechos sustantivos y procedimentales de las personas interesadas.

Artículo 71.– La apertura de información reservada y la propuesta de apertura de un expediente disciplinario corresponde, en el marco de sus respectivas competencias, a las autoridades universitarias siguientes: Rector o Rectora, Vicerrecto-

ikastegietako dekano eta zuzendariei, sailetako zuzendariei eta unibertsitateko ikerketa institutuetako zuzendariei. Ikastegietako edo campusetako ikasleen kontseiluetako buruak eta UPV/EHUko Ikasleen Kontseiluko burua ere salatzaile izan ahalko dira aipatutako kasuetan.

72. artikulua.– 1.– Errektoreak aginduko du diziplina espedienteen instrukzioa egitea, eta berak ebatziko ditu.

2.– Errektoreak ikastegietako dekano eta zuzendariei eskuordetu ahal izango die diziplina arloko ahalmena hutsegite arinak direnean, tramiteak egin eta zigorrak jartzeko.

3.– Espedienteak tramitatzean behin-behineko neurriak hartu ahal izango dira.

73. artikulua.– 1.– Unibertsitateko kideek egin ditzaketen hutsegiteak edo arau husteak eta jarri beharreko zigorrak kasuan kasuko lege xedapenek arautuko dituzte.

2.– Arau husteak eta zigorrak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke. Zigorra sailkatzeko kontuan hartuko da zein izan den hutsa egin duenaren asmoa, zerbitzuan zelako nahastea sortu duen, kaltea zein izan den eta araua behin eta berriro hautsi duen.

VII. KAPITULUA
ALDEZLEA (UPV/EHUKO ARARTEKOA)

74. artikulua.– 1.– Aldezlea erakunde burujabe eta inpartziala da. Aldezleak bide alternatiboak bultzatuko ditu, aurkakoak izango ez direnak, unibertsitateko jarduera guztiekin zerikusia duten arazoak eta gatazkak ebazteko.

2.– UPV/EHUn gutxienez 10 urte lanean daramatzan edozein pertsona izan daiteke aldezle, eta errektoreordeen pareko estatusa izango du.

3.– Gobernu Kontseiluak proposatuko du, gehiengo osoz, aldezle izateko hautagaia, Klaustroak aukera dezan. Agintaldia bost urtekoa izango da, eta berriro aukeratu ahal izango da. Aukeratua izateko, beharrezkoa izango da Klaustroko bileran dauden kideen bi herenek aldeko botoa ematea.

75. artikulua.– 1.– Aldezleak unibertsitatearen kalitatea hobetzeko ahaleginak egingo ditu, esparru guztietan. Arazoak ahalik eta arinen bideratuko ditu eta eskubidea izango du bere lanaren gaiarekin zerikusia duten espediente eta dokumentu administratibo guztiak eskuratzeko.

2.– Aldezleak ofizioz nahiz alde batek eskatuta jardungo du, edo unibertsitateko kide batek edo

res y Vicerrectoras, Gerenta o Gerente, Decanos y Directores o Decanas y Directoras de Centros, Directoras y Directores de Departamentos y de Institutos Universitarios de Investigación. Así mismo, tendrá la consideración de denunciante a estos efectos, quien presida los Consejos de Estudiantes de Centro, Campus o el Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU.

Artículo 72.– 1.– La instrucción de los expedientes disciplinarios se ordenará y resolverá por el Rector o Rectora.

2.– La Rectora o Rector podrá delegar en Decanos, Decanas y Directoras y Directores de Centro la competencia en materia disciplinaria que abarque todo su procedimiento de tramitación y sanción, para el supuesto de faltas leves.

3.– Durante la tramitación de los expedientes se podrán adoptar medidas de carácter provisional.

Artículo 73.– 1.– Las faltas o infracciones en que puedan incurrir los y las integrantes de la Comunidad Universitaria y las sanciones correspondientes se regirán por sus respectivas disposiciones normativas.

2.– Las infracciones y sanciones podrán ser leves, graves y muy graves. La graduación de las sanciones se realizará valorando la intencionalidad, perturbación del servicio, perjuicios causados y la reiteración o reincidencia.

CAPÍTULO VII
DEL O DE LA ALDEZLE (DEFENSOR O DEFENSORA UNIVERSITARIA DE LA UPV/EHU)

Artículo 74.– 1.– La Institución del Aldezle es independiente e imparcial. Promoverá la utilización de modos alternativos, no adversariales, para prevenir y resolver problemas y conflictos relacionados con la actividad universitaria en todos sus niveles.

2.– Podrá ser designada Aldezle cualquier persona con, al menos, diez años de servicios prestados en la UPV/EHU. Su estatus será equiparable al de Vicerrector o Vicerrectora.

3.– El Consejo de Gobierno propondrá, por mayoría absoluta, una persona candidata a Aldezle para su elección por el Claustro para un período de cinco años, con posibilidad de reelección. Resultará elegida si obtuviera los votos favorables de dos tercios de las y los miembros presentes del Claustro.

Artículo 75.– 1.– En el desarrollo de sus funciones, la o el Aldezle procurará siempre buscar la mejora de la calidad universitaria en todos sus ámbitos. Actuará con la mayor celeridad posible y tendrá derecho a acceder a toda clase de expedientes y documentación administrativa relacionada con el objeto que suscite su actuación.

2.– El o la Aldezle intervendrá ordinariamente a instancia de parte, a partir de las quejas o requerimien-

interes legitimoa duen norbaitek kexak edo eskakizun idatziak aurkeztu dituelako.

3.– Aldezleak ez du hartuko parte hauteskunde prozeduretan. Era berean, onartezintzat joko ditu epaitegietan erabakitzeke dauden gaiei buruzko kexak.

4.– Ezingo da jarri errekurtsorik aldezlearen gomendioen aurka.

76. artikulua.– 1.– Hauek dira aldezlearen eginkizunak:

a) Beharrezkoa den informazioa eskatzea unibertsitateko instantziei, bere helburuak bete ahal izateko.

b) Unibertsitateko edozein organotako arduradunen agertzea eskatzea, beharrezkoa bada eginkizunak aurrera eramateko.

c) UPV/EHUko kide anitzeko organoen bileretara joatea, beharrezkoa bada eginkizunak aurrera eramateko. Hori dela eta, kide anitzeko organoen bileretan aztertuko diren gaien zerrenda jaso beharko du garaiz.

d) Eskatuko zaizkion edo beharrezkotzat ikusiko dituen txostenak egitea, aurrera eramango dituen jardueren inguruan.

e) Berari helarazitako kexei irtenbidea emateko egokitzat hartuko dituen gomendioak ematea, bai eta unibertsitatearen kalitatea hobetzeko egokiak izan daitezkeen gomendioak ere.

f)) Estatutu hauek edo indarrean egongo den legeriak esleituko dizkioten gainerako guztiak.

2.– Aldezleak bere eginkizunak betetzeko beharrezkoa diren giza baliabideak eta baliabide materialak izango ditu.

77. artikulua.– 1.– Aldezleak jardueren memoria aurkeztuko dio urtero Unibertsitateko Klaustroari. Egoki deritzonean, nahi dituen kasuak azaldu ahal izango ditu; halaber, kasuan kasuko zerbitzuen eta langileen aipamena egin ahal izango du.

2.– Aldezleari ez zaio irekiko espedienterik eginkizunak behar bezala aurrera eramatean adierazitako iritziengatik edo egindako ekintzengatik.

3.– Aldezleak hauetako arrazoiren batengatik utziko du kargua: berak eskatuta, beste karguren batekin bateragarri ez delako, agintaldia bukatu zaiolako, heriotzagatik edo ezintasunagatik, eta kondena irmoagatik. Era berean, aldezlea kargutik kentzeko eska diezaioke Unibertsitateko Klaustroak errektoreari, eginkizunak ez betetzeagatik edo eskubideak urratu dituzten jarduerengatik. Errektoreak hala egin beharko du, eskaera Klaustroko kideen herenak egin badu eta klaustrokideen bi herenek aldeko botoa eman badu.

tos escritos presentados por cualquier persona de la Comunidad Universitaria o con interés legítimo, o de oficio.

3.– La o el Aldezle no intervendrá en procedimientos electorales. Asimismo, declarará inadmisibles aquellas quejas sobre materias pendientes de resolución judicial.

4.– Las recomendaciones del o de la Aldezle no serán susceptibles de recurso alguno.

Artículo 76.– 1.– Corresponde al o a la Aldezle:

a) Recabar de las distintas instancias universitarias cuanta información considere oportuna para el cumplimiento de sus fines.

b) Solicitar la comparecencia de los y las responsables de cualquier órgano universitario, siempre que sea pertinente para el desarrollo de sus funciones.

c) Asistir a las sesiones de los órganos colegiados de la UPV/EHU que puedan resultar de su interés para el desarrollo de sus actuaciones. A tal fin, deberá recibir oportunamente copia del orden del día de las sesiones de los órganos colegiados.

d) Elaborar cuantos informes considere oportuno emitir en relación con las actuaciones en curso.

e) Efectuar las recomendaciones que considere adecuadas, tanto para la solución de las quejas sometidas a su conocimiento como para la mejora de la calidad universitaria.

f)) Cualesquiera otras que le sean otorgadas en los presentes Estatutos o en la legislación en vigor.

2.– La o el Aldezle contará con los recursos humanos y materiales necesarios para la adecuada realización de sus funciones.

Artículo 77.– 1.– El o la Aldezle presentará al Claustro Universitario una Memoria anual de sus actividades. La Memoria podrá incluir una exposición detallada de los supuestos que considere oportunos, realizando, en su caso, mención expresa de los servicios y personal afectados.

2.– La o el Aldezle en ningún caso podrá ser expedientado por opiniones emitidas o actuaciones desarrolladas en el adecuado cumplimiento de sus funciones.

3.– Su cese se producirá en virtud de alguna de las siguientes causas: a petición propia, por incompatibilidad con otros cargos, por la expiración del mandato, por muerte o incapacidad o por condena firme. Asimismo, a iniciativa de un tercio de sus componentes, y por mayoría de dos tercios, el Claustro Universitario podrá proponer al Rector o Rectora, con carácter vinculante, el cese del o de la Aldezle por incumplimiento de sus obligaciones o por actuaciones que den lugar a lesión de derechos.

III. TITULUA

UNIBERTSITATEAREN JARDUNA

I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRA

78. artikulua.– Hauek dira UPV/EHUren oinarrizko jarduerak: irakaskuntza, ikaskuntza, ikerketa, unibertsitate hedakuntza, eta administrazio zerbitzuen bidez horiek guztiak kudeatu eta bideratzea.

II. KAPITULUA
UNIBERTSITATEKO IRAKASKUNTZA

79. artikulua.– 1.– UPV/EHUko irakaskuntzaren helburua da:

a) Diziplina batean edo gehiagotan prestakuntza orokorra ematea jarduera profesionalari begira.

b) Prestakuntza aurreratua ematea, espezializatua edo diziplina anitzekoa, ikasketa edo lanbide espezializatura bideratua, edo, bestela, ikerlanetan hastera bultzatzea.

c) Prestakuntza aurreratua ematea ikerketa tekniketan.

d) Unibertsitate mailako bestelako prestakuntza osagarria edo bizitza osoko prestakuntza eskaintzea.

2.– Berrikuntza pedagogikoa bultzatzea, bai eta lankidetzan oinarritutako ikasteko modu dinamikoak ere.

3.– UPV/EHUko irakaskuntzak ikaslearen heziketa osoa izango du kontuan: izpiritu kritikoa bultzatuko du, bakean eta bizikidetzan oinarritutako balioak indartuko ditu eta gizarteratzea sustatuko du, guztia jasangarritasuna eta gizarte erantzukizuna oinarri hartuta eta, betiere, oinarrizko eskubideak errespetatuta eta gizonen eta emakumeen berdintasunaren errespetuari arreta berezia eskainiz.

4.– UPV/EHUk irakaskuntzaren kalitatea eta gizartearen premiekiko egokitasuna zainduko du, eta irakaskuntzaren jarraipena ziurtatuko, barne programen zein kanpokoen bidez. Barne programetan ikasleen partaidetza bermatuko da.

80. artikulua.– 1.– UPV/EHUn matrikulatzeko eskubidea izango dute legeetan ezarritako baldintzak betetzen dituzten guztiek.

2.– Zenbait ikasketa edo titulaziotan sartzeko eskariak UPV/EHUk ezarritako plaza mugak kontuan hartuta onartuko dira, Gobernu Kontseiluak adostutako irizpideei jarraituz.

81. artikulua.– UPV/EHUk lankidetza programak bultzatuko ditu, egoera larriagoetan dauden herrialde eta herrietako ikasleek unibertsitatean ikasteko

TÍTULO III

DE LA ACTIVIDAD UNIVERSITARIA

CAPÍTULO I
DISPOSICIÓN GENERAL

Artículo 78.– La enseñanza, el aprendizaje, la investigación y la proyección universitaria, junto con su gestión y soporte a través de los servicios administrativos, constituyen las actividades básicas de la UPV/ EHU.

CAPÍTULO II
DE LAS ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS

Artículo 79.– 1.– Las finalidades de las enseñanzas en la UPV/EHU serán:

a) La formación general en una o varias disciplinas, orientada a la preparación para el ejercicio de actividades de carácter profesional.

b) La formación avanzada de carácter especializado o multidisciplinar, orientada a la especialización académica o profesional, o bien a promover la iniciación de tareas investigadoras.

c) La formación avanzada en las técnicas de investigación.

d) Otra formación universitaria complementaria o el aprendizaje a lo largo de la vida.

2.– Se impulsará la innovación pedagógica y el aprendizaje dinámico y cooperativo.

3.– Las enseñanzas en la UPV/EHU contribuirán a la formación integral de sus estudiantes, fomentando el espíritu crítico, promoviendo valores de una cultura de paz y convivencia, así como la integración social, con criterios de sostenibilidad y responsabilidad social, siempre desde el respeto a los derechos fundamentales y con atención específica a la igualdad de mujeres y hombres.

4.– La UPV/EHU velará por la calidad de las enseñanzas impartidas y su adecuación a las necesidades de la sociedad, y asegurará el seguimiento tanto mediante programas internos como externos. En los programas internos se garantizará la participación del alumnado.

Artículo 80.– 1.– Tendrán derecho a matricularse en la UPV/EHU quienes reúnan los requisitos legalmente establecidos.

2.– La admisión a las concretas enseñanzas o titulaciones quedará condicionada a los límites máximos de plazas establecidos para la UPV/EHU, en los tér- minos acordados por su Consejo de Gobierno.

Artículo 81.– La UPV/EHU fomentará programas de cooperación para el acceso a la misma de estudiantes procedentes de países y pueblos desfavorecidos, con el objetivo de contribuir a su

aukera izan dezaten eta aurrerapen eta hobekuntzan laguntzeko, betiere, lankidetza esparruaren barruan.

82.artikulua.– 1.– Unibertsitateko ikasketa ofizialak hiru ziklotan daude egituratuta: gradua, masterra eta doktoregoa. Ikasketa horiek gaindituta kasuan kasuko titulu ofiziala lortzeko eskubidea izango du ikasleak.

2.– UPV/EHUk berezko tituluak lortzeko eskubidea dakarten unibertsitateko ikasketak eman ahal izango ditu. Titulu hauek onartu edo homologatu egin ahal izango dira, autonomia erkidegoko legediaren babesean.

3.– Horrez gain, UPV/EHUk unibertsitateko beste ikasketa batzuk ere eman ahal izango ditu, ikasketa osagarriak edo etengabeko prestakuntzakoak, baina ez da UPV/EHUko berezko titulurik lortuko.

83. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluari dagokio titulu ofizialak lortzera bideratutako ikasketetarako prozedura zehaztea, eta tituluok ezartzeko, aldatzeko edo kentzeko proposamenak egitea unibertsitateko arautegiari jarraituz.

2.– Edozelan ere, graduko titulu berriak sortzeko ekimena, ikasketa planak egin edo berraztertzekoa eta ikasketak kentzekoa, errektoreari, Campuseko Batzarrari edo Ikastegiko Batzarrari dagokio.

84. artikulua.– 1.– Ikastegiak, sailak edo doktorego eskolak koordinatu egingo dira beren artean ikasketak garatzeko, eta errektoreak izango du azken erabakimena kontuan izanda kasuan kasuko txostenak.

2.– Oro har, matrikula egiteko epea ireki aurretik emango da ikasketa eskaintzaren berri, eta behar beste iragarriko da; guztia ezar daitekeen araudiari jarraituz.

85.artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak onartuko du, Graduondoko Batzordearen proposamenari jarraituz, doktoregoko ikasketei buruzko arautegia, bai eta irakats betebeharretan izango dituen ondorioak ere.

2.– Doktoregoko ikasketak ezartzeko eta kentzeko ekimena errektoreari, sailei eta doktorego eskolei dagokie.

3.– UPV/EHUk beharrezko neurriak hartuko ditu unibertsitate arteko doktorego ikasketen eskaintza bultzatzeko estatuko zein nazioarteko sareetan.

4.– Doktore titulua lortzeko doktorego tesia gainditu behar da. UPV/EHUk neurriak hartuko ditu doktorego tesien originaltasuna eta kalitatea bermatze aldera.

86.artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak arautuko ditu unibertsitateko berezko ikasketak eta uniber-

progreso y mejora en el marco de la colaboración establecida a estos efectos.

Artículo 82.– 1.– Las enseñanzas universitarias oficiales se estructurarán en tres ciclos: grado, máster y doctorado. La superación de tales enseñanzas dará derecho a la obtención de los títulos oficiales correspondientes.

2.– La UPV/EHU podrá impartir enseñanzas universitarias que darán derecho a la obtención de Títulos Propios. Estos títulos podrán ser objeto de reconocimiento u homologación, de conformidad con la legislación de la Comunidad Autónoma.

3.– Así mismo, la UPV/EHU podrá impartir otras enseñanzas universitarias, estudios complementarios y de formación continua no conducentes a la obtención de títulos propios de la UPV/EHU.

Artículo 83.– 1.– Corresponde al Consejo de Gobierno establecer el procedimiento, la propuesta de implantación, modificación o supresión de enseñanzas conducentes a la obtención de títulos oficiales conforme a lo previsto en la normativa universitaria.

2.– En todo caso, la iniciativa de creación de nuevos títulos de grado, de elaboración o revisión de planes de estudios y de supresión de estas enseñanzas corresponde al Rector o Rectora, a las Juntas de Campus o a las Juntas de Centro.

Artículo 84.– 1.– Los Centros Docentes, Departamentos o Escuelas de Doctorado se coordinarán para el desarrollo de las enseñanzas, resolviendo, en último término, la Rectora o Rector, previos los informes pertinentes.

2.– Con carácter general, se dará a conocer con la suficiente publicidad y antes de la apertura del período de matrícula la oferta docente conforme a la normativa aplicable.

Artículo 85.– 1.– Corresponde al Consejo de Gobierno la aprobación, a propuesta de la Comisión de Postgrado, de la normativa reguladora de doctorado y sus efectos en el encargo docente.

2.– La iniciativa de implantación y supresión de enseñanzas de doctorado corresponde al Rector o Rectora, a los Departamentos y Escuelas de Doctorado.

3.– La UPV/EHU adoptará las medidas necesarias para favorecer la oferta de enseñanza de doctorado interuniversitario en redes nacionales e internacionales.

4.– Para la obtención del título de Doctor o Doctora será necesaria la aprobación de la tesis doctoral. La UPV/EHU adoptará medidas para garantizar la originalidad y calidad de las tesis doctorales.

Artículo 86.– 1.– El Consejo de Gobierno regulará la impartición de los títulos propios y de las otras

tsitateko gainerako ikasketak, esaterako espezializazio programak eta bizitza osoko prestakuntza. Era berean, organo horrek arautuko ditu ikasketa hauen araubide akademikoa, beren eragina irakats betebeharretan, administrazio eta zerbitzuetako langileek izango duten parte hartzea eta, egoki izanez gero, ikasketen kudeaketa ekonomikoa eta ebaluazioa.

2.– Errektoreari, campusei, ikastegiei, salei, unibertsitateko institutuei edo unibertsitateko beste egitura batzuei dagokie mota horretako ikasketak ezartzeko ekimena.

3.– Gizarte Kontseiluak finkatuko ditu, Gobernu Kontseiluaren proposamenari jarraituz, berezko tituluen, espezializazio ikastaroen eta unibertsitateko beste ikasketa batzuen prezioak.

87. artikulua.– 1.– Graduko Batzordeko burua errektorea izango da, edo horretarako eskuordetza daukan pertsona, eta batzordeko kide izango dira: unibertsitatearekin lotura iraunkorra daukaten irakasleen taldekoak izanik irakaskuntzaren arloan gutxien dela hamar urteko esperientzia duten hamabost irakasle, hiru jakintzaren arlo bakoitzeko; eta graduko bost ikasle, jakintzaren arlo bakoitzeko bat. Gobernu Kontseiluak, aparteko kasuetan eta behar bezala arrazoituta, handitu ahal izango du batzordeko kide kopurua, betiere, proportzioa gordeta; era berean, batzordearen funtzionamendua eta kideak izendatzeko prozedura arautu ahal izango ditu. Kideak izendatzeko prozeduran neurriak zehaztuko ditu emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

2.– Graduko Batzordean ikasleek erraztasuna izan dezaten beren eginkizunak betetzeko, ordezkari titularrek zein ordezkoek hartu ahal izango dute parte.

88. artikulua.– Graduko Batzordearen eskumenak dira:

a) Aholku ematea errektoreari eta Gobernu Kontseiluari.

b) Gobernu Kontseiluari honako hauek aurkeztea, ontzat eman ditzan: graduko ikasketen helburuen proposamena, plangintza estrategiko orokorraren arabera egina, eta ikasketa horien akademia antolakuntza eta gestiorako arautegien proposamena.

c) Ikastegietako kalitate batzordeek zereginak zuzentasunez betetzen dituztela zaintzea.

d) Graduko titulu ofizialetako eta berezko tituluetako ikasketen eta graduko titulurik izan gabe egin daitezkeen beste ikasketa batzuen garapena ebaluatzea, bai eta UPV/EHUko graduen kalitateari buruzko urteko txostena egitea ere.

e) Graduko tituluak sortu edo aldatzeko proposamenen berri ematea.

enseñanzas universitarias, como los programas de especialización y formación a lo largo de toda la vida, así como su régimen académico, su incidencia en el encargo docente, la participación del personal de administración y servicios, en su caso, y la gestión económica y su evaluación.

2.– Corresponde a la Rectora o Rector, los Campus, los Centros, los Departamentos, los Institutos Universitarios de Investigación u otras estructuras universitarias la iniciativa para establecer estas enseñanzas.

3.– El Consejo Social, a propuesta del Consejo de Gobierno, fijará los precios de las enseñanzas propias, de cursos de especialización y de otras enseñanzas universitarias.

Artículo 87.– 1.– La Comisión de Grado de la UPV/EHU estará presidida por el Rector o Rectora, o persona en quien delegue e integrada por quince profesores o profesoras con vinculación permanente y, al menos diez años de experiencia académica, tres por cada una de las ramas de conocimiento, y cinco estudiantes de grado, uno por cada rama del conocimiento. El Consejo de Gobierno podrá ampliar proporcionalmente, de forma excepcional y justificada, la composición de esta Comisión y regular su designación y funcionamiento. El procedimiento de designación articulará los medios para posibilitar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– Para facilitar el ejercicio de las funciones de representación del alumnado en la Comisión de Grado podrán participar indistintamente los titulares o sus suplentes.

Artículo 88.– Son competencias de la Comisión de Grado:

a) Asesorar a la Rectora o Rector y al Consejo de Gobierno.

b) Proponer al Consejo de Gobierno la aprobación de los objetivos de las enseñanzas de grado, en el marco de la planificación estratégica general, así como sus normativas de ordenación y gestión académica.

c) Velar por el correcto desempeño de las Comisiones de Calidad de los Centros Docentes.

d) Evaluar el desarrollo de las enseñanzas correspondientes a títulos oficiales de grado y de los títulos propios y de otras enseñanzas cuyo acceso no requiera titulación de grado, así como elaborar el informe anual de la calidad de los grados de la UPV/EHU.

e) Informar de las propuestas de creación o modificación de las titulaciones de grado.

f)) Graduko ikasketen arloko ikasketa berrikuntzako programen berri ematea.

g) Ikastegiak eta sailak sortu, aldatu eta kentzeko proposamenen berri ematea Gobernu Kontseiluari, kasuan kasuko campuseko batzarra entzun ondoren.

h) Graduko ikasketetarako plaza mugak urtero aurkeztea Gobernu Kontseiluari, Campuseko Batzarra entzun ondoren.

i) Batzordearen eskumeneko diren berezko tituluak luzatzeko erabakia hartzea.

j) Graduko sari bereziak onartzea ikastegiaren proposamenari jarraituz.

k) Estatutuok eta hauek garatzeko arautegiek eta indarreko legediak esleitutako gainerako eskumen guztiak, bai eta UPV/EHUko gobernu organoek eskuordetutakoak ere.

89. artikulua.– 1.– Graduondoko Batzordearen burua errektorea izango da, edo horretarako eskuordetza daukan pertsona, eta batzordeko kide izango dira: unibertsitatearekin lotura iraunkorra daukaten irakasle edo ikertzaile doktoreen taldekoak izanik irakaskuntzaren edo ikerketaren arloan gutxien dela hamar urteko esperientzia duten hamabost lagun, hiru jakintzaren arlo bakoitzeko; eta master edo doktoregoko bost ikasle. Gobernu Kontseiluak, aparteko kasuetan eta behar bezala arrazoituta, handitu ahal izango du batzordeko kide kopurua, betiere, proportzioa gordeta; era berean, batzordearen funtzionamendua eta kideak izendatzeko prozedura arautu ahal izango ditu. Kideak izendatzeko prozeduran neurriak zehaztuko dira emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

2.– Graduondoko Batzordean ikasleek erraztasuna izan dezaten beren egginkizunak betetzeko, ordezkari titularrek zein ordezkoek hartu ahal izango dute parte.

90. artikulua.– Graduondoko Batzordearen eskumenak dira:

a) Aholku ematea errektoreari eta Gobernu Kontseiluari.

b) Graduondoko ikasketen helburuak onartzeko proposamena egitea Gobernu Kontseiluari, plangintza estrategiko orokorraren barruan, bai eta ikasketa horien akademia antolakuntza eta gestiorako arautegien proposamena onartzekoa ere.

c) Graduondoko ikasketetako kalitate batzordeek beren lana zuzentasunez egiten dutela bermatzea eta ziurtatzea.

d) UPV/EHUko graduondoko titulu ofizialetako eta graduondoko berezko ikasketen garapena ebaluatzea, bai eta UPV/EHUko graduondokoen kalitateari buruzko urteko txostena egitea ere.

f)) Informar de los programas de innovación docente de las enseñanzas de grado.

g) Informar al Consejo de Gobierno de las propuestas de creación, modificación y supresión de Centros Docentes y Departamentos, oída la correspondiente Junta de Campus.

h) Presentar anualmente al Consejo de Gobierno, oída la correspondiente Junta de Campus, la propuesta de limitación de plazas de enseñanzas de grado.

i) Acordar las prórrogas correspondientes a los títulos propios de su competencia.

j) Aprobar la concesión de los premios extraordinarios de grado propuestos por los Centros.

k) Cuantas otras le sean otorgadas en estos Estatutos y en sus normas de desarrollo, así como por la legislación vigente, o le sean delegadas por los órganos de gobierno de la UPV/EHU.

Artículo 89.– 1.– La Comisión de Postgrado de la UPV/EHU estará presidida por el Rector o Rectora o persona en quien delegue e integrada por quince personas del personal docente e investigador doctor con vinculación permanente y, al menos, diez años de experiencia docente e investigadora, tres por cada una de las ramas de conocimiento y cinco estudiantes de máster o doctorado. El Consejo de Gobierno podrá ampliar proporcionalmente, de forma excepcional y justificada, la composición de esta Comisión y regular su designación y funcionamiento. El procedimiento para la designación articulará los medios para posibilitar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– Para facilitar el ejercicio de las funciones de representación del alumnado en la Comisión de Postgrado podrán participar indistintamente los titulares o sus suplentes.

Artículo 90.– Son competencias de la Comisión de Postgrado:

a) Asesorar a la Rectora o Rector y al Consejo de Gobierno.

b) Proponer al Consejo de Gobierno la aprobación de los objetivos de las enseñanzas de postgrado, en el marco de la planificación estratégica general, así como sus normativas de ordenación y gestión académica.

c) Asegurar y acreditar el correcto desempeño de las Comisiones de Calidad de los estudios de postgrado.

d) Evaluar el desarrollo de las enseñanzas correspondientes a títulos oficiales y propios de postgrado, así como elaborar el informe anual de la calidad de los postgrados de la UPV/EHU.

e) Graduondoko tituluak sortu edo aldatzeko proposamenen berri ematea.

f)) Graduondoko ikasketen arloko ikasketa berrikuntzako programen berri ematea.

g) Ikastegiak eta sailak sortu, aldatu eta kentzeko proposamenen berri ematea Gobernu Kontseiluari, kasuan kasuko campuseko batzarra entzunondoren.

h) Batzordearen eskumeneko diren berezko tituluak luzatzeko erabakia hartzea.

i) Doktorego tesien epaimahaietarako proposamenak egitea.

j) Graduondoko sari bereziak onartzea.

k) Estatutuok eta hauek garatzeko arautegiek eta indarreko legediak esleitutako gainerako eskumen guztiak, bai eta UPV/EHUko gobernu organoek eskuordetutakoak ere.

III. KAPITULUA
IKERKETA

91.artikulua.– 1.– UPV/EHUren eginkizun funtsezkoa da ikerketa, ikerketa baita jakintza sortzeko tresna, irakaskuntzaren oinarria, komunitatearen aurrerapenerako baliabidea eta jakintza gizartera transferitzeko euskarria. Ikerketan aritzea irakasleen eta ikertzaileen eskubidea da, eta betebeharra, arduraldiaren eta maila akademikoaren araberakoa. Edozelan ere, ikerlanaren zuzendari izateko doktore izan behar da.

2.– UPV/EHUk bere egiten du ikerketa zientifiko, tekniko, humanistiko eta artistikoaren garapena, baita ikertzaileak prestatzeko helburua ere.

3.– UPV/EHUk ikertzeko askatasuna onartu eta bermatuko du, zientzialariek onetsitako lege eta kode edo arau deontologikoetan jasotako mugen barruan.

4.– UPV/EHUk euskararen erabilera bultzatuko du ikerlanetan eta zabalkunde zientifiko, tekniko, humanistiko eta artistikoan. Era berean, beste hizkuntza batzuen erabilera ere bultzatuko du jarduera horietan.

5.– UPV/EHUk ikerketaren bikaintasuna, diziplina artekotasuna eta nazioartera zabaltzea bultzatuko du, bai eta garapena ere, horretarako edozein finantziazio iturri erabilita.

6.– UPV/EHUk berdintasunaren arloko ikerketa bultzatuko du eta arlo horretako ikertzaileak prestatzeko laguntza emango, eta ikertaldeetan emakumezkoen eta gizonezkoen arteko oreka izatea sustatuko du.

7.– UPV/EHUk garapenerako lankidetzaren arloko ikerketa bultzatuko du, mundu mailako

e) Informar de las propuestas de creación o modificación de las titulaciones de postgrado.

f)) Informar de los programas de innovación docente de las enseñanzas de postgrado.

g) Informar al Consejo de Gobierno de las propuestas de creación, modificación y supresión de Centros Docentes y Departamentos, oída la correspondiente Junta de Campus.

h) Acordar las prórrogas correspondientes a los títulos propios de su competencia.

i) Proponer el nombramiento de quienes hayan de juzgar las Tesis Doctorales.

j) Aprobar la concesión de los premios extraordinarios de postgrado.

k) Cuantas otras le sean otorgadas en estos Estatutos y en sus normas de desarrollo, así como por la legislación vigente, o le sean delegadas por los órganos de gobierno de la UPV/EHU.

CAPÍTULO III
DE LA INVESTIGACIÓN

Artículo 91.– 1.– La investigación, generadora de conocimiento, fundamento de la docencia, medio para el progreso de la comunidad y soporte de la transferencia social del conocimiento, constituye una función esencial de la UPV/EHU y es un derecho del profesorado y del personal investigador y un deber conforme a su régimen de dedicación y a su grado académico. En todo caso, la dirección de la investigación corresponderá a los doctores y doctoras.

2.– La UPV/EHU asume como uno de sus objetivos esenciales el desarrollo de la investigación científica, técnica, humanística y artística, así como la formación de investigadoras e investigadores.

3.– La UPV/EHU reconoce y garantiza la libertad de investigación sin más limitaciones que las establecidas por las leyes y los códigos o reglas deontológicos aprobados por la comunidad científica.

4.– La UPV/EHU impulsará el uso del euskera en la investigación y en la divulgación científica, técnica, humanística y artística. Así mismo, promoverá el uso de otras lenguas en estas actividades.

5.– La UPV/EHU impulsará la excelencia, la interdisciplinariedad y la internacionalización de la investigación universitaria, así como su desarrollo, a través de cualesquiera fuentes de financiación.

6.– La UPV/EHU impulsará la investigación en materia de igualdad y apoyará la formación de investigadoras e investigadores en este ámbito, así como la presencia equilibrada de hombres y mujeres en los grupos de investigación.

7.– La UPV/EHU impulsará la investigación en materia de cooperación al desarrollo para un mejor

garapen gizatiar eta jasangarria lortzeko mehatxu diren arazoak hobeto ezagutu eta hobeto ulertzeko.

92. artikulua.– 1.– UPV/EHUko ikerketarako bide izango dira: irakasleak eta ikertzaileak, ikertaldeak, sailak, unibertsitateko ikerketa institutuak eta horretarako eratuko diren bestelako gune edo egiturak.

2.– UPV/EHUk ikertaldeak eratu eta garatzea bultzako du, bai eta taldeon kalitatea, diziplina artekotasuna eta bikaintasun sareetan aritzea ere; era berean, beste erakunde eta enpresa batzuekin batera talde mistoak sortzea sustatuko du.

3.– UPV/EHUk lankidetza hitzarmenak egin ahal izango ditu erakunde publiko zein pribatuekin, azpiegiturak erabiltzeko, langileak trukatzeko edo ikerketa proiektuak egiteko.

4.– Ikerlana elkarrekin antolatzeko xedez, gune, unitate, enpresa, parke edo beste antolaketa mota batzuetan parte hartu ahal izango du, izaera juridikoarekin zein gabe, guztia estatutu hauetako 148. artikuluan zehaztutakoari jarraituz.

5.– Edozelan ere, emaitzen transferentzian ezagutzaren hedapena eta gizarte garapena izan behar dira irizpide nagusi, transferentzia bidegabe atzeratu gabe.

93. artikulua.– 1.– UPV/EHUk sail bateko edo gehiagoko irakasle eta/edo ikertzaileek osatutako ikertaldeak onartu ahal izango ditu, baina, berariaz eskaria eginda, kanpoko ikertzaileek ere hartu ahal izango dute parte horietan, baldin eta ibilbidea egina badute ikerketan eta kanpoko erakundeek emandako aldeko ebaluazioa badute.

2.– Gobernu Kontseiluak arautuko ditu ikertalde izateko baldintzak, betebeharrak, motak eta ondorioak, kontuan hartuta Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordearen proposamena eta jakintza arloen ezaugarriak.

3.– Ikertalde onartuak unibertsitateko erregistroan jasoko dira.

94. artikulua.– Gobernu Kontseiluak irakasleen irakats betebeharrak murriztu ahal izango ditu aldi baterako, irakasle horiek gehienbat ikerlana egin behar dutela uste badu; beharrezkotzat ikusiz gero, irakats betebehar guztietatik salbuetsiko ditu ikerlana baino ez dezaten egin. Horretarako prozedura onartuko du, urte sabatikoen arautegiari eragin gabe, eta kontuan hartuko du sailaren edo unibertsitateko ikerketa institutuaren iritzia. Betebeharrak aldi baterako gutxitzeak ez du izango eraginik lanpostuen zerrendan jasotako ezaugarrietan eta egoeran.

conocimiento y una mejor comprensión de los problemas que amenazan la consecución de un desarrollo humano y sostenible a escala universal.

Artículo 92.– 1.– La UPV/EHU desarrollará la investigación a través de su personal docente e investigador, de los grupos de investigación, de los Departamentos, de los Institutos Universitarios de Investigación o de otros Centros o estructuras organizativas que se constituyan con esta finalidad.

2.– La UPV/EHU fomentará la constitución y desarrollo de los grupos de investigación, impulsando la calidad, la interdisciplinariedad y la integración en redes de excelencia, así como la creación de grupos mixtos con otras entidades o empresas.

3.– La UPV/EHU podrá establecer acuerdos de colaboración con instituciones o entidades públicas o privadas destinadas al uso de infraestructuras, intercambio de personal o realización de proyectos de investigación.

4.– Igualmente podrá participar en la creación de centros, unidades, empresas, parques y cualquier otra forma de organización conjunta para la investigación, con o sin personalidad jurídica, conforme a lo previsto en el artículo 148 de estos Estatutos.

5.– En la transferencia de los resultados deberá primar, en todo caso, la difusión del conocimiento y el desarrollo social sin demoras injustificadas.

Artículo 93.– 1.– La UPV/EHU podrá reconocer como grupos de investigación a aquellos colectivos de docentes y/o investigadoras e investigadores de la UPV/EHU, pertenecientes a uno o varios Departamentos y con la posible participación de investigadores e investigadoras externas, que manifiesten una trayectoria investigadora, en su caso, evaluada positivamente por entidades externas y que expresamente lo soliciten.

2.– A propuesta de la Comisión de investigación, desarrollo e innovación, el Consejo de Gobierno podrá regular las condiciones, requisitos, modalidades y efectos de este reconocimiento, teniendo en cuenta las características de los distintos campos de conocimiento.

3.– Los grupos de investigación reconocidos se inscribirán en el correspondiente registro universitario.

Artículo 94.– El Consejo de Gobierno, a través del procedimiento que se establezca, oído el Departamento o, en su caso, Instituto Universitario de Investigación, podrá acordar la exención temporal en todo o en parte de sus obligaciones docentes al profesorado que estime deba dedicarse exclusiva o preferentemente a la investigación, al margen del régimen de años sabáticos. Esta exención temporal en ningún caso afectará a los criterios y situación que refleje la relación de puestos de trabajo.

95.artikulua.– 1.– UPV/EHUk aurrekontu saila izango du ikerketa gastuei aurre egiteko, langileen gastuetarako kapituluaz eta hainbat urtetarako inbertsio programaz gain.

2.– Baliabide horiek kasuan kasuko deialdietan xedatutako irizpideen arabera esleituko dira, kontuan hartuta kanpoko ebaluatzaileek eskaerez emandako iritzia.

96.artikulua.– 1.– UPV/EHUk ikerketaren emaitzak ustiatu eta babestea bultzatuko du, jabetza intelektual eta industrialaren araubideari jarraituz.

2.– Gobernu Kontseiluak zehaztuko du, arautegi bitartez, ikerketako emaitzen merkataritza ustiapeneko irabazietatik zenbat dagokion UPV/EHUri, zenbat asmatzaileari eta zenbat sortutako taldeei.

97. artikulua.– 1.– UPV/EHUk onartutako ikertaldeek, sailek, ikerketa institutuek eta bertako irakasleek horien bidez edo irakasleen ikertze ekimenak bideratu eta ikerlanen emaitzak transferitzeko unibertsitateak antolatuko dituen organo, gune, fundazio edo egituren bitartez, kontratuak egin ahal izango dituzte pertsona, unibertsitate edo erakunde publiko edo pribatuekin lan zientifiko, tekniko, humanistiko edo artistikoak egiteko, bai eta ikasketa berezituak edo prestakuntzarako ekintza bereziak egiteko ere.

2.– UPV/EHUk mota horretako kontratuak egitea bultzatuko du, bai eta enpresek, erakunde publiko nahiz pribatuek edo beste gizarte erakunde batzuek finantzatutako ikerketa proiektuak aurrera eramatea ere. Bestalde horien kudeaketa campusetan, deszentralizatuta, egingo dela bermatuko du eta horren ardura Ikerketaren Emaitzak Transferitzeko Bulegoak izango du, edo antzeko organo, gune, fundazio eta egiturek edo beste pertsona juridiko batzuek; guztia ezar daitekeen legedi orokorrari jarraituz.

3.– Elkargo batek araututako zereginen bat egin beharra suertatzen denean, irakasle eta ikertzaileak kasuan kasuko elkargoko kide izan behar dira (helburu horretarako bakarrik), eta, beharrezkoa bada, kasuan kasuko jarduera profesionaleko zerga erroldan alta emanda egon.

4.– Ikerketa, aholkularitza eta laguntza teknikoko kontratuak ez dira izango, inolaz ere, irakaskuntzaren kalitatearen kaltegarri.

5.– Lanak egiteko beharrezko diren baimenak emateko eta kontratuak egiteko, prozedurari jarraitu beharko zaio irakasle eta ikertzaileei dagokien sail, institutu edo ikerketa egiturak parte hartuta edo,

Artículo 95.– 1.– La UPV/EHU destinará una partida presupuestaria para atender a los gastos de investigación, excluido el capítulo de gastos de personal y el programa de inversiones plurianuales.

2.– Su asignación se realizará según los criterios establecidos por las correspondientes convocatorias y, en su caso, según los resultados de la evaluación externa de las solicitudes presentadas.

Artículo 96.– 1.– La UPV/EHU promoverá la explotación de los resultados de la investigación y su protección conforme al régimen de la propiedad intelectual y de la propiedad industrial.

2.– El Consejo de Gobierno, a través de la correspondiente normativa, establecerá el régimen de participación de la UPV/EHU, de inventores e inventoras y de los grupos que se formen, en los beneficios derivados de la explotación comercial de los resultados de la misma.

Artículo 97.– 1.– Los grupos de investigación reconocidos por la UPV/EHU, los Departamentos y los Institutos Universitarios de Investigación y su profesorado, a través de los mismos o de los órganos, centros, fundaciones o estructuras organizativas similares de la Universidad dedicadas a la canalización de las iniciativas investigadoras del personal docente e investigador y a la transferencia de los resultados de la investigación, podrán celebrar contratos con personas, Universidades o entidades públicas o privadas para la realización de trabajos de carácter científico, técnico, humanístico o artístico, así como para el desarrollo de enseñanzas de especialización o actividades específicas de formación.

2.– La UPV/EHU fomentará la realización de estos contratos, así como de los proyectos de investigación en cuya financiación colaboren empresas, entidades públicas o privadas u otras organizaciones sociales, y garantizará su gestión desconcentrada en los Campus a través de la Oficina de Transferencia de Resultados de la Investigación o por medio de estructuras organizativas similares u otras personas jurídicas de acuerdo con la legislación general aplicable.

3.– Cuando la realización de los trabajos, por su objeto, implique materialmente el desarrollo de actividad propia de profesión colegiada, el personal docente e investigador interesado estará, a tal exclusivo efecto, incorporado al correspondiente colegio profesional y dado de alta, cuando proceda, en el censo fiscal de la actividad profesional de que se trate.

4.– Los contratos de investigación, asesoramiento y asistencia técnica en ningún caso podrán realizarse en detrimento de la calidad de la enseñanza.

5.– La autorización y celebración de contratos se realizará previo procedimiento en el que participarán el Departamento, Instituto o estructura de investigación en que se integre el personal docente e

egoki bada, errektoreordetza eskudunak ere parte hartuta. Kontratuan zehaztutakoari kalterik egin gabe, ondasunak kasuan kasuko sail, institutu edo ikerketa egiturari atxikiko zaizkio irakasle arduradunek izan dezaten horiek erabiltzeko lehentasuna, eta baliabi- deak banatzean –gastu zuzenak eta zeharkakoak ordaindu ondoren–, ordainsari mugak izan behar dira kontuan. Gobernu Kontseiluak zehaztuko du kontra- tuotarako araubidea.

98. artikulua.– Estatutuetako 92. artikuluan zehaztutako hitzarmen eta ekintzetarako, ezagutza gizartera, ekoizpen sistemara eta erakundeetara transferitzea bultzatuko duten neurri eta baldintzak zehaztuko dira.

99. artikulua.– 1.– Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeak ikerketaren plangintza, koordinazio, pizgarri, kontrol eta ebaluazioari buruzko aholkua emango die errektoreari eta Gobernu Kontseiluari, eta ikerketa politikaren inguruko proposamenak egingo ditu, arlo zientifiko, tekniko, humanistiko eta artistikoan unibertsitate sistema eraginkorra lortze aldera.

2.– Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeko burua errektorea izango da, edo horretarako eskuordetza daukan errektoreordea, eta batzordeko kide izango dira unibertsitatearekin lotura iraunkorra daukaten irakasle edo ikertzaile doktoreen taldekoak izanik irakaskuntzaren eta ikerketaren arloan gutxien dela hamar urteko esperientzia egiaztatua duten hamabost lagun, hiru jakintzaren arlo bakoitzeko. Gobernu Kontseiluak, aparteko kasuetan eta behar bezala arrazoituta, handitu ahal izango du batzordeko kide kopurua, betiere proportzioa gordeta; era berean, batzordearen funtzionamendua eta kideak izendatzeko prozedura arautu ahal izango ditu. Kideak izendatzeko prozeduran neurriak zehaztuko ditu emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

3.– Hauek dira Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordearen eginkizunak:

a) Urteko eta urte anitzerako ikerketa programazioa proposatzea Gobernu Kontseiluari kontuan hartuta, besteak beste, campusen ikuspegia eta haien ekimenak.

b) Aurrekontua banatzeko irizpideak eta proposamenak egitea, Gobernu Kontseiluak onartutako irizpide eta prozedurei kalterik egin gabe.

c) Ikerketaren finantziaziorako deialdien berri ematea. Deialdiak publikoak izango dira.

d) UPV/EHUko ikerlanen berri izan eta hori ebaluatzeko aukera emango duten azterlanak eskatu eta egitea.

investigador así como, en su caso, el Vicerrectorado competente. Sin perjuicio de las previsiones del contrato, con carácter general, los bienes quedarán adscritos al Departamento, Instituto o estructura de investigación correspondiente para una utilización preferente del profesorado responsable. La distribución de los recursos, atendidos los gastos directos e indirectos ocasionados, en todo caso respetará los límites retributivos aplicables. El Consejo de Gobierno establecerá el régimen de estos contratos.

Artículo 98.– En los acuerdos y actuaciones a que se refiere el artículo 92 de estos Estatutos se dispondrán en su caso las medidas y condiciones que procuren la transferencia de conocimientos al entorno social, productivo o institucional.

Artículo 99.– 1.– La Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación asesora a la Rectora o Rector y al Consejo de Gobierno en la planificación, coordinación, estímulo, control y evaluación de la investigación, y elabora propuestas sobre la política de investigación para el logro de un eficaz sistema universitario científico, técnico, humanístico y artístico de ciencia y tecnología.

2.– La Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación estará presidida por el Rector o Rectora o Vicerrectora o Vicerrector en quien delegue e integrada por quince miembros del personal docente e investigador doctor con vinculación permanente, tres de cada una de las ramas del conocimiento, con al menos diez años de acreditada experiencia docente e investigadora. El Consejo de Gobierno podrá ampliar proporcionalmente, de forma excepcional y justificada, la composición de esta Comisión y regular su de- signación y funcionamiento. El procedimiento para la designación articulará los medios para posibilitar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

3.– Son funciones de la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación las siguientes:

a) Proponer al Consejo de Gobierno la programación plurianual y anual de investigación, atendiendo, entre otras, a la perspectiva de los Campus y sus iniciativas.

b) Elaborar, sin perjuicio de las directrices y procedimientos que en su caso apruebe el Consejo de Gobierno, los criterios y propuestas de distribución del presupuesto.

c) Informar las convocatorias de financiación de la investigación, que serán públicas.

d) Solicitar y realizar estudios que permitan conocer y evaluar la actividad investigadora de la UPV/ EHU.

e) UPV/EHUko ikertaldeen urteroko memoria egitea, taldeen, sailen eta unibertsitateko ikerketa institutuen memorietan oinarrituta.

f)) Estatutuok eta hauek garatzeko arautegiek esleitutako gainerako eginkizun guztiak, bai eta UPV/ EHUko Gobernu Kontseiluak emandakoak ere.

4.– Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeko kideek ezingo dute hartu parte, inolaz ere, beraiei zuzenean eragiten dieten gaietan, eta ez dute eskuratuko gai horiei buruzko informaziorik, gainerako ikertzaileen eskura ere egongo dena ez bada.

100. artikulua.– Ikertalde onartuek, sailek, unibertsitateko ikerketa institutuek, gainerako ikerketa egiturek eta, horien bitartez, irakasleek eta ikertzaileek memoria aurkeztuko diote urtero, ikasturtearen amaieran, Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeari, urtean zehar egindako jardueren eta lortutako emaitzen berri emateko. Memoria hori eredu arautuari jarraiki prestatuko dute.

IV. KAPITULUA
IRAKASKUNTZARI ETA IKERKETARI LAGUNTZEKO ZERBITZUAK

101. artikulua.– UPV/EHUk irakaskuntza eta ikerketari laguntzeko beharrezko diren zerbitzuak sortuko ditu, kontuan izanda, betiere, campus ikuspegia. Gobernu Kontseiluak onartuko ditu kasuan kasuko arautegiak.

102. artikulua.– Ikerketako Zerbitzu Nagusien helburua izango da ikerketa jarduerei laguntza ematea, ikerketaren izaera dela-eta horrelakorik behar izanez gero.

103. artikulua.– Unibertsitateko biblioteka ikasteko, irakasteko eta ikertzeko baliabideen gunea da, bai eta unibertsitate osoaren funtzionamenduarekin eta kudeaketarekin zerikusia daukaten bestelako jarduerak aurrera eramateko baliabideena ere.

104. artikulua.– Campus Birtuala ikasketa eta irakaskuntza birtualari laguntza emateko zerbitzua da, bai eta teleprestakuntzako jarduerei laguntzekoa ere. Horrez gain, ikerketari laguntza emateko zerbitzua ere izan daiteke eta ikerketako sareetan parte hartzeko bidea.

V. KAPITULUA
KALITATEAREN BERMEA ETA UNIBERTSITATEKO JARDUERAREN EBALUAZIOA

105. artikulua.– 1.– Irakaskuntzaren, ikerketaren eta kudeaketaren kalitatea eta bikaintasuna bermatzeko xedez, UPV/EHUk ondokoak bultzatuko ditu:

e) Elaborar la Memoria anual de las actividades de investigación de la UPV/EHU a partir de las Memorias de los grupos, Departamentos e Institutos Universitarios de Investigación.

f)) Cuantas otras le sean otorgadas en estos Estatutos y sus normas de desarrollo, o le sean encomendadas por el Consejo de Gobierno.

4.– Las personas que componen la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación no podrán, en ningún caso, participar en los asuntos en los que estén involucradas, ni podrán acceder a información relativa a las mismas que no esté disponible para los restantes investigadores e investigadoras.

Artículo 100.– Los grupos de investigación reconocidos, los Departamentos y los Institutos Universitarios de Investigación, las demás estructuras de investigación y el personal docente e investigador a través de los mismos, presentarán anualmente a la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación, al final de cada curso académico y conforme al modelo general elaborado por ésta, una Memoria de las actividades de investigación y formación de investigadores e investigadoras realizadas durante el año y de sus resultados.

CAPÍTULO IV
DE LOS SERVICIOS DE SOPORTE A LA DOCENCIA Y A LA INVESTIGACIÓN

Artículo 101.– La UPV/EHU creará y mantendrá los servicios integrados en la misma que resulten necesarios para el apoyo a la docencia y a la investigación, atendiendo en su caso, a la perspectiva de Campus. El Consejo de Gobierno aprobará los reglamentos correspondientes.

Artículo 102.– Los Servicios Generales de Investigación están destinados a apoyar aquellas actividades investigadoras cuya naturaleza lo requiera.

Artículo 103.– La Biblioteca Universitaria es un centro de recursos para el aprendizaje, la docencia, la investigación y las actividades relacionadas con el funcionamiento y la gestión de la Universidad en su conjunto.

Artículo 104.– El Campus Virtual es un servicio de apoyo a la docencia y al aprendizaje virtual y también de soporte a las actividades de teleformación. Así mismo, podrá constituir un servicio de apoyo para la investigación y para la participación en redes investigadoras.

CAPÍTULO V
DE LA GARANTÍA DE LA CALIDAD Y DE LA EVALUACIÓN DE LA ACTIVIDAD UNIVERSITARIA

Artículo 105.– 1.– Como instrumento para garantizar la calidad y la excelencia en la docencia, en la investigación y en la gestión, la UPV/EHU promoverá:

a) Jardunaren plangintza estrategikoa eta helburu estrategikoak bete egingo direla ziurtatuko duten neurriak. Batez ere, ikastegietan, zerbitzuetan eta kudeaketako beste unitate batzuetan kudeaketa osorako sistemak garatzea bultzatuko du.

b) Ekintza eta programazio aplikatuen eta unibertsitateko egitura guztien ebaluazio sistematikoa.

c) Irakaskuntzako eta ikerketako jarduerak eta administrazio eta zerbitzuetakoak hobetzeko eta berritzeko programazioak onartzea.

d) Titulazioen jarraipena egitea kalitatea bermatzeko barne sistemen bidez.

e) Gizarteari kontuak ematea.

2.– Gobernu Kontseiluari dagokio unibertsitateko jardueren kalitatea bermatzeko eta ebaluatzeko bitartekoak zehaztea, bai eta egitura egokiak sortzea ere, betiere, kontuan hartuta campusen ikuspegia eta campusetako ekimenak.

106. artikulua.– 1.– Ebaluazio prozedurak barnekoak zein kanpokoak izan daitezke. Kanpoko ebaluazioa unibertsitateko egitura eskuduneko arduradunen eta kanpoko agentzia edo adituen arteko lankidetza, kontsulta eta aholkularitza prozesua izango da.

2.– Irakaskuntzaren arloko jarduerak ebaluatzeko zerbitzu arduradunek, beren eskumenen alorrean, ebaluazioa egiteko behar duten informazioa eskuratu ahal izango dute, eta informazio horren tratamendurako, loteslea izango da konfidentzialtasuna eta sekretua gordetzeko betebeharra.

3.– Unibertsitateko zerbitzu, ikastegi, sail, ikerketa institutu eta gainerako egiturek nork bere jarduerak ebaluatzeko behar duten informazioa eskuratu ahal izango dute, erantzukizuna eta eskumenak oinarri hartuta.

107. artikulua.– 1.– Irakasleen kalitatea eta irakaskuntzarena bermatzeko xedez, Gobernu Kontseiluak UPV/EHUko irakasleen irakats lana ebaluatzeko arautegia, programak eta prozedurak onartuko ditu, guztia irakasle eta ikertzaileen eta ikasleen ordezkaritza organoen parte hartzearekin.

2.– Irakats lana konfiantza giroan ebaluatuko da berdintasun irizpideei jarraituz. Horrela, bada, irakasleek ebaluazioan lortutako emaitzen kontrako alegazioak egiteko eta errekurtsoa jartzeko eskubidea izango dute.

3.– Ebaluazioaren emaitzak, osotasunean edo zehaztuta, irakasleei, sailei, ikastegiei, ikasleen ordez-

a) La planificación estratégica de su actividad y la adopción de las medidas que aseguren el cumplimiento de los objetivos estratégicos. Se atenderá especialmente al desarrollo de sistemas de gestión integrada de Centros, Servicios y otras Unidades de gestión.

b) La evaluación sistemática de las acciones y programaciones aplicadas, y del conjunto de las estructuras universitarias.

c) La adopción de las correspondientes programaciones de mejora e innovación de su actividad docente e investigadora, y de administración y servicios.

d) El seguimiento de las titulaciones a través de los sistemas de garantía de calidad interna.

e) La rendición de cuentas a la sociedad.

2.– Corresponde al Consejo de Gobierno, la adopción de las medidas para garantizar la calidad y la evaluación de las actividades universitarias, así como la creación de las estructuras adecuadas atendiendo, en su caso, a la perspectiva e iniciativas de los Campus.

Artículo 106.– 1.– Los procedimientos de evaluación podrán ser tanto internos como externos. La evaluación externa se configurará como un proceso de cooperación, consulta y asesoramiento entre las agencias o personas expertas externas y personas responsables de la estructura universitaria competente.

2.– Los servicios e instancias encargados de la evaluación de las actividades académicas, en el ámbito de sus competencias, tendrán acceso a la información necesaria para la evaluación, y estarán vinculados por los deberes de confidencialidad y de secreto en el tratamiento de la información que, en su caso, correspondan.

3.– Los Servicios, Centros Docentes, Departamentos, Institutos de Investigación y demás estructuras universitarias tendrán acceso a la información necesaria para la evaluación de sus respectivas actividades, atendiendo a los ámbitos de responsabilidad y competencias específicas de cada una.

Artículo 107.– 1.– Con el fin de garantizar la calidad del profesorado y de la formación que se imparte, el Consejo de Gobierno adoptará, con la participación de los órganos de representación del personal docente e investigador y del alumnado, la normativa, los programas y los procedimientos de evaluación de la actividad docente del profesorado de la UPV/ EHU.

2.– La evaluación de la actividad docente deberá desarrollarse en un clima de confianza y empleando criterios de equidad. Se garantizará el derecho del profesorado evaluado a formular alegaciones e interponer los recursos oportunos ante los resultados de la evaluación.

3.– Los resultados de las evaluaciones en forma agregada o, en su caso, desagregada serán comunica-

kariei eta barneko zein kanpoko talde interesdunei behar bezala jakinaraziko zaizkie egin beharreko balorazioa egin dezaten.

108. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak onartuko ditu ikerlana ebaluatzeko arautegia, prozedura eta irizpideak, kontuan hartuta Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordearen proposamena eta irakasle eta ikertzaileen ordezkaritza organoen iritzia.

2.– Irakasle eta ikertzaileek, ikertaldeek, sailek, unibertsitateko ikerketa institutuek eta gainerako entitateek egindako ikerlanen ebaluaziorako abiapuntua haiek aldiro aurkeztu beharreko memoriak izango dira.

109. artikulua.– Gobernu Kontseiluak administrazio eta zerbitzuetako langileen kudeaketa ebaluatzeko sistemak ezarriko ditu, etengabeko hobekuntzara zuzenduak. Proposamena gerenteak egingo du administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaritza organoen iritzia kontuan hartuta.

VI. KAPITULUA
NAZIOARTEKO HEDAKUNTZA

110. artikulua.– Irakaskuntzako jarduera atzerrian zabaltzeko xedez, UPV/EHUk honako hauek sustatuko ditu:

a) Ikasleak, irakasle eta ikertzaileak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak beste unibertsitate batzuetakoekin trukatzea, batez ere Europako Unibertsitate Eremuko eta Iberoamerikako unibertsitateetakoekin.

b) Elkarlanean aritzea kalitatea bermatzeko, eta ebaluazio, akreditazio eta ziurtagirietarako mekanismo berberak erabiltzea.

c) Unibertsitateko ziklo guztietan ikasketak atzerriko beste unibertsitate eta ikergune batzuekin batera ematea.

d) Irakasleen lanean eta ikerketan zientziaren arloan erabiltzen diren hizkuntzak erabiltzea.

e) Beste autonomia erkidego batzuetako ikasleak erakartzea ikasketa eskaintzaren berri behar beste zabalduta eta beste unibertsitate batzuekin hitzarmenak sinatuta.

111. artikulua.– UPV/EHUk irakasle eta ikertzaileen kontratuetarako politikak zehaztuko ditu nazioartean gaitasun handia aitortua duten irakasle eta ikertzaileak erakartzeko; helburua hori izanik, irakasle eta ikertzaileen lanpostuen zerrendan baldintza bereziak zehaztu ahal izango dira, batez ere, hizkuntza

dos, como corresponda, al profesorado, a los Departamentos, a los Centros Docentes, la representación del alumnado y a los grupos de interés internos y externos a fin de que realicen las valoraciones oportunas.

Artículo 108.– 1.– El Consejo de Gobierno, a propuesta de la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación, establecerá, con la participación de los órganos de representación del personal docente e investigador, la normativa, procedimiento y criterios de la evaluación de la investigación.

2.– La evaluación de la actividad investigadora del personal docente y del personal investigador, de los grupos de investigación, Departamentos, Institutos Universitarios de Investigación y demás entidades universitarias, se realizará a partir de las Memorias periódicas presentadas por éstos.

Artículo 109.– El Consejo de Gobierno establecerá sistemas de análisis que permitan la evaluación de la gestión realizada por el personal de administración y servicios, orientados a la mejora continua. La propuesta será elaborada por la Gerencia con la participación de los órganos de representación de dicho personal.

CAPÍTULO VI
DE LA PROYECCIÓN INTERNACIONAL

Artículo 110.– La UPV/EHU para la internacionalización de su actividad académica:

a) Facilitará el intercambio recíproco de estudiantes, de personal docente e investigador y de personal de administración y servicios con otras Universidades, especialmente en el marco del espacio europeo de enseñanza superior y en el iberoamericano.

b) Promoverá la cooperación en el aseguramiento de la calidad, compartiendo mecanismos de evaluación, acreditación y certificación.

c) Impulsará, en todos los ciclos universitarios, las enseñanzas conjuntas con participación de universidades y centros de investigación extranjeros.

d) Impulsará la actividad docente e investigadora en aquellas lenguas en que las que se desarrolle la ciencia.

e) Promoverá la captación de estudiantes no procedentes de la Comunidad Autónoma Vasca, mediante la adecuada difusión de su oferta académica y la suscripción de los oportunos convenios interuniversitarios.

Artículo 111.– La UPV/EHU articulará políticas de contratación de personal docente e investigador para la captación de talentos de nivel internacional. A tal efecto, entre otras medidas, la Relación de Puestos de Trabajo del personal docente e investigador podrá exigir requisitos específicos, en particular el conoci-

ez-ofizialak jakitea zenbait lanpostu betetzeko, UPV/EHUk irakaskuntzaren eta ikerketaren arloan dituen premien arabera.

VII. KAPITULUA
UNIBERTSITATEAREN GIZARTE HEDAKUNTZA ETA ERANTZUKIZUNA

112. artikulua.– 1.– Unibertsitate hedakuntzaren helburua da bideak bilatu eta sustatzea gizon eta emakumeek zientziaren, teknikaren, gizartearen, giza zientzien eta artearen arloan daukaten ezagutza zabaltzeko unibertsitatean eta gizartean.

2.– UPV/EHUk, campusen ikuspegi eta ekimenak kontuan hartuta, honako hauek sustatuko ditu:

a) Unibertsitateko kideen prestakuntza osora zuzendutako kultura eta kirol jarduera osagarriak sustatu eta koordinatzea.

b) Unibertsitateko argitalpenak ezagutzera ematea.

c) Ikasleen trukeak berariaz programatzea, bizitzaren edozein arlotan prestakuntza interesgarria eskain diezaieketen erakundeekin.

d) Gizarteari zuzendutako unibertsitate eta kultura hedakuntzako jarduerak antolatzea.

e) Euskararen erabilera bultzatzea unibertsitate hedakuntzako ekintzetan.

f)) Gainerako erakunde publikoekin elkarlanean jardutea, langabetuak gizarteratu eta lan munduan sar daitezen.

g) Unibertsitateko kideak elkartasuneko ekintzetan eta boluntario lanetan aritzea.

h) Emakumeen eta gizonen berdintasunaren aldeko jarduerak bultzatzea.

3.– UPV/EHUk tokiak eta egiturak jarriko ditu, bereak edo beste erakunde publiko eta pribatu batzuekin hitzartutakoak, gorago aipatutako helburuak lortzeko. Era berean, helburu horiek bete ahal izateko ekintzak eramango ditu aurrera.

113. artikulua.– UPV/EHUk, campusen ikuspegia eta ekimenak aintzat hartuta, ikasle ohien elkarteak, langile erretiratuenak, kirol elkarteak, kultura elkarteak, aisialdikoak eta unibertsitateko kideen errealizazio pertsonala eta gizon eta emakumeen arteko elkarlana bultzatuko duten bestelako elkarteak sustatuko ditu, bai eta gizarteak UPV/EHU hobeto ezagutzea sustatuko dutenak eta unibertsitatearen eta gizartearen arteko harremanak bultzatuko dituztenak ere.

miento de lenguas distintas de las oficiales, para el desempeño de determinados puestos, con arreglo a las necesidades docentes e investigadoras de la UPV/EHU.

CAPÍTULO VII
DE LA PROYECCIÓN Y RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA

Artículo 112.– 1.– La Proyección Universitaria tiene el cometido de promover y articular los cauces de difusión del conocimiento científico, técnico, social, humanístico y artístico de hombres y mujeres en el ámbito de la Comunidad Universitaria y de la sociedad.

2.– La UPV/EHU atendiendo a la perspectiva de los Campus y a sus iniciativas:

a) Impulsará y coordinará actividades complementarias culturales y deportivas, dirigidas a facilitar la formación integral de la universitaria y del universitario.

b) Promoverá la difusión de las publicaciones universitarias.

c) Programará de manera específica intercambios de estudiantes con cualesquiera entidades de interés para su formación en todos los órdenes de la vida.

d) Organizará actividades de proyección universitaria y cultural dirigidas a la sociedad en general.

e) Impulsará la presencia del euskera en las diferentes actividades de proyección universitaria.

f)) Colaborará con las demás entidades públicas en la integración social, laboral y profesional de personas sin empleo.

g) Fomentará la participación en actividades de voluntariado y solidaridad por parte de las personas que integran la Comunidad Universitaria.

h) Impulsará las actividades a favor de la igualdad de género entre mujeres y hombres.

3.– La UPV/EHU propiciará la existencia de espacios y estructuras específicas, por sí misma o a través de convenios con otras entidades públicas o privadas y el desarrollo de acciones que faciliten la consecución de los objetivos arriba mencionados.

Artículo 113.– La UPV/EHU, atendiendo a la perspectiva de los Campus y a sus iniciativas, promoverá la creación de asociaciones de antiguas alumnas y alumnos, del personal jubilado, deportivas, culturales, de tiempo libre y cualesquiera otras que favorezcan la realización personal y el trabajo conjunto de las mujeres y hombres que forman la Comunidad Universitaria y el mejor conocimiento social de la UPV/EHU o las relaciones entre la Universidad y la sociedad.

114. artikulua.– 1.– UPV/EHUk konpromisoa hartzen du gizarte erantzukizunez jarduteko bai kudeaketan, bai irakaskuntza eta ikerketan, bai hedakuntzan.

2.– Gizarte erantzukizunez aritzeko, UPV/EHUk gizon eta emakumeen berdintasuna eta bakean bizitzeko balioetan eta giza eskubideetan oinarritutako hezkuntza bultzatuko ditu, eta unibertsitateko kideen partaidetza, ingurumen balioak eta jasangarritasun irizpideak sustatuko.

3.– UPV/EHUk helburu horiek betetze aldera egindako jarduerak bilduko dituen txostena egingo du urtero.

IV. TITULUA

HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERA

I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRAK

115. artikulua.– 1.– UPV/EHUk euskararen eta gaztelaniaren erabilera normal eta ofiziala bermatuko du, bere eskumenen eta eginkizunen eremuan.

2.– Errektoreak errektoreorde bat izendatuko du, euskara UPV/EHUn normalduz eta garatuz joan dadin egingo diren ekintzak sustatu eta koordinatuko dituena.

3.– UPV/EHUk euskararen erabilera normaldua bultzatuko du, eta unibertsitateko kideek hizkuntza hori ikasi eta eguneratu dezatela sustatuko, horretarako izango dituen planen arabera.

4.– UPV/EHUk euskararen normalkuntzarako Euskal Autonomia Erkidegoan ezarritako arauak beteko ditu.

116. artikulua.– 1.– Unibertsitateko kideei eskubide hauek aitortzen zaizkie:

a) Hizkuntza ofizialetako edozeinetan jardutea.

b) Hizkuntza ofizialetako edozeinetan izatea harremanak UPV/EHUko organoekin.

c) Irakaskuntzako programazioan zehaztutakoaren arabera aukeratutako hizkuntza ofizialean ikastea eta ebaluazio probak hizkuntza horretan egitea.

d) Ikerlanak hizkuntza ofizialetako edozeinetan egin, argitaratu eta defendatzea.

2.– UPV/EHUko organo guztiek, dagokien eskumenen esparruan eta campus ikuspegia kontuan hartuta, eskubide horiek errespetatu egingo direla eta urratuko ez direla bermatuko dute.

Artículo 114.– 1.– La UPV/EHU se compromete a actuar con responsabilidad social tanto en la gestión, docencia e investigación como en su proyección externa.

2.– Para el cumplimiento de su política de responsabilidad social, la UPV/EHU promoverá la igualdad de hombres y mujeres, la educación en valores de convivencia pacífica y de defensa de los derechos humanos, el fomento de la participación de la Comunidad Universitaria, los valores medioambientales y los criterios de sostenibilidad.

3.– La UPV/EHU elaborará un Informe Anual en el que se reflejarán las acciones realizadas para el cumplimiento de estos objetivos.

TÍTULO IV

DEL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

CAPÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 115.– 1.– La UPV/EHU garantizará, en el marco de sus competencias y funciones, el uso normal y oficial del euskera y del castellano.

2.– El Rector o Rectora nombrará una Vicerrectora o Vicerrector encargado de impulsar y coordinar las actuaciones dirigidas al desarrollo y normalización del euskera en la UPV/EHU.

3.– La UPV/EHU favorecerá la normalización del uso del euskera e incentivará su aprendizaje y actualización permanente en la Comunidad Universitaria con arreglo a sus respectivos planes.

4.– La UPV/EHU cumplirá la normativa de normalización lingüística del euskera en la Comunidad Autónoma Vasca.

Artículo 116.– 1.– Se reconocen a las universitarias y a los universitarios los siguientes derechos:

a) A expresarse en cualquiera de las lenguas oficiales.

b) A relacionarse en cualquiera de las lenguas oficiales con todos los órganos de la UPV/EHU.

c) A estudiar y realizar la evaluación en cualquiera de las lenguas oficiales elegida en el marco de la programación docente.

d) A realizar, publicar y defender las labores investigadoras en cualquiera de las lenguas oficiales.

2.– Todos los órganos de la UPV/EHU, en el ámbito de sus competencias y atendiendo, en su caso, a la perspectiva de los Campus, garantizarán el ejercicio de estos derechos e impedirán su conculcación.

II. KAPITULUA
EUSKARA UPV/EHUN

117. artikulua.– 1.– UPV/EHUko langileen euskalduntze prozesua eta lanerako prestatzekoa planifikatu egingo da. Gobernu Kontseiluak ezarriko ditu irizpideak eta lehentasunak, langile horiek unibertsitateko jarduerak euskaraz egiteko gai izan daitezen.

2.– Gobernu Kontseiluak zehaztuko du zein lanpostutan izango den derrigorrezko hizkuntza biak jakitea.

118. artikulua.– 1.– UPV/EHUko Euskara Batzordeko burua euskararen arloko errektoreordea izango da eta batzordeko kide izango dira: unibertsitatearekin lotura iraunkorra daukaten irakasle edo ikertzaileen taldekoak izanik irakaskuntzaren eta ikerketaren arloan gutxien dela hamar urteko esperientzia dutenen artetik hamar lagun, bi jakintzaren arlo bakoitzeko; campusetako euskara batzordeetako ordezkari bana, unibertsitatearekin lotura iraunkorra daukaten irakasle eta ikertzaileen taldekoak; hiru ikasle; eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkari bat campus bakoitzeko. Gobernu Kontseiluak batzordearen funtzionamendua eta kideak izendatzeko prozedura arautuko ditu.

Euskara Batzordean ikasleek erraztasuna izan dezaten beren eginkizunak betetzeko, ordezkari titularrek zein ordezkoek hartu ahal izango dute parte.

Kideak izendatzeko prozeduran neurriak zehaztuko dira emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

2.– Hauek dira Euskara Batzordearen eskumenak:

a) Aholku ematea errektoreari eta Gobernu Kontseiluari.

b) Hizkuntza plangintza proposatzea Gobernu Kontseiluari, kontseiluak onar dezan.

c) Campusetan eta ikastegietan euskararen erabilera normaldu eta hobetzeko neurri egokiak proposatzea.

d) Aholkua ematea UPV/EHUko gobernu organoei unibertsitateko hizkuntza politikari buruzko gaietan.

e) Hizkuntza normalkuntzako neurriak urtero ebaluatzea.

f)) UPV/EHUn euskaraz irakasteko gaitasun agiria eskuratzeko arautegia proposatzea Gobernu Kontseiluari, kontseiluak onar dezan.

g) Estatutuok eta hauek garatzeko arauek eta indarreko legeriak esleitutako gainerako guztiak, bai eta UPV/EHUko gobernu organo orokorrek eskuordetutakoak ere.

CAPÍTULO II
DEL EUSKERA EN LA UPV/EHU

Artículo 117.– 1.– El proceso de euskaldunización y capacitación profesional del personal de la UPV/EHU para desarrollar las actividades universitarias en euskera se hará planificadamente, de acuerdo con los criterios y prioridades que, en su caso, establezca el Consejo de Gobierno.

2.– El Consejo de Gobierno determinará las plazas para las que es preceptivo el conocimiento de ambas lenguas.

Artículo 118.– 1.– La Comisión de Euskera de la UPV/EHU está presidida por el Vicerrector o Vicerrectora del Área de Euskera y compuesta por diez personas del personal docente e investigador perma- nente, con al menos diez años de experiencia docente e investigadora, dos por cada rama del conocimiento; una persona perteneciente al personal docente e investigador con vinculación permanente representante de cada una de las Comisiones de Euskera de los Campus, tres estudiantes y un representante del personal de administración y servicios por cada Campus. El Consejo de Gobierno regulará su designación y funcionamiento.

Para facilitar el ejercicio de las funciones de representación del alumnado en la Comisión de Euskera podrán participar indistintamente los titulares o sus suplentes.

El procedimiento de designación articulará los medios para posibilitar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– Son competencias de la Comisión de Euskera de la UPV/EHU:

a) Asesorar al Rector o Rectora y al Consejo de Gobierno.

b) Proponer al Consejo de Gobierno la planificación lingüística, para su aprobación.

c) Proponer las medidas más adecuadas para el mejor uso y normalización del euskera en los Campus y en los Centros Docentes.

d) Asesorar a los órganos de gobierno de la UPV/EHU en lo referente a la política lingüística universitaria.

e) Evaluar anualmente las medidas de normalización lingüística.

f)) Proponer al Consejo de Gobierno, para su aprobación, la normativa sobre la obtención de la acreditación de capacidad para la docencia en lengua vasca en la UPV/EHU.

g) Cuantas otras le sean otorgadas en estos Estatutos y sus normas de desarrollo, así como por la legislación vigente, o le sean delegadas por los órganos generales de gobierno de la UPV/EHU.

119. artikulua. **–** 1.– UPV/EHUko campus bakoitzean Euskara Batzorde bat egongo da.

2.– Campuseko Euskara Batzordeko burua campuseko taldeko pertsona bat izango da eta Campuseko Batzarraren arautegian zehaztuko da osaera. Ahalegina egingo da emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

3.– Ikastegietan Euskara Batzordea eratu ahal izango da ikastegiko arautegiari jarraituz.

4.– Campuseko, eta hala dagokionean, Ikastegiko Euskara Batzordearen helburua euskararen erabilera bultzatzea izango da UPV/EHUko planifikazio orokorraren arabera, eta unibertsitate hedakuntzako eta prestakuntzako jarduerak sustatuta.

V. TITULUA

UPV/EHUren EGITURA

I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRAK

120. artikulua.– Gobernu Kontseiluak arautuko ditu estatutu hauetan jasotako unibertsitate egiturak sortu, aldatu edo kentzeko prozedurak kasuan-kasuan ezar daitekeen legediari jarraituz.

121. artikulua.– 1.– Ikastegiak, sailak, unibertsitateko ikerketa institutuak eta doktorego eskolak Gobernu Kontseiluak onartutako oinarrizko arautegiari jarraituz arautuko dira eta barne arauen bidez osatu ahal izango dute oinarrizkoa.

2.– Gobernu Kontseiluak onartuko du, behin betiko, horietako bakoitzaren arautegia, legeak agintzen duen legezkotasun txostena egin eta gero.

122. artikulua. **–** Unibertsitateko egiturek autonomiaz kudeatuko dute aurrekontua, eta UPV/EHUk izendatzen dizkien zenbatekoez gain, honakoak ere sartuko dira partidan:

a) Berek betetzen dituzten zereginen etekin garbietatik dagokiena.

b) Zientziaren, teknikaren eta artearen alorreko lanak egiteko edo espezializazio ikasketak emateko nahiz prestakuntzarako jarduera bereziak egiteko kontratuetatik sortutako diru sarreretatik dagokien zatia.

c) Diru laguntzak, kasuan kasuko diru laguntzarako zehaztuta dauden baldintzen arabera.

d) Modu agerian eta beren-beregi egiten dizkioten dohaintza eta legatuak, eman zaizkien baldintza berberetan.

Artículo 119. **–** 1.– En cada Campus de la UPV/EHU existirá una Comisión de Euskera.

2.– La Comisión de Euskera de Campus estará presidida por una persona del equipo de Campus e integrada conforme se establezca en el Reglamento de cada Junta de Campus, procurando una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

3.– En cada Centro podrá constituirse una Comisión de Euskera conforme al Reglamento de Centro.

4.– La finalidad de las Comisiones de Euskera de Campus y, en su caso, de Centro será impulsar el uso del euskera dentro de la planificación general de la UPV/EHU, promoviendo diferentes actividades de proyección universitaria o de formación.

TÍTULO V

DE LA ESTRUCTURA DE LA UPV/EHU

CAPÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 120. **–** El Consejo de Gobierno regulará los procedimientos relativos a la creación, modificación o supresión de las estructuras universitarias previstas en estos Estatutos, de conformidad con la legislación aplicable.

Artículo 121. **–** 1.– Los Centros, Departamentos, Institutos Universitarios de Investigación y Escuelas de Doctorado se regirán por su Reglamento Marco establecido por el Consejo de Gobierno, que podrá ser complementado por su respectivo Reglamento interno.

2.– Corresponde al Consejo de Gobierno la aprobación definitiva del Reglamento de cada uno de ellos, tras el preceptivo informe de legalidad.

Artículo 122. **–** Las estructuras universitarias gestionarán su presupuesto con autonomía. Dicha dotación se nutrirá, en su caso, de los ingresos que les asigne la UPV/EHU, así como de:

a) Los rendimientos netos que les correspondan por las actividades que desarrollen.

b) La parte que les corresponda de los ingresos derivados de los contratos para la realización de trabajos de carácter científico, técnico o artístico, así como para el desarrollo de enseñanzas de especialización o actividades específicas de formación.

c) Las subvenciones que se les concedan, en los propios términos de su otorgamiento.

d) Las donaciones y legados de los que sean expresa y específicamente beneficiarios, en las mismas condiciones en que han sido otorgados.

II. KAPITULUA
UNIBERTSITATEKO CAMPUSAK

123. artikulua.– Unibertsitateko campusek harremanak bultzatuko dituzte ikastegien, sailen, unibertsitateko ikerketa institutuen eta hura osatzen duten gainerako unitateen artean, guztien interesekoak diren esparruetan. Era berean, UPV/EHUren eta inguruko erakunde publiko eta pribatuen arteko ohiko harremanak bultzatu eta gauzatuko dituzte.

124. artikulua.– 1.– Unibertsitateko campusek UPV/EHUko organo orokorrekin lankidetzan beteko dituzte beren eginkizunak.

2.– Hauek dira campusen eginkizunak:

a) Beren baliabideen kargurako programa eta neurriak hartzea, arloan eragina duten orokorrekin kontraesanean baldin ez badaude.

b) Programa eta neurri orokorrak egokitu, garatu eta gauzatzea.

c) Unibertsitateko beste organoekin lankidetzan campuseko giza baliabideak kudeatzea.

d) Bere eremuan unibertsitateko kide guztiek erabiltzeko diren baliabide eta azpiegiturak eta irakaskuntzan eta ikerketan erabiltzekoak direnak kudeatzea.

e) Erakundeen arteko harremanak bultzatu eta garatzea, bai eta unibertsitate eta kultura hedakuntza ere.

f)) Bere eremuaren barruan, unibertsitateko irakats eskaintza koordinatzea eta ikerketa sustatzea.

g) Bere eremuaren barruan, ondarearen kudeaketa ekonomiko eta finantzarioa kontrolatzen laguntzea eta ikerketa sustatzea.

h) Bere eremuaren barruan, UPV/EHUren plangintza estrategikoa eta hizkuntza plangintza garatu eta urtero gauzatzea.

i) Bestalde, unibertsitateko egituretan eragina izan dezaketen ekimenak zehaztu eta bultzatu ahal izango dituzte, betiere, beren eskumenen eta beste instantzia batzuen eskumenen babesean.

3.– Beren eskumenen babesean, campusek beren eginkizunak beteko dituzte, besteak beste, arlo hauetan:

a) Ikasleentzako laguntza.

b) Euskara eta eleaniztasuna.

c) Langileak eta zerbitzuak.

d) Unibertsitate hedakuntza eta beste erakunde batzuekiko harremanak.

e) Gizarte erantzukizuna.

f)) Irakaskuntzako jarduera.

CAPÍTULO II
DE LOS CAMPUS UNIVERSITARIOS

Artículo 123.– Los Campus Universitarios fomentarán la interrelación de Centros, Departamentos, Institutos Universitarios de Investigación y demás unidades integrantes del mismo en aquellos ámbitos de interés común. Así mismo, fomentarán y formalizarán las relaciones ordinarias de la UPV/EHU con las diversas entidades públicas y privadas de su entorno.

Artículo 124.– 1.– Los Campus Universitarios desarrollarán sus funciones en coordinación con los órganos generales de la UPV/EHU.

2.– Son funciones de los Campus Universitarios:

a) Adoptar Programas o Medidas con cargo a sus recursos respectivos, siempre que no contradigan los generales que puedan incidir en el mismo ámbito.

b) Adaptar, desarrollar y ejecutar Programas o Medidas generales.

c) Colaborar con los demás órganos universitarios en la gestión de los recursos humanos del Campus.

d) Gestionar los recursos e infraestructuras de uso compartido y de apoyo a la docencia e investigación existentes en su ámbito.

e) Desarrollar y potenciar las relaciones institucionales, así como la proyección cultural y universitaria.

f)) Impulsar la coordinación de las ofertas docentes universitarias y el apoyo a la investigación dentro del ámbito de su competencia.

g) Colaborar en el control de la gestión económico financiera del patrimonio y el apoyo a la investigación dentro del ámbito de su competencia.

h) Desarrollar, dentro del ámbito de su competencia, la planificación estratégica de la UPV/EHU y su concreción anual, así como la planificación lingüística.

i) Así mismo, podrán adoptar o impulsar iniciativas que afecten a las distintas estructuras universitarias, respetando sus competencias así como las de otras instancias.

3.– En el marco de sus competencias, los Campus ejercerán sus funciones, entre otros, en los siguientes ámbitos:

a) Atención al Alumnado.

b) Euskera y plurilingüismo.

c) Personal y prestación de servicios.

d) Proyección universitaria y relaciones institucionales.

e) Responsabilidad Social.

f) Actividad docente.

g) Ikerketa, ezagutzaren transferentzia eta zientziaren eta teknologiaren garapena.

4.– Gobernu Kontseiluak zehaztuko ditu aurreko atalean adierazitako jarduera arlo bakoitzerako campusek izango duten ahalmena, campus anitzeko eredua garatzeko ezar daitezkeen beste arau, antolaketa neurri eta aurrekontuei kalterik egiteke.

125. artikulua.– Unibertsitateko campusek beren eginkizunak betetzeko behar dituzten langileak izango dituzte, eta autonomiaz kudeatuko dituzte UPV/ EHUko aurrekontu orokorrean campus bakoitzari esleitutako aurrekontu partidak.

126. artikulua.– 1.– Unibertsitateko Klaustroari dagokio campusak sortu, aldatu edo kentzea, Gobernu Kontseiluaren proposamenari jarraituz eta kasuan kasuko gobernu eta ordezkaritza organoen iritzia entzun eta gero.

2.– Saila sortu edo aldatzeko proposamenarekin batera, memoria bat aurkeztu beharko da. Bertan adierazi beharko da legeak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen direla, eta datu hauek bildu beharko dira:

a) Campusaren izena, egoitza eta izendatu zaizkion lokalak.

b) Unibertsitateko campusa sortu edo aldatzearen helburuen, premien eta garrantziaren azalpena.

c) Ekimenarekin bat egin duten ikastegien onespena, eta campusari atxiki gura zaizkion ikastegi, sail, ikerketa institutu, ikastegi atxiki edo bestelako unitate, egitura edo guneen zerrenda.

d) Campuseko zerbitzu orokorren organigrama, eta aurreikusita dauden eginkizunak betetzeko behar beste langile eta baliabide daudela dioen adierazpena, edo, hala dagokionean, beharko liratekeen langile eta baliabideez hornitzeko proiektu arrazoitua.

3.– Institutua kendu edo aldatzeko proposamena arrazoitua izan beharko da, eta neurri horrek eragingo liekeen ikasketa edo ikerketa jarduerak nora aldatuko liratekeen zehaztu, eta zeri atxikita geratuko liratekeen horrek ukitutako langile eta baliabideak.

III. KAPITULUA
IKASTEGIAK

127. artikulua.– 1.– Ikastegiek titulu akademikoak lortzera bideratutako unibertsitate ikasketak edo beste ikasketa eskaintza batzuk antolatzen dituzte. Era berean, beste titulu batzuk lortzera bideratutako ikasketak ere eman ahal izango dituzte eta UPV/EHUk zehaztutako beste eginkizun batzuk beteko.

g) Investigación, transferencia del conocimiento y desarrollo científico y tecnológico.

4.– El Consejo de Gobierno establecerá, para los diversos ámbitos de actuación, la capacidad de los Campus conforme a las diferentes modalidades establecidas en el apartado anterior, sin perjuicio de la adopción de cualquier otra medida normativa, organizativa o presupuestaria para un desarrollo multicampus.

Artículo 125.– Los Campus Universitarios contarán con el personal necesario para el desarrollo de sus funciones y gestionarán con autonomía las partidas presupuestarias específicas asignadas en el presupuesto general de la UPV/EHU.

Artículo 126.– 1.– Corresponde al Claustro Universitario, a propuesta del Consejo de Gobierno, oídos los órganos de gobierno y representación afectados, la creación, modificación o supresión de Campus Universitarios.

2.– La propuesta de creación o modificación deberá ir acompañada de una Memoria en la que, además de los requisitos que sean exigibles en la legislación aplicable, deberán constar los siguientes datos:

a) Denominación, sede y dependencias que se le adscriban.

b) Justificación de las finalidades, necesidad y relevancia que aconsejan la creación o, en su caso, modificación de un Campus Universitario.

c) Acuerdo favorable de los Centros Docentes que, en su caso, asuman la iniciativa y relación de Centros Docentes, Departamentos, Institutos Universitarios de Investigación, centros adscritos u otras unidades, estructuras o Centros que se pretende adscribir al Campus.

d) Organigrama de los servicios generales del Campus y justificación de la existencia de recursos materiales y humanos suficientes para el desarrollo de las funciones previstas o, en su defecto, proyecto justificado de dotación de dichos medios.

3.– La propuesta de supresión o modificación deberá estar motivada y concretar el destino de las ofertas docentes y/o de las actividades de investigación afectadas y, en su caso, la adscripción del personal y de los bienes afectados por ella.

CAPÍTULO III
DE LOS CENTROS DOCENTES

Artículo 127.– 1.– Los Centros Docentes organizan enseñanzas universitarias conducentes a la obtención de títulos académicos u otras ofertas docentes. Así mismo, podrán impartir enseñanzas dirigidas a la obtención de otros títulos, así como llevar a cabo aquellas otras funciones que determine la UPV/EHU.

2.– Eskolek eta fakultateek ikasketak antolatzeko ardura dute eta graduko tituluak lortzera bideratutako ikasketa prozesuak eta administrazioaren arlokoak gidatu, koordinatu eta kudeatuko dituzte.

128. artikulua.– 1.– Hauek dira ikastegien eginkizunak:

a) Ikastegiaren ardurapeko ikasketak antolatu eta kudeatzea.

b) Urtero irakats eskaintza egitea, UPV/EHUren ikasketa programazioaren arabera eta estatutu hauetako 84. artikuluan zehaztutakoari jarraituz.

c) Ikastegiaren ardurapeko ikasketei lotutako irakaskuntzaren kalitatea ebaluatzea.

d) Irakasle eta ikertzaileek eta administrazio eta zerbitzuetako langileek beren eginbeharrak betetzen dituztela jagotea.

e) Ikastegiaren aurrekontua kudeatzea eta atxikita dauzkan baliabideak administratu eta langileak gidatzea.

f)) Ikastegiaren urteko plangintza egin eta betetzea.

g) Urteko memoria egitea.

h) Hizkuntza plangintza orokorra ikastegira egokitu eta garatzea.

i) Etengabeko hobekuntza bultzatzea, eta langileen ezagutzen eguneratzea eta gaitasuna sustatzea.

j) UPV/EHUko gainerako organoei eginkizunak betetzen laguntzea.

k) Zientzia, teknika, arte eta giza zientzien arloko jarduerak bultzatzea, bai eta ikasketa osagarriak eta etengabeko prestakuntza ere.

2.– Ikastegi bakoitzean Akademia Antolakuntzako Batzordea eratuko da ikastegiko jarduera akademikoa hobeto antolatzeko xedez proposamenak osatu eta Ikastegiko Batzarrari aurkezteko. Batzordeko burua ikastegiko dekano edo zuzendaria izango da, edo horretarako eskuordetza daukan pertsona, eta Ikastegien Oinarrizko Arautegian zehaztutako osaera izangodu, emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen ahaleginduz. Batzorde honek ebatziko ditu, indarreko arautegiari jarraituz, kredituak aitortu edo baliozkotzeko eskariak.

3.– Bestalde, ikastegi bakoitzean Kalitate Batzordea eratuko da tituluen garapen curricularra hobeto planifikatu eta jarraipen hobea egiteko, bai eta irakasleen ebaluaziorako txostenak egiteko ere. Ikastegiko dekano edo zuzendaria izango da batzordeburua, edo horretarako eskuordetza daukan pertsona, eta Gobernu Kontseiluak onartutako arautegiari jarraituz osatuko da eta beteko ditu bere eginkizunak. Ahalegina egingo da emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

2.– Las Escuelas y Facultades son los Centros encargados de la organización de las enseñanzas, dirigiendo, coordinando y gestionando los procesos académicos y administrativos conducentes a la obtención de títulos de grado.

Artículo 128.– 1.– Son funciones de los Centros Docentes:

a) Organizar y gestionar las enseñanzas que tengan atribuidas.

b) Elaborar anualmente la oferta docente de acuerdo con la programación de la UPV/EHU y conforme a lo previsto en el artículo 84 de estos Estatutos.

c) Evaluar la calidad del desarrollo y de la impartición de las enseñanzas atribuidas.

d) Velar por el cumplimiento de las obligaciones del personal docente e investigador y del personal de administración y servicios.

e) Gestionar su dotación presupuestaria, administrar los medios materiales y dirigir los recursos humanos adscritos.

f)) Desarrollar y ejecutar la planificación anual del Centro.

g) Elaborar su Memoria anual.

h) Adaptar y desarrollar en el Centro la planificación lingüística general.

i) Incentivar la mejora continua, así como la renovación pedagógica y la cualificación de su personal.

j) Colaborar con los demás órganos de la UPV/EHU en la realización de sus funciones.

k) Promover la realización de actividades de carácter científico, técnico, humanístico y artístico, así como el desarrollo de estudios complementarios y de formación continua.

2.– En cada Centro, con el fin de conocer y hacer propuestas a la Junta de Centro sobre la mejor ordenación de la actividad académica en el mismo, se constituirá una Comisión de Ordenación Académica. Presidida por la Decano o Decano o Director o Directora del Centro, o persona en quien delegue, estará compuesta conforme a lo determinado por el Reglamento Marco de los Centros, procurando la presencia equilibrada de mujeres y hombres. Esta Comisión resolverá las solicitudes de reconocimiento o convalidación de créditos que se le presenten, de acuerdo con la normativa vigente.

3.– Asimismo, en cada Centro se constituirá una Comisión de Calidad para la mejor planificación y seguimiento del desarrollo curricular de los títulos, así como para la emisión de informes de evaluación de la docencia. Presidida por el Decano o Decana o Directora o Director del Centro, o persona en quien delegue, estará compuesta, procurando la presencia equilibrada de mujeres y hombres, y se regulará conforme a la normativa que establezca el Consejo de Gobierno.

129. artikulua.– Unibertsitateko ikastegiek beren eginkizunak betetzeko behar dituzten langileak izango dituzte, eta UPV/EHUko aurrekontu orokorrean sail berezituak; bakoitzak autonomiaz kudeatuko du berea.

130. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluari dagokio fakultateak eta eskolak sortu, aldatu edo kentzeko proposamenak onartzea.

2.– Ikastegiak sortu edo aldatzeko proposamenarekin batera, memoria bat eta ukitutako organoen txostenak aurkeztu behar dira, bai eta legeak eta Oinarrizko Arautegian zehaztutako baldintzak betetzen direla zehaztu.

3.– Proposamena arrazoitua izan behar da, eta jasota ageriko dira baliabideetan eta jardueretan izango duen eragina.

131. artikulua.– 1.– Irakaskuntzako jarduera dela-eta beharrezkoa denean, ikastegiko atalak sortu ahal izango dira. Atalak Gobernu Kontseiluak onartuko ditu ikastegiaren proposamenari jarraituz, eta bakoitzak koordinatzaile bat izango du, eta arauetan jasotako ordezkaritza eta kudeaketa organoak.

2.– Ikastegiko aurrekontuan atalari dagokion zatia bereizita azalduko da.

3.– Aurrekontuaren kudeaketa eta administrazio tramiteak atalak egingo ditu, baldin eta kasuan kasuko campuseko errektoreordetzaren baimena badauka; bestela atala kokatuta dagoen ikastegiak edo atalari dagokion campuseko ikastegi batek egingo ditu.

132. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak ezarriko du ikastegiak unibertsitateari atxikitzeko eskariei buruzko arautegia, betiere, arloan ezar daitezkeen arauei kalterik egin gabe. Halakoak unibertsitateari atxiki ahal izango zaizkio baldin eta UPV/EHUk dituen helburuen kontrakoak ez badira. Eskariotan gutxienez honakoak zehaztu beharko dira:

a) Eskaeraren edukiak eta nondik norakoak.

b) Irakasle eta ikertzaileak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak, eta kontrataziorako araubide juridiko-ekonomikoa.

c) Baliabideen jatorria zehazten duen azterketa ekonomikoa.

d) Uneko instalazioak eta proiektuan daudenak.

e) Irakaskuntzarako baldintzak.

f)) Gobernu, administrazio eta ordezkaritzarako araubidea.

g) Hitzarmenaren iraupena eta oinarrizko edukiak.

h) Ikastegiaren arautegi proiektua.

Artículo 129.– Los Centros Docentes contarán con el personal necesario para el desarrollo de sus funciones y con partidas presupuestarias específicas en el presupuesto general de la UPV/EHU, que gestionarán con autonomía.

Artículo 130.– 1.– Corresponde al Consejo de Gobierno la aprobación de la propuesta de creación, modificación o supresión de Facultades y/o Escuelas.

2.– La propuesta de creación o ampliación deberá ir acompañada de una Memoria justificativa, los informes de los órganos afectados y los requisitos que sean exigibles de conformidad con la legislación aplicable y el Reglamento Marco.

3.– La propuesta deberá estar motivada y concretar su alcance en cuanto a sus recursos y actividades.

Artículo 131.– 1.– Se podrán crear Secciones de Centro cuando la organización de la actividad docente así lo requiera. El Consejo de Gobierno aprobará su creación a propuesta del Centro interesado. En cada Sección de Centro existirá una o un Coordinador, así como los órganos de representación y gestión que reglamentariamente se determinen.

2.– El presupuesto del Centro contemplará de manera diferenciada las dotaciones correspondientes a la Sección.

3.– La tramitación administrativa y la gestión presupuestaria correspondiente se asignará a las propias Secciones con autorización del Vicerrectorado de Campus correspondiente, o se realizarán por el Centro donde estén ubicadas o por un Centro del Campus Universitario al que pertenezcan.

Artículo 132.– 1.– Sin perjuicio de lo que se establezca en la normativa de aplicación, el Consejo de Gobierno establecerá la normativa reguladora de las solicitudes de adscripción de Centros Docentes que podrán crearse siempre que no contradigan los objetivos de la UPV/EHU. Las solicitudes de adscripción, al menos, deberán incluir:

a) Los contenidos y alcance de la solicitud.

b) El personal docente e investigador y de administración y servicios, así como el régimen jurídico y económico de su contratación.

c) Estudio económico, especificando el origen de los distintos recursos.

d) Instalaciones actuales y proyectadas.

e) Condiciones de impartición de la docencia.

f)) Régimen de gobierno, administración y representación.

g) La duración del convenio y su contenido fundamental.

h) Proyecto de Reglamento del Centro.

2.– Hitzarmenaren ondorioz egindako jardueretatik UPV/EHUri dagozkion eskubide ekonomikoak Gizarte Kontseiluak onartuko ditu, Gobernu Kontseiluaren proposamenari jarraituz.

3.– Ikastegiko publizitate guztian agertuko da UPV/EHUri atxikitako ikastegia dela.

4.– Unibertsitateari atxikitako ikastegiak UPV/EHUren begiradapean egongo dira uneoro, autonomia erkidegoari dagokion ikuskatzaile lana eragotzi barik. Unibertsitateak eskatzen dien informazio guztia eman beharko diote ikastegiek.

5.– Jardunean hasi ondoren ikastegi atxikiak legeriak eskatzen dituen baldintzak edo atxikitze hitzarmenean hartutako konpromisoak betetzeari utziko balio, edo UPV/EHUren eginkizun instituzionaletatik urrunduko balitz, egoera hori dagokion epean konpontzeko eskatuko lioke unibertsitateak. Epea amaituta egoera konpondu ez balitz, ikastegi atxikiari entzun ondoren, atxikipena kenduko zaio eta jakinaren gainean jarriko autonomia erkidegoa, dagozkion ondorioak sor ditzan.

IV. KAPITULUA
SAILAK

133. artikulua.– 1.– Sailak irakaskuntzako eta ikerketako unitateak dira, eta sailen ardura da jakintza eremu batean edo gehiagotan eta ikastegi batean edo gehiagotan irakaskuntza koordinatzea UPV/ EHUko irakats programazioari jarraituz. Era berean, sailen zeregina da irakasleek eta ikertzaileek irakaskuntzaren eta ikerketaren arloan dituzten jarduera eta ekimenak bultzatzea.

2.– Sailak jakintza eremuak oinarri hartuta sortu edo aldatuko dira, jakintza eremutzat hartuta jakintza arloak ez ezik, Gobernu Kontseiluak zehaztutako irizpideen arabera irakaskuntzako proiektu koherentea garatuko duten gainontzekoak ere.

3.– Gobernu Kontseiluari dagokio saila sortzeko beharrezko izango den irakasle eta ikertzaile kopurua, kategoria eta arduraldia zehaztea, baina, edozelan ere, gutxienez 18 kide arduraldi osoa izanik lotura iraunkorra daukaten irakasle eta ikertzaileen taldekoak edo parekoak izan behar dira eta horietako 12, gutxien dela, doktoreak.

134. artikulua.– Honako hauek dira sailaren eginkizunak:

a) Bere eskumeneko irakaskuntza jarduerak koordinatzea eta ematea.

b) Saileko irakasle eta ikertzaileen ikerlana bultzatzea eta babestea.

2.– Los derechos de carácter económico correspondientes a la UPV/EHU por las actividades resultantes del convenio serán aprobados por el Consejo Social, a propuesta del Consejo de Gobierno.

3.– En toda la publicidad del Centro figurará su condición de Centro adscrito a la UPV/EHU.

4.– Los Centros adscritos estarán sometidos en todo momento a la inspección de la UPV/EHU, sin perjuicio de la que corresponda a la Comunidad Autónoma, debiendo suministrarle cuanta información sea solicitada por ella.

5.– Si con posterioridad al inicio de sus actividades, el Centro adscrito incumpliera los requisitos exigidos por el ordenamiento jurídico o los compromisos adquiridos en el convenio de adscripción, o se separara de las funciones institucionales de la UPV/EHU, se requerirá la regularización en plazo de la situación. Transcurrido este plazo sin que tal regularización se hubiera producido, previa audiencia del Centro universitario adscrito, se producirá la desadscripción del Centro que se comunicará a la Comunidad Autónoma a los efectos que procedan respecto a su reconocimiento.

CAPÍTULO IV
DE LOS DEPARTAMENTOS

Artículo 133.– 1.– Los Departamentos son las unidades de docencia e investigación encargadas de coordinar las enseñanzas de uno o varios ámbitos del conocimiento en uno o varios Centros, de acuerdo con la programación docente de la UPV/EHU, y de apoyar las actividades e iniciativas docentes e investigadoras de su personal docente e investigador.

2.– Para su creación o modificación los Departamentos se constituirán por ámbitos de conocimiento, entendiéndose como tales, además de las áreas de conocimiento, aquellos otros que, en su caso, supongan el desarrollo de un proyecto docente coherente conforme a los criterios que establezca el Consejo de Gobierno.

3.– Corresponde al Consejo de Gobierno la determinación del número, categoría y dedicación del personal docente e investigador necesario para su constitución, con un mínimo de 18 personas del personal docente e investigador con vinculación permanente a tiempo completo o equivalente de los cuales, al menos, 12 deberán ser doctoras o doctores.

Artículo 134.– Son funciones del Departamento:

a) Coordinar e impartir las actividades docentes de su competencia.

b) Impulsar y apoyar la investigación de su personal docente e investigador.

c) Lankidetzan jardutea UPV/EHUko beste egitura batzuekin eta beste erakunde publiko edo pribatuekin, bai irakaskuntzaren arloan, bai ikerketan.

d) Zientziaren, teknikaren, giza zientzien edo artearen alorreko jarduerak sustatzea, unibertsitateko ikasketak garatzea eta estatutu hauetako 97. artikuluan zehaztutako gainontzekoak.

e) Saileko kideen berrikuntza zientifiko eta pedagogikoa sustatzea.

f)) Aurrekontua kudeatzea, baliabide materialak administratzea eta saileko langileak edo sailari atxikitakoak zuzentzea.

g) Sailaren urteko plana garatu eta betetzea.

h) Urteko memoria egitea.

i) UPV/EHUko gainerako organoei eginkizunak betetzen laguntzea.

j) Ikasketa planak egiten parte hartzea, baita bere eskumeneko gainontzeko jardueretan ere.

135. artikulua.– 1.– Salbuespen moduan, sail bateko irakasle bat aldi baterako beste sail bati atxiki ahal izango zaio, Gobernu Kontseiluak onartutako irizpide orokorrei jarraiki.

2.– Ez da onartuko atxikipena aldatzea horrek sailaren irakats betebeharrak bete gabe geratzea badakar.

136. artikulua.– Sailek beren eginkizunak betetzeko behar dituzten langileak izango dituzte, eta UPV/EHUko aurrekontu orokorrean sail berezituak; bakoitzak autonomiaz kudeatuko du berea.

137. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluari dagokio sailak sortu, aldatu edo kentzeko erabakia hartzea, kasuan zerikusia duten sailek aurretik iritzia emanda eta egoki diren txostenak kontuan hartuta.

2.– Saila sortu edo aldatzeko proposamenarekin batera, memoria bat aurkeztu beharko da. Bertan adierazi beharko da legeak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen direla, eta datu hauek bildu beharko dira:

a) Sailaren izena, bilduko dituen jakintza eremuen zerrenda eta erabakiak ukitutako irakasleen, ikertzaileen eta administrazioko eta zerbitzuetako langileen zerrenda.

b) Atxikiko zaizkion gai edo irakasgaiak eta ikerketa lerroak.

c) Sailari atxikitako ondasunak, azpiegiturak eta lokalak.

c) Cooperar con otras estructuras, tanto de la UPV/EHU como de otras entidades públicas o privadas, en la realización de actividades docentes e in- vestigadoras.

d) Promover la realización de actividades de carácter científico, técnico, humanístico o artístico, y el desarrollo de enseñanzas universitarias y las demás actividades previstas en el artículo 97 de estos Estatutos.

e) Fomentar la renovación científica y pedagógica de sus integrantes.

f)) Gestionar su dotación presupuestaria, administrar los medios materiales y dirigir el personal adscrito o incorporado al mismo.

g) Desarrollar y ejecutar la planificación anual del Departamento.

h) Elaborar su Memoria anual.

i) Colaborar con los demás órganos de la UPV/EHU en la realización de sus funciones.

j) Participar en la elaboración de los planes de estudio y en todas aquellas actividades que les afecten en el ámbito de sus competencias.

Artículo 135.– 1.– Excepcionalmente, se podrá autorizar la adscripción temporal a un Departamento de un profesor o profesora perteneciente a otro Departamento, de acuerdo con los criterios aprobados con carácter general por el Consejo de Gobierno.

2.– No se autorizará cambio de adscripción alguno que implique dejar sin cobertura el encargo docente de un Departamento.

Artículo 136.– Los Departamentos contarán con el personal necesario para el desarrollo de sus funciones y con una dotación presupuestaria específica en el presupuesto general de la UPV/EHU, que gestionarán con autonomía.

Artículo 137.– 1.– Corresponde al Consejo de Gobierno, previo informe de los Departamentos afectados y demás informes pertinentes, adoptar el acuerdo de creación, modificación y supresión de Departamentos.

2.– La propuesta de creación o modificación deberá ir acompañada de una Memoria en la que, además de los requisitos que sean exigibles en la legislación aplicable, deberán constar los siguientes datos:

a) Denominación del Departamento y de su ámbito o ámbitos de conocimiento, así como, relación del personal docente, investigador y de administración y servicios afectado.

b) Materias o asignaturas a adscribir y líneas de investigación.

c) Bienes, infraestructuras y locales adscritos del Departamento.

d) Sail berriak behar izango dituen baliabideen eta funtzionamendu gastuen ebaluazio ekonomikoa.

e) Sailaren behin-behineko arautegia.

3.– Saila kendu edo aldatzeko proposamena arrazoitua izan beharko da, eta neurri horrek eragingo liekeen ikasketa edo ikerketa jarduerak nora aldatuko liratekeen zehaztu, eta zeri atxikita geratuko liratekeen horrek ukitutako langile eta baliabideak.

138. artikulua.– 1.– Unibertsitate arteko sailak edo sail mistoak sortzeko, hitzarmena sinatu behar da, aurrez, kasuan kasuko unibertsitatearekin, goi mailako hezkuntzako ikastegiarekin edo ikergunearekin.

2.– Saila sortzeko hitzarmenak estatutu hauetan eskatzen diren formalitateak bete behar ditu. Hitzarmenak sailaren gobernu eta funtzionamendua arautuko ditu, alde bakoitzak egin dezakeen kontrol eta egiaztatze lana eragotzi barik, eta aurreko artikuluan aipatutako memoriak eduki behar dituen gutxieneko edukiak jasoko ditu.

139. artikulua.– 1.– Sailak sail atalak sortu ahal izango ditu bere arautegiaren bidez, oinarrizko arautegian zehaztutakoari jarraituz.

2.– Sail atal bakoitzak koordinatzaile bat izango du, atalari atxikitako irakasle edo ikertzaile bat.

3.– Sailaren aurrekontuan atalei dagokien zatia bereizita azalduko da.

V. KAPITULUA
UNIBERTSITATEKO IKERKETA INSTITUTUAK

140. artikulua.– Unibertsitateko ikerketa institutuek zientziaren, teknikaren eta giza zientzien alorreko ikerketan eta arte sorkuntzan dihardute gehienbat; gainera, ikasketa espezializatuetako eta graduondoko ikastaroetako irakaskuntza lanak egin daitezke institutuotan. Halaber, institutuek aholkularitza teknikoa emango dute beren eskumeneko esparruan.

141. artikulua.– Honako hauek dira unibertsitateko ikerketa institutuen eginkizunak:

a) Ikerketa eta zientziaren arloko berrikuntza bultzatzea.

b) Graduondoko ikasketak antolatu eta garatzea, bai eta berezko tituluetara edo espezializaziora bideratutako beste ikasketa batzuk ere.

c) Estatutu hauetako 97. artikuluan jasotako jarduerak garatzea.

d) Evaluación económica de los recursos necesarios y gastos de funcionamiento del nuevo Departamento.

e) Reglamento provisional del Departamento.

3.– La propuesta de supresión o modificación deberá estar motivada y concretar el destino de las ofertas docentes y/o de las actividades de investigación afectadas y, en su caso, la adscripción del personal y de los bienes afectados por ella.

Artículo 138.– 1.– La creación de un Departamento interuniversitario o mixto requerirá la previa celebración de un convenio con la Universidad, Centro de Educación Superior o Centro de Investigación correspondiente.

2.– El convenio de creación, que deberá observar las formalidades exigidas por los presentes Estatutos, regulará el régimen de gobierno y de funcionamiento del Departamento, sin perjuicio de las facultades de control y verificación que se reserven las partes, y contemplará todos los puntos recogidos como contenido mínimo de la Memoria justificativa señalada en el artículo anterior.

Artículo 139.– 1.– Los Departamentos podrán crear, a través del Reglamento, Secciones Departamentales en los términos previstos en el Reglamento Marco.

2.– En cada Sección Departamental existirá un Coordinador o Coordinadora de Sección, que será personal docente e investigador adscrito a dicha Sección.

3.– El presupuesto del Departamento contemplará de manera diferenciada las dotaciones correspondientes a la Sección o Secciones.

CAPÍTULO V
DE LOS INSTITUTOS UNIVERSITARIOS DE INVESTIGACIÓN

Artículo 140.– Los Institutos Universitarios de Investigación son Centros dedicados a la investigación científica, técnica y humanística o a la creación artística, en los que además se podrán realizar actividades docentes referidas a enseñanzas especializadas o a cursos de postgrado y proporcionar asesoramiento técnico en el ámbito de su competencia.

Artículo 141.– Son funciones de los Institutos Universitarios de Investigación:

a) Impulsar la investigación y renovación científica.

b) Organizar y desarrollar enseñanzas de postgrado, y otras conducentes a la obtención de títulos propios o de carácter especializado.

c) Desarrollar las actividades previstas en el artículo 97 de estos Estatutos.

d) Beren artean edo UPV/EHUko eta beste erakunde publiko zein pribatu batzuetako ikastegiekin eta sailekin lankidetzan jardutea, irakaskuntza eta ikerlanak egiteko.

142. artikulua.– 1.– Unibertsitateko ikerketa institutuak hiru motatakoak izan daitezke:

a) UPV/EHUrenak berarenak. UPV/EHUk berak bultzatuak dira eta guztiz txertatuta daude UPV/EHUren egituran.

b) Atxikiak. Beste erakunde publiko edo pribatu batzuen mendekoak dira, baina UPV/EHUrekin lankidetza hitzarmena sinatua dute. Hitzarmenean jasota egon behar da nola gauzatuko den lankidetza.

c) Mistoak. Hitzarmen bidez beste erakunde publiko eta pribatu batzuekin lankidetzan sortutakoak. Hitzarmenean jasota ageriko da institutua erakunde bien mende dagoela, eta institutuaren arautegia ere jaso behar da.

2.– Unibertsitateko ikerketa institutuak sortu, aldatu edo kentzeko erabakia arloan ezar daitekeen legediari jarraituz hartuko da Gobernu Kontseiluak iritzia eman ondoren; institutua aldatu edo kentzekoa denean, institutuaren iritzia ere izan beharko da kontuan. Proposamenarekin batera erabakia arrazoitzeko txostena aurkeztu beharko da.

3.– Institutuak unibertsitateari atxikitzeko, estatutuotako 145.2 artikuluko baldintzak bete behar dira.

143. artikulua.– 1.– Oinarrizko arautegian zehaztutakoari jarraituz, unibertsitatearen beraren ikerketa institutuko kide izango dira:

a) Institutuan ari diren irakasle eta ikertzaile doktoreak.

b) Institutuan prestatze bidean dauden ikertzaileak.

c) Institutuaren diruaz ordaindutako ikertzaileak.

d) Institutuari atxikitako administrazio eta zerbitzuetako langileak edo bere diruaz kontratatutakoak.

e) Ikasleen ordezkariak, halakorik balego.

2.– Oinarrizko arautegian zehaztutakoari jarraituz, unibertsitateko ikerketa institutu mistoko kide dira institutuan ari diren UPV/EHUko irakasle eta ikertzaileak. Edozelan ere, UPV/EHUren beraren institutuetarako zehaztutako prozedura bete beharko da.

144. artikulua.– Gobernu Kontseiluak arautuko du unibertsitateko institutuen oinarrizko funtzionamenduaren edukia eta finantzazio sistema.

d) Colaborar entre ellos o con otros Centros Docentes y Departamentos, tanto de la UPV/EHU como de otras entidades públicas o privadas, en la realización de actividades docentes e investigadoras.

Artículo 142.– 1.– Los Institutos Universitarios de Investigación podrán ser:

a) Propios de la UPV/EHU, que son los promovidos por la UPV/EHU con tal carácter. Estos Institutos se integran de forma plena en la organización de la UPV/EHU.

b) Adscritos, que son los dependientes de otros organismos públicos o privados que establezcan un convenio con la UPV/EHU en el que se fijan las formas de colaboración.

c) Mixtos, que son los creados en colaboración con otras universidades u organismos, públicos o privados, por medio de un convenio en el que se establezca la doble dependencia de las entidades colaboradoras y el Reglamento del Instituto.

2.– La creación, modificación o supresión de un Instituto Universitario de Investigación será acordada de conformidad con la legislación aplicable, tras el correspondiente pronunciamiento del Consejo de Gobierno, y oído el Instituto Universitario en los casos de modificación y supresión. La propuesta irá acompañada de una Memoria justificativa del acuerdo adoptado.

3.– La adscripción a la Universidad requerirá que se cumplan las condiciones establecidas en el artículo 145.2 de estos Estatutos.

Artículo 143.– 1.– Forman parte de un Instituto Universitario de Investigación propio en los términos previstos en el Reglamento Marco:

a) El personal docente e investigador doctor que se incorpore al Instituto.

b) El personal investigador en formación que se incorpore al Instituto.

c) El personal investigador contratado con cargo a sus propios fondos.

d) El personal de administración y servicios adscrito al Instituto o contratado con cargo a sus propios fondos.

e) La representación del alumnado, en su caso.

2.– Forman parte de un Instituto Universitario de Investigación mixto en los términos previstos en el Reglamento Marco, el personal docente e investigador de la UPV/EHU que desarrolle sus actividades en el mismo. En todo caso, se deberá respetar el procedimiento previsto para el caso de los Institutos propios.

Artículo 144.– El Consejo de Gobierno regulará el contenido y sistema de financiación del funcionamiento básico de los Institutos Universitarios.

145. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak eman behar die hasierako onespena unibertsitateko ikerketa institutuak sortu edo aldatzeko proposamenei, Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeak aurretik aldeko iritzia emanda. Proposamenak egiteko, txostena eskatuko zaie ukitutako sailei.

2.– Honako baldintza hauek bete behar dira institutua sortzeko:

a) Ikertzaile gaitasun eta ikerketa ildo egiaztatuak dauzkaten ikertaldeak egotea lehendik.

b) Unibertsitatetik kanpoko ebaluazio batean kalitate bikaina egiaztatua izana.

c) Institutuak izango duen aztergaiak interes estrategikoa izatea.

d) Ohiko diru laguntzaz gain, baliabide ekonomikoak izatea, erakunde publikoekin zein pribatuekin sinatutako kontratuei eta ikerketa proiektuei esker.

e) Sortu nahi den institutuaren bidez lortu nahi diren helburu zientifikoak unibertsitateko sailen baten bidez lortu ezina arrazoitzeko azalpena.

3.– UPV/EHUren beraren ikerketa institutua sortzeko proposamenarekin batera memoria bat aurkeztu beharko da, gutxienez honakoak zehaztuta:

a) Institutuaren helburuak, premia zientifikoa eta garrantzi soziala.

b) Institutuko ikerketa ildoak eta irakaskuntza lanak, eta lortu nahi diren helburu zientifikoak UPV/EHUn dagoeneko sortuta dagoen egituraren baten bidez lortu ezina arrazoitzeko azalpena.

c) Beharrezkoak diren langileen eta baliabideen ebaluazio ekonomikoa, eta diru sarreren eta funtzionamendu gastuen kalkulua.

d) Hasiera batean unibertsitateko ikerketa institutuari atxikiko zaizkion irakasleak eta ikertzaileak eta bakoitzaren ikerketa merezimenduak, institutua sortu beharra arrazoitzen dutenak.

e) Unibertsitateko ikerketa institutuko behin-behineko arautegia.

4.– Saila kendu edo aldatzeko proposamena arrazoitua izan beharko da, eta neurri horrek eragingo liekeen ikasketa edo ikerketa jarduerak nora aldatuko liratekeen zehaztu, eta zeri atxikita geratuko liratekeen horrek ukitutako langile eta baliabideak.

Artículo 145.– 1.– La aprobación inicial de la propuesta de creación o modificación de un Instituto Universitario de Investigación propio corresponde al Consejo de Gobierno, previo informe favorable de la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación. En el procedimiento de elaboración de las propuestas se solicitará informe de los Departamentos afectados.

2.– Su creación requerirá:

a) Existencia previa de grupos científicos de acreditado nivel investigador, con líneas de investigación acreditadas.

b) Acreditación de calidad excelente mediante una evaluación externa a la Universidad.

c) Interés estratégico del objeto de conocimiento científico representado en el Instituto Universitario.

d) Recursos económicos al margen de la subvención ordinaria, a través de contratos o de proyectos de investigación firmados con entidades públicas o privadas.

e) Motivación de las razones por las que los objetivos científicos que se pretenden mediante la creación del Instituto no se pueden alcanzar en un Departamento universitario.

3.– La propuesta de creación de un Instituto Universitario de Investigación propio deberá ir acompañada de una Memoria justificativa donde se especifiquen, al menos, los siguientes aspectos:

a) Las finalidades, su necesidad científica y relevancia social.

b) Líneas de investigación y actividades docentes a desarrollar, motivando las razones por las que los objetivos científicos que se pretenden no se pueden alcanzar a través de alguna de las estructuras ya existentes en la UPV/EHU.

c) Evaluación económica de los recursos humanos y materiales necesarios, así como una estimación de los ingresos y gastos de funcionamiento.

d) Adscripción preliminar de personal docente e investigador en calidad de integrantes del Instituto Universitario de Investigación y que acrediten los méritos de investigación que justifican la creación del Instituto.

e) Reglamento provisional del Instituto Universitario de Investigación.

4.– La propuesta de supresión o modificación deberá estar motivada y concretar el destino de las ofertas docentes y/o de las actividades de investigación afectadas y, en su caso, la adscripción del personal y de los bienes afectados por ella.

VI. KAPITULUA
DOKTOREGO ESKOLAK

146. artikulua.– 1.– Doktorego eskolak jakintzaren arlo bateko edo desberdinetako doktoregoko programak, zientziaren arloko graduondokoak eta ikerketaren arloko prestakuntza koordinatu eta kudeatzeko ardura duten zentroak dira.

2.– Gobernu Kontseiluak hartuko du doktorego eskolak sortu, aldatu edo kentzeko erabakia, bai eta arautegia onartzekoa ere, ukitutako sailen iritzia entzun ondoren.

3.– Doktorego eskola sortu edo aldatzeko proposamenarekin batera, txostena aurkeztu behar da. Bertan adieraziko beharko da legeak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen direla, eta datu hauek bildu beharko dira:

a) Eskolaren izena.

b) Eskolak koordinatuko dituen ikerketa ildoak eta doktoregoko programak.

c) Eskolaren giza baliabideak, baliabide materialak eta azpiegiturak.

d) Baliabideen eta funtzionamendu gastuen ebaluazio ekonomikoa.

e) Eskolaren behin-behineko arautegia.

147. artikulua.– Doktorego eskolaren egitekizunak dira, besteak beste:

a) Doktorego eskolen eta ikerguneen arteko lankidetza bultzatzea.

b) Nazioartean gaitasun handia aitortua daukaten adituak erakartzeko ekintzak sustatzea.

c) Doktoregoko programen eskaintza zabaldu eta hedatzea.

d) Elkarlanean antolatutako nazioarteko doktoregoak eta doktoregoko ikasketen trukeak bultzatzea.

VII. KAPITULUA
UPV/EHUKO EDO UPV/EHURI ATXIKITAKO GAINERAKO GUNE, EGITURA EDO ENTITATEAK

148. artikulua.– 1.– UPV/EHUk, helburuak betetze aldera, beste gune edo egitura batzuk sortu ahal izango ditu, bereak edo mistoak (erakunde publiko edo pribatuekin elkarlanean), edo beste gune edo egitura batzuetan partaide izan ahalko da, baldin eta bilatzen diren helburuak ezin badira egokiro bete UPV/ EHUn dagoeneko sortuta dauden egituren bitartez. Nortasun juridikodunak edo gabeak izan daitezke.

2.– Estatutu hauei, barne araudiari eta indarreko legediari jarraituz sortu, antolatu eta funtzionatuko dute.

149. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak hartuko ditu aurreko artikuluan aipatutako erabakiak.

CAPÍTULO VI
DE LAS ESCUELAS DE DOCTORADO

Artículo 146.– 1.– Las Escuelas de Doctorado son Centros encargados de coordinar y gestionar programas de doctorado, postgrados de carácter científico y formación en investigación en una o varias ramas del conocimiento o con carácter interdisciplinar.

2.– Corresponde al Consejo de Gobierno, oídos los Departamentos afectados, la regulación, creación, modificación o supresión de una Escuela de Doctorado.

3.– La propuesta de creación o modificación de una Escuela de Doctorado deberá ir acompañada de una Memoria en la que, además de los requisitos que sean exigibles en la legislación aplicable, deberán constar los siguientes datos:

a) Denominación de la Escuela.

b) Líneas de investigación y programas de doctorado que serán coordinados en la Escuela.

c) Recursos humanos, materiales e infraestructuras de la Escuela.

d) Evaluación económica de los recursos necesarios y gastos de funcionamiento.

e) Reglamento provisional de la Escuela.

Artículo 147.– Son funciones de las Escuelas de Doctorado, entre otras:

a) Impulsar la colaboración con otras Escuelas de Doctorado y otros Centros de Investigación.

b) Promover acciones para atraer talento de nivel internacional.

c) Difundir y visibilizar la oferta de los programas de doctorado.

d) Promover doctorados internacionales conjuntos y el intercambio en estudios de doctorado.

CAPÍTULO VII
DE LOS DEMÁS CENTROS, ESTRUCTURAS O ENTIDADES PROPIOS O ADSCRITOS A LA UPV/EHU

Artículo 148.– 1.– Para el desarrollo de sus fines la UPV/EHU podrá crear centros o estructuras propias, mixtas (en colaboración con entidades públicas o privadas) o participar en otras, con o sin personalidad jurídica, cuando las actividades pretendidas así lo justifiquen y no generen duplicidad respecto de la actuación de otros centros o estructuras ya existentes.

2.– Su creación, organización y funcionamiento se regirá por los presentes Estatutos, sus normas de régimen interno y demás disposiciones vigentes.

Artículo 149.– 1.– El Consejo de Gobierno adoptará los acuerdos a que se refiere el artículo anterior. Se

Jarduerak irakaskuntzaren arlokoak badira, graduko edo graduondoko batzordearen aldeko txostena beharko da, eta ikerketakoak direnean, Ikerketa, Garapen eta Berrikuntzako Batzordearena, eta, beti ere, ukitutako campus, ikastegi, sail eta institutuen iritzia entzun beharko da. Aparteko nortasun juridikoa dutenean, Gobernu Kontseiluak Gizarte Kontseiluari aurkeztuko dio proposamena.

2.– Jarraibidea bera izango da guneak edo egiturak aldatu edo kendu nahi direnean, iraungitzera doazenean edo atxikipena bertan behera utzi nahi denean.

3.– Edozelan ere, unibertsitateko institutuei eskatzen zaien txosten arrazoituaren parekoa aurkeztu behar da.

150. artikulua.– 1.– Nortasun juridikoa izango duten gune edo egiturak sortzeko edo horietan partaidetza izateko prozedurak partzuergo, sozietate, elkarte, fundazio edo kasuan kasuko entitateari dagokion arautegiari jarraitu beharko dio.

2.– Erakunde publiko edo pribatuekin batera nortasun juridikorik gabeko egiturak sortzeko, hitzarmena sinatu beharko da eta bertan jaso ondokoak: iraupena, finantza arloko eta bestelako konpromisoak, jarduerak, antolaketa, funtzionamendua eta koordinazio sistemak.

3.– Irakaskuntzaren arloko jarduerak beteko badira, bermatu egingo da akademia gestioko arautegia eta ikasleen eskubideak bete egingo direla, eta errespetatu egingo direla UPV/EHUk ikuskatzeko daukan ahalmena eta aldezlearen eskumenak.

151. artikulua.– 1.– Aurreko artikuluan aipatutako nortasun juridikodun guneak edo egiturak sortzeko hornidura, kapital sozialera egindako ekarpenak eta UPV/EHUk bere aurrekontuen kontura erakunde horien alde egiten dituen bestelako ekarpenak Euskal Autonomia Erkidegoak horretarako ezarriko dituen arauen mende egongo dira.

2.– Kapitalean edo ondare fondoan UPV/EHUk gehiengo partaidetza daukanean, erakundea behartuta egongo da kontuak ematera UPV/EHUren epe eta forma berberekin.

152. artikulua.– 1.– Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo egonik UPV/EHUren tituluak lortzera bideratutako ikasketak ematen dituzten gune edo egiturek aparteko araubidea izango dute, beren inguruaren eskakizunetara egokitzeko, eta, betiere, indarreko legediak ezarritakoari jarraituz.

2.– Horrelako egiturak Gobernu Kontseiluaren proposamenari jarraituz sortu edo kenduko dira eta legean zehaztutakoari jarraitu beharko zaio.

precisará informe favorable de la Comisión de Grado o de la de Postgrado cuando se destinen a actividades docentes o de la Comisión de Investigación Desarrollo e Innovación cuando se destinen a la investigación. Deberán ser oídos los Campus, los Centros, Departamentos o Institutos afectados. Cuando tengan personalidad jurídica independiente el Consejo de Gobierno elevará sus propuestas al Consejo Social.

2.– Igualmente se procederá en los supuestos de modificación, supresión, extinción o desvinculación del centro o estructura.

3.– En todos los casos se acompañará una Memoria justificativa similar a la exigida para los Institutos universitarios.

Artículo 150.– 1.– En los centros o estructuras con personalidad jurídica, la creación o participación se realizará conforme a la normativa reguladora de la forma consorcial, societaria, asociativa, fundacional o de otro tipo que resulte aplicable.

2.– La creación de las estructuras de carácter mixto sin personalidad jurídica con otras entidades públicas o privadas requerirá un convenio que fijará la duración, compromisos financieros y de otra índole de las partes, actividades a desarrollar, organización, funcionamiento y sistemas de coordinación entre ellas.

3.– En caso de desarrollo de actividades docentes se garantizará el respeto a la normativa de gestión académica y a los derechos del alumnado, las facultades inspectoras de la UPV/EHU y la competencia del o de la Aldezle, en su caso.

Artículo 151.– 1.– La dotación fundacional o la aportación al capital social y cualesquiera otras aportaciones a centros o estructuras con personalidad jurídica a que se refiere el artículo anterior, con cargo a los presupuestos de la UPV/EHU, quedarán sometidas a las normas que, a tal fin, establezca la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.– Las entidades en las que la UPV/EHU tenga participación mayoritaria en su capital o fondo patrimonial equivalente quedan sometidas a la obligación de rendir cuentas en los mismos plazos y forma que la propia Universidad.

Artículo 152.– 1.– Los centros u otras estructuras radicados fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que impartan enseñanzas conducentes a la obtención de títulos de la UPV/EHU, tendrán un régimen singularizado a fin de adaptarlos a las exigencias del entorno, de acuerdo con lo establecido por la legislación en vigor.

2.– Su creación o supresión se realizará a propuesta del Consejo de Gobierno y quedará sometida a los requisitos legales establecidos.

VI. TITULUA

ADMINISTRAZIOKO ZERBITZU OROKORRAK ETA UNIBERTSITATEKO KIDEEI LAGUNTZA EMATEKOAK

153. artikulua.– 1.– Administrazioko zerbitzu orokorrek, UPV/EHUko errektorearen eta gobernu organoen zuzendaritzapean, unibertsitateko ekintzak eta jarduera akademikoak garatzeko beharrezko diren administrazio eta kudeaketa prozesuen ardura dute.

2.– Gobernu Kontseiluaren eskumena da zerbitzu horietako arautegiak onartzea.

154. artikulua.– 1.– Zerbitzuok, modu deszentralizatuan antolatuta eta eginkizunak ere banatuta izanda, ondoko arloak bultzatuko dituzte:

a) Ikasleei harrera egin eta aholku eta orientazioa ematea.

b) Titulatuen laneratzea.

c) Kultura eta kirol ekintzak sustatu eta horietarako laguntza ematea.

d) Interesgarritzat jotzen diren zientzia, teknika eta arte lanak zabaltzea.

e) Unibertsitateko kideen osasuna eta ongizatea.

f)) Hizkuntzak ikastea.

g) Ikasteko metodologia berrien arloko prestakuntza.

h) Beren autonomiaz baliaturik antola ditzaketen bestelako guztiak.

2.– Unibertsitateko kideei laguntza emateko zerbitzuak sortu, aldatu edo kentzeko eskumena Gobernu Kontseiluarena da, edo, bestela, Campuseko Batzarrarena.

155. artikulua.– 1.– Ikastetxe nagusiak UPV/EHUn txertatutako zentroak dira, eta ikasleei bizilekua ematea eta ikasleentzako kulturaren eta zientzien arloko prestakuntza bultzatzea dute helburu, eta unibertsitateko zerbitzurako beteko dute beren jarduna.

2.– UPV/EHUk ikastetxe nagusiak sortu edo atxiki ahal izango ditu, estatutuotan edo hauek garatzeko arautegietan zehaztutakoari jarraituz.

3.– Errektorearen ekimenez sortuko dira UPV/EHUren beraren ikastegi nagusiak, eta Gobernu Kontseiluak onartuko du horiek sortzea aldez aurretik Campuseko Batzarraren aldeko iritzia izanda.

156. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak onartuko du ikastetxe nagusien oinarrizko arautegia, eta, gutxien dela, ikastetxe nagusiak sortzeko eta funtzionamendurako irizpide orokorrak jasoko dira.

TÍTULO VI

DE LOS SERVICIOS ADMINISTRATIVOS GENERALES Y DE ASISTENCIA A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA

Artículo 153.– 1.– Los Servicios Administrativos Generales, bajo la dirección de la Rectora o Rector de la UPV/EHU, y de sus órganos de gobierno se responsabilizarán de los procesos administrativos y de gestión establecidos para el desarrollo de la vida universitaria y de su actividad académica.

2.– Corresponde al Consejo de Gobierno la aprobación de los reglamentos correspondientes.

Artículo 154.– 1.– Se fomentará la prestación de servicios, organizada de forma descentralizada y funcionalmente desconcentrada, en los siguientes ámbitos:

a) Acogida, asesoramiento y orientación de estudiantes.

b) Inserción laboral de las personas egresadas.

c) Promoción y apoyo de las actividades culturales y deportivas.

d) Difusión de las obras científicas, técnicas o artísticas que se consideren de interés.

e) Salud y bienestar de las personas integrantes de la Comunidad Universitaria.

f)) Aprendizaje de lenguas.

g) Formación en nuevas metodologías de aprendizaje.

h) Cualesquiera otros que pueda organizar en el ejercicio de su autonomía.

2.– La creación, modificación o supresión de estos servicios de asistencia a la Comunidad Universitaria, corresponde al Consejo de Gobierno o, en su caso, a la Junta de Campus.

Artículo 155.– 1.– Los Colegios Mayores son Centros Universitarios integrados en la UPV/EHU que proporcionan residencia a los y a las estudiantes y promueven su formación cultural y científica, proyectando su actividad al servicio de la Comunidad Universitaria.

2.– La UPV/EHU podrá crear o adscribir Colegios Mayores de acuerdo con lo previsto en estos Estatutos y en sus normas de desarrollo.

3.– El Consejo de Gobierno aprobará la creación de Colegios Mayores propios, a iniciativa del Rector o Rectora, previo informe de la Junta de Campus correspondiente.

Artículo 156.– 1.– El Consejo de Gobierno aprobará el Reglamento Marco de Colegios Mayores en el que se establecerán, al menos, los principios generales a los que habrá de sujetarse la creación y funcionamiento de éstos.

2.– Era berean, UPV/EHUk ikastetxe nagusi atxikiaren sustatzailea den erakunde publiko edo pribatuarekin sinatuko duen oinarrizko hitzarmena ere onartu behar du Gobernu Kontseiluak. Hitzarmen horretan jasota egon behar da erakundearen konpromisoa ikasleei estatutu hauetan aitortzen zaizkien eskubideak errespetatzeko.

3.– UPV/EHUren beraren ikastetxe nagusiko zuzendaria errektoreak izendatuko du.

157. artikulua.– Gobernu Kontseiluak, era berean, unibertsitateko kideentzako egoitzak sortu edo atxikitzeko prozedurak arautuko ditu eta ondorioak zehaztuko.

VII. TITULUA

UPV/EHUren GOBERNUA ETA ORDEZKARITZA

I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRAK

158. artikulua.– 1.– UPV/EHUren gobernua, ordezkaritza, kontrola, aholkularitza eta administrazioa kide anitzeko eta kide bakarreko organoen bitartez bideratzen dira.

2.– Gobernu Kontseiluak kide anitzeko edo kide bakarreko organo espezifikoak sortu ahal izango ditu, bai eta bestelako karguak ere.

159. artikulua.– Kide bakarreko gobernu organoetako karguak betetzeko ezinbestekoa da arduraldi osoan lan egitea, legeak aurreikusita dauzkan salbuespenekin. Ezin izango da aldi berean kargu bat baino gehiago bete kide bakarreko organoetan.

160. artikulua.– 1.– Unibertsitateko gobernu eta ordezkaritzarako kide anitzeko organoen erabakiak bileran dauden kideen gehiengo soilaz hartuko dira. Gehiengo soila dago aldeko botoak kontrako botoak baino gehiago direnean.

2.– Errektorearen, Unibertsitateko Klaustroaren, Gobernu Kontseiluaren eta Gizarte Kontseiluaren erabakiek administrazio bidea agortzen dute, eta haien aurka administrazioarekiko auzi errekurtsoa jar daiteke zuzenean, baina horrek ez du eragotziko aurretik aukerako administrazio errekurtsoa jartzea.

3.– Kide bakarreko eta kide anitzeko beste organoen erabakien kontra errekurtsoa jar dakioke errektoreari.

4.– Xedapen orokorren aurka egiteko zuzenean jo daiteke administrazioarekiko auzien jurisdikziora.

161. artikulua.– Maila desberdinetako edo maila bereko organoen artean eskumen arazoak sortzen

2.– Igualmente, aprobará el convenio-marco a suscribir por la UPV/EHU con las entidades públicas o privadas promotoras del Colegio Mayor adscrito, donde, en cualquier caso, habrá de constar el compromiso de la entidad titular de respetar los derechos reconocidos a las y los estudiantes en estos Estatutos.

3.– La Dirección de los Colegios Mayores propios será nombrada por la Rectora o Rector.

Artículo 157.– El Consejo de Gobierno regulará igualmente los procedimientos de creación o adscripción de Residencias Universitarias y sus efectos.

TÍTULO VII

DEL GOBIERNO Y REPRESENTACIÓN DE LA UPV/EHU

CAPÍTULO I
DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 158.– 1.– Las funciones de gobierno, representación, control y asesoramiento, así como la de administración de la UPV/EHU, se articulan por medio de órganos colegiados y unipersonales.

2.– El Consejo de Gobierno podrá crear órganos colegiados o unipersonales específicos, así como otros cargos.

Artículo 159.– La titularidad de los cargos correspondientes a los órganos de gobierno unipersonales requiere dedicación a tiempo completo, sin perjuicio de las excepciones contempladas en la Ley. En ningún caso se podrá ostentar la titularidad de más de un órgano unipersonal.

Artículo 160.– 1.– Los acuerdos de los órganos colegiados de gobierno y representación universitarios se adoptarán por mayoría simple de las y los miembros presentes. Existe mayoría simple cuando los votos afirmativos son más que los negativos.

2.– Las resoluciones del Rector o Rectora y los acuerdos del Claustro Universitario, del Consejo de Gobierno y del Consejo Social agotan la vía administrativa y serán impugnables directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio del potestativo recurso administrativo previo.

3.– Las resoluciones de los otros órganos unipersonales y los acuerdos de los demás órganos colegiados son recurribles ante la Rectora o Rector.

4.– Las disposiciones de carácter general serán impugnables directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa.

Artículo 161.– Los conflictos de atribuciones que pudieran surgir entre órganos de distinto o del mismo

direnean bien gainetik dagoen organoak ebatziko ditu eta, ez balego, errektoreak.

II. KAPITULUA
KIDE ANITZEKO GOBERNU ETA ORDEZKARITZA ORGANOETAKO KIDEAK HAUTATZEA

162. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak kide anitzeko eta kide bakarreko organoen Hauteskunde Arautegi Orokorra onartuko du.

2.– UPV/EHUko Hauteskunde Arautegi Orokorra garatu eta interpretatzeko Hauteskunde Batzorde Orokorra eratuko da. Batzordearen osakideak Gobernu Kontseiluko kideak izango dira, hauteskunde talde bakoitzetik bat, eta ahalegina egingo da emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

163. artikulua.– 1.– Unibertsitatea osatzen duten kidegoen ordezkariak hautatzerakoan sufragio unibertsal, libre, berdin, zuzen eta sekretuaz emango da botoa hala Klaustro Orokorrean nola ikastegietako batzarretan, sailetako kontseiluetan eta unibertsitateko ikerketa institutuetan.

2.– Hauteskunde Arautegi Orokorrari jarraiki dagokien erroldan ageri direnak izango dira hautesle eta hautesgarri. Hauteskundeetarako deia egiten denean errolda ixteko egunaren berri ere emango da.

3.– Hauteskunde talde batean baino ezingo da erabili sufragio aktibo eta pasiborako eskubidea. Pertsona bat aldi berean bada irakasle eta ikertzailea eta administrazio eta zerbitzuetako langilea, arduraldi handieneko profila gailenduko da. Edozelan ere, pertsona bat irakasle eta ikertzailea bada edo administrazio eta zerbitzuetako langilea bada, ezin izango du ikasle moduan parte hartu hauteskundeetan.

4.– Ordezkariak hautatzeko, hauteskunde barruti bakoitzean hauteskunde batzorde bat eratuko da, hauteskunde taldeen ordezkari banak osatua.

5.– Ikasleek beren aukera akademikoei kalterik egin gabe parte hartu dezatela bultzatzeko, UPV/EHUk neurriak hartuko ditu ikasleen jarduera akademikoa eta haien ordezkaritza lanak bateragarriak izan daitezen.

164. artikulua.– 1.– Hauteskunde sistemak gutxiengoen errespetua bermatuko du.

2.– Kide anitzeko organoetarako hauteskundeetan hautagai zerrenda kolektibo, itxi eta ordenatuak aurkeztuko dira. Hondarrik handienaren sistema proportzionalari jarraiki zenbatuko dira botoak.

rango jerárquico serán resueltos por la o el superior de ambos y, en su ausencia, por el Rector o Rectora.

CAPÍTULO II
DE LA ELECCIÓN DE REPRESENTANTES PARA LOS ÓRGANOS COLEGIADOS DE GOBIERNO Y DE REPRESENTACIÓN.

Artículo 162.– 1.– El Consejo de Gobierno aprobará el Reglamento de Régimen Electoral General de los procedimientos de elección de órganos colegiados y unipersonales.

2.– Para el desarrollo e interpretación de la normativa de régimen electoral general de la UPV/EHU se constituirá una Comisión Electoral General, compuesta por miembros del Consejo de Gobierno, una o uno por cada cuerpo electoral y se procurará la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

Artículo 163.– 1.– La elección de representantes de los distintos sectores de la Comunidad Universitaria en el Claustro Universitario, en las Juntas de los Centros y en los Consejos de Departamento y de Institutos Universitarios de Investigación propios se realizará mediante sufragio universal, libre, igual, directo y secreto.

2.– Son personas electoras y elegibles las inscritas en el censo electoral correspondiente con arreglo a lo establecido en el Reglamento de Régimen Electoral. La convocatoria de elecciones incluirá la fecha de cierre del censo.

3.– Sólo se podrá ejercer el derecho de sufragio activo y pasivo en uno de los sectores electorales en que se articula la representación. Ante la condición simultánea de personal docente e investigador y de personal de administración y servicios, prevalecerá la de mayor dedicación. En todo caso, la condición de personal docente e investigador o de personal de administración y servicios excluirá la participación como estudiante.

4.– Para la elección de representantes se constituirá en cada circunscripción electoral una Comisión Electoral compuesta por un o una representante de cada cuerpo electoral.

5.– Para el fomento de la participación del alumnado sin menoscabo de sus oportunidades académicas, la UPV/EHU articulará medidas para garantizar la compatibilidad entre su actividad académica y el ejercicio de sus funciones representativas.

Artículo 164.– 1.– El sistema electoral garantizará el respeto a las minorías.

2.– Para la elección de representantes a los órganos colegiados se presentarán candidaturas colectivas cerradas y ordenadas. El cómputo de los votos se hará por el sistema proporcional de resto mayor.

3.– Hautetsiez gain, kidego bakoitzerako ordezkoak ere aldarrikatuko dira, jasotako boto kopuruen araberako ordenan. Hautetsiak kargua uzten duenean zerrenda bereko hurrengo kide ez-hautetsiak beteko du haren lekua.

4.– Bai behin-behineko ordezkapenak eta bai behin betikoak Hauteskunde Arautegi Orokorrean arautuko dira.

165. artikulua.– 1.– Ikasleen ordezkariak bi urterako hautatuko dira eta kide anitzeko organoetan izan behar dituzten ordezkarien hauteskundeak Hauteskunde Arautegi Orokorrak zehazten dituen datetan egingo dira.

2.– Irakasleek eta ikertzaileek eta administrazio eta zerbitzuetako langileek Klaustroan eta ikastegietako batzarretan izan beharreko ordezkariak lau urterako hautatuko dira.

166. artikulua.– Ordezkaria izatea norberari dagokion ezaugarria da. Honako hauek izango dira kargua uzteko arrazoi:

a) Heriotza, ezintasuna edo kargurako gaitasuna kenduta izatea.

b) Hauteskundeak baliogabetzea.

c) Agintaldia amaitzea.

d) Dimisioa aurkeztea.

e) UPV/EHUko kidea izateari uztea, edo hautatua izan zen kidegoko kidea izateari uztea.

f)) Bileretara behin eta berriro huts egitea, kasuan kasuko arautegiaren arabera.

III. KAPITULUA
UPV/EHUKO ORGANO OROKORRAK

167. artikulua.– 1.– Gizarte Kontseilua gizarteak UPV/EHUn parte hartzeko daukan organoa da. Legeak eta estatutu hauek ematen dizkioten zereginak dauzka, eta legeak eta estatutuok agindutakoaren arabera dago osatua.

2.– Gizarte Kontseiluko kide dira: errektorea, idazkari nagusia eta gerentea, bai eta, gutxienez, irakasle edo ikertzaile bat, ikasle bat eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkari bat ere, Gobernu Kontseiluak bere kideen artetik aukeratuak.

168. artikulua.– Unibertsitateko Klaustroa unibertsitateko kideen ordezkaritzarako organo gorena da. Bere eskumenen eremuan hartzen dituen erabakiek kide anitzeko beste organo guztiak behartzeko indarra daukate.

169. artikulua.– Hauek dira Unibertsitateko Klaustroaren osakideak: errektorea (bera izango da burua), idazkari nagusia (Klaustroko idazkaria izango

3.– Además de los y las candidatas electas, se proclamarán suplentes en el orden que tuvieron en la votación para que sustituyan a las personas elegidas de cada colectivo. La suplencia se producirá en los casos de vacante por la siguiente persona no electa de la misma candidatura.

4.– Tanto la suplencia como, en su caso, la sustitución se regularán por el Reglamento de Régimen Electoral General.

Artículo 165.– 1.– La representación del alumnado se elige por un período bienal. Las elecciones de representantes del alumnado para cualquier órgano colegiado se realizarán en las fechas que se determinen en el Reglamento de Régimen Electoral.

2.– La representación del personal docente e investigador y del personal de administración y servicios en el Claustro y en las Juntas de Centro se elige para un mandato de cuatro años.

Artículo 166.– La condición de representante es personal perdiéndose por:

a) Fallecimiento, incapacitación o inhabilitación.

b) Anulación del proceso electoral.

c) Extinción del período de mandato.

d) Dimisión.

e) Dejar de pertenecer a la UPV/EHU o al colectivo por el que fue elegido o elegida.

f)) Inasistencia reiterada, de acuerdo con el Reglamento correspondiente.

CAPÍTULO III
DE LOS ÓRGANOS GENERALES DE LA UPV/EHU

Artículo 167.– 1.– El Consejo Social es el órgano de participación de la sociedad en la UPV/EHU. Sus funciones y su composición son los que le atribuyen la Ley y los presentes Estatutos.

2.– Pertenecerán al Consejo Social, el Rector o Rectora, la Secretaria o Secretario General y la o el Gerente, así como al menos una o un miembro del personal docente e investigador, un o una estudiante y una o un miembro del personal de administración y servicios, personas elegidas por el Consejo de Gobierno de entre sus integrantes.

Artículo 168.– El Claustro Universitario es el máximo órgano de representación de la Comunidad Universitaria. Sus resoluciones en el ámbito de sus competencias son vinculantes para todos los demás órganos colegiados.

Artículo 169.– El Claustro Universitario lo componen el Rector o Rectora, que lo preside, el o la Secretaria General, que actúa como Secretario o Se-

da), gerentea eta 240 kide gehiago, honetara banatuak:

– 135 (% 56,25): irakasle iraunkor doktoreak.

- 19 (% 8) lotura iraunkorra duten irakasle ez-doktoreei eta lotura iraunkorrik ez duten irakasle doktoreei dagozkie.

– 4 (% 1,59) pertsonal irakasle eta ikertzaileari dagozkio.

– 53 (% 22,08): ikasleak.

– 29 (% 12,08): administrazio eta zerbitzuetako langileak.

170. artikulua.– 1.– Unibertsitateko Klaustrorako hauteskundeetan ikasleentzat eta irakasle eta ikertzaile iraunkor doktoreentzat hauteskunde barrutia ikastegia izango da. Gainerako irakasle eta ikertzaileentzat hauteskunde barrutia campusa izango da. Irakasle eta ikertzaileek Klaustroan izango dituzten ordezkarien banaketa ikastegietako eta campusetako proportzio erlatiboaren araberakoa izango da, eta arduraldien haztapenaren araberakoa. Ikastegi bakoitzak gutxienez irakasle eta ikertzaile iraunkor doktoreen ordezkari bat izango du Klaustroan.

2.– Administrazio eta zerbitzuetako langileek Klaustroan izango dituzten ordezkariak banatuko dira talde horiek campus bakoitzean dituzten kideen proportzio erlatiboaren arabera, campusa izango baita haien hauteskunde barrutia.

3.– Unibertsitateko Klaustroak bere arautegian behar diren baliabideak zehaztuko ditu emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

171. artikulua.– Unibertsitateko Klaustroaren eskumenak:

a) UPV/EHUko Estatutuak egitea.

b) Klaustroaren Funtzionamendurako Arautegia onartzea.

c) Beren karguagatik edo beste organo batzuek izendaturik Gobernu Kontseiluko berezko kide ez direnak hautatzea.

d) Campusak sortu, aldatu edo kentzea, Gobernu Kontseiluak proposatuta.

e) Egoki deritzen batzordeak sortzea, Klaustroak berak zehaztutako helburu eta eskumenekin.

f)) UPV/EHUren plangintza estrategikorako eta hizkuntza plangintzarako oinarriez iritzia ematea, bai eta errektoreak, Gobernu Kontseiluak edo klaustrokideen laurden batek aurkezten dizkioten gai guztiez ere.

g) Estatutuek eta legeria orokorrak ematen dizkioten gainerako eskumen guztiak.

cretaria del Claustro, la o el Gerente y 240 personas más distribuidas de la siguiente manera:

– 135 (56,25%) corresponden al profesorado doctor con vinculación permanente.

– 19 (8 %) corresponden al profesorado no doctor con vinculación permanente y profesorado doctor sin vinculación permanente.

– 4 (1,59 %) corresponden al otro personal docente e investigador.

– 53 (22,08%) corresponden al alumnado.

– 29 (12,08%) corresponden al personal de administración y servicios.

Artículo 170.– 1.– Para la elección de representantes al Claustro Universitario por el alumnado y el personal docente e investigador permanente doctor la circunscripción electoral será el Centro. Para el resto de personal docente e investigador, la circunscripción electoral será el Campus. La distribución de representantes claustrales del personal docente e investigador se hará de acuerdo con la proporción numérica relativa de los Centros y Campus y la ponderación de los regímenes de dedicación. Cada Centro tendrá, al menos, una persona que represente al personal docente e investigador permanente doctor.

2.– La distribución de representantes claustrales del personal de administración y servicios se hará de acuerdo con la proporción numérica relativa de estos sectores en cada uno de los Campus Universitarios, que constituirán la circunscripción electoral a estos efectos.

3.– El Claustro Universitario articulará en su Reglamento los medios para procurar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

Artículo 171.– Las competencias del Claustro Universitario son las siguientes:

a) Elaborar los Estatutos de la UPV/EHU.

b) Aprobar el Reglamento de funcionamiento del Claustro.

c) Elegir a aquellas personas del Consejo de Gobierno que no tengan acceso directo a dicho órgano en virtud de su cargo, o no sean designadas por otras instancias.

d) Crear, modificar o suprimir, a propuesta del Consejo de Gobierno, nuevos Campus Universitarios.

e) Crear cuantas Comisiones considere oportunas con las finalidades y atribuciones que el propio Claustro defina.

f)) Pronunciarse sobre las bases de planificación estratégica y lingüística, y sobre otras cuestiones sometidas a su consideración por el Rector o Rectora, el Consejo de Gobierno o un cuarto de sus componentes.

g) Aquellas otras que le atribuyan los presentes Estatutos y la legislación en general.

172. artikulua.– 1.– Klaustrokide hautetsien heren baten eskariz ezohiko bileran bilduta, Klaustroak errektorea aukeratzeko hauteskundeetarako deia egin ahal izango du, Klaustrokideen bi herenek ontzat joz gero. Proposamenak aurrera egiten badu, Klaustroa desegin egingo da eta errektoreak kargua utziko du, baina jardunean jarraituko du harik eta errektore berriak kargua hartu arte.

2.– Horretarako deitutako Klaustroa egin ezin balitz quorum nahikoa ez dagoelako, edo proposamena onartuko ez balitz, sinatzaileek ezin izango dute halako proposamenik aurkeztu bozketa egiten denetik urtebete igaro arte.

173. artikulua.– 1.– Errektoreak egingo du, bere ekimenez, Klaustroaren ohiko bilerarako deia.

2.– Klaustroaren ezohiko bilerarako deia, berriz, honako hauek egin dezakete: Gobernu Kontseiluak erabaki baten bidez, Klaustroko kide hautetsien laurden batek edo kidego baten ordezkarien gehiengo osoak.

3.– Erabakiak onartu ahal izateko beharrezkoa izango da klaustrokideen erdiak bileran egotea lehen deialdian eratutakoa bada, edo, bigarren deialdian eratutakoa bada, kideen heren bat bertan egotea.

4.– Errektoreak ikasturte bakoitzeko lehen lauhilekoan egin beharko du Klaustrorako deia, urteko kudeaketa memoria eta eginkizunen programa aurkeztu eta eztabaidatzeko.

174. artikulua.– Gobernu Kontseiluak unibertsitateko politika orokorraren jarraibideak ezarri eta garatzen ditu, bai eta jarraibideok aplikatzeko prozedurak ere, irakaskuntzaren, ikerketaren, giza baliabideen eta baliabide ekonomikoen antolamenduaren arloan. Era berean, aurrekontuak egiten ditu eta urte anitzerako plana prestatzen du.

175. artikulua.– 1.– Hauek izango dira Gobernu Kontseiluaren osakideak: errektorea, Kontseiluko burua izango dena; idazkari nagusia, Kontseiluko idazkaria izango dena; gerentea; eta beste 42 kide, honetara banatuak:

a) Zortzi errektoreorde, errektoreak izendatuak. Horien artean egongo dira, nahitaez, campuseko errektoreordeak.

b) Unibertsitate Klaustroan aukeratutako 20 pertsona gehiago. Haietako 8 Unibertsitateari era iraunkorrean lotuta dauden irakasle doktoreen ordezkariak izango dira, 2 doktorea den pertsonal irakasle eta ikertzaile ez iraunkorraren eta irakasle ez-doktore iraunkorren ordezkariak, 1 beste pertsonal irakasle eta ikertzailearen ordezkaria, 5 ikasleen ordezkariak, haietako 1, gutxienez, graduondokoa, eta 4 administrazio eta zerbitzuetako

Artículo 172.– 1.– El Claustro Universitario, reunido con carácter extraordinario a iniciativa de un tercio de las personas elegidas que lo componen, podrá convocar elecciones a Rector o Rectora con la aprobación de dos tercios de las mismas. La aprobación de la iniciativa llevará consigo la disolución del Claustro y el cese del Rector o Rectora, que continuará en funciones hasta la toma de posesión de la nueva Rectora o Rector.

2.– Si el Claustro Universitario convocado para este fin no pudiera celebrarse por falta de quórum o la iniciativa no fuese aprobada, ninguna de las personas signatarias podrá participar en la presentación de otra iniciativa de este carácter hasta pasado un año desde la votación de la misma.

Artículo 173.– 1.– El Claustro Universitario será convocado de manera ordinaria por el Rector o Rectora a iniciativa propia.

2.– Podrá, también, ser convocado de manera extraordinaria por acuerdo del Consejo de Gobierno, por un cuarto de las y los miembros electos del Claustro o por la mayoría absoluta de representantes de un sector.

3.– Para la válida aprobación de acuerdos, el claustro deberá haberse constituido en primera convocatoria, con la asistencia de la mitad de sus integrantes y, en segunda convocatoria, con la asistencia de un tercio.

4.– El Claustro Universitario deberá ser convocado por la Rectora o Rector durante el primer cuatrimestre de cada curso para conocer la Memoria anual de gestión y debatir la programación de actividades presentada por el Rector o Rectora.

Artículo 174.– El Consejo de Gobierno estable-ce y desarrolla las directrices de política general, así como los procedimientos para su aplicación en los ámbitos de organización de las enseñanzas, investigación, recursos humanos y económicos. Asimismo, elabora los presupuestos y establece la planificación plurianual.

Artículo 175.– 1.– El Consejo de Gobierno estará constituido por el Rector o Rectora, que lo presidirá, el o la Secretaria General, que actuará como Secretario o Secretaria, la o el Gerente y 42 personas más según la siguiente distribución:

a) 8 Vicerrectoras y Vicerrectores, designados por la Rectora o Rector, entre los que necesariamente estarán las o los Vicerrectores de Campus.

b) 20 personas más elegidas en el Claustro Universitario, de las que 8 serán representantes del profesorado doctor con vinculación permanente a la Universidad, 2 representantes del personal docente e investigador doctor no permanente y profesorado no doctor con vinculación permanente, 1 representante del otro personal docente e investigador, 5 representantes del alumnado, de los que al menos 1 será de posgrado, y 4 representantes del personal de

pertsonalaren ordezkariak. Aipatutako sektore bakoitzak kideen artean aukeratuko ditu pertsona horiek.

c) Fakultate eta eskoletako dekano eta zuzendarien zazpi ordezkari, horietako lau Bizkaiko Campusekoak, bi Gipuzkoakoak eta bat Arabakoa, guztiak ere Klaustro osoak aukeratuak.

d) Sail, institutu eta doktorego eskolen zazpi ordezkari, Klaustroko arautegiak zehazten duen erara banatuak, eta Klaustro osoak aukeratuak.

2.– Gainera, unibertsitatekoak ez diren Gizarte Kontseiluko bi kide egongo dira Gobernu Kontseiluan.

3.– Ahalegina egingo da emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

176. artikulua.– Gobernu Kontseiluaren bilera deia, aztergaien zerrenda eta bilerako akta Kontseiluaren arautegiak zehazten duen moduan zabalduko dira eta unibertsitateko kide guztien esku jarriko dira.

177. artikulua.– 1.– Hauek dira Gobernu Kontseiluaren eskumenak:

a) Errektoreari bere eginkizunetan laguntzea, errektorea aukeratzeko hauteskundeetarako deia egitea eta UPV/EHUko Estatutuak bete daitezen zaintzea.

b) Araugintzarako ahalmena erabiliz, estatutu hauek garatu eta aplikatzeko arauak nahiz unibertsitatearen antolamendurako arauak onartzea, Estatutuetan aurreikusita egon zein ez, bai eta UPV/EHUn aplikatzeko bestelako arauak onartzea ere.

c) Plan estrategikoa eta hizkuntza normalkuntzarako plana onartzea.

d) Politika akademikoaren ildo nagusiak ematea eta ikasketen nahiz ikerketaren kudeaketa, antolamendu eta plangintzarako arau orokorrak onartzea.

e) Gizarte Kontseiluari aurkeztea, ontzat eman ditzan, UPV/EHUko aurrekontuen proiektua eta urte anitzerako programazioa, bai eta urteko kontuak ere, hala bereak nola bere menpeko entitateenak.

f)) Unibertsitateko Klaustroari campus berriak sortzeko proposamenak aurkeztea, ontzat eman ditzan.

g) Ohoreak eta sariak emateko arautegia onartzea.

h) Osasun erakunde eta establezimenduekiko itunak onartzea

i) Sailak sortu, aldatu edo kentzea, bai eta sailen egoitza administratiboa zein den erabakitzea ere.

j) Beste erakunde batzuekin hitzarmenak egiteko eta denuntziatzeko jarraibideak onartzea.

k) UPV/EHUn ikasleak onartzeko arautegia onartzea.

administración y servicios, realizándose esta elección por y entre las y los propios miembros de cada uno de los sectores citados.

c) 7 Decanas o Decanos de Facultad y Directores o Directoras de Escuela, de quienes 4 serán del Campus de Bizkaia, 2 de Gipuzkoa y 1 de Álava, personas elegidas por el conjunto del Claustro Universitario.

d) 7 personas representantes de los Departamentos, Institutos y Escuelas de Doctorado, repartidas según prevea el Reglamento del Claustro, elegidas por el conjunto del Claustro Universitario.

2.– Integrarán, además, el Consejo de Gobierno, dos miembros del Consejo Social no pertenecientes a la propia Comunidad Universitaria.

3.– Se procurará la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

Artículo 176.– La convocatoria del Consejo de Gobierno incluido su orden del día, así como el acta de la sesión, se difundirán y estarán a disposición de cualquier persona de la Comunidad Universitaria en la forma que determine su Reglamento.

Artículo 177.– 1.– Son competencias del Consejo de Gobierno:

a) Asistir al Rector o Rectora en sus funciones, convocar las elecciones a Rectora o Rector y velar por el cumplimiento de los Estatutos de la UPV/EHU.

b) Ejercer la potestad reglamentaria aprobando las normas en desarrollo y aplicación de estos Estatutos y de organización universitaria, se encuentren o no previstos en los mismos, así como de la demás normativa aplicable en la UPV/EHU.

c) Aprobar la planificación estratégica y de normalización lingüística.

d) Establecer las orientaciones generales de la política académica y aprobar las normas generales de gestión, ordenación y planificación académica y de la investigación.

e) Proponer al Consejo Social para su aprobación el proyecto de presupuestos y de programación plurianual de la UPV/EHU, así como sus cuentas anuales y las de las entidades que de ella puedan depender.

f)) Someter a la aprobación del Claustro Universitario la creación de nuevos Campus Universitarios.

g) Aprobar la normativa de concesión de honores y distinciones.

h) Aprobar los conciertos con las instituciones y establecimientos sanitarios.

i) Crear, modificar o suprimir Departamentos así como determinar la sede administrativa de éstos.

j) Aprobar las directrices para la suscripción y denuncia de los convenios con otras entidades.

k) Aprobar la normativa de admisión a las enseñanzas de la UPV/EHU.

l) Titulu eta ikasketen proposamenak eta haien ikasketa planak onartzea edo aldatzea.

m) Irakasle eta ikertzaileak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak kontratatzeko baldintzak ezartzea eta kontratu ereduak eta lanpostuen zerrendak onartzea.

n) Bere eginkizunak hobeto betetzeko komenigarri deritzen batzordeak eratzea.

o) Legeek, estatutuok eta hauek garatzeko arauek ematen dizkioten gainerako eginkizun guztiak.

178. artikulua.– Errektorea UPV/EHUko agintari akademiko gorena da, unibertsitatearen ordezkaria da eta berori zuzendu eta gobernatzen du.

179. artikulua.– 1.– Errektorea unibertsitateko kideek hautatuko dute, hautaketa zuzenaz eta sufragio unibertsal, libre eta sekretuaz. Errektore izateko hautagai izan ahalko dira UPV/EHUn jardunean dauden eta arduraldi osoa daukaten unibertsitateko katedradunen kidegoko irakasle funtzionarioak. Errektorea Euskal Autonomia Erkidegoko organo eskudunak izendatuko du.

2.– Hautagaiek klaustrokideen % 10en sinaduraren bermea aurkeztu beharko dute, eta, horrekin batera, beren programa eta gobernu taldearen egitura. Gobernu Kontseiluak hauteskunde kanpainarako laguntza emango die hautagaiei eta Klaustroaren ezohiko bilerarako deia egingo du, hautagaiek programak aurkeztu eta Klaustroarekin eztabaida ditzaten.

3.– Lehenengo txandan errektore aldarrikatuko da boto baliodunen erdiak baino gehiago biltzen dituen hautagaia, estatutu hauetako 169. artikuluan aipatutako haztapenak behin aplikatuta. Inork lortuko ez balu boto kopuru hori, bigarren bozketa egingo da, baina horretan bakarrik lehiatuko dira lehen bozketan boto gehien lortu dituzten hautagai biak, lehen aipatutako haztapenak kontuan hartuta. Bigarren txandan botoen gehiengo soila lortzen duen hautagaia aldarrikatuko da errektore, estatutu hauetako 169. artikuluan zehazten diren haztapenak aplikatuta.

4.– Hautagai bakarra badago, lehen bozketa baino ez da egingo eta unibertsitateko kideek hori bozkatu edo zuri eman ahalko dute botoa. Hautagai bakar hori errektore aldarrikatuko da baldin eta boto baliodunen herena baino gehiago bere aldekoak badira, estatutu hauetako 169. artikuluan zehazten diren haztapenak behin aplikatuta.

l) Aprobar o modificar las propuestas de títulos y enseñanzas, así como los respectivos planes de estudio.

m) Establecer los requisitos sobre la contratación de personal docente e investigador y personal de administración y servicios, y aprobar los modelos de contrato correspondientes y las Relaciones de Puestos de Trabajo.

n) Crear las Comisiones que considere convenientes para el mejor ejercicio de sus funciones.

o) Ejercer otras funciones que le asignen las leyes, los presentes Estatutos y sus normas de desarrollo.

Artículo 178.– El Rector o Rectora es la máxima autoridad académica universitaria de la UPV/EHU, ostenta su representación y ejerce su dirección y gobierno.

Artículo 179.– 1.– El Rector o Rectora será elegida por la Comunidad Universitaria, mediante elección directa y sufragio universal libre y secreto, entre el profesorado funcionario del cuerpo de Catedráticas y Catedráticos de Universidad en activo, que presten a la UPV/EHU sus servicios con dedicación completa y será nombrada o nombrado por el órgano correspondiente de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.– La presentación de la candidatura, avalada por la firma de al menos un 10% de claustrales, irá acompañada de su programa y de la estructura de su equipo de gobierno. El Consejo de Gobierno prestará apoyo a las personas candidatas en su campaña electoral y convocará una sesión extraordinaria del Claustro Universitario para que éstas puedan presentar y debatir con el Claustro sus programas.

3.– Será proclamada Rectora o Rector, en primera vuelta, la candidata o candidato que logre el apoyo proporcional de más de la mitad de los votos a candidaturas válidamente emitidos, una vez aplicadas las ponderaciones contempladas en el artículo 169 de estos Estatutos. Si ninguna candidatura alcanzara este número de votos, se procederá a una segunda votación a la que sólo podrán concurrir las dos más votadas en la primera votación, teniendo en cuenta las citadas ponderaciones. En la segunda vuelta se proclamará al candidato o candidata que obtenga la mayoría simple de votos, atendiendo a las mismas ponderaciones establecidas en el artículo 169 de estos Estatutos.

4.– En el supuesto de una sola candidatura, se celebrará una única vuelta. En ella, la Comunidad Universitaria podrá votar dicha candidatura o en blanco. La persona candidata única será proclamada Rector o Rectora si obtuviera más de un tercio de votos favorables, de entre los válidamente emitidos, una vez realizadas las ponderaciones establecidas en el artículo 169 de estos Estatutos.

5.– Errektorearen agintaldia lau urtekoa izango da, eta, gehienez ere, beste agintaldi bat bete ahal izango du aurrekoaren segidan.

180. artikulua.– 1.– Errektoreak erabaki bat emango du, argitara emango dena, bere eskumenak taldekideei eskuordetzeko. Era berean, erabaki horretan argi eta garbi adieraziko du zein errektoreordek egingo dion ordezkoa kanpoan edo gaixorik dagoenean. Errektoreak sei hilabete baino gehiago emango balitu gaixorik edo kanpoan, Gobernu Kontseiluak hauteskundeetarako deia egingo luke.

2.– Honako hauek izango dira errektore kargua uzteko arrazoi: heriotza, ezintasun legala, kargurako gaitasuna kenduta izatea, dimisioa, UPV/EHUkoa izateari uztea, agintaldia amaitzea edo Klaustroak hauteskundeetarako deia egitea, estatutu hauetako 172. artikuluan aurreikusitako moduan.

3.– Errektoreak dimisioa aurkeztuz gero, agintaldia amaituz gero edo Klaustroak errektorea aukeratzeko hauteskundeetarako deia eginez gero, errektoreak jardunean jarraituko du harik eta errektore berriak kargua hartu arte.

181. artikulua.– 1.– Errektoreak eskumen hauek izango ditu:

a) UPV/EHUren ordezkari legala izatea.

b) Buru izatea Klaustroaren eta Gobernu Kontseiluaren bileretan, bai eta unibertsitateko gainerako organoen ekitaldi eta saioetan ere bertan dagoenean, legeak bestelako lehentasunik ezarrita ez badauka.

c) Unibertsitateko Klaustroaren eta Gizarte Kontseiluaren erabakiak garatu eta betearaztea eta organo bioi bere kudeaketaren berri ematea.

d) UPV/EHUko organoek beren eginkizunak behar bezala bete ditzaten eta gobernu organoen erabakiak eta aplikatu beharreko gainerako arauak bete daitezen zaintzea eta horretarako behar diren neurriak hartzea.

e) UPV/EHUko organigraman langile guztien buru izatea.

f)) Tituluak ematea UPV/EHUren izenean.

g) Honoris causa doktoreak izendatzea eta UPV/EHUren domina eta bestelako ohore ikurrak edo sariak ematea, horretarako dauden arautegiei jarraiki.

h) Irakasle eta ikertzaileen eta administrazio eta zerbitzuetako langileen lanpostuak betetzeko lehiaketetarako deia egitea.

i) UPV/EHUko kide bakarreko organoetarako hautetsiak izendatzea eta kargutik kentzea.

j) UPV/EHUko irakasle eta ikertzaileak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak izendatu eta kontratatzea.

5.– La duración de su mandato será de cuatro años y podrá ser reelegido o reelegida por una sola vez consecutiva.

Artículo 180.– 1.– Por resolución que habrá de publicarse, el Rector o Rectora establecerá la delegación de competencias entre quienes forman su equipo de gobierno, con indicación expresa del Vicerrector o Vicerrectora que le sustituirá en caso de ausencia o enfermedad. Si la enfermedad o ausencia se prolongara por más de seis meses, el Consejo de Gobierno convocará nuevas elecciones.

2.– La Rectora o Rector cesará en sus funciones por fallecimiento, incapacidad legal, inhabilitación, dimisión, dejar de pertenecer a la UPV/EHU, por extinción de su mandato o en el supuesto de convocatoria de elecciones por el Claustro previsto en el artículo 172 de estos Estatutos.

3.– En el caso de dimisión, extinción del mandato o decisión del Claustro de convocatoria de elecciones a Rector o Rectora, el o la cesante seguirá en funciones hasta la toma de posesión de quien le suceda en el cargo.

Artículo 181.– 1.– Corresponden a la Rectora o Rector las atribuciones siguientes:

a) Representar legalmente a la UPV/EHU.

b) Presidir el Claustro Universitario, el Consejo de Gobierno, así como todos los actos y sesiones de los órganos universitarios a los que asista, con la salvedad de las precedencias legales.

c) Desarrollar y ejecutar los acuerdos del Claustro Universitario y del Consejo de Gobierno, a los que tendrá informados de su gestión.

d) Velar por el correcto ejercicio de las funciones de los distintos órganos de la UPV/EHU y por el cumplimiento de los acuerdos de los órganos de gobierno, así como del resto de normas aplicables y adoptar, en su caso, las medidas que procedan.

e) Ostentar la jefatura orgánica de todo el personal de la UPV/EHU.

f)) Expedir, en nombre de la UPV/EHU, los títulos.

g) Investir Doctoras y Doctores honoris causa e imponer las medallas y otros honores o distinciones otorgados por la UPV/EHU en la forma reglamentariamente establecida.

h) Convocar los concursos para la provisión de plazas de personal docente e investigador y del personal de administración y servicios.

i) Nombrar y cesar a los y las elegidas para el desempeño de los órganos unipersonales de la UPV/EHU.

j) Nombrar y contratar al personal docente e investigador y al personal de administración y servicios de la UPV/EHU.

k) Zerbitzuen ikuskaritza eratu eta antolatzea.

l) Zigortzeko ahalmena erabili eta hala dagokionean unibertsitateko kideak zigortzea, eta hala dagokionean zehapen proposamenak aurkeztea eskumena daukan administrazio organoari.

m) UPV/EHUko gobernu organoen erabakien kontra jartzen diren errekurtsoak ebaztea, estatutu hauetako 160. artikuluaren arabera administrazio bidea agortzen ez dutenean.

n) Behar diren batzordeak izendatzea eta kabineteak sortzea, aurrekontuen mugen barruan.

o) Aurrekontua prestatzeko eta gastua gauzatzeko prozesuak zuzentzea.

p) UPV/EHUren eskubide eta interesen alde egoki deritzen ekintzak burutzea, eta atzera egiteko, transakziorako eta amore emateko ahalmena erabiltzea.

2.– Gainera, errektoreak beteko ditu legeriak, estatutuok eta hauek garatzeko arauek bere gain uzten dituzten beste eskumen guztiak eta beste organo batzuei beren-beregi esleituta ez daudenak.

182. artikulua.– 1.– Errektorea salbuetsita egongo da irakaslanetik eta unibertsitateko katedradunei dagozkien gainerako betebeharretatik; eskubide hori gauzatzeko, nahikoa du bere sailari jakinaraztea.

2.– Agintaldia behin amaituta, eta karguan urte bi edo gehiago eman baditu, errektoreak eskubidea izango du ordaindutako baimen bakar bat izateko, gehienez urtebetekoa, irakaskuntzan eta ikerketan eguneratze aldera. Errektoreak agintaldi osoa bete badu baimena bi urtekoa izan ahalko da.

3.– Agintaldia amaituta, errektore ohiek goi mailako ordezkaritza, protokolo eta kudeaketa lanak egin ahal izango dituzte unibertsitatearentzat, errektore berriak hala eskatzen badie, Gobernu Kontseilua jakitun ipinita.

183. artikulua.– 1.– Errektoreordeak errektoreak izendatuko ditu, UPV/EHUn zerbitzuak betetzen dituzten irakasle eta ikertzaile iraunkor doktoreen artetik. Emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak direla bermatuko da.

2.– Honako hauek izango dira errektoreorde kargua uzteko arrazoi: heriotza, ezintasun legala, kargurako gaitasuna kenduta izatea, UPV/EHUkoa izateari uztea, agintaldia amaitzea edo errektoreak

k) Constituir y organizar la inspección de servicios.

l) Ejercer la potestad disciplinaria y aplicar las sanciones que procedan a las personas integrantes de la Comunidad Universitaria, elevando, en su caso, al órgano administrativo competente las propuestas de sanciones que procedan.

m) Resolver los recursos que puedan interponerse contra las resoluciones de los distintos órganos de gobierno de la UPV/EHU que, de conformidad con lo previsto en el artículo 160 de estos Estatutos, no agoten la vía administrativa.

n) Nombrar las comisiones que se precisen y crear gabinetes, dentro de las disponibilidades presupuestarias.

o) Dirigir la elaboración del presupuesto y la ejecución del gasto.

p) Ejercer cualesquiera acciones que considere pertinentes en defensa de los derechos e intereses de la UPV/EHU, así como el desistimiento, la transacción y el allanamiento.

2.– El Rector o Rectora ejercerá, además, las restantes competencias que le encomienden la legislación, los presentes Estatutos y sus normas de desarrollo y las que no estén expresamente atribuidas a otros órganos.

Artículo 182.– 1.– La Rectora o Rector quedará dispensado del ejercicio de la función docente y demás obligaciones que le correspondan como Catedrática o Catedrático de Universidad, con el solo requisito de comunicarlo al Departamento al que pertenezca.

2.– Finalizado su mandato, tendrá derecho a disfrutar de una única licencia retribuida, de un año, para su actualización docente e investigadora, siempre que haya permanecido en el cargo durante un período superior a dos años. Dicha licencia podrá durar dos años de haber cumplido íntegramente un mandato.

3.– Una vez finalizado su mandato, las y los rectores podrán desarrollar las tareas de representación, protocolo y gestión de alto interés para la Universidad que le sean encomendadas por el Rector o Rectora y de las cuales se informará al Consejo de Gobierno.

Artículo 183.– 1.– Las Vicerrectoras y Vicerrectores serán nombrados por la Rectora o Rector, de entre el personal docente e investigador permanente doctor que preste sus servicios en la UPV/EHU. Entre los Vicerrectores y Vicerrectoras se garantizará la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– Cesarán por fallecimiento, incapacidad legal, inhabilitación, dejar de pertenecer a la UPV/EHU, por extinción de su mandato o por decisión del Rector o Rectora. A petición propia podrá aceptarse su

hala erabakitzea. Errektoreordeei dimisioa onartu ahal izango zaie, baina baliteke jardunean egon behar izatea or- dezkoak kargua hartu arte.

3.– Errektoreordeek errektoreari lagunduko diote bere lanean, eta gainera beraiei beren-beregi eskuordetutako edo beren gain utzitako zereginak gidatu eta koordinatuko dituzte. Unibertsitateko campus bakoitzean campuseko errektoreorde bat egongo da.

184. artikulua.– 1.– Errektoreak zuzendariak izendatu ahalko ditu unibertsitateko kideen artetik errektoreordeei laguntzeko, errektoreordeen proposamenez. Ahalegina egingo da emakumezko eta gizonezko zuzendarien kopuruak orekatuak izan daitezen.

2.– Gobernu Kontseiluak onartu egin beharko du, aldez aurretik, errektoreordetzetako zuzendaritzen organigrama, eta horrekin batera zuzendarien eginkizunen, ordainsarien eta zereginetatik salbuetsiak izateko aukeren zehaztapena.

185. artikulua.– 1.– Errektoreak irakaslanetik salbuetsi ahal izango ditu errektoreordeak, neurri batean edo erabat.

2.– Agintaldia behin amaituta, eta karguan hiru urte edo gehiago eman badituzte, errektoreordeek eskubidea izango dute ordaindutako baimen bakar bat izateko, gehienez urtebetekoa, irakaskuntzan eta ikerketan eguneratze aldera.

186. artikulua.– 1.– Idazkari nagusia UPV/EHUko gobernu eta administrazio orokorreko kide anitzeko organoen ekintza eta erabakien fede emailea da. Errektoreak izendatuko du, UPV/EHUn zerbitzuak betetzen dituzten irakasle eta ikertzaile iraunkor doktoreen artetik.

2.– Honako hauek izango dira idazkari nagusiaren kargua uzteko arrazoi: heriotza, ezintasun legala, gaitasuna kenduta izatea, UPV/EHUkoa izateari uztea, agintaldia amaitzea edo errektoreak hala erabakitzea. Idazkari nagusiari dimisioa onartu ahal izango zaio, baina baliteke jardunean egon behar izatea bere ordezkoak kargua hartu arte.

187. artikulua.– 1.– Hauek dira idazkari nagusiaren eginkizunak:

a) Klaustroaren eta Gobernu Kontseiluaren akta liburuak egin eta jagotea, eta organo horietako idazkari izatea, bai eta UPV/EHUri eragiten dioten xedapen guztiak batzea ere.

b) UPV/EHUko Erregistro Orokorra eguneratua izatea.

c) UPV/EHUko gobernu organo orokorren akta eta erabakien fede ematea eta ziurtagiriak egitea, bai eta idazkari nagusia den aldetik bere aurrean gertatzen diren edo UPV/EHUko dokumentazio ofizialean jasota dauden ekintza edo gertakari guztien ziurtagiriakere.

dimisión, sin perjuicio de la posibilidad de permanecer en funciones hasta la toma de posesión de quien le suceda en el cargo.

3.– Corresponde a las y los Vicerrectores asistir al Rector o Rectora y dirigir y coordinar las actividades que les estuvieren expresamente delegadas o encomendadas. En cada Campus Universitario habrá un Vicerrector o Vicerrectora de Campus.

Artículo 184.– 1.– La Rectora o Rector podrá nombrar a integrantes de la Comunidad Universitaria como Directoras y Directores para que asistan a los y las Vicerrectoras, a propuesta de las mismas. Entre los Directores y Directoras se procurará la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– El Consejo de Gobierno aprobará, con carácter previo, el organigrama directivo de los Vicerrectorados correspondientes, con especificación de las funciones, tratamiento retributivo y exenciones de los Directores y Directoras.

Artículo 185.– 1.– Las Vicerrectoras y Vicerrectores podrán ser eximidos de sus obligaciones docentes, total o parcialmente, por el Rector o Rectora.

2.– Finalizado su mandato, tendrán derecho a disfrutar de una licencia retribuida de hasta un año, para su actualización docente e investigadora, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 186.– 1.– El o la Secretaria General es la fedataria de los actos y acuerdos de los órganos colegiados de gobierno y de Administración general de la UPV/EHU. Su nombramiento lo hará el Rector o Rectora de entre el personal docente e investigador permanente doctor que preste sus servicios en la UPV/EHU.

2.– Cesará por fallecimiento, incapacidad legal, inhabilitación, dejar de pertenecer a la UPV/EHU, por extinción del mandato o por decisión del Rector o Rectora. A petición propia, podrá aceptarse su dimisión, sin perjuicio de la posibilidad de permanecer en funciones hasta la toma de posesión de quien le suceda en el cargo.

Artículo 187.– 1.– La o el Secretario General tiene las funciones siguientes:

a) Cuidar la formación y custodiar los libros de actas del Claustro, del Consejo de Gobierno, actuando como Secretario o Secretaria de todos estos órganos, así como la compilación de las disposiciones que afectan a la UPV/EHU.

b) Mantener el Registro General de la UPV/EHU.

c) Dar fe y expedir certificaciones de las actas y acuerdos de los órganos de gobierno generales de la UPV/EHU y de cuantos actos o hechos presencie en su condición de Secretaria o Secretario o consten en la documentación oficial de la UPV/EHU.

d) UPV/EHUko erabaki guztien publizitatea bermatzea.

e) UPV/EHUko Artxibo Orokorra eta zigilua zaintzea.

f)) UPV/EHUren ekitaldi ofizialen antolamenduaz arduratzea eta protokoloa betearaztea.

g) Indarreko legeriak eta estatutu hauek bere gain uzten dituzten gainerako eginkizunak.

2.– UPV/EHUko legelariak unibertsitateko Zerbitzu Juridikoan jardungo dute, idazkari nagusiaren zuzendaritzapean, eta UPV/EHUko organoek bere gain uzten dituzten arazoez arduratuko dira. UPV/EHUren defentsa eta ordezkaritza bertako Lege Zerbitzuko legelariek egingo dute, nahiz eta horrek ez duen eragotziko behar izanez gero unibertsitatearen defentsa kanpoko legelarien eskuetan uztea. Ordezkaritza lana auzitegietako prokuradoreen esku utzi ahal izango da.

188. artikulua.– 1.– Errektoreak irakaslanetik salbuetsi ahal izango du idazkari nagusia, neurri batean edo erabat.

2.– Agintaldia behin amaituta, eta karguan hiru urte edo gehiago eman baditu, idazkari nagusiak eskubidea izango du ordaindutako baimen bakar bat izateko, gehienez urtebetekoa, irakaskuntzan eta ikerketan eguneratze aldera.

189. artikulua.– 1.– Gerentea UPV/EHUren administrazio eta ekonomia zerbitzuak antolatu eta kudeatzeaz arduratzen da, Gobernu Kontseiluak eman- dako xedapenei jarraiki.

2.– Errektorearen jarraibideen arabera jardungo du.

190. artikulua.– 1.– Gerentea erektoreak izendatuko du, Gizarte Kontseiluarekin ados jarrita.

2.– Gerenteak goi mailako titulazioa izan beharko du, arduraldi osoan jardungo du bere karguaren zereginetan eta ezin izango du irakaslanik egin.

3.– Errektoreak eta Gizarte Kontseiluko buruak zehaztuko dituzte, ados jarrita, gerentearen ordainsarien ezaugarriak.

4.– Hauek izango dira gerente kargua uzteko arrazoi: heriotza, ezintasun legala, kargurako gaitasuna kenduta izatea, dimisioa edo errektoreak hala erabakitzea. Azken bi kasuetan errektoreak erabakiko du jardunean jarraitu behar duen ala ez.

191. artikulua.– Hauek dira gerentearen eginkizunak eta eskumenak:

a) UPV/EHUren aurrekontuak gauzatu daitezen zaintzea, aurrekontuetako aurreikuspenak betetzen direla gainbegiratuz, VIII. tituluan eta gai honi dagozkion arauetan xedatutakoari jarraiki.

d) Garantizar la publicidad de todos los acuerdos de la UPV/EHU.

e) Custodiar el Archivo General y el Sello de la UPV/EHU.

f)) Cuidar de la organización de los actos solemnes de la UPV/EHU y del cumplimiento del protocolo.

g) Cuantas funciones le encomienden la legislación vigente y los presentes Estatutos.

2.– Las y los letrados de la UPV/EHU se integrarán en su Servicio jurídico, bajo la dirección de la o del Secretario General y atenderán los asuntos que les encomienden los distintos órganos de la UPV/ EHU. La defensa y representación de la UPV/EHU corresponde a los y las letradas del Servicio jurídico, sin perjuicio de que en su caso se encomiende la defensa a letradas y letrados externos. La representación podrá otorgarse a Procuradores y Procuradoras de los Tribunales.

Artículo 188.– 1.– La o el Secretario General podrá ser eximido de sus obligaciones docentes, total o parcialmente, por el Rector o Rectora.

2.– Finalizado su mandato, tendrá derecho a disfrutar de una licencia retribuida de hasta un año, para su actualización profesional, siempre que haya permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 189.– 1.– La o el Gerente es la persona responsable de la organización y gestión de los servicios administrativos y económicos de la UPV/EHU, de acuerdo con las disposiciones emanadas del Con- sejo de Gobierno.

2.– Actuará bajo las directrices del Rector o Rectora.

Artículo 190.– 1.– El o la Gerenta será nombrada por el Rector o Rectora de acuerdo con el Consejo Social.

2.– El cargo de Gerente o Gerenta requerirá la titulación superior, se dedicará a tiempo completo a las funciones propias de su cargo y no podrá desempeñar funciones docentes.

3.– Su tratamiento retributivo será fijado de común acuerdo por el Rector o Rectora y por quien presida el Consejo Social.

4.– Cesará en el cargo por fallecimiento, incapacidad legal, inhabilitación, dimisión o por decisión del Rector o Rectora, que en los dos últimos supuestos decidirá sobre su continuación en funciones.

Artículo 191.– Corresponden a la o el Gerente las siguientes funciones y competencias:

a) Ejercer el seguimiento de la ejecución presupuestaria supervisando el cumplimiento de sus previsiones, conforme a lo dispuesto en el Título VIII y en la normativa de aplicación.

b) Unibertsitatearen administraziorako baliabide eta langileen antolamenduaz UPV/EHUko gobernu organo orokorrek hartzen dituzten erabakiak bete daitezen zaintzea.

c) Ondarea administratu, zaindu eta kudeatzea, VIII. tituluari eta gai honi dagozkion arauei jarraiki. Horretarako, ondasun eta eskubideen inbentarioa egin eta eguneratu beharko du.

d) Administrazio eta zerbitzuetako langileen buru izatea, errektoreak ahalmen hori eskuordetzen dioenean.

e) Errektoreak eskuordetzen dion edo estatutuok, hauek garatzeko arauek edo indarreko legeriak ematen dioten beste edozein eskumen.

192. artikulua.– Bere eginkizunak betetzeko eta eskumenak gauzatzeko, gerenteak gerenteordeen eta, beharrezkoa denean, zuzendarien laguntza izango du. Zuzendari eta gerenteordeok errektoreak izendatuko ditu, gerentearen iritzia entzunda, eta, campuseko gerenteordeen kasuan, baita dagokion campuseko errektoreordearen iritzia entzunda ere. Kargua utziko dute gerenteak kargua utziko lukeen arrazoi berberengatik.

193. artikulua.– 1.– Gerenteordeek beren izendapenaren arabera dagozkien arloak zuzenduko dituzte, eta gerenteak edo errektoreak eskuordetzen dizkien eskumenak izango dituzte. Edozelan ere, campus bakoitzeko zuzendaritza administratiboa campuseko gerenteordearen lana izango da.

2.– Estatutu hauetako 190.2 artikuluan aurreikusitakoa gerenteordeei ere aplikatuko zaie.

IV. KAPITULUA
CAMPUSETAKO ORGANOAK

194. artikulua.– 1.– Campuseko Batzarra campus bakoitzaren gobernu eta ordezkaritza organoa da, kide anitzekoa.

2.– Hauek dira Campuseko Batzarraren zereginak:

a) Campuseko errektoreordeari bere zereginetan laguntzea.

b) Campusaren jardunaren ildo nagusiak, urteko memoria eta urteko eginkizunen plana onartzea; eta Gobernu Kontseiluari premien memoriaren, urte anitzerako programazioaren eta hizkuntza normalkuntzarako eta eleaniztasunerako politikaren berri ematea.

c) Bere arautegia behin betiko onartzea, legezkotasun txostena egin ondoren.

d) Campuseko ikastegiekin, institutu edo unibertsitatearen egiturekin, titulazioekin eta zerbitzuekin

b) Velar por el cumplimiento de los acuerdos de los órganos de gobierno generales sobre la organización material y personal de la administración universitaria.

c) Administrar, conservar y gestionar el patrimonio conforme a lo dispuesto en el Título VIII y en la normativa de aplicación, a tal efecto le compete la elaboración y actualización del Inventario de bienes y derechos.

d) Ostentar en su caso, por delegación del Rector o Rectora, la jefatura del personal de administración y servicios.

e) Cualquier otra competencia que le sea delegada por el Rectoro Rectora o conferida en los presentes Estatutos, en las normas dictadas para su desarrollo y en la legislación vigente.

Artículo 192.– La o el Gerente, para el ejercicio de sus funciones y desarrollo de sus competencias, estará asistido por Vicegerentas o Vicegerentes y Directores o Directoras en su caso, que serán nombradas por el Rector o Rectora oído el o la Gerenta y, en el caso de las o los Vicegerentes de Campus, además, oído el Vicerrector o Vicerrectora del Campus respectivo. Cesarán por las causas previstas para la o el Gerente.

Artículo 193.– 1.– Las y los Vicegerentes asumen la dirección de las áreas que conforme a su nombramiento les correspondan y ejerciendo las competencias que les delegue el o la Gerenta y en su caso, la Rectora o Rector. En todo caso la dirección administrativa de cada Campus corresponderá a un o una Vicegerenta de Campus.

2.– Será aplicable a los y las Vicegerentas lo previsto en el artículo 190.2 de estos Estatutos.

CAPÍTULO IV
DE LOS ÓRGANOS DE LOS CAMPUS UNIVERSITARIOS

Artículo 194.– 1.– La Junta de Campus es el órgano colegiado de gobierno y representación del Campus Universitario.

2.– Corresponde a la Junta de Campus:

a) Asistir al Vicerrector o Vicerrectora de Campus en sus funciones.

b) Aprobar las líneas generales de actuación del Campus Universitario, su Memoria anual y el Plan anual de actividades e informar al Consejo de Gobierno acerca de la Memoria de necesidades, la programación plurianual y el desarrollo de la política de normalización lingüística y de plurilingüismo.

c) La aprobación definitiva de su Reglamento, previo el preceptivo informe de legalidad.

d) Elevar a los órganos generales de gobierno de la UPV/EHU propuestas e informes respecto de aque-

zerikusi zuzena duten proposamenak eta txostenak bidaltzea unibertsitateko gobernu organo orokorretara, eta ikastetxe nagusiak eta unibertsitate egoitzak onetsi, campusari atxiki eta bertan txertatzeaz iritzia ematea.

e) Ikasketak koordinatzea, irakaskuntza eta ikerketa behar bezala burutu daitezen zaintzea, eta campuseko kideen lan baldintzak eta elkarbizitza hobetzen laguntzea, horretarako behar diren neurriak hartuz.

f)) Campusari bakarrik eragiten dioten hitzarmenak sinatzeko baimena ematea, Gobernu Kontseiluak emandako jarraibideei eutsiz.

g) UPV/EHUk campusean dauzkan ondasun eta higiezinak erabiltzeko moduari buruzko iritzia ematea.

h) Guztientzako eremuak erabiltzeko arauak ezartzea eta ikasgelak nahiz jardun akademikorako beste espazioak behar bezala aprobetxa daitezen bermatzea.

i) Bere zereginak hobeto betetzeko egoki deritzen batzordeak eratzea.

j) Estatutuok edo hauek garatzeko arautegiek ematen dizkioten gainerako eskumenak, edo unibertsitateko gobernu organoek eskuordetzen dizkiotenak.

195. artikulua.– 1.– Era berean, Campuseko Batzarrak campuseko errektoreordea kargutik kentzea proposa diezaioke errektoreari. Horretarako, lehendabizi batzarraren heren batek ezohiko bilerarako deia egin beharko du zentsura mozioari buruzko bozketa egiteko; batzarkideen bi herenek aldeko botoa emanez gero, zentsura mozioak aurrera egingo du.

2.– Proposamena onartuko ez balitz, sinatzaileek ezin izango dute halako proposamenik aurkeztu bozketa egiten denetik urtebete igaro arte.

196. artikulua.– 1.– Campuseko Batzarreko burua campuseko errektoreordea da. Campuseko Batzarraren bilerarako deia haren arautegiak zehazten duenean egin beharko da, bai eta batzarkideen laurden batek hala eskatzen duen bakoitzean.

2.– Campuseko Batzarrak osakide hauek izango ditu: idazkaria, gerenteordea, gehienez hiru zuzendari, campuseko errektoreordeak izendatuak; ikastegi bakoitzeko dekano edo zuzendaria; gehienez sailetako sei zuzendari; campusean egoitza duten institutuen ordezkari bat; irakasle eta ikertzaileen zortzi ordezkari gehienez; ikastegi bakoitzeko ikasleen ordezkari bat; eta administrazio eta zerbitzuetako langileen hiru ordezkari. Ahalegina egingo da emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

llas cuestiones que afecten de manera específica a los Centros, Institutos, o estructuras propias, titulaciones y servicios del campus, así como informar el reconocimiento, adscripción e integración de Colegios Ma- yores y residencias del mismo.

e) Adoptar las iniciativas necesarias para coordinar las ofertas docentes universitarias y velar por la adecuada prestación de la enseñanza y el desarrollo de la investigación y contribuir a la mejora de las condiciones de trabajo y de convivencia de los y las universitarias del Campus.

f)) Aprobar la firma de convenios que afecten exclusivamente al Campus, en el marco de las directrices emanadas por el Consejo de Gobierno.

g) Ser oída en cuanto a la disposición de bienes e inmuebles de titularidad de la UPV/EHU en el Campus.

h) Establecer la normativa de utilización de los espacios comunes y garantizar el adecuado aprovechamiento de las aulas y demás espacios dedicados a la actividad académica.

i) Nombrar las Comisiones que considere convenientes para el mejor ejercicio de sus funciones.

j) Cuantas otras competencias le sean atribuidas por estos estatutos o por sus reglamentos en desarrollo, o le sean delegadas por los órganos de gobierno universitario.

Artículo 195.– 1.– Corresponde asimismo a la Junta de Campus proponer, en su caso, al Rector o Rectora el cese del Vicerrector o Vicerrectora de Campus mediante la aprobación del voto de censura, en sesión extraordinaria convocada a tal efecto a iniciativa de un tercio de las y los miembros de la Junta y por mayoría de dos tercios de las y los mismos.

2.– Si la iniciativa no fuese aprobada, ninguna de las personas signatarias podrá participar en la presentación de otra iniciativa de este carácter hasta pasado un año desde la votación de la misma.

Artículo 196.– 1.– La Junta de Campus está presidida por el o la Vicerrectora de Campus. Se convocará cuando lo establezca su Reglamento y en todo caso, a petición de una cuarta parte de sus componentes.

2.– Integran la Junta de Campus: la o el Secretario, la o el Vicegerente y un máximo de 3 directoras o directores nombrados por la o el Vicerrector de Campus; el o la Decana o Directora de cada Centro; un máximo de 6 representantes de los directores o directoras de Departamentos; 1 representante de los institutos con sede en el Campus; un máximo de 8 representantes del personal docente e investigador; 1 representante del alumnado de cada Centro; y 3 representantes del personal de administración y servicios. Se procurará la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

197. artikulua.– 1.– Campuseko errektoreordea errektorearen ordezkari iraunkorra da, eta, beraz, agintari gorena campus bakoitzean. Campusaren gobernu, ordezkaritza eta administrazioa dira bere zereginak; guztientzako zerbitzuak kudeatzen ditu, eta unibertsitate osoarentzako jarraibide orokorrak eta Campuseko Batzarrak onetsitakoak garatzen ditu campusean.

2.– Campuseko errektoreordeak ikastegi, sail eta ikerketa institutuetan eta campusean kokatutako gainerako ataletan sortzen diren arazoak aztertzen ditu, eta behar diren erabakiak hartzen ditu bere eskumeneko gaietan, edo UPV/EHUko gobernu eta ordezkaritza organo orokorretara bideratzen ditu.

198. artikulua.– 1.– Hauek dira campuseko errektoreordearen eskumenak:

a) Campuseko Batzarrean buru izatea.

b) UPV/EHUko organo orokorren eta Campuseko Batzarraren jarraibideak garatu eta aplikatzea eta haien erabakiak betetzea. Campuseko Batzarrari bere gestioaren berri emateaz gain, kontuak eman beharko ditu haren aurrean.

c) Inguruko erakunde publiko eta pribatuekiko harreman arruntetan UPV/EHUren ordezkari instituzionala izatea.

d) Unibertsitateko langileek beren lanpostuaren jabetza hartzen dutenean UPV/EHUren ordezkaria izatea bere campusean.

e) Behar dituen aholku batzordeak izendatzea.

f)) Eskuordetzan ematen zaizkion eskumenak erabiltzea, bai eta campuseko beste organo batzuei beren-beregi esleitu ez zaizkien gai deszentralizatuetarako eskumenak ere.

2.– Campuseko errektoreordeei campuseko zuzendariek, campuseko gerenteordeak eta campuseko idazkariak lagunduko diete beren zereginetan.

199. artikulua.– 1.– Campuseko idazkariak errektoreak izendatuko ditu, campuseko errektoreordeen proposamenez. Campuseko idazkariak Campuseko Batzarraren aktak egingo ditu, eta akta liburuak egiteaz eta zaintzeaz arduratuko da; erabakiei publizitatea ematea bermatu beharko du, Campuseko Batzarraren eta campuseko beste administrazio eta gobernu organoen erabakien fede eman eta erabaki horien ziurtagiriak egingo ditu. Halaber, bere aurrean gertatzen diren edo campuseko dokumentazio ofizialean jasota dauden ekintza edo gertakarien fede eman eta horien ziurtagiriak egingo ditu; gainera, Erregistro Orokorra eguneratua izaten lagunduko du, eta campuseko artxiboa zainduko. UPV/EHUko beste organo batzuek eskuordetzen dizkioten beste zeregin guztiak ere beteko ditu.

Artículo 197.– 1.– El Vicerrector o Vicerrectora de Campus, como representante permanente del Rector o Rectora, es la máxima autoridad universitaria del Campus. Ejerce en este ámbito el gobierno, la representación y la administración del Campus, gestionando los servicios comunes y desarrollando las líneas de actuación generales y las aprobadas por la Junta de Campus.

2.– Corresponde especialmente a la Vicerrectora o Vicerrector de Campus el estudio de los problemas suscitados en los Centros, Departamentos e Institutos Universitarios de Investigación y demás estructuras ubicadas en el Campus, adoptando las resoluciones pertinentes sobre las cuestiones de su competencia o encauzándolas hacia los órganos generales de gobierno y representación de la UPV/EHU.

Artículo 198.– 1.– Son competencias del Vicerrector o Vicerrectora de Campus:

a) Presidir la Junta de Campus.

b) Desarrollar y aplicar las directrices y ejecutar los acuerdos de los órganos generales de la UPV/EHU y de la Junta de Campus, a la que mantendrá informada de su gestión y ante la que será responsable.

c) Ostentar, en las relaciones ordinarias con las entidades públicas y privadas del entorno, la representa- ción institucional de la UPV/EHU.

d) Representar a la UPV/EHU en las tomas de posesión del personal de la Universidad correspondiente a su respectivo Campus.

e) Nombrar las Comisiones asesoras que precise.

f)) Ejercer cuantas competencias le sean delegadas, así como las que en materias descentralizadas no hayan sido atribuidas expresamente a otros órganos del Campus.

2.– Los Vicerrectores o Vicerrectoras de Campus estarán asistidos en el ejercicio de sus funciones por las directoras o directores de Campus, la o el Vicegerente y la o el Secretario de Campus.

Artículo 199.– 1.– Las y los Secretarios de Campus serán nombrados por la Rectora o Rector a propuesta de los y las Vicerrectoras de Campus. Corresponde al Secretario o Secretaria de Campus elaborar las actas de las Juntas de Campus, cuidando de la formación y custodia de los libros de actas y garantizando la publicidad de sus acuerdos, dar fe y expedir certificaciones de los acuerdos de la Junta de Cam- pus y demás órganos de gobierno y administración del Campus, así como de cuantos actos o hechos presencie o consten en la documentación oficial del Campus, colaborar en el mantenimiento del Registro General y custodiar el archivo del Campus y cuantas otras le sean delegadas por otros órganos de la UPV/ EHU.

2.– Campuseko idazkariek unibertsitateko idazkari nagusiarekin koordinatuko dituzte beren zereginak. Idazkari nagusiak irizpide bateratuak emango dizkie unibertsitate osorako onartutako arautegiak aplikatzeko.

200. artikulua.– 1.– Campuseko gerenteordeak laguntza emango die campuseko errektoreordeari eta Campuseko Batzarrari ondarearen eta ekonomia eta administrazioaren arloko gauza guztietan.

2.– Zehatzago, eta gerentearen jarraibideei eutsiz betiere, honako hauek egingo ditu gerenteordeak:

a) Campusaren kudeaketa ekonomikoa eta administratiboa egingo du, eta zerbitzu orokorren jarduna zuzenduko du campusean, bai eta zerbitzu orokorrei sostengua emateko zerbitzuak gidatu eta koordinatu ere.

b) Campuseko administrazio eta zerbitzuetako langileak gidatu eta koordinatuko ditu.

c) Etengabeko prestakuntza eta hobekuntza programak proposatu eta bideratuko ditu campuseko administrazio eta zerbitzuetako langileentzat.

d) Aholku emango die campuseko administrazio atalei edo campusean txertatutako erakundeei, eta beren zereginak koordinatuko ditu.

3.– Era berean, eskuordetzan ematen zaizkion gainerako eskumenak izango ditu, bai eta estatutuotan eta hauek garatzeko arauetan ematen zaizkion beste eskumen guztiak ere.

V. KAPITULUA
IKASTEGIETAKO GOBERNU, ORDEZKARITZA, ZUZENDARITZA ETA KUDEAKETA ORGANOAK

201. artikulua.– 1.– Hauek izango dira Ikastegiko Batzarraren osakideak, gutxienez: dekanoa edo zuzendaria (batzarreko burua izango da), idazkaria, erantzukizun handieneko administrazio eta zerbitzuetako langilea, ikastegiko atalen koordinatzaileak, eta ikastegiko arautegiak zehaztuko duen kide kopuru bat, unibertsitateko kidegoen artean banatuko dena. Ikastegien Oinarrizko Arautegiak behar diren mekanismoak ezarriko ditu hautatuak ez diren pertsonen kopuruak ez desitxuratzeko 169. artikuluan ezarritako kidegoen ordezkarien banaketa.

Ikastegiko arautegiak behar diren neurriak zehaztuko ditu emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

2.– Ikastegiko Batzarrak ohiko hiru bilera egingo ditu, gutxienez, urtean. Ezohiko bilerak, berriz, batzarkideen laurden batek edo kidego bateko kide guztiek hala eskatzen dutenean egingo ditu.

3.– Bileren aktak ikastegiko arautegiak zehazten duen moduan zabalduko dira eta ikastegiko kide guztien esku jarriko dira.

2.– Las y los Secretarios de Campus coordinarán sus actividades con el o la Secretaria General, que unificará criterios en la aplicación de las normativas generales aprobadas.

Artículo 200.– 1.– La o el Vicegerente de Campus asiste al Vicerrector o Vicerrectora y a la Junta de Campus en todo lo referente al área patrimonial y económico-administrativa.

2.– En particular, y siempre de acuerdo con las directrices de la Gerencia, el o la Vicegerenta:

a) Ejercerá la gestión económica-administrativa del Campus, dirigiendo y coordinando los servicios de apoyo y la actuación de los servicios Generales en el mismo.

b) Asumirá la dirección y coordinación del personal administrativo y de servicios del Campus.

c) Propondrá y desarrollará programas de formación permanente y de mejora continua del personal administrativo y de servicios del Campus.

d) Asesorará y coordinará las labores asignadas a las unidades administrativas o entidades integradas en el Campus.

3.– El o la Vicegerente de Campus ejercerá, asimismo, cuantas otras competencias le sean delegadas o le otorguen los presentes Estatutos y sus normas de desarrollo.

CAPÍTULO V
DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO, REPRESENTACIÓN, DIRECCIÓN Y GESTIÓN DE LOS CENTROS DOCENTES

Artículo 201.– 1.– La Junta de Centro estará integrada, al menos, por el o la Decana o la o el Director que la preside, la o el Secretario, la persona de administración y servicios que ostente la máxima responsabilidad en su caso, los o las Coordinadoras de las Secciones de Centro, y un número de personas fijado por el Reglamento de Centro, distribuido entre los distintos sectores universitarios. El Reglamento Marco de Centros establecerá los mecanismos para evitar que el número de personas no electas distorsione significativamente la representación de los diferentes sectores, respecto de la establecida en el artículo 169.

El Reglamento del Centro articulará los medios para posibilitar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– La Junta de Centro se reunirá con carácter ordinario, al menos, tres veces al año y a petición de una cuarta parte de sus integrantes o de la totalidad de un colectivo, con carácter extraordinario.

3.– Las actas de cada sesión se difundirán y estarán a disposición de cualquier persona del Centro en la forma que determine su Reglamento.

***202. artikulua.*–** 1.– Ikastegiko Batzarrak ikastegiaren bizitza akademikoan eragina daukaten oinarrizko erabaki guztiak hartu behar ditu, eta zeregin hauek bete:

a) Ikastegiko arautegia prestatu eta Gobernu Kontseiluari proposatzea, onar dezan.

b) Ikastegiko dekano edo zuzendaria hautatzea, ikastegiko arautegian hala aurreikusita badago.

c) Gobernu organoei irakasleen plantillan eta administrazio eta zerbitzuetako langileen plantillan dauden beharrizanak aurkeztea.

d) Unibertsitateko planetan jasotako helburuak ikastegira egokitzeko plana onartzea.

e) Hizkuntza normalkuntzako planak betetzeko eta planoi jarraipena egiteko ikastegiak dauzkan premien memoriak aurkeztea Campuseko Errektoreordetzari, hark errektoreari edo, hala dagokionean, Gobernu Kontseiluari bidera diezazkion.

f)) Ikastegiari atxikitako irakasle lanpostuen eskarien txostena egitea.

g) Ikasketa planak eta beren aldaketak egin eta proposatzea Gobernu Kontseiluari, bai eta titulazioak ezarri, aldatu eta kentzeko proposamenak ere.

h) Irakaskuntzarako azpiegituren planak edo irakaskuntzan nahiz ikerketan sortutako bestelako premien planak osotasunean aztertu eta dagokionean onartzea, ikastegiari atxikitako sailen edo sail atalen proposamenez.

i) Ikastegiak eskaintzen dituen ikasketen kalitatea aldiro ebalua dadin bermatzea, eta unibertsitatearen zerbitzu publikoa hobetzeko neurriak proposatzea.

j) Bere zereginak betetzeko egoki deritzen batzordeak eratzea.

k) Estatutuok eta hauek garatzeko arauek haren gain uzten dituzten gainerako eginkizun guztiak, edo UPV/EHUko gobernu organoek eskuordetzen dizkiotenak.

2.– Ikastegiko Batzarrak batzorde iraunkor bati eskuordetu ahal izango dizkio bere eginkizunak. Batzordearen osaera ikastegiko arautegiak zehaztuko du, baina, betiere, kidegoek Ikastegiko Batzarrean dauzkaten ordezkarien ehuneko berberak izango dituzte.

3.– Edozelan ere, batzarrak ezin izango ditu eskuordetu lehen ataleko a), b), g) eta j) paragrafoetan aipatutako eginkizunak.

***203. artikulua.*–** 1.– Dekano edo zuzendariak fakultate edo eskolen gobernu, ordezkaritza eta administraziorako organoak dira.

2.– Zuzendariak eta dekanoak ikastegiari atxikitako irakasle eta ikertzaile iraunkor doktoreen artetik hautatuko dira eta errektoreak izendatuko

***Artículo 202*.–** 1.– Corresponde a la Junta de Centro adoptar todas las decisiones fundamentales que afecten a la vida académica del Centro y, en particular, las siguientes:

a) Elaborar y proponer al Consejo de Gobierno, para su aprobación, el Reglamento del Centro.

b) Elegir al Decano o Decana o al Director o Directora del Centro, si así lo prevé el Reglamento del Centro.

c) Elevar a los órganos de gobierno las necesidades de plantillas del profesorado y del personal de administración y servicios del Centro.

d) Aprobar el plan de adecuación al Centro de los objetivos contenidos en los planes universitarios.

e) Elevar al Vicerrectorado de Campus, para su tramitación ante la o el Rector o, en su caso, al Consejo de Gobierno, las Memorias de necesidades para cumplir los planes de normalización lingüística y realizar el seguimiento de dichos planes.

f)) Informar las solicitudes de plazas de profesorado adscrito al Centro.

g) Elaborar y proponer al Consejo de Gobierno los planes de estudio y su modificación, así como la implantación, modificación y supresión de titulaciones.

h) Aprobar, a propuesta de los Departamentos o Secciones Departamentales adscritos al Centro y previa valoración de conjunto, los planes de infraestructuras docentes o de otras necesidades derivadas de la docencia e investigación.

i) Garantizar la realización de evaluaciones regulares de calidad sobre las ofertas docentes del Centro y proponer medidas de mejora del servicio público universitario.

j) Constituir cuantas comisiones delegadas juzgue oportunas para el ejercicio de sus funciones.

k) Cuantas otras le confieran los presentes Estatutos y su normativa de desarrollo o le sean delegadas por los órganos de gobierno de la UPV/EHU.

2.– La Junta de Centro podrá delegar sus funciones en una Comisión Permanente cuya composición vendrá fijada en el Reglamento del Centro, manteniendo los mismos porcentajes de representación por sectores que en la Junta del Centro.

3.– En ningún caso serán funciones delegables las establecidas en los párrafos a), b), g) y j).

***Artículo 203*.–** 1.– Las y los Decanos o Directores son órganos de gobierno, representación y administración de las Facultades o Escuelas.

2.– Los Directores, los Decanos, las Directoras y las Decanas se elegirán de entre el personal docente e investigador permanente doctor adscrito al respectivo

ditu. Halako irakaslerik ez balego, irakasle eta ikertzaile iraunkorren artetik aukeratuko lirateke.

3.– Ikastegiko arautegiak hauteskunde sistema eta prozedura ezarriko ditu. Sufragio unibertsalaren bidez nahiz Ikastegiko Batzarraren bitartez aukeratu ahalko da zuzendari edo dekanoa.

4.– Agintaldia lau urtekoa izango da. Ikastegiko arautegiak mugatu ahal izango du zenbat agintaldi egin daitezkeen segidan.

5.– Dekano edo zuzendariek estatutuotako 180.2 artikuluan jasotako arrazoiengatik utziko dute kargua. Hauteskundeak sufragio unibertsalaz egin badira, dekano edo zuzendariek 172. artikuluan jasotako arrazoiengatik utziko dute kargua, horko aurreikuspenak Ikastegiko Batzarrari aplikatuta. Dekano edo zuzendaria Ikastegiko Batzarrak hautatu badu, zentsura mozioaren bidez utzarazi ahalko zaio kargua, ikastegiko oinarrizko arautegian aurreikusitakoari jarraiki.

204. artikulua.– 1.– Hauek dira dekano edo zuzendariaren zereginak:

a) Ikastegiaren ordezkaria izatea eta ikastegiari atxikitako langile guztien zuzendari funtzionala izatea.

b) Ikastegiaren jarduera guztiak gidatu, koordinatu eta gainbegiratzea.

c) Ikastegiko kide anitzeko organoetan buru izatea.

d) Ikastegiko Batzarraren, gobernu organo orokorren eta dagokion campuseko organoen jarraibideak aplikatzea eta haien erabakiak betetzea.

e) Errektoreari bere eskumeneko izendapenak proposatzea.

f)) Ikastegiko Batzarrari urteko memoria eta plana aurkeztea.

g) Irakasleek beren irakaskuntza betekizunak betetzen dituztela gainbegiratzea, Ikuskaritza Zerbitzuarekin lan eginez.

h) Horretarako eskumena duten zerbitzu teknikoekin koordinaturik, ikastegiko leku guztien higienea eta segurtasuna bermatzea, eta horretarako behar diren neurriak hartzea.

i) Ikastegiko kideen eskari eta proposamenak bideratzea.

j) Ikastegiaren ebaluazioa eta etengabeko hobekuntza bultzatzea.

k) Gainerako gobernu organoek eskuordetzan ematen dizkioten gainerako eginkizunak, edo unibertsitateari buruzko legeriak, estatutuok edo hauek garatzeko arauek esleitzen dizkiotenak eta, beren-beregi beste organo batzuei esleituta egon barik, ikastegiarekin zerikusia daukaten eginkizunak.

Centro y su nombramiento corresponde al Rector o Rectora. En su defecto, se elegirá de entre el personal docente e investigador con vinculación permanente.

3.– El Reglamento de Centro establecerá el sistema y procedimiento de elección, que podrá hacerse mediante sufragio universal o por elección de la Junta de Centro.

4.– La duración del mandato será de cuatro años. El Reglamento de Centro podrá limitar el número de mandatos consecutivos.

5.– Las y los Decanos o Directores cesan por las causas recogidas en el artículo 180.2 de estos Estatutos. En el supuesto de elección por sufragio universal, podrán ser cesados conforme a las previsiones del artículo 172, aplicadas a la Junta de Centro. En el supuesto de elección por la Junta de Centro, se les podrá cesar mediante la aprobación de una moción de censura, según lo previsto en el Reglamento Marco de Centro.

Artículo 204.– 1.– Corresponde a los y las Decanas o Directoras:

a) Ostentar la representación del Centro y la dirección funcional de todo el personal adscrito al mismo.

b) Dirigir, coordinar y supervisar todas las actividades del Centro.

c) Presidir los órganos colegiados del Centro.

d) Aplicar las directrices y ejecutar los acuerdos de la Junta de Centro y de los órganos de gobierno generales y del Campus respectivo.

e) Proponer al Rector o Rectora los nombramientos de su competencia.

f)) Presentar a la Junta de Centro la Memoria y el Plan anuales.

g) Supervisar el cumplimiento de las obligaciones docentes del profesorado, colaborando con el Servicio de Inspección.

h) Velar, en coordinación con los servicios técnicos competentes, por las condiciones de higiene y seguridad de las distintas dependencias del Centro, proponiendo, en su caso, la adopción de las medidas oportunas.

i) Dirigir y canalizar las peticiones y sugerencias de la Comunidad Universitaria del Centro.

j) Impulsar la evaluación y la mejora continua del Centro.

k) Cuantas funciones le deleguen los demás órganos de gobierno o le sean atribuidas por la legislación universitaria, los Estatutos o sus normas de desarrollo, y aquellas referidas al Centro que no hayan sido atribuidas expresamente a otros órganos.

2.– Era berean, dekano edo zuzendariak lankidetza hitzarmenak sinatuko ditu, Gobernu Kontseiluak emandako jarraibideei eutsiz.

205. artikulua.– 1.– Errektoreak irakaslanetik salbuetsi ahal izango ditu dekano edo zuzendariak, neurri batean edo erabat.

2.– Agintaldia amaituta, eta karguan hiru urte edo gehiago eman badituzte, eskubidea izango dute irakaslanetik beste urtebetez salbuetsita egoteko, irakaskuntzan eta ikerketan eguneratze aldera.

206. artikulua.– 1.– Errektoreak, dekano edo zuzendariak proposatuta, dekanorde edo zuzendariordeak izendatuko ditu behar diren baldintzak betetzen dituzten ikastegiko irakasle eta ikertzaileen artetik. Ahalegina egingo da emakumezkoen eta gizonezkoen kopuruak orekatuak izan daitezen.

2.– Dekanorde edo zuzendariordeek dekano edo zuzendariak eskuordetzen dizkien eginkizunak beteko dituzte, eta beren izendapenean zehazten diren arloen zuzendaritza hartuko dute.

3.– Honako hauek izango dira kargua uzteko arrazoi: dimisioa, heriotza, ezintasun legala, kargurako gaitasuna kenduta izatea, UPV/EHUko kide izateari uztea edo errektoreak hala erabakitzea, dekano edo zuzendariak proposatuta.

4.– Dekano edo zuzendaria gaixorik edo kanpoan balego, izendapenean beren-beregi horretarako zehaztutako dekanorde edo zuzendariordeak egingo lioke ordezkoa. Zuzendariak sei hilabete baino gehiago emango balitu gaixorik edo kanpoan, jardunean dagoen dekanorde edo zuzendariordeak hauteskundeetarako deia egingo luke.

207. artikulua.– 1.– Idazkari akademikoa errektoreak izendatuko du, dekano edo zuzendariak proposatuta, eta jardunean dagoen irakasle bat izango da. Dekanorde edo zuzendariordeen arrazoi berberengatik utziko du kargua.

2.– Idazkari akademikoak ikastegiko gobernu, ordezkaritza eta administraziorako kide anitzeko organoen ekintza eta erabakien fede ematen du; akta liburuak egiteaz eta zaintzeaz arduratzen da eta ziurtagiriak egiten ditu, hala erabakienak nola bere aurrean gertatzen diren ekintza eta gertakari guztienak edo ikastegiko dokumentazio ofizialean jasota daudenenak.

208. artikulua.– 1.– Errektoreak irakaslanetik salbuetsi ahal izango ditu ikastegiko dekanorde, zuzendariorde eta idazkariak, gehienez ere arduraldiaren erdiraino.

2.– Agintaldia amaituta, eta karguan hiru urte edo gehiago eman badituzte, eskubidea izango dute

2.– Corresponde, igualmente, a la o el Decano o Director la suscripción de convenios de colaboración en los términos que se establezca por las directrices del Consejo de Gobierno.

Artículo 205.– 1.– Las o los Decanos o Directores podrán ser eximidos de sus obligaciones docentes, total o parcialmente, por el o la Rectora.

2.– Finalizado su mandato, tendrán derecho a mantener la misma reducción de sus obligaciones docentes durante un período adicional de un año para su actualización docente e investigadora, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 206.– 1.– El Rector o Rectora, a propuesta de la o el Decano o Director, nombrará Vicedecanos o Vicedecanas o Subdirectoras o Subdirectores de entre el personal docente e investigador del Centro que reúna los requisitos exigidos. Se procurará la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– Las y los Vicedecanos o Subdirectores ejercerán las funciones que en ellos delegue la o el Decano o Director, asumiendo la dirección de las áreas mencionadas en su nombramiento.

3.– Cesarán por dimisión, fallecimiento, incapacidad legal o inhabilitación, por dejar de pertenecer a la UPV/EHU y por resolución del Rector o Rectora, a propuesta del o de la Decana o Directora.

4.– En caso de ausencia o enfermedad, sustituirá a la o el Decano o Director, el o la Vicedecana o Subdirectora designada expresamente en el nombramiento. Si la enfermedad o ausencia se prolongara por más de seis meses, la o el Vicedecano o Subdirector que venga actuando como Decano o Decana, Director o Directora en funciones convocará nuevas elecciones.

Artículo 207.– 1.– La o el Secretario Académico del Centro será nombrado por el Rector o Rectora, a propuesta de la o el Decano o Director. El nombramiento recaerá en un profesor o profesora en activo. Cesará por las mismas causas que los y las Vicedecanas o Subdirectoras.

2.– El o la Secretaria Académica es la fedataria de los actos y acuerdos de los órganos colegiados de gobierno, representación y administración del Centro, cuida de la formación y custodia de los libros de actas y libra las certificaciones oportunas de los acuerdos y de cuantos actos o hechos presencie o consten en la documentación oficial del Centro.

Artículo 208.– 1.– Las y los Vicedecanos, Subdirectores y Secretarios de Centro podrán ser eximidos por el Rector o Rectora de sus obligaciones docentes hasta un máximo de la mitad de su dedicación.

2.– Finalizado su mandato, tendrán derecho a mantener la misma reducción de sus obligaciones do-

irakaslanetik beste sei hilabetez salbuetsita egoteko, irakaskuntzaren eta ikerketaren arloan eguneratze aldera.

VI. KAPITULUA
SAILETAKO GOBERNU, ORDEZKARITZA, ZUZENDARITZA ETA KUDEAKETA ORGANOAK

209. artikulua.– 1.– Sailaren gobernua Kontseiluaren eta zuzendariaren eginkizuna da.

2.– Hauek izango dira Saileko Kontseiluaren osakideak: zuzendaria, idazkaria, irakasle iraunkor guztiak eta irakasle ez-iraunkor doktore guztiak, sailari atxikitako gainerako irakasleen ordezkariren bat (saileko arautegiak zehaztuko du zenbat), sailak ematen duen ziklo bakoitzeko ikasleen ordezkari bat gutxienez, eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkari bat, gutxienez.

210. artikulua.– Arautegiak aurreikusita eduki ahal izango du kontseiluaren batzorde iraunkor bat sortzea. Batzorde hori osatuko dute zuzendariak, idazkariak, sail atalen koordinatzaileek eta hiru kidegoen ordezkariek, Sailen Oinarrizko Arautegian xedatutakoaren arabera.

211. artikulua.– 1.– Saileko Kontseiluak ohiko bilera egingo du urtean behin gutxienez, eta ezohiko bilera egingo du kideen heren batek edo kidego bateko kide guztiek hala eskatzen dutenean.

2.– Hauek dira Saileko Kontseiluaren eginkizunak:

a) Saileko zuzendaria hautatzea arautegiak xedatu-takoari jarraiki.

b) Urteko txosten ekonomikoa, saileko irakaskuntzaren eta ikerketaren memoria, eta eginkizunen plana onartzea.

c) Urteko irakats eskaintza programatu eta ebaluatzeko irizpideak onartzea.

d) Saileko irakasleei irakats betebeharrak eta haien balizko aldaketak esleitzea.

e) Irakasgaien oinarrizko programak ezartzea, kasuan kasuko ikasketa planaren barruan.

f)) Masterreko, doktoregoko eta gainerako ikaske- tetako (unibertsitateko berezko tituluetako ikasketak izan edo ez) eskaintzak proposatzea.

g) Doktorego tesiak ebaluatu behar dituzten pertsonak izendatzeko proposamenak onartzea legeak baimendutako baldintzetan, bai eta bestelako epaimahaietako kideak izendatzekoak ere.

h) Saileko irakasle eta ikertzaileen ikerketa jarduerak eta ekimenak bultzatzea.

centes durante un período adicional de seis meses para su actualización docente e investigadora, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

CAPÍTULO VI
DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO, REPRESENTACIÓN, DIRECCIÓN Y GESTIÓN DE LOS DEPARTAMENTOS

Artículo 209.– 1.– El gobierno del Departamento corresponde a su Consejo y a su Directora o Director.

2.– El Consejo del Departamento estará formado por el o la Directora, la o el Secretario, todo el profesorado permanente y todo el profesorado doctor no permanente, una representación del resto del profesorado adscrito al Departamento fijado por su Reglamento, al menos una persona representante del alumnado por cada ciclo de docencia que imparta y, al menos, una persona representante del personal de administración y servicios.

Artículo 210.– El Reglamento podrá contemplar la creación de una Comisión Permanente, integrada por personas del Consejo, formada por la o el Director, la o el Secretario, los o las Coordinadoras de las Secciones Departamentales y representantes de los tres sectores, de conformidad con lo previsto en el Reglamento Marco de Departamentos.

Artículo 211.– 1.– El Consejo de Departamento se reunirá con carácter ordinario, al menos, una vez al año y a petición de un tercio de sus componentes o de la totalidad de un colectivo, con carácter extraordinario.

2.– Son funciones del Consejo de Departamento:

a) Elegir al Director o Directora del Departamento conforme a lo establecido en su Reglamento.

b) Aprobar el Informe económico anual, la Memoria docente e investigadora del Departamento y su Plan de actividades.

c) Aprobar los criterios de programación y evaluación para la oferta docente anual.

d) Asignar el encargo docente de su personal y sus eventuales modificaciones.

e) Establecer los programas básicos de las asignaturas en el marco del plan de estudios correspondiente.

f)) Proponer ofertas de estudios de máster, doctorado y demás enseñanzas conducentes o no a títulos propios universitarios.

g) Aprobar las propuestas de nombramiento de quienes hayan de evaluar las Tesis Doctorales, en los términos en que lo autorice la Ley, así como de quienes deban componer los demás tribunales.

h) Apoyar las actividades e iniciativas investigadoras de su personal docente e investigador.

i) Plaza berriak eskatzea eta saileko langileen lanpostuen zerrendan egin beharreko aldaketak proposatzea.

j) Irakasleen lanari buruzko txosten arrazoituak egitea, irakaskuntza merezimenduak esleitu eta kontratuak berritze aldera.

k) Bere eskumenen esparruan, kontratuak egiteko baimena ematea, zientziaren, teknikaren edo artearen arloko lanak egiteko.

l) Venia docendi eman behar bada, aurretiko txostena egitea.

m) Indarreko legeriak, estatutuok eta hauek garatzeko arauek bere gain uzten dituzten gainerako guztiak, bai eta eskuordetzen zaizkionak ere.

3.– Batzorde Iraunkorrak beteko ditu, alde batetik, bere arautegiaren arabera kontseiluak eskuordetutako eginkizunak, eta, bestetik, kontseiluak une jakinetan eskuordetzen dizkionak. Edozelan ere, kontseiluak ezin izango dizkio eskuordetu ez zuzendaria aukeratzeko eskumena, ez saileko arautegia onartzekoa.

4.– Bileren aktak saileko arautegiak zehazten duen moduan zabalduko dira eta saileko kide guztien esku jarriko dira.

212. artikulua.– 1.– Zuzendaria Saileko Kontseiluak aukeratuko du, saileko kide diren irakasle eta ikertzaile iraunkor doktoreen artetik, eta UPV/EHUko errektoreak izendatuko du.

2.– Saileko zuzendaririk ez balego, Saileko Kontseiluaren bilerarako deia egingo da, oinarrizko arautegiak ezarrita daukanari jarraiki, hark behar diren neurriak har ditzan sailak behar bezala jarduteko.

3.– Zuzendariaren agintaldia lau urtekoa izango da eta ikastegiko arautegiak mugatu ahal izango du zuzendariak zenbat agintaldi egin ditzakeen segidan.

4.– Zuzendariek estatutuotako 180.2 artikuluan jasotako arrazoiengatik utziko dute kargua. Haien aurkako zentsura mozioa onartuz gero ere utziko dute kargua, Sailen Oinarrizko Arautegian aurreikusita dagoen legez.

213. artikulua.– Campus edo ikastegi desberdinetan diharduten sailetan sail atalak eratu ahal izango dira, Sailen Oinarrizko Arautegiaren arabera. Atalak koordinatzaile bat izango du.

214. artikulua.– 1.– Hauek dira saileko zuzendariaren eginkizunak:

a) Sailaren ordezkaria izatea.

b) Saileko Kontseiluko burua izatea, baita, dagokionean, saileko Batzorde Iraunkorreko burua ere, saileko arautegiari jarraiki.

i) Solicitar la dotación de nuevas plazas y proponer las modificaciones oportunas de las relaciones de puestos de trabajo de su personal.

j) Informar motivadamente sobre la actividad docente del profesorado a efectos de la asignación de méritos docentes y de renovación de contratos.

k) Autorizar la celebración de contratos para la realización de trabajos científicos, técnicos o artísticos, en el marco de su competencia.

l) Informar, en su caso, con carácter previo sobre la concesión de venia docendi.

m) Cuantas otras le otorguen la legislación vigente, los presentes Estatutos y sus normas de desarrollo, así como cuantas otras le sean delegadas.

3.– La Comisión Permanente ejercerá, en su caso, por delegación, aquellas funciones del Consejo que establezca su Reglamento y las que puntualmente le delegue éste. La delegación en ningún caso comprenderá la elección del Director o Directora ni la aprobación del Reglamento del Departamento.

4.– Las actas de cada sesión se difundirán y estarán a disposición de cualquier persona del Departamento en la forma que determine su Reglamento.

Artículo 212.– 1.– La o el Director es elegido por el Consejo del Departamento, de entre el personal docente e investigador permanente doctor miembro del mismo, y nombrado por la Rectora o Rector.

2.– En el supuesto de inexistencia de Directora o Director de Departamento, se convocará al Consejo de Departamento, conforme lo que disponga el Reglamento Marco, para que adopte las medidas opor- tunas que aseguren su funcionamiento.

3.– El mandato del Director o Directora será de cuatro años. El Reglamento de Departamento podrá limitar el número de mandatos consecutivos.

4.– Los y las Directoras cesan por las causas recogidas en el artículo 180.2 de estos Estatutos. También cesarán mediante la aprobación de una moción de censura, según lo previsto en el Reglamento Marco de Departamentos.

Artículo 213.– En aquellos Departamentos que desarrollen sus actividades en distintos Campus o Centros Docentes se podrán constituir Secciones Departamentales, de conformidad con lo previsto por el Reglamento Marco de Departamentos, que preverá la existencia de un Coordinador o Coordinadora de Sección.

Artículo 214.– 1.– Corresponden al Director o Directora del Departamento las funciones siguientes:

a) Representar al Departamento.

b) Presidir el Consejo del Departamento y, en su caso, su Comisión Permanente, de acuerdo con el Reglamento del Departamento.

c) Saileko kideen eskari eta proposamenak jaso eta bideratzea.

d) Saileko administrazio eta zerbitzuetako langileen zuzendari funtzionala izatea.

e) Sailaren urteko memoria, eginkizunen plana eta txosten ekonomikoa egitea.

f)) Saileko kide anitzeko organoek hartutako erabakiak betetzea.

g) Irakaskuntza normaltasunez eta benetan eman dadin zaintzea.

h) Zientzia, teknika, giza zientzia eta artearen arloko ikerlanak egiteko sailak egiten dituen kontratuak sinatzea.

i) Saileko beste organo batzuei eman ez zaizkienak, unibertsitateko gobernu organoek eskuordetutakoak eta estatutuok nahiz indarreko legeriak esleitzen dizkiotenak.

2.– Era berean, lankidetza hitzarmenak ere sinatuko ditu, Gobernu Kontseiluaren jarraibideei eutsiz.

215. artikulua.– Errektoreak irakaslanetik salbuetsi ahal izango ditu zuzendariak, gehienez ere arduraldiaren erdiraino.

216. artikulua.– 1.– Saileko idazkaria errektoreak izendatuko du, zuzendariak proposatuta. Jardunean dagoen irakasle edo ikertzaile bat izango da.

2.– Honako hauek izango dira kargua uzteko arrazoi: dimisioa, heriotza, ezintasun legala, kargurako gaitasuna kenduta izatea, UPV/EHUko kide izateari uztea edo errektoreak hala erabakitzea, zuzendariak proposatuta.

3.– Idazkariak saileko gobernu, ordezkaritza eta administraziorako kide anitzeko organoen ekintza eta erabakien fede ematen du; akta liburuak egiteaz eta zaintzeaz arduratzen da eta ziurtagiriak egiten ditu, hala erabakienak nola saileko dokumentazio ofizialean jasota dauden ekintza edo gertakarienak.

VII. KAPITULUA
UNIBERTSITATEKO IKERKETA INSTITUTUETAKO, DOKTOREGO ESKOLETAKO ETA BESTELAKO GUNE, EGITURA EDO ENTITATEETAKO GOBERNU, ORDEZKARITZA, ZUZENDARITZA ETA KUDEAKETA ORGANOAK

217. artikulua.– 1.– Unibertsitateko ikerketa institutuetako zuzendariak institutuen ordezkariak dira eta institutuen zuzendaritza eta kudeaketa arruntaz arduratzen dira.

2.– Unibertsitateko ikerketa institutu bakoitzeko arautegiak zehaztuko du zelan osatuko den Institutuko Kontseilua (betiere institutuarekin zerikusia duten

c) Recibir y canalizar las peticiones y sugerencias de las personas integrantes del Departamento.

d) Dirigir funcionalmente al personal de administración y servicios adscrito al mismo.

e) Elaborar la Memoria anual, el Plan de actividades y el Informe económico del Departamento.

f)) Ejecutar los acuerdos adoptados por los órganos colegiados del Departamento.

g) Supervisar la normal y efectiva impartición de la docencia.

h) Suscribir los contratos del Departamento para la celebración de trabajos de investigación científica, técnica, humanística o artística.

i) Cualesquiera otras que no estén atribuidas a otros órganos del Departamento o le deleguen los órganos de gobierno universitario o le sean asignadas por los presentes Estatutos o la legislación vigente.

2.– Le corresponderá, asimismo, la suscripción de convenios de colaboración en los términos que establezcan las directrices del Consejo de Gobierno.

Artículo 215.– Los y las Directoras podrán ser eximidas por el Rector o Rectora de sus obligaciones docentes hasta un máximo de la mitad de su dedicación.

Artículo 216.– 1.– La o el Secretario del Departamento será nombrado por el Rector o Rectora, a propuesta del Director o Directora. El nombramiento se hará de entre el personal docente e investigador en activo.

2.– Cesará por dimisión, fallecimiento, incapacidad legal, inhabilitación, por dejar de pertenecer a la UPV/EHU y por resolución de la Rectora o Rector, a propuesta de la Directora o Director.

3.– El o la Secretaria es la fedataria de los actos y acuerdos de los órganos colegiados de gobierno, representación y administración del Departamento, cuida de la formación y custodia de los libros de actas y libra las certificaciones oportunas de los acuerdos y de cuantos actos o hechos consten en la documentación oficial del Departamento.

CAPÍTULO VII
DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO, REPRESENTACIÓN, DIRECCIÓN Y GESTIÓN DE LOS INSTITUTOS UNIVERSITARIOS DE INVESTIGACIÓN, ESCUELAS DE DOCTORADO Y DEMÁS CENTROS, ESTRUCTURAS O ENTIDADES

Artículo 217.– 1.– Los Directores o Directoras de Institutos Universitarios de Investigación ostentan la representación de éstos y ejercen las funciones de dirección y gestión ordinaria de los mismos.

2.– El Reglamento interno de cada Instituto Universitario de Investigación propio determinará la composición y competencias de su Consejo de Insti-

kidego guztiak ordezkatuta egotea bermaturik), zein eskumen izango dituen Kontseiluak, zeintzuk izango diren zuzendaria hautatzeko arauak (doktoreen artetik hautatuko da) eta zein eskumen izango dituen.

3.– Ikerketa institutu misto edo atxikiek eta UPV/EHUk irakaskuntza, ikerketa, kultura edo unibertsitate hedakuntzarako sortutako bestelako unitate misto edo entitateek jardungo dute haien sorrera edo atxikipena xedatu zuen erabaki edo hitzarmenaren arabera.

218. artikulua.– Doktorego eskolak Batzarra edo Kontseilua eta zuzendaria izango du, oinarrizko arautegiak zehazten duen bezala hautatuko edo izendatuko direnak.

219. artikulua.– Gobernu Kontseiluak arautuko ditu UPV/EHUn sortzen diren nortasun juridikorik gabeko gainerako egitura edo entitateak.

220. artikulua.– Gobernu Kontseiluak berenberegi eman beharko du baimena unibertsitateko kideek parte hartzeko UPV/EHUk berak sortutako edo UPV/EHUren eskuhartzeaz sortutako erakunde edo enpresa publiko edo pribatuetako administrazio kontseiluetan edo gobernu organoetan.

VIII. TITULUA

UPV/EHUren EKONOMIA ETA FINANTZA ARAUBIDEA

I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRA

221. artikulua.– 1.– UPV/EHUk autonomia dauka ekonomia eta finantzetan, eta bere eginkizunak betetzeko behar dituen ekonomia eta finantza baliabideak eta ondasunak izango ditu.

2.– Fondoak eduki eta kudeatzen dituzten unitate guztiek honako printzipio hauek hartuko dituzte aintzat: legezkotasuna, eraginkortasuna, gardentasuna, elkartasuna eta UPV/EHUri eta gizarteari ahalik eta zerbitzurik onena ematea.

II. KAPITULUA
UPV/EHUREN ONDAREA

222. artikulua.– 1.– UPV/EHUren ondarea unibertsitateak jabetzan edo titularitatean dituen ondasun eta eskubideek osatuko dute, bai eta etorkizunean eskuratzen edo esleitzen zaizkion gainerako guztiek ere, betiere arau orokorrei men eginez.

2.– UPV/EHUk jasotzen dituen dohaintzak eta erosten duen material inbentariagarri eta bibliografikoa unibertsitatearen ondarean sartuko dira, nahiz eta horrek ez duen eragotziko gerora haien erabilera beste erakunde batzuei esleitu ahal izatea.

tuto, en el que se garantizará la representación de todos los sectores relacionados con el mismo y las normas para la elección, entre doctoras y doctores, del Director o Directora y sus competencias.

3.– En los Institutos Universitarios de Investigación mixtos o adscritos, así como en el caso de las demás unidades mixtas o entidades creadas por la UPV/EHU para el desarrollo de funciones docentes, investigadoras o de proyección cultural y universitaria se estará a lo dispuesto en el correspondiente acuerdo de creación o convenio de adscripción.

Artículo 218.– La Escuela de Doctorado contará con una Junta o Consejo y una Directora o Director que se elegirán o designarán conforme al Reglamento Marco.

Artículo 219.– El Consejo de Gobierno regulará las demás estructuras o entidades sin personalidad jurídica que pudieran crearse en la UPV/EHU.

Artículo 220.– Corresponde, en todo caso, al Consejo de Gobierno autorizar expresamente la participación de personas integrantes de la Comunidad Universitaria en los Consejos de Administración u órganos de gobierno de entidades o empresas públicas o privadas creadas por la UPV/EHU o con su participación.

TÍTULO VIII

DEL RÉGIMEN ECONÓMICO Y FINANCIERO DE LA UPV/EHU

CAPÍTULO I
DISPOSICIÓN GENERAL

Artículo 221.– 1.– La UPV/EHU tiene autonomía económica y financiera y dispondrá de los bienes y recursos económico-financieros suficientes para el desempeño de sus funciones.

2.– Todas las unidades que dispongan y gestionen fondos se atendrán a los principios de legalidad, eficacia, transparencia, solidaridad y mejor servicio a la UPV/EHU y a la sociedad.

CAPÍTULO II
DEL PATRIMONIO DE LA UPV/EHU

Artículo 222.– 1.– El patrimonio de la UPV/ EHU está constituido por el conjunto de bienes y derechos cuya propiedad o titularidad ostente y cuantos otros adquiera o le sean atribuidos en el futuro, conforme a la normativa general.

2.– Se incorporarán al patrimonio de la UPV/ EHU las donaciones que reciba y el material inventariable y bibliográfico que se adquiera, sin perjuicio de la posterior adscripción de su uso a otras entidades.

3.– Unibertsitateko kide guztien eginbeharra da UPV/EHUren ondarea zaintzea eta egokiro erabiltzea.

4.– Jabetza publikoko eremu, eraikin eta lokalak atxikita dauden zerbitzu eta zereginetarako erabiliko dira lehentasunez, eta unibertsitateko arduradunek behar diren neurriak hartu ahal izango dituzte bateraezinak diren jarduerak bildu ez daitezen.

5.– UPV/EHUk bere ondarea eratzen duten ondasun eta eskubide guztien inbentarioa izango du, eta aldian-aldian eguneratuko.

223. artikulua.– Jabetza publikoko ondasunen eta bere ondarearen administrazioan eta erabileran UPV/EHUk arlo horretako kasuan kasuko legeriari jarraituko dio.

III. KAPITULUA
EKONOMIA ETA FINANTZA BALIABIDEAK

224. artikulua.– UPV/EHUren ekonomia eta finantza baliabideak honako hauek izango dira: hartzen dituen diru laguntzak, Unibertsitate Planetik hartzen dituenak, jabetzan dituen eskubide eta akzioak, ematen dituen zerbitzuetatik datozkion sarrerak, bere jarduerek ematen dizkiotenak eta bere ondarearen etekinak.

225. artikulua.– Bere helburuak betetzeko, UPV/EHUk honako baliabide hauek izango ditu:

a) Euskal Autonomia Erkidegoak urtero egiten dizkion gastu arruntetarako eta kapital gastuetarako transferentziak. Horiek UPV/EHUk bere zeregin arruntak betetzeko adinakoak izan beharko dira.

b) Inbertsioen Urte Anitzerako Planeko eta indarreko programa kontraturako fondoak.

c) Unibertsitateko titulu ofizialetako ikasketei loturiko zerbitzu akademikoen eta legean jasotako gainerako eskubideen diru sarrerak, Euskal Autonomia Erkidegoak horretaz xedatzen duenaren arabera.

d) Berezko ikasketei, espezializazio ikastaroei eta UPV/EHUk modu autonomoan antolatzen dituen gainerako jarduerei dagozkien zerbitzu akademiko eta administratiboen diru sarrerak.

e) Erakunde publiko eta pribatuek egindako transferentziak eta herentzia, legatu eta dohaintzetatiketorritako diru sarrerak.

f)) Bere ondarearen etekinak, eta indarreko arauei jarraiki unibertsitateak burutzen dituen bestelako jarduera ekonomikoetatik etorritako sarrerak.

g) Unibertsitateari buruzko Lege Organikoko 83. artikuluan aurreikusten diren kontratuetatik

3.– Incumbe a toda la Comunidad Universitaria la conservación y correcta utilización del patrimonio de la UPV/EHU.

4.– Los espacios, edificios y dependencias de dominio público se destinarán prioritariamente a los usos relativos a los servicios y actividades a los que se encuentran adscritos, pudiendo los responsables universitarios adoptar aquellas medidas que eviten la realización de actividades incompatibles.

5.– La UPV/EHU mantendrá un inventario actualizado de todos los bienes y derechos que componen su patrimonio.

Artículo 223.– La administración y disposición de los bienes de la UPV/EHU de dominio público y de los patrimoniales se ajustará a la legislación que rija en cada caso en esta materia.

CAPÍTULO III
DE LOS RECURSOS ECONÓMICO-FINANCIEROS

Artículo 224.– Los recursos económico-financieros de la UPV/EHU estarán integrados por todos los ingresos que se deriven de las subvenciones que reciba, del Plan Universitario, de los derechos y acciones de los que sea titular, de los procedentes de los servicios que preste, de las actividades que desarrolle y de los rendimientos de su Patrimonio.

Artículo 225.– Para el cumplimiento de sus fines, la UPV/EHU contará con los siguientes recursos:

a) Las transferencias para gastos corrientes y de capital fijadas, anualmente, por la Comunidad Autónoma del País Vasco, que deberán cubrir las actividades ordinarias de la UPV/EHU.

b) Las dotaciones correspondientes al Plan Plurianual de inversiones y a los fondos destinados al contrato programa vigente en cada momento.

c) Los ingresos por la prestación de servicios académicos y demás derechos legalmente establecidos, correspondientes a enseñanzas conducentes a títulos universitarios de carácter oficial, de acuerdo con lo que al respecto establezca la Comunidad Autónoma del País Vasco.

d) Los ingresos por la prestación de servicios académicos y administrativos correspondientes a enseñanzas propias, cursos de especialización y demás actividades autónomamente establecidas por la UPV/ EHU.

e) Los ingresos procedentes de transferencias de entidades públicas y privadas, así como de herencias, legados o donaciones.

f)) Los rendimientos procedentes de su patrimonioy de aquellas otras actividades económicas que se desarrollen según lo previsto en la normativa vigente.

g) Todos los ingresos procedentes de los contratos previstos en el artículo 83 de la Ley Orgánica de

etorritako diru sarrerak, Gobernu Kontseiluak kontratu horietarako zehazten duen araubide ekonomikoaren arabera.

h) Euskal Autonomia Erkidegoaren baimenaz unibertsitateak egiten dituen mailegu eragiketen emaitzak.

i) Altxortegiko soberakinak.

j) Bestelako diru sarrerak.

IV. KAPITULUA
EKONOMIA ETA FINANTZEN KUDEAKETA

226. artikulua.– 1.– Gobernu Kontseiluak, gerentearen proposamenez, UPV/EHUren ondarearen eta haren ekonomia eta finantza baliabideen kudeaketa arautuko du. Gobernu Kontseiluak antolaketarako neurriak edo bestelakoak hartu ahal izango ditu, aurrekontua egoki gauza dadin bermatzeko.

2.– Gerentearen eskumena da ondarea eta ekonomia eta finantza baliabideak kudeatzea, estatutu hauetan administrazio organoetarako ezarrita dagoena eragotzi barik.

3.– Ondarearen eta ekonomia eta finantza baliabideen kudeaketarako arautegia Gobernu Kontseiluak onartuko du.

227. artikulua.– Ekonomia eragiketa guztiak behar bezala kontabilizatuko dira UPV/EHUko kontabilitate erregistroetan, ekitaldiaren kitapena egiteko egin behar den urteko txosten ekonomikoan sartze aldera.

228. artikulua.– 1.– UPV/EHUk bere helburuak betetzeko behar dituen egintza eta negozio juridiko guztiak sinatu ahal izango ditu, honi dagokion legerian ezarritako muga eta baldintzen barruan.

2.– Bere kontratuak tramitatzean UPV/EHUk printzipio hauek beteko ditu: lizitazioetara aurkezteko askatasuna, prozeduren publizitatea eta gardentasuna, bereizkeriarik eza eta hautagai guztien tratu berdina.

229. artikulua.– Kontratazio organoak, gerentearen proposamenez eta legezkotasun txostena jaso ondoren, UPV/EHUren administrazio baldintza zehatzen orrien ereduak onartuko ditu, kontratazio administratiboan aplikatu beharreko legeriak arautzen dituen obra, hornigai eta zerbitzuen kontratuetarako.

230. artikulua.– 1.– UPV/EHUko kontratazio organoa errektorea da, ahalmen hori eskuordetu badezake ere.

2.– Kontratazio administratiboari buruzko arauek Kontratazio Mahaia eratzea eskatzen dutenean,

Universidades, de acuerdo con el régimen económico que para dichos contratos establezca el Consejo de Gobierno.

h) El producto de las operaciones de crédito que concierte, previa autorización de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

i) Los remanentes de Tesorería.

j) Cualquier otro ingreso.

CAPÍTULO IV
DE LA GESTIÓN ECONÓMICO-FINANCIERA

Artículo 226.– 1.– El Consejo de Gobierno, a propuesta de la o del Gerente, regulará la gestión del patrimonio y de los recursos económico-financieros de la UPV/EHU. El Consejo de Gobierno podrá adoptar medidas organizativas y de otro orden, con la finalidad de garantizar la correcta ejecución del presupuesto.

2.– La gestión de los recursos económicofinancieros y del patrimonio es competencia del o de la Gerenta, sin perjuicio de lo dispuesto en los presentes Estatutos para los diferentes órganos de administración.

3.– La normativa reguladora de la gestión del patrimonio y de los recursos económico-financieros se aprobará por el Consejo de Gobierno.

Artículo 227.– Todas las operaciones económicas serán debidamente contabilizadas en los registros contables de la UPV/EHU a efectos de su inclusión en el Informe económico anual correspondiente a la liquidación del ejercicio.

Artículo 228.– 1.– La UPV/EHU podrá suscribir cualesquiera actos y negocios jurídicos necesarios para la realización de sus fines dentro de los límites y condiciones establecidos en la legislación que en esta materia le sea aplicable.

2.– La UPV/EHU llevará a cabo la tramitación de sus contratos ajustándose a los principios de libertad de acceso a las licitaciones, publicidad y transparencia de los procedimientos y no discriminación e igualdad de trato entre las y los candidatos.

Artículo 229.– El órgano de contratación, a propuesta de la o del Gerente y previo informe de legalidad, aprobará los modelos de pliegos de cláusulas administrativas particulares de la UPV/EHU para la contratación de obras, suministros y servicios de los regulados en la legislación aplicable a la contratación administrativa.

Artículo 230.– 1.– El órgano de contratación de la UPV/EHU es la Rectora o Rector, sin perjuicio de las delegaciones que efectúe.

2.– En aquellos supuestos en los que por la normativa de contratación administrativa se exija la

errektoreak zehaztuko du zelan osatuko den mahaia, eginkizun hori eskuordetu badezake ere.

V. KAPITULUA
URTE ANITZERAKO PROGRAMAZIOA

231. artikulua.– 1.– Inbertsio eta azpiegituren urte anitzerako programazioa Gobernu Kontseiluak egingo du eta gero Gizarte Kontseiluari bidaliko dio, onar dezan.

2.– Unibertsitate Planean zehaztu ahal izango da unibertsitateak programa-kontratuen bidez jasoko duen urte anitzerako finantzazioa.

232. artikulua.– 1.– UPV/EHUk urteko aurrekontu bat izango du, bakarra, publikoa eta orekatua. Urte naturaleko sarrera eta gastuak bilduko ditu. Euskal Autonomia Erkidegoak hitzartutako diru laguntza arrunta globala izango da, eta irakaslan nahiz ikerketa lan arrunta ziurtatzeko adinakoa.

2.– Sarrera eta gastuen kopuruak kalkulu arrazoituetan oinarrituko dira. Diru sarrerak behin-behinekoak izango dira eta gastuak, berriz, gehieneko zenbateko batekin onartuak.

3.– Ekitaldi bakoitzeko aurrekontuarekin batera aurrekontua gauzatzeko oinarri eta arau batzuk ere egongo dira, gastua modu deszentralizatuan kudeatzea bermatuko dutenak eta ekitaldi horretako ekonomia eta finantza jardunerako izango direnak.

4.– Eranskin bat ere izango dute, non UPV/EHUren entitate instrumentalen sarrera eta gastuen kalkulua jasoko den, erakunde horien gobernu organoek onartua.

233. artikulua.– 1.– Sarreren egoera orrian diru iturri guztien nondik norakoak zehaztuko dira, eta haien zenbateko osoari erantsi beharko zaio gerakin orokorra, hau da, aurreko ekitaldiaren kitapenetik sortutako soberakina, gerakin espezifikoa behin kendu ondoren.

2.– Honako hauek joko dira gerakin espezifikotzat (eta beraz, kreditua sortuko dute hurrengo ekitaldirako eta hasieran horien esleipendun izan ziren atal funtzionalen esku geratuko dira):

a) Ikerketa proiektu eta azpiegituretarako diren kreditu erabili gabeak.

b) Kanpoko baliabideez hornitutakoak diren eta helburu jakin batzuetarako diren kreditu erabili gabeak.

c) Hartuta dauden baina arrazoi sendoengatik bete ezin izan diren konpromisoen gastuei dagozkien kreditu erabili gabeak.

constitución de una Mesa de Contratación, el Rector o Rectora determinará su composición, sin perjuicio de las delegaciones que efectúe.

CAPÍTULO V
DE LA PROGRAMACIÓN PLURIANUAL

Artículo 231.– 1.– La programación plurianual de inversiones e infraestructuras será elaborada por el Consejo de Gobierno y se remitirá al Consejo Social para su aprobación.

2.– El Plan Universitario podrá determinar la financiación plurianual universitaria a través de contratos-programa.

Artículo 232.– 1.– La UPV/EHU contará con un presupuesto anual, único, público y equilibrado, que contendrá los ingresos y gastos del año natural. La subvención ordinaria acordada por la Comunidad Autónoma del País Vasco, que tendrá carácter global, asegurará el normal funcionamiento de la actividad docente y de investigación de carácter ordinario.

2.– Las cifras correspondientes a ingresos y gastos se establecerán con base en estimaciones razonadas. Los ingresos tendrán carácter provisional y los gastos carácter limitativo o de autorización general.

3.– El Presupuesto del ejercicio irá acompañado de unas normas y bases de ejecución que garantizarán la gestión descentralizada del gasto y constituirán la normativa a que debe ajustarse la actuación económico-financiera en ese período.

4.– En documento anexo constará la estimación de ingresos y gastos de las entidades instrumentales de la UPV/EHU, aprobada por el correspondiente órgano de gobierno de aquéllas.

Artículo 233.– 1.– El estado de ingresos detallará la naturaleza de las distintas fuentes de financiación a cuyo importe total deberá sumarse el remanente genérico, originado por el excedente en la liquidación del ejercicio anterior, una vez aplicado el remanente específico.

2.– Se considerarán remanentes específicos y por lo tanto generarán crédito en el ejercicio siguiente, quedando como saldos a disposición de las unidades funcionales a las que fueron inicialmente asignados, los siguientes:

a) Los créditos pendientes de ejecución correspondientes a proyectos e infraestructuras de investigación.

b) Los créditos pendientes de ejecución dotados con recursos externos finalistas.

c) Los créditos pendientes de ejecución correspondientes a gastos que amparen compromisos contraídos y que por causas justificadas no hayan podido realizarse.

3.– Kredituen gerakin espezifikoek espezifiko izateari utziko diete berez zegokien jarduera amaitu eta hurrengo ekitaldia bukatzean.

234. artikulua.– 1.– Gastuen egoera orrian gastuaren kontzeptu guztiak eta zenbatekoak zehaztuko dira. Honako xehetasun hauek adierazita sailkatuko dira gastuak:

a) Gastu mota.

b) Programa edo helburua.

c) Gastu gunea.

d) Bestelakoak, unean-unean erabakiko direnak.

2.– Betiere, gastu arrunta eta inbertsio gastua bereiziko dira.

235. artikulua.– 1.– Errektoreak aurrekontuaren proiektua aurkeztuko dio urtero Gobernu Kontseiluari, onar dezan.

2.– Gobernu Kontseiluak onartutako proiektua Gizarte Kontseiluari aurkeztuko zaio, behin betiko onar dezan.

236. artikulua.– Aurrekontuan aldaketak egiteko indarreko arau orokorrei jarraikiko zaie, eta ekitaldi bakoitzean unibertsitateko aurrekontuari erantsiko zaion arautegiari.

237. artikulua.– Ekitaldiko lehen eguna baino lehen UPV/EHUko aurrekontua onartuko ez balitz, aurreko ekitaldiko aurrekontua luzatutzat joko da berez, harik eta aurrekontu berria onartu arte, Gobernu Kontseiluak ontzat jotzen dituen aldaketekin.

238. artikulua.– UPV/EHUk, Barne Kontroleko Zerbitzuaren bidez, bere gastu eta sarreren barne kontrola bermatuko du legezkotasun, eraginkortasun eta eragimen printzipioen arabera. Zerbitzu hori errektorearen menpe egongo da zuzenean eta autonomia funtzionala izango du Gerentziarekiko.

239. artikulua.– 1.– Urteko txosten ekonomikoa ekitaldi ekonomikoaren kontuak aurkeztu eta emateko dokumentua da.

2.– Urteko txosten ekonomikoa Gerentziak egingo du, legean aurreikusitako edukiak jasoz.

3.– Errektoreak Gobernu Kontseiluari eta Gizarte Kontseiluari aurkeztuko die txostena, onespena emateko hurrengo urteko lehen seihilekoan, eta gero Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluari bidaltzeko.

240. artikulua.– UPV/EHUk erakunde baten kapitalean edo ondare fondoan parterik handiena daukanean edo erakunde horretako zuzendaritza organoetako kide gehienak UPV/EHUkoak direnean, erakunde horren urteko kontuak aurkeztuko zaizkie

3.– Los remanentes de crédito específicos perderán su condición de específicos al término del ejercicio siguiente al de finalización de la actividad para la que fueron asignados.

Artículo 234.– 1.– El estado de gastos detallará todos los conceptos del mismo y su cuantía, y se presentará clasificando los gastos en las siguientes modalidades:

a) Por naturaleza.

b) Por programa o destino.

c) Por centro de coste.

d) Por aquellas que se determinen en cada momento.

2.– En todos los casos se distinguirá el gasto corriente y el de inversión.

Artículo 235.– 1.– La Rectora o Rector someterá anualmente el anteproyecto de presupuesto a la aprobación del Consejo de Gobierno.

2.– El proyecto aprobado por el Consejo de Gobierno será elevado para su aprobación definitiva al Consejo Social.

Artículo 236.– Las modificaciones del Presupuesto se ejecutarán de conformidad con la normativa vigente, según normativa presupuestaria anexa al Presupuesto de la Universidad para cada ejercicio.

Artículo 237.– En el supuesto de no aprobarse el Presupuesto de la UPV/EHU antes del primer día del ejercicio económico correspondiente, se entenderá automáticamente prorrogado el del ejercicio anterior hasta la aprobación del nuevo presupuesto con las adaptaciones que, en su caso, acuerde el Consejo de Gobierno.

Artículo 238.– La UPV/EHU asegurará el control interno de sus gastos e ingresos, de acuerdo con los principios de legalidad, eficacia y eficiencia, a través del Servicio de Control Interno, que actuará con dependencia directa del Rector o Rectora y autonomía funcional respecto de la Gerencia.

Artículo 239.– 1.– El Informe económico anual es el documento a través del cual se presentan y se rinden las cuentas del ejercicio económico.

2.– El Informe económico anual será elaborado por la Gerencia ajustándose al contenido legalmente previsto.

3.– La Rectora o Rector presentará el Informe al Consejo de Gobierno y al Consejo Social para su aprobación dentro del primer semestre del año siguiente y posterior remisión al Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 240.– Las cuentas anuales de las entidades en las que la UPV/EHU tenga participación mayoritaria en el capital, fondo patrimonial equivalente o en sus órganos de dirección se presentarán al Consejo de Gobierno y al Consejo Social para su aprobación en los mismos plazos y

Gobernu Kontseiluari eta Gizarte Kontseiluari, UPV/EHUren epe eta prozedura berberekin.

IX. TITULUA

ESTATUTUAK ALDATZEA

241. artikulua.– Honakoek egin dezakete proposamena Estatutuak aldatzeko:

a) Errektoreak.

b) Gobernu Kontseiluak.

c) Klaustrokideen heren batek.

242. artikulua.– 1.– Errektoreak proposatzen duenean Estatutuak aldatzea, aukera hauek izango ditu:

a) Klaustroko Mahaira zuzenean bidaltzea proposatzen duen testu berria eta aldaketarako arrazoien azalpena, horrek tramita dezan.

b) Klaustroko Estatutuen Batzordera jo eta adieraztea zein puntu proposatzen duen aldatzea, batzordeak testua idatz dezan. Errektoreak ontzat jotzen badu testu berria, Klaustroko Mahaiari bidaliko dio, tramita dezan.

2.– Estatutuak aldatzeko proposamena Gobernu Kontseiluak egiten duenean, testu berria proposatu beharko du eta aldaketarako arrazoiak eman. Testua gehiengo osoz onartua izan beharko da Gobernu Kontseiluan. Gero errektoreak Klaustroko Mahaira bidaliko du testua, horrek tramita dezan.

3.– Estatutuak aldatzeko proposamena klaustrokideen heren batek egiten duenean, testu berria proposatu beharko dute eta aldaketarako arrazoiak eman. Gero errektoreak Klaustroko Mahaiari bidaliko dio testua, tramita dezan.

243. artikulua.– 1.– Errektoreak Klaustroko Mahaiari bidaliko dio aldaketarako proposamena, eta Unibertsitateko Klaustroa biltzeko deia egingo du, ekimena aurkezten denetik hilabete biko epean gehienez, proposamenaz erabaki dezan.

2.– Klaustroaren arautegiak Estatutuak aldatzeko prozedura eta zuzenketak aurkezteko baldintzak arautuko ditu.

244. artikulua.– Estatutuak aldatzeko proiektuak aurrera egiteko beharrezkoa izango da bileran dauden klaustrokideen gehiengo osoak alde bozkatzea.

245. artikulua.– 1.– Errektorea, edo eskuordetzen duen pertsona, izango da Klaustroko Estatutu Batzordeko burua, eta idazkari orokorra izango da batzordekidea. Gainera, pertsonal irakasle eta ikertzaile doktore iraunkorreko lau ordezkarik, pertsonal irakasle eta ikertzaile doktore ez iraunkorreko eta pertsonal ez doktore iraunkorreko ordezkari batek, pertsonal irakasle eta ikertzailearen ordezkari batek, ikasleen bi ordezkarik eta administrazio eta zerbitzuetako pertsonalaren bi ordezkarik osatuko dute Estatutu Batzorde hori eta aipatutako sektore bakoitzeko kideek Klaustroan aukeratuko dituzte ordezkari horiek. Aukeratzeko prozesuan, emakume eta gizonen presentzia orekatua izateko bitartekoak jarriko dira.

procedimientos previstos para la UPV/EHU.

TÍTULO IX

DE LA REFORMA DE LOS ESTATUTOS

Artículo 241.– La iniciativa del proceso de reforma de los Estatutos corresponde:

a) al Rector o Rectora,

b) al Consejo de Gobierno.

c) a un tercio del Claustro.

Artículo 242.– 1.– Cuando la iniciativa de reforma la lleve a cabo la Rectora o el Rector, éste podrá:

a) Remitir directamente a la Mesa del Claustro el texto de reforma propuesto, con su motivación, para que siga su tramitación.

b) Dirigirse a la Comisión Estatutaria del Claustro, indicándole los ámbitos a reformar, para que elabore un texto. Si el Rector o Rectora lo hace suyo, lo enviará a la Mesa del Claustro para que siga su tramitación.

2.– Cuando la iniciativa de reforma la lleve a cabo el Consejo de Gobierno, deberá proponer un texto con su motivación, adoptado por mayoría absoluta, que el Rector o Rectora trasladará a la Mesa del Claustro para que siga su tramitación.

3.– Cuando la iniciativa de reforma la lleve a cabo un tercio de las personas integrantes del Claustro, deberá proponer un texto con su motivación, que la Rectora o Rector tendrá que trasladar a la Mesa del Claustro para que siga su tramitación.

Artículo 243.– 1.– Presentado un texto de reforma a la Mesa del Claustro, el Rector o Rectora convocará al Claustro Universitario para decidir sobre dicha reforma en un plazo máximo de dos meses a contar desde la presentación de la iniciativa.

2.– El Reglamento del Claustro regulará el procedimiento de reforma y los requisitos para la presentación de enmiendas.

Artículo 244.– El proyecto de reforma prosperará de obtener el voto afirmativo de la mayoría absoluta de las y los miembros presentes del Claustro.

Artículo 245.– 1.– La Comisión Estatutaria del Claustro estará presidida por la Rectora o Rector o persona en quien delegue y formará parte de la misma la o el Secretario General. Además, estará integrada por cuatro representantes del personal docente e investigador permanente doctor, uno del personal docente e investigador doctor no permanente y profesorado no doctor con vinculación permanente, uno del otro personal docente e investigador, dos representantes de alumnado y dos representantes del personal de administración y servicios, realizándose esta elección en el Claustro por y entre las y los propios miembros de cada uno de los sectores citados. El proceso de elección articulará los medios para posibilitar una presencia equilibrada de mujeres y hombres.

2.– Hauek izango dira batzordearen eskumenak: Estatutuak aldatzeko proiektuak egitea edo irizpena ematea halako proiektuez; Klaustroaren arautegia egitea; eta bere gain uzten diren gainerako eskumen guztiak.

246. artikulua.– 1.– Onartutako aldaketak eta estatutu berrien testua Euskal Autonomia Erkidegoko gobernuari aurkeztu beharko zaizkio, legezkoak diren azter dezan eta gero Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara ditzan.

2.– Aldaketak onartutzat joko dira, baldin eta indarreko legeriak horretarako ezartzen duen epean Euskal Autonomia Erkidegoko gobernuak horien kontra berariazko erabakirik ematen ez badu.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Xedapen gehigarri bakarra.
Lotura iraunkorreko pertsonal irakasle eta ikertzaile ez doktorearen unibertsitate-komunitateko sektoreari estatutuetan egiten zaizkion aipamenak

Estatutuen erreforma hau indarrean sartzen denetik, pertsonal ez doktore iraunkorraren unibertsitate-komunitateko sektoreari egiten zaizkion erreferentziak pertsonal irakasle eta ikertzaile ez doktore iraunkorraren eta pertsonal doktore ez iraunkorraren sektoreari egiten zaizkiola interpretatuko da.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Lehen xedapen iragankorra. EHUko Ikasleen Kontseiluaren, campusetako Ikasleen Kontseiluen eta zentro edo ataleko Ikasleen Kontseiluen osaketa.

Azken xedapenetako lehenean aipatzen diren arau-aldaketak indarrean sartu arte, EHUko Ikasleen Araudian ezarritakoaren arabera jokatuko da EHUko Ikasleen Kontseiluaren, campusetako Ikasleen Kontseiluen eta zentro edo ataleko Ikasleen Kontseiluen osaketa erabakitzeko orduan, eta araudi horretan ezarritakoaren arabera beteko dira bakanteak.

Bigarren xedapen iragankorra. Pertsonal irakasle eta ikertzaile ez doktore iraunkorraren sektoreko eta beste pertsonal irakasle eta ikertzailearen sektoreko agintaldiaren iraupena.

2.– Serán competencias de esta Comisión la elaboración o el dictamen de los proyectos de reforma de los Estatutos, la elaboración del Reglamento del Claustro y aquellas otras que le sean encomendadas.

Artículo 246.– 1.– Las modificaciones aprobadas y el texto de los nuevos Estatutos resultantes serán elevados al Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco, para su control de legalidad y posterior publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

2.– Las modificaciones se entenderán aprobadas si el Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco no adopta resolución expresa en contrario dentro del plazo previsto en la legislación vigente.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Disposición adicional única.

Referencias estatutarias al sector de la comunidad universitaria de personal docente e investigador no doctor con vinculación permanente.

A partir de la entrada en vigor de la presenta reforma estatutaria, aquellas referencias que se contengan en los mismos al sector de comunidad universitaria de personal no doctor con vinculación permanente se entenderán realizadas al sector de personal docente e investigador permanente no doctor y personal doctor sin vinculación permanente.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Disposición transitoria primera. Composición del Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU, de los Consejos de Estudiantes de los campus y de los Consejos de Estudiantes de centro o sección.

Hasta que entren en vigor las modificaciones normativas a las que se refiere la disposición final primera, la composición del Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU, de los Consejos de Estudiantes de los campus y de los Consejos de Estudiantes de centro o sección se regirá por lo establecido en el Reglamento de Alumnado de la UPV/EHU, y las vacantes se cubrirán de conformidad con lo establecido en el mismo.

Disposición transitoria segunda. Duración del mandato representativo correspondiente al sector de personal docente e investigador no doctor permanente y del sector otro personal docente e investigador.

169. artikuluaren bigarren eta hirugarren tartekien, 175. artikuluaren 1. atalaren b) letraren eta 245. artikuluaren 1. atalaren aldaketa indarrean sartzen denean, aukeratuak izan ziren aldiak bukatu arte iraungo du, Klaustroan eta Gobernu Kontseiluan, pertsonal irakasle eta ikertzaile ez doktore iraunkorraren sektoreko eta beste pertsonal irakasle eta ikertzailearen sektoreko ordezkarien agintaldiak. Ordezkariak aukeratuak izan ziren unean indarrean zegoen erregimenaren arabera jokatuko da bakanteak betetzeko orduan.

Halaber, unibertsitateko gobernu-organo eta ordezkari batzuei aplikatuko zaie aurreko paragrafoan ezarritakoa, haien osaketa unibertsitate-komunitateko sektore desberdinek klaustroan dutenaren antzekoa baldin bada.

Hirugarrena.– 25.3 artikuluan aipatutako irizpideak onartu artean eta salbuespenez, errektoreak berak esleitu ahalko ditu irakaslanak beharrezkoa baldin bada zerbitzua bermatzeko.

Laugarrena.– Gobernu Kontseiluak batzorde berezi bat izendatu artean 34.6 artikuluan aurreikusitako erreklamazioetarako, estatutu hauetako 31.3 artikuluan aipatutako Erreklamazio Batzordeak ebatziko ditu erreklamazio horiek.

Bosgarrena.– 1.– Estatutu hauek indarrean sartzean 133.3 artikuluan aurreikusitako gutxieneko kide kopurua ez daukaten sailek lanean jarraitu ahal izango dute, baina kopuruari buruzko eskakizunak bete beharko dituzte, Sailen Oinarrizko Arautegian zehazten diren epe eta baldintzetan.

2.– 133.3 artikuluan adierazitako eskakizunei dagokienerako, Gobernu Kontseiluak irizpide bereziak jarri ahal izango ditu zeregin asistentzialak unibertsitatearekin ituna daukan ospitale batean betetzen duten irakasle eta ikertzaileentzat.

Seigarrena.– Estatutuok indarrean sartzean unibertsitateko ikerketa institutuei atxikitako irakasle eta ikertzaile ez-doktoreek hala izaten eta bertan betetzen dituzten zereginak betetzen jarraitu ahal izango dute.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabe geratzen dira UPV/EHUko aurreko Estatutuak, abenduaren 23ko 322/2003 Dekretuaren bidez onartuak; era berean, indargabe geratzen dira estatutu hauetan zehaztutakoaren kontra dauden xedapen guztiak.

A la entrada en vigor de la modificación de los incisos segundo y tercero del artículo 169, de la letra b), apartado 1, del artículo 175, y del apartado 1 del artículo 245, la representación del sector correspondiente al personal docente e investigador no doctor permanente y al sector otro personal docente e investigador en el Claustro y en el Consejo de Gobierno, mantendrá su mandato hasta la finalización del periodo para el cual fue elegida. Las vacantes se cubrirán de conformidad con el régimen vigente en el momento en que fue elegida la representación en la que se produzcan.

Lo establecido en el párrafo anterior será aplicable igualmente a aquellos órganos de gobierno y representación cuya composición refleje la de los distintos sectores de la comunidad universitaria en el Claustro.

Tercera.– Hasta que los criterios a que se refiere el artículo 25.3 no se hayan aprobado, el Rector o Rectora podrá realizar dicha asignación de tareas docentes, con carácter excepcional, cuando así lo requiera la garantía del servicio.

Cuarta.– Hasta tanto se establezca por el Consejo de Gobierno una comisión específica para los supuestos de las reclamaciones previstas en el artículo 34.6, dichas reclamaciones serán resueltas por la Comisión de Reclamaciones prevista en al artículo 31.3 de estos Estatutos.

Quinta.– 1.– Los Departamentos que, a la entrada en vigor de estos Estatutos, no cumplan con el mínimo de personas previsto en el artículo 133.3 podrán continuar su funcionamiento, pero deberán adaptarse a lo requerido en los términos y plazos que establezca el Reglamento Marco de Departamentos.

2.– A los efectos de los requisitos previstos en el artículo 133.3, el Consejo de Gobierno podrá establecer criterios específicos respecto del personal docente e investigador que realice funciones asistenciales exclusivamente en un Centro Hospitalario concertado con la Universidad.

Sexta.– El personal docente e investigador no doctor que, a la entrada en vigor de estos Estatutos, esté adscrito a un Instituto Universitario de Investigación propio podrá continuar en dicha condición y seguir desempeñando tal labor.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogados los anteriores Estatutos de la UPV/EHU, aprobados por Decreto 322/2003, de 23 de diciembre, y cuantas disposiciones se opongan a lo establecido en estos Estatutos.

AZKEN XEDAPENA

Azken xedapenetako lehena. Ikasleen erregelamenduaren arau-egokitzea.

Gobernu Kontseiluak, EHUko Ikasleen Kontseiluari entzun ondoren, behar diren arau-aldaketak onartuko ditu, EHUko Ikasleen Araudia eta EHUko Ikasleen Kontseiluaren, campusetako Ikasleen Kontseiluen eta zentro edo ataleko Ikasleen Kontseiluen arautzea estatutuetara egokitzeko, bederatzi hilabeteko epean, EHUko estatutuen 20., 21. eta 22. artikuluen aldaketa indarrean sartzen denetik kontatzen hasita.

Azken xedapenetako bigarrena. Beste erregelamendu batzuen arau-egokitzea.

EHUko organo eskudunek behar diren arau-aldaketak onartuko dituzte, Klaustroan ordezkariak dituzten unibertsitate-komunitateko sektoreen kide anitzeko gobernu- eta ordezkaritza-organoen osaketa estatutuetara egokitzeko asmoz, bederatzi hilabeteko epean, otsailaren 15eko 17/2011 Dekretuaren bidez onartutako Euskal Herriko Unibertsitatearen estatutuen 169. artikuluaren bigarren eta hirugarren tartekien, 175. artikuluaren 1. apartatuaren b) letra eta 245. artikuluaren 1. apartatuaren aldaketa indarrean sartu zenetik kontatzen hasita.

Halaber, arau-egokitze hori EHUko Hauteskunde Erregimen Orokorraren Erregelamenduari ere aplikatuko zaio.

DISPOSICIÓN FINAL

Disposición final primera. Adecuación normativa del Reglamento de Alumnado.

En el plazo de nueve meses a contar desde la entrada en vigor de la modificación de los artículos 20, 21 y 22 de los Estatutos de la UPV/EHU, el Consejo de Gobierno aprobará, oído el Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU, las modificaciones normativas necesarias al objeto de adecuar a los Estatutos el Reglamento de Alumnado de la UPV/EHU, la regulación del Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU, de los Consejos de Estudiantes de los campus y de los Consejos de Estudiantes de centro o sección.

Disposición final segunda. Adecuación normativa de otros Reglamentos.

En el plazo de nueve meses a contar desde la entrada en vigor de la modificación del inciso segundo y tercero del artículo 169, de la letra b), apartado 1, del artículo 175, y del apartado 1 del artículo 245, de los Estatutos de la UPV/EHU, aprobados por Decreto 17/2011, de 15 de febrero, los órganos competentes de la UPV/EHU aprobarán las modificaciones normativas que correspondan al objeto de adecuar a los Estatutos, en los correspondientes Reglamentos, la composición de los distintos órganos colegiados de gobierno y representación a los sectores de la comunidad universitaria con representación en el Claustro.

Dicha adecuación normativa será aplicable igualmente al Reglamento de Régimen Electoral General de la UPV/EHU.